Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

OCT 13 1971

Rời Saigon sau trận đấu vợt với cặp «Minh-Kỳ», bồ câu Javits họp báo và tuyên bố:

Sau bầu cử tới Mỹ sẽ tiêu mỗi năm 2 tỷ 5 để giữ vững độc lập của VNCH

Năm Thứ 8 — Số 2.164 — Thứ Năm 27-5-1971 (Ngày 4 Tháng 5 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên
Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ.00

NGƯỢC LẠI VNCH PHẢI THỎA MÃN

4 ĐIỀU KIỆN DO MỸ ĐẶT RA

- ★ Đ.S. HARRIMAN LẠI CHỈ TRÍCH NHƯNG ĐÒI GIÚP Đ. D. PHỤC HỒI KINH TẾ
- ★ Quốc Hội Mỹ không cắt quyền Nixon gọi quân dịch đưa qua V. N.

SAIGON. 25-5 (Reuter).— Nghị sĩ Cộng Hòa Jacob Javits hôm nay nhận định rằng, nếu chính quyền VNCH được thành lập sau khi cuộc bầu cử Hạ Viện và Tổng thống sắp tới kết thúc với điều kiện thể thức tuyển cử phải thực sự tự do tỏ ra không còn tham nhũng, đủ khả năng tự lực bảo vệ lãnh thổ và an ninh xứ sở, thực hiện công bằng xã hội và tôn trọng nhân quyền, thì nhân dân và Quốc Hội Hoakỳ sẵn sàng chấp thuận việc chính phủ Hoakỳ sẽ chi tiêu về VNCH mỗi năm 2 tỷ rưỡi Mỹ kim và lưu lại Nam VN một «lực lượng chuyển tiếp» từ nay cho đến hết năm 1973.

Trong cuộc họp báo chấm dứt 2 ngày viếng thăm VN được tổ chức sau trận quần vợt song nam giữa Javits cùng 1 viên chức Mỹ và cặp (PTT) Nguyễn cao Kỳ — (Đại Tướng) Dương văn Minh sáng nay 25-5 tại sân vợt Tân Sơn Nhất, NS Javits, một Nghị sĩ thuộc Uỷ ban Ngoại giao Thượng Viện nổi tiếng chống đối kịch liệt chiến tranh Việt Nam, giải thích một «chính quyền hữu hiệu đủ sức giữ cho VNCH tồn tại trong độc lập» hoàn toàn tùy thuộc bốn điều kiện là : nắm vững quyền kiểm soát và duy trì một nền an ninh hợp lý, khả năng quân sự giữ vững đất nước, một chính phủ thực sự do dân Nam VN bầu ra qua một cuộc tuyển cử công bằng, một chính phủ chứng tỏ bằng hành động là hoàn toàn trong sạch.

Javits tiết lộ qua những nhân vật chính quyền VNCH mà ông được gặp trong 2 ngày qua đều chịu để quân Mỹ rút về nước và tin chắc là Việt Nam Cộng Hòa đủ sức chèo chống một mình nếu Hoakỳ để lại một lực lượng chuyển tiếp và viện trợ kinh tế, quân sự cho VNCH. Lực lượng chuyển tiếp Mỹ này sẽ độc lực đảm trách yểm trợ không chiến cho quân đội VNCH mà không còn phải nhờ đến phi cơ Mỹ đóng tại Thái Lan hay thuộc đệ thất Hạm đội Mỹ, và vai trò cố vấn cho các đơn vị VNCH.

Javits tiên đoán thế nào Quốc Hội Mỹ cũng không sao tránh nổi cảnh tranh luận dữ dội về đề nghị này, nhưng tin rằng «nếu chính phủ VNCH tương lai hội đủ bốn điều kiện nói trên, nếu đó là giá mà Mỹ phải trả để giữ vững nền độc lập của VNCH thì Hoa kỳ sẵn sàng đài thọ phí tổn cần thiết». Tuy nhiên VNCH phải trưng đủ văn kiện chứng minh mọi khoản chi tiêu.

Harriman nói nước đôi

HOA THỊNH ĐỐN 25-5 Reuter : Ô. Averell Harriman, cựu đại sứ HK tại hội đàm Ba lê hôm nay

5 XEM TIẾP TRANG 12

Nixon lạc quan về VN nhưng không nói ra

LUÂN ĐÔN. 25-5 (BBC).— Phóng viên của báo Telegraph viết : TT Nixon đã được các cố vấn thuyết phục và gây tin chắc rằng chính phủ Saigon đã nắm được ưu thế ở miền Nam, nhưng ông Nixon có ý không đem điều ấy ra phô trương, (và các lý do chính trị nội bộ) Tổng Thống Nixon nhất định chỉ chăm chú vào những công việc gì mà chính phủ ông có thể làm được để giảm bớt sự hiện diện của Hoa Kỳ là điều mà người Hoa Kỳ nay chú ý đến nhất. Một trong những chuyên gia mới đây đã bày tỏ ý kiến với Tổng thống Hoa kỳ là Sir Robert Thompson.

Sir Robert tin rằng càng ngày chính phủ Sài gòn càng mạnh thêm để tự vệ cốt là tiếp tục có sự ủng hộ của Hoa kỳ về mặt hậu cần và về mặt chiến lược.

ĐÔ ĐỐC Mc CAIN, TƯ LỆNH MỸ TẠI T. B. D. BÁO CÁO VỚI ỦY BAN NGOẠI GIAO HẠ VIỆN HOA KỲ

T.C. sẽ có hệ thống xa lộ chạy quanh năm từ Điện Biên Phủ đến châu thổ Cửu Long

- ★ Chu-Ân-Lai khen Tưởng-Giới-Thạch khôn ngoan đã không gởi quân tham chiến ở V. N.
- ★ Mỹ chính thức mời T.C. gởi các học giả qua Mỹ — Còn lâu Mỹ mới lập bang giao với T.C.

HOA THỊNH ĐỐN, 25-5 (Reuter) — Trong một cuộc điều trần kín hôm thứ Ba tại Uỷ ban Ngoại giao Hạ Viện Mỹ, Đô đốc McCain, Tư lệnh Mỹ tại Thái bình dương, nói TC đang bành trướng hệ thống xa lộ tại Bắc Lào và trong tương lai gần đây, TC sẽ có một hệ thống xa lộ xe chạy được quanh năm từ Điện biên phủ tới phía Tây và qua ngả Lào chạy xuống mãi châu thổ sông Cửu Long. Đô đốc Mc Cain tin rằng TC có ý định sử dụng xa lộ này để gây áp lực đối với cả hai Chính phủ Lào và Thái.

Chu ca ngợi Tưởng

SYDNEY 25-5 (Reuter) : Thủ tướng TC Chu ân Lai đã ca ngợi tổng thống THDQ Tưởng giới Thạch về việc chống lại áp lực của Hoa kỳ nhằm đưa quân sang VN.

Một viên chức thuộc hội đồng thành phố ngoại ô Sydney bà Joy Decker là một trong số 20 nhân vật thuộc hội Hoa — Úc đã gặp Chu Ân Lai tại Bắc Kinh hôm 2 tháng 5 đã cho biết như trên.

Trong cuộc phỏng vấn đăng trên báo Úc phát hành toàn quốc hôm nay, bà Decker thuật lời Chu ân Lai nói rằng TT Tưởng khôn ngoan hơn các nhà lãnh đạo Úc.

Bà cho biết Thủ tướng TC đã nói với phái đoàn rằng «Khi trở về nước, quí vị hãy nói với các vị Thủ Tướng của quý quốc là họ không khôn ngoan bằng Tưởng giới Thạch ».

[illegible] giao với Mỹ

NỮU ƯỚC, 25-5 (UPI).— Hai giáo sư sinh vật học Hoa kỳ, sau hai tuần lễ viếng thăm Trung Cộng vừa trở về tuyên bố họ không tin là trong một tương lai gần đây Hoa Kỳ và TC có thể nối lại các liên lạc ngoại giao.

Giáo sư Arthur Galston, đại học Yale nói rằng « sự hiện diện của chính phủ Tưởng Giới Thạch và đệ thất Hạm đội của Hoa kỳ tại eo biển Đàiloan là những trở ngại chính cho việc nối lại bang giao». Ông cũng thêm rằng TC rất sợ chủ nghĩa quân phiệt Nhật tái sinh. Họ cảm thấy là Hoa kỳ đang thúc đẩy việc này.

Gặp Phạm Văn Đồng tại Hanoi, Chu ân Lai và Sihanouk tại Bắc Kinh, cả hai giáo sư đều ca ngợi sự tiếp đãi mà TC và BV đã dành cho họ, và ông Galston mô tả Chu ân Lai là một chủ nhân rất lịch sự, khả ái.

Mỹ mời học giả TC qua Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN, 25-5 (UPI). Trong một lá thơ gởi chính phủ Bắc Kinh, Chủ tịch Hàn lâm viện Khoa học Hoakỳ đã đề nghị giúp 1 số học giả TC tham dự các hội nghị quốc tế khoa học tổ chức trong năm nay tại Hoakỳ.

Phát ngôn viên của Hàn lâm viện Khoa học Hoa Kỳ nói rằng, «chúng tôi đã yêu cầu TC cho chúng tôi danh tính của một số khoa học gia có thể được mời dự hội nghị ở Hoa [illegible]

9 XEM TIẾP TRANG 12

Một cuộc đối thoại lý thú về vấn đề Đông Dương

Sihanouk : T. C. tốt nhất thế giới Nga : "T. C. đâm sau lưng CS ĐD

SAIGON, 25-5 (UPI).— «Mặt trận Đoàn Kết Dân tộc Khmer» do Thái tử Sihanouk lãnh đạo mới đây ca ngợi TC đã hết lòng chi viện các lực lượng CS [illegible] với mục đích rõ rệt là chửi bới Nga xô đã bỏ rơi họ để giao hảo với chính quyền Lon Nol.

Bản tin tiếng Pháp, ngày 20-5 của hãng AKI, cơ quan thông tin của phe Sihanouk, được JUSPAO phổ biến tại Saigon ngày 25-5 viết : «Trong số những nước yêu chuộng công lý và hòa bình ủng hộ và tỏ tình đoàn kết với nhân dân Khmer trong công cuộc chống Mỹ giành quyền dân tộc tự quyết, chỉ có TC là nước đã chi viện nhiều nhất cho MTĐKDTK và không ngần ngại làm hậu phương vững vàng cho nhân dân ba nước Đông Dương xông pha ngoài tiền tuyến».

Không đầy 24 giờ sau khi bản tin AKI được loan đi, bản tin tiếng [illegible] của đài Mạc tư Khoa lên án TC theo đuổi chính sách «ăn mảnh» khiến chính nghĩa của CS suy nhược trông thấy tại ĐNÁ, trong khi tình thế ở Đông Dương đòi hỏi toàn khối CS phải chung lưng thống nhất hành động, ngõ hầu buộc Mỹ phải từ bỏ âm mưu xâm lấn VN, Ai Lao và KPC. Chính sách ăn mảnh của TC nhằm chia rẽ các nước CS, và tỏ ra không còn đếm xỉa đến quyền lợi của các dân tộc ĐNÁ kể cả mấy chục triệu Hoa

14 XEM TIẾP TRANG 12

Bộ Ngoại Giao thông cáo :

THẢ 570 TÙ BINH B. V. đúng theo điều kiện Hà-Nội loan báo

SAIGON 26-5.— Bộ Ngoại Giao VNCH, trưa hôm nay, đã ra một thông cáo loan báo quyết định sẽ phóng thích 570 tù binh bệnh tật tàn phế Bắc Việt vào ngày 4-6-1971 ngoài khơi cửa Tùng, trong những điều kiện kỹ thuật mà CSBV đề nghị xuyên qua Đài Phát Thanh Hà nội như ngưng bắn trong 24giờ, vùng ngưng bắn có vùng bán kính 30 cây số, chuyển vận bằng tàu dân sự không võ trang.v...

Bộ Ngoại Giao VNCH nhấn mạnh vấn đề tù binh cần phải được giải quyết trên căn bản nhân đạo, ngoài và trên tất cả một động lực và ý đồ chính trị.

80.000 người Mỹ CHÀO MỪNG TT NIXON

BIRMINGHAM, ALABAMA, 25-5 (Reuter)— Trong một chuyến viếng thăm miền Nam Hoa Kỳ, TT Nixon kêu gọi có sự thông cảm nhau hơn giữa các chủng tộc và các Tôn giáo, và một lần nữa ông nói lên sự tin tưởng là những hy vọng có một thế hệ hòa bình ngày càng vững mạnh thêm. TT Nixon lên tiếng tại đây ông đã được [illegible] chừng 80 ngàn người [illegible] lời 9 năm nữa sẽ nối liền vịnh Mễ Tây Cơ với vùng trung bộ Hoa kỳ.

Trúng đạn Cộng quân trong khi bay thị sát trên rừng U Minh

Tướng NQ Trưởng và tướng Cushman rớt trực thăng may mắn thoát nạn

- 48 CS bị hạ trong trận giao tranh gần quận lỵ Cam Lộ
- Tình hình chiến sự đột nhiên lắng dịu tại VNCH và KPC

SAIGON, 26-5.— Các phát ngôn viên quân sự VNCH và Hoakỳ chiều qua loan báo, một trực thăng Hoakỳ chở các Thiếu tướng Ngô Quang Trưởng Tư Lệnh quân khu 4, và Thiếu tướng Cushman Tư Lệnh phái bộ viện trợ Hoakỳ cùng tại quân khu này, sáng thứ Ba đã bị trúng đạn [illegible]

[illegible] trong khi 2 vị tướng việt Mỹ đều được an toàn.

Ngay sau đó, một trực thăng khác loại UH-1 dành riêng cho thiếu tướng Nguyễn Vĩnh Nghi, Tư Lệnh sư đoàn 21 BB, đã được phi hành đoàn VN tức tốc bay đến cứu thoát Thiếu tướng Tư lệnh và [illegible] Quang Trưởng thoát nạn trong khi dùng trực thăng thị sát chiến trường.

Nguồn tin quân sự chính thức VNCH sáng nay loan báo vào lúc 18g30 chiều hôm qua, một tiểu đoàn thuộc sư đoàn 1 BB, tham dự cuộc Hành quân Lam [illegible] lộ, tỉnh Quảng Trị.

Lực lượng bạn được phi cơ và pháo binh yểm trợ, hạ sát 48 Cộng quân tại chỗ.

Ngoài ra các binh sĩ VNCH còn tịch thu 98 đạn hỏa tiễn 122 ly, 1 súng cối 82 ly, 1 dàn hỏa tiễn 122 ly 7, 17 súng cá nhân và 1,000 trái bộc phá.

Phía VNCH tổn thất rất nhẹ, không có ai tử thương. Cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Tại Thừa Thiên, lúc 6g15 sáng hôm qua, 1 đại đội thuộc trung đoàn 54-BB tham dự cuộc hành quân Lam Sơn 487, giao tranh với địch trong vùng 13 cây số NĐN Phú Bài.

Lực lượng VN hạ sát 4 cộng quân, bắt sống 1 và tịch thu 2 súng AK 47 cùng 4 bánh thuốc nổ TNT. Phía VN vô sự.

Tại Quảng Tín, chiều qua 1 thành phần BĐQ giao tranh với địch trong vùng TTB quận lỵ Hậu Đức.

Lực lượng bạn hạ sát 5 Cộng quân và tịch thu 2 súng cá nhân. Phía VN vô sự.

T. T. Khiêm và phái đoàn đã đến Nam Vang trưa 25-5

Cộng Hòa Khmer đón T. T. Khiêm cực kỳ trọng thể và nghiêm mật

- *T. T. Sirik Matak chào mừng bằng tiếng Pháp T. T. Trần-Thiện-Khiêm trả lời bằng tiếng Việt Nam.*

NAM VANG. 25-5 (APP) — Thủ tướng Trần thiện Khiêm cầm đầu một phái đoàn hùng hậu gồm Quốc Vụ khanh Phan quang Đán và các Tổng trưởng Ngoại giao, Quốc phòng, Kinh tế, Tài chính, Giao thông đã tới phi trường Nam Vang lúc 9 giờ sáng thứ ba trên chiếc phi cơ Boeing 727 của hãng không VN có 6 phóng pháo cơ F5 của không lực VNCH hộ tống.

Trước đó nửa giờ, nhiều trực thăng võ trang VNCH đã túc trực tại nhiều điểm ở phi trường cùng với sự canh phòng nghiêm nhặt của quân đội KPC. Các nhân viên an ninh VNCH mặc quân phục hoặc thường phục cũng có mặt tại nhiều nơi ở phi trường.

Ra đón TT Khiêm tại phi trường có thủ tướng ủy nhiệm KPC Sirik Matak và các phái đoàn ngoại giao tất cả các nước, ngoại trừ các nước CS.

TT Matak dùng Pháp ngữ trong bài diễn văn đón tiếp TT Khiêm, trong đó ông ca ngợi sự chiến đấu của 2 dân tộc VN, Khmer và sự giúp đỡ của VNCH cho KPC.

Trong đáp từ bằng Việt Ngữ, TT Khiêm nói ông hy vọng trong cuộc viếng thăm này, phái đoàn VNCH sẽ cứu xét tại chỗ những sự thành công của KPC, đồng thời cùng chính phủ KPC thực hiện sự trao đổi những quan điểm về các vấn đề liên hệ giữa hai nước.

Quốc trưởng Cộng hòa Khmer Cheng Heng tối hôm thứ Ba đã mở dạ yến khoản đãi TT Khiêm và phái đoàn.

Hai nhà lãnh đạo KPC-VNCH trong dịp này đã bày tỏ mối tin tưởng về sự hợp tác giữa 2 nước trong cuộc chiến đấu chống hiểm họa CS.

Trước đó, TT Khiêm và phái đoàn dự tiệc bữa trưa do TT Matak khoản đãi tại Bộ Quốc Phòng.

TT Khiêm trong dịp này có nhấn mạnh rằng các tiểu quốc cùng sống chung trong 1 khu vực chỉ có thể tồn tại, phát triển, tiến bộ nhờ một chính sách hiếu hòa, tích cực hợp tác và tương trợ, gặp trường hợp bị nạn xâm lăng đe dọa phải sát cánh để ngăn chận.

TT Khiêm sẽ tới thăm Thủ Tướng Lon Nol tại tư dinh.

Phouma đến Paksé hội đàm với Boun Oum

3.000 CS BV với 20 chiến xa chuẩn bị đánh chiếm Paksé

PAKSÉ, 25-5 (Reuter) : Thủ tướng Lào, hoàng thân Souvanna Phouma, hôm nay đã đến thăm trấn an tinh thần, thành phố Paksé miền Nam Lào, hiện bị một cánh quân CSBV có chiến xa đi tiên phong đe dọa.

Thủ tướng đã đáp phi cơ tới Paksé buổi sáng và hội đàm 20 phút đồng hồ với lãnh tụ hữu phái, hoàng thân Boun Oum, hiện đang chỉ huy lực lượng phòng thủ Paksé.

Sau cuộc hội đàm, Boun Oum nói với các thông tín viên rằng «Tôi đã trình bày với TT Phouma là tình hình ở đây cực kỳ nghiêm trọng và quốc gia này là của thủ tướng cũng như của tôi. Chúng ta phải bảo vệ bằng được».

Các nguồn tin quân sự cho biết 3,000 quân CSBV với 20 xe tăng và thiết vận xa đã tập trung trên cao nguyên Bolovens gây một nguy cơ trầm trọng cho lực lượng phòng thủ Paksé.

Theo các nguồn tin, hỏa tiễn của Cộng quân đã được đặt ở tầm bắn vào thành phố và tinh thần binh sĩ của HT Boun Oum sa sút sau khi một loạt vị trí chiến lược ở Cao nguyên Bolovens bị thất thủ.

Nguồn tin quân sự ước lượng rằng Cộng quân BV có thể đặt hỏa tiễn ở cách thành phố 8 cây số về phía ĐB. Hiện CSBV kiểm soát một cây cầu then chốt trên con đường tới thị trấn Paksong, 40cs ĐB Paksé trên triền phía Tây của Cao nguyên Bolovens.

Các nhân viên cơ quan viện trợ Hoakỳ tại đây tiếp tục tản cư, mặc dù một số nhân viên quan trọng thuộc phòng Thông Tin và cơ quan viện trợ Hoakỳ đã được phép ở lại theo chỉ thị cuối cùng của tòa đại sứ Mỹ tại Vạn Tượng.

Các sĩ quan quân báo Lào đã bắt được những tài liệu chi tiết về kế hoạch tấn công của CSBV, theo đó chúng dự định đồng thời tấn công Paksé và hai thị trấn nhỏ hơn, gần sông Cửu Long, Souvanna Khili và Khongsedone.

Kế hoạch này tìm thấy trên từ

4 XEM TIẾP TRANG 12

Ca ngợi cuộc xâm lăng của Nga với lời lẽ nồng nhiệt nhất

Husak : Tiệp tri ân cứu tinh Nga Xô giúp Tiệp dẹp bọn phản đảng phản quốc

- Lãnh tụ Tiệp tỵ nạn tại Thụy Sĩ công bố tuyên ngôn nẩy lửa lên án Tiệp gian và đòi Nga rút hết quân khỏi Tiệp Khắc.

PRAGUE, 25-5 (Reuter).— Trong bài diễn văn trang giang khai mạc Đại hội Công đảng Tiệp khắc lần thứ 14 vào ngày hôm nay, lãnh tụ Cộng đảng Tiệp Husak nhiệt liệt ca ngợi cuộc xâm lăng Tiệp khắc của Ngaxô vào năm 1968 với những lời lẽ chưa từng có. 3.000 đại biểu tham dự đại hội đã nhiều lần đứng dậy vỗ tay hoan hô Husak và hô to khẩu hiệu «Liên xô muôn năm».

Trước mặt Brejnev và các lãnh tụ tối cao khối quân sự Đông Âu, Husak nói Nga xô đã cứu sống quốc gia Tiệp cứu sống đảng CS Tiệp, cứu sống cuộc cách mạng tại Tiệp, cứu sống giai cấp công nhân Tiệp bằng cách xua quân chiếm đóng Tiệp năm 1968 đánh bại được các lãnh tụ Dubcek, Novotny mà Husak gọi là «bọn phản đảng, phản quốc» từng áp dụng phương pháp Staline và từng dung dưỡng phong trào chống Cộng sản.

Người ta được biết từ ngày lên cầm quyền ít nhất là 2 lần, Husak không dứt khoát lập trường tán thành cuộc xâm lăng Tiệp của Nga. Thái độ bất thường của Husak qua bài diễn văn hôm nay đánh dấu một sự biến chuyển tương quan lực lượng trong nội bộ Tiệp giữa một bên là dân chúng Tiệp muốn tự do độc lập và một bên là các lãnh tụ CS Tiệp hiện tại trung thành với đường lối của Nga xô.

Husak cho rằng đại hội lần thứ 14 này từng bị hoãn lại suốt 3 năm vì các biến cố ở Tiệp sẽ chấm dứt một thời kỳ khủng hoảng phức tạp khiến cho toàn dân và toàn đảng Tiệp phải tri ân Ngaxô.

Nhóm tự do tỵ nạn phản công

ZURICH. 25-5 (AP) : Những người Tiệp Khắc tỵ nạn tại Thụy sĩ trong số có nhà kinh tế học Otassi đã tố cáo đại hội đảng CS Tiệp hiện nay lần thứ 14 trong một tài liệu công bố trong một nhật báo ở Zurich. Những người này cho hay đại hội thật ra chỉ nhằm mục đích giản dị là tước bỏ của nhân dân Tiệp mọi cơ hội tự minh quyết định lấy số phận cũng như sự phát triển của chính mình mà thôi.

Những người tỵ nạn cho là cần phải nhắc nhở cho công luận thế giới rằng đại hội đảng CS lần thứ 14 duy nhất xứng đáng mang tên thứ 14 đó là đại hội triệu nhóm tại Prague vào ngày 22-8-68, ít tiếng đồng hồ sau khi Nga xô lãnh đạo cuộc xâm lăng vào Tiệp khắc. Họ nói tại đại hội này những đại biểu được tuyển chọn một cách dân chủ tới phát biểu và bày tỏ ý chí của nhân dân. Theo những cộng sự viên trước đây của ông Dubcek thì đại hội đảng CS hiện đương diễn tiến chỉ nhằm vào có một điều là giúp cho những âm mưu vận động chính trị xảo quyệt của Nga Xô thành tựu được mà thôi.

Các người tỵ nạn đã kích các nhân vật lãnh đạo của CS Tiệp tại Prague hiện thời và cho rằng các lãnh tụ đó không đại diện quyền lợi của nhân dân Tiệp Khắc và rằng những lãnh tụ đó không những chấp nhận sự mất chủ quyền quốc gia mà còn hèn hạ cám ơn chính các tên áp bức họ nữa. Những cựu nhân vật của Tiệp hiện tỵ nạn ở Zurich nói họ tin tưởng rằng phương sách duy nhất để cải thiện tình trạng ở Tiệp Khắc là triệt thoái mọi binh sĩ Nga xô và chấm dứt mọi sự can thiệp của ngoại bang đối với các vấn đề nội bộ của Tiệp Khắc mà thôi.

Vừa dọa Mỹ lại vừa dằn mặt Nga Xô

Sadat đón Podgorny trọng thể đồng thời đẩy mạnh việc bắt bớ

LE CAIRE, 25-5 (AFP).— Chủ tịch nhà nước Ngaxô Nikolai Podgorny cùng một phái đoàn tùy tùng trong đó có NT Andrei Gromyko đã tới Le Caire vào hồi 14 giờ, giờ quốc tế hôm nay và đã được đón tiếp cực kỳ trọng thể dù cuộc thăm viếng này là thăm viếng không chính thức.

Ra đón phái đoàn Nga tại phi trường có Tổng thống Ai Cập Anwar Sadat, 4 Phó thủ tướng, Ngoại trưởng Riad và nhiều yếu nhân khác của Ai cập.

Ngay sau khi đến Le Caire, chủ tịch Podgorny đã mở một cuộc hội đàm 30 phút với TT Sadat tại dinh Koubbeh.

Sáng mai hai nhà lãnh đạo Aicập Ngaxô sẽ hội kiến với nhau một lần nữa, Không có một chi tiết nào về cuộc hội đàm hôm nay được tiết lộ.

Các quan sát viên cho rằng Ai Cập muốn lợi dụng cuộc viếng thăm của Chủ tịch Nga Podgorny để cho Hoa kỳ biết rằng một sự thắt chặt các mối giây thân hữu giữa Mạc tư Khoa và Le Caire là hậu quả của việc Hoakỳ từ chối làm áp lực với Do Thái chấp nhận những điều kiện của Ai Cập trong việc giải quyết ổn hòa vấn đề Trung Đông.

Chỉ mấy tiếng đồng hồ trước khi Podgorny tới Le Caire, cảnh sát Ai Cập đã tung ra một lực lượng rất lớn khám xét tư gia của 46 vị cựu tổng trưởng và yếu nhân của một tổ chức bí mật của liên minh xã hội Ả rập tức là chính đảng duy nhất ở Ai Cập.

Trong cuộc lục soát, Cảnh sát đã bắt được rất nhiều tài liệu truyền đơn, băng nhựa và diễn văn được chuẩn bị để đưa ra phát thanh nếu âm mưu đảo chính thành công. Qua sự điều tra căn cứ trên các tài liệu này, Cảnh sát đã bắt thêm 26 người, trong đó có giáo sư, luật sư.

Ngoài ra, theo nhật báo Al Ahram số phát hành sáng nay thì vị chưởng lý Le Caire cũng đã ra lệnh phong tỏa tất cả trương mục của Liên Minh xã hội Ả rập cũng như tất cả các trương mục của các vị bí thư của Liên Minh này.

Tại một căn cứ xuất phát của phi công Mỹ qua V. N.

500 binh sĩ KQ Mỹ đánh lộn 1 chết, nhiều bị thương, 70 bị bắt

- ▲ *Nghiện ma túy, mỗi năm 20 ngàn lính Mỹ bị giải ngũ.*

CĂN CỨ KHÔNG QUÂN TRAVIS, 25-5 (AP).— 500 binh sĩ không quân đánh lộn nhau đêm 24-5 tại căn cứ Travis miền bắc tiểu bang California, rồi nổi lửa đốt doanh trại.

Theo phát ngôn nhân Bộ chỉ huy căn cứ, mọi đám cháy trong căn cứ đều được dập tắt kịp thời và chỉ có một trại sĩ quan độc thân bị thiệt hại nặng, và 1 lính cứu hỏa thiệt mạng vì sặc khói. Quân cảnh phải gọi lực lượng cảnh sát thuộc các thị trấn lân cận đến để giúp vãn hồi trật tự.

Kết quả, có rất nhiều binh sĩ không quân bị thương và 70 người bị bắt tại chỗ.

Phát ngôn nhân sở cảnh sát Quận Solano nhận định rằng Travis là căn cứ xuất phát của phi công Mỹ được biệt phái sang chiến trường VN. Tuy nhiên, bằng vào những sự việc đã xảy ra, người ta tin rằng vụ ẩu đả này không mang tính chất phản chiến hay kỳ thị chủng tộc.

Số binh sĩ trên chia làm nhiều toán ẩu đả lẫn nhau, có đám toàn lính da đen đập lộn, có chỗ toàn lính da trắng choảng nhau, có toán lính da đen đánh nhau với lính da trắng.

Nạn ma túy tại Mỹ

BALTIMORE, 25-5 (UPI) — Robert Finch, Cố Vấn Phủ Tổng thống Hoa Kỳ, ngày 24-5 tiết lộ quân đội Mỹ hằng năm cho giải ngũ 20 ngàn binh sĩ nghiện ma túy.

Nhân dịp tiếp xúc với báo chí sau bài diễn văn đọc tại Viện Đại Học John Hopkins, Finch cho biết hầu hết số binh sĩ này không được cai thuốc trước khi giải ngũ. Họ thuộc mọi binh chủng trong quân lực Mỹ và từng tham chiến ở VN.

Tại Hoa Thịnh Đốn, bản phúc trình của Tiểu ban điều tra ma túy do ủy ban Ngoại Vụ Hạ Viện chỉ định công du 9 nước Á châu tìm hiểu nạn buôn lậu bạch phiến được Quốc Hội công bố ngày 25-5 tiết lộ hiện nay ít nhất cũng có 40 ngàn lính Mỹ nghiện bạch phiến tại Đông Nam Á, có người bị cơn nghiện hành hạ dữ dội ngay tại mặt trận vì đói thuốc.

Tại Thượng Viện, NS Edmund Muskie ngày 25-5 tuyên bố ông tính đưa ra dự luật thành lập một cơ quan kiểm soát nạn lạm dụng ma túy và dài thọ chương trình ngoại viện giúp các nước và các tổ chức quốc tế chống nạn ma túy.

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN : Nguồn tin thân cận Ngũ Giác Đài cho hay TT Nixon có thể sẽ cử ông Robert Froehlke, hiện là Thứ trưởng phụ tá Quốc phòng thay Bộ trưởng Lục quân Resor vừa từ chức.

HOA THỊNH ĐỐN— Thượng tọa Thích Nhất Hạnh hôm thứ Ba kêu gọi Hoa kỳ hãy tuyên bố đơn phương ngưng bắn để tỏ rõ ý định Hoa kỳ muốn chấm dứt chiến tranh.

HÁN THÀNH : Tin cuối cùng về cuộc bầu cử Quốc Hội Đại Hàn hôm thứ Ba cho hay Đảng cầm quyền Dân Chủ Cộng Hòa của TT Phác Chánh Hy đã dẫn đầu số phiếu tại 75 khu vực đầu phiếu trong khi

7 XEM TIẾP TRANG 10

Ý KIẾN

HÒA HIỆP NGOẮT NGOÉO?

Nhân lời một khoa học gia Mỹ, vừa viếng thăm Hànội và Bắc Kinh trở về, Cộng Sản lại vừa nhắc lại điều kiện mà họ đòi hỏi để nếu được thỏa mãn thì sẽ ngưng ngang cuộc chiến tranh mà họ đã phát động và theo đuổi tại miền Nam VN. Đòi hỏi mà CS đưa ra vẫn chỉ là đòi hỏi cũ. Nhưng hoàn cảnh thì nay đã đổi thay.

Điều kiện của CS có thể tóm tắt thành một điểm duy nhất : xóa bỏ chế độ đệ nhị Cộng Hòa hiện tại. Sự xóa bỏ này có tính cách tuyệt đối. Bởi vì không phải chỉ xóa bỏ về nhân sự : truất phế đương kim Tổng thống Thiệu và Phó T.T. Kỳ. Mà còn xóa bỏ về pháp lý : thực hiện một chính phủ liên hiệp với CS tức là xé bỏ hiến pháp 1-4-67. Đền bù lại, CS cũng chỉ chấp nhận một điểm duy nhất : trở lại hiệp định Giơ neo 54. Trở lại hiệp định Giơ neo 54 tức là thừa nhận sự chia cắt VN thành hai miền, do hai hệ thống chính trị khác nhau quản trị và việc thống nhất nếu thực hiện phải được thực hiện bằng tuyển cử. Nói tóm lại yêu sách của Cộng Sản là : sau hơn mười năm theo đuổi âm mưu thôn tính Miền Nam bằng bạo lực quân sự, hỗ trợ bằng xảo thuật chính trị CS đã chẳng làm được gì, và, trong tình cảnh tiếp tục lại rai CS đòi hỏi để cho họ thắng bằng xảo thuật chính trị thì họ sẽ từ bỏ bạo lực quân sự.

Nghĩa đúng của thương lượng là tương nhượng. Nếu đòi hỏi của CS được đưa ra như là một đề nghị để thương lượng thì có điều chắc là phía bên này, nếu không muốn đầu hàng, phải tiên quyết bác bỏ đòi hỏi «xóa bỏ chế độ», với tính chất dân cử và hợp pháp, dù sao đi nữa, cũng vẫn là lợi khí đáng kể nhất đang nắm trong tay. Ngoài điều kiện tiên quyết đó ra, chắc rằng phía bên này sẵn sàng thảo luận về mọi đề nghị khác.

Trong lời nhắn gửi của CS, qua lời thuật lại của khoa học gia Mỹ Galston, vấn đề D.T Dương văn Minh lại được nêu lên. Giáo sư Galston thuật rằng «để thực hiện giải pháp thỏa hiệp (hiểu theo nghĩa CS là lập chính phủ liên hiệp) D.T. Dương văn Minh là ứng cử viên mà CS có thể chấp nhận được». Như vậy không biết có phải là điểm tương nhượng mà CS có thể chấp nhận được khởi sự từ điểm này nếu quả SC chịu tương nhượng ? **(Xem tiếp trang 12)**

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

VIỆT NAM, QUA NHỮNG CON SỐ

II

NGUYỄN-VĂN

Những văn kiện chánh thức về tình hình xứ sở thường chỉ nêu những ưu điểm cùng những thực hiện khả quan: đó là cảm tưởng của đa số.

Song vẫn có những tài liệu ít được chú ý nhưng cho thấy thực trạng đầy đủ hơn, gồm cả những sự thật đáng buồn: như những Niên Giám Thống kê liên quan đến tai nạn, bịnh hoạn, và tội ác, mà người tìm hiểu hoàn cảnh dành lòng nhìn nhận.

xXx

Những tai nạn lớn nhất, do chiến tranh gây ra, chưa được kiểm điểm hay ước lượng: có lẽ không thể.

Chỉ có số nạn nhân bị thương tích và được đưa vô các bịnh viện: số này từ 18.499 người năm 1964, lên cao nhất năm 1966 (47.970 người) rồi xuống dần 25.703 năm 1969 mặc dầu chiến sự leo thang.

Tai nạn do súng ống năm 1968 lên số cao nhất 12.113, rồi qua 1969 lại xuống 8.[illegible]3, gần mức trung bình hằng năm. Tránh sao khỏi, khi số súng tại VN nhiều vào bậc nhất thế giới.

Một nạn ở số khá cao, là rủi ro té ngã: trên 23 ngàn mỗi năm; song đã khuynh hướng giảm, từ 30.528 vụ (1964) xuống 23.629 vụ (1969).

Số vụ chết đuối lên cao nhất năm 1968 (2.521) rồi còn một nửa trong năm 1969.

Trên lãnh vực lao động, số tai nạn cũng giảm rõ rệt: từ 1.548 vụ (1957) lên dần tới 3.535 (1965) rồi xuống dần còn 1.468 (năm 1969).

Đáng ngại nhất là tai nạn giao thông: từ 38.942 vụ (1964) lên 52.106 vụ (1968) và năm sau 74.571 vụ, trong đó 50.700 vụ do xe tự động gây nên (14.834 vụ tại Saigon).

Tự tử và tự gây thương tích được xếp theo tiêu chuẩn quốc tế vào mục tai nạn; giảm dần từ 1964 đến 1966, rồi từ đó lại tăng (6.434, 5.641, 5.320, 5.915, 6.020, 6.556).

Số người tự tử hoặc toan tự tử, cao nhất năm 1959 (931 người) rồi xuống dần còn 338 (1963) năm sau lên 466 để xuống dần con 254 (1968) để lại lên 322 (1969).

Năm 1959/1960, tình thế còn yên ổn, số tự tử lại cao nhất. Đến 1965/1968, chiến cuộc leo thang dữ dội, số tự tử lại sụt nhiều.

Vì sao chán đời nhiều hơn khi có an ninh? An ninh khả quan hơn từ 1969: phải chăng vì thế mà số tự tử lại từ 254 lên 322?

Bao giờ Nam cũng tự tử nhiều hơn Nữ, có khi gấp đôi hoặc gấp ba. Nữ yêu đời hơn? Can đảm trước cuộc đời hơn? hay sợ dùng các phương tiện tự sát như dao nhọn, thuốc độc?

Dưới 16 tuổi, đã tự tử: mỗi năm dưới 12 người, từ 1959 đến 1969. Duy năm 1959, đã có 85 cậu và 45 cô lánh đời, và tới 1969, con số lại ngoi lên 22.

Song trai tuổi 20/24 choán hàng đầu trong 4 năm 1964, 1965, 1967, 1968. Gái tuổi đó cũng choán hàng đầu trong các năm 1962, 1964, 1965, 1966, 1967. Có thể nói 20/24 là tuổi khủng hoảng nhiều hơn cả.

Nguyên do được ghi nhận nhiều nhất, là buồn về gia đình, rồi về tình yêu, sau đến khổ não vì thể chất. 7 cách thông dụng là thắt cổ, uống thuốc độc, nhảy xuống nước, tự đâm, tự bắn, rơi từ trên cao, đâm vô xe cộ. Nhiều nhất, là những trường hợp uống thuốc độc, rồi đến thắt cổ. Súng được dùng nhiều hơn dao. Phái nữ chết chìm nhiều như uống thuốc độc.

xXx

— Người VN mắc 137 loại bịnh theo định nghĩa và danh mục quốc tế.

Theo số người chẩn bịnh tại các bịnh viện công, thì sự tăng giảm như sau:

Dịch tả tăng trong 3 năm liền 1965/67, rồi từ 6.373 trường hợp xuống 625 (1968) lên 2.077 (1969)..

Dịch hạch lên mạnh từ 1964 đến 1967 (5.019 trường hợp) rồi xuống 1.806 và 1.417.

Sốt rét giảm rõ rệt từng năm: từ 146.200 người (1964) xuống 53.265 (1968) nhưng đến 1969 lại lên 64.202.

Lao phổi thường ở mức trên 133 ngàn hoặc 136 ngàn, đến 1968 lên hơn 142 ngàn và 1969 tới 189.582 người, ấy là chưa kể trên 10 ngàn trường hợp lao bộ phận khác.

Các bịnh khác về hô hấp cũng ở số cao, tuy có chiều giảm: từ 307 ngàn người (1968) còn 173 ngàn (1969).

Những bịnh thông thường nhất, có chiều giảm tuy số bịnh nhân còn cao, từ trên 100 ngàn đến hơn 250 ngàn:

Run sán lãi, thiếu sinh tố, thiếu máu, đau răng lợi, các bịnh tiêu hóa, các bịnh ngoài da.

Ung thư vẫn ở khoảng trên dưới 10 ngàn.

— Để chống bịnh đầu 1970 chỉ có 425 y sĩ công, và 1.431 y sĩ tư, cùng 1.728 dược sĩ công tư, 219 nha sĩ.

Ngoài ra, có 3.812 đông y sĩ: số này đã giảm dần từ 1965 (khi đó có 4.064 vị) với 3.105 bào chế Đông phương.

Có 1915 tiệm thuốc Tây, so với 7.098 tiệm thuốc Đông.

Nhưng ngành Đông y vẫn đông đảo gấp bội ngành Tây y. Các vấn đề dung hòa hay xung đột càng thêm phức tạp.

xXx

— Từ 1964 tới 1969, mỗi năm có trên 30 ngàn người bị phạt vạ, phạt tù, hay cả 2 tù lẫn vạ, trước các tòa Tiểu hình (ít nhất 31.016, nhiều nhất 36.883). Đến 1969, số này sụt xuống 23.221.

Trước các tòa Đại hình, số can phạm lại xử giảm từ số cao nhất 1.875 (1964) xuống 601 (1967) rồi lại lên 915 (1969).

Song số người phạm tội theo cảnh sát Tư Pháp còn lớn hơn rất nhiều, tuy có phần giảm: từ 90.879 (1966) xuống dần còn 76.583 người (1969).

Có 30 tội hay mắc, từ hành khất đến sát nhân. Đi ăn mày, cũng là một tội.

Nhiều nhất, là trộm cắp: ngành này phát triển điều hoà: 7.628 tên (1966) 7.976 tên (1967) 7.936 tên (1968) 9.102 tên (1969).

Về cờ bạc, mỗi năm từ ngót 7 ngàn đến trên 10 ngàn người bị phạt hoặc giải tỏa.

Vi phạm luật kinh tế, giảm từ 3.622 trường hợp (1966) xuống 1.640 (1960) rồi lại vọt gần gấp ba: 4.388 (1969).

Buôn lậu, trung bình 2.400 trường hợp, mỗi năm, từ 1966.

Bội tín, tăng đều: 1.398 người, 1.525 người, 1.698 người, 2.051 người (1969).

Hối lộ, mà chỉ có 56 người, 74, 70, 79 người: nếu vậy thì người VN phải nổi tiếng là thanh liêm vào bậc nhất thế giới?

Dụ dỗ vị thành niên, mãi dâm, tàng trữ tài liệu mãi dâm: từ hơn 2 ngàn đến trên 2 ngàn rưỡi vụ.

Số du đãng bị bắt, 3.564 tên (1966) xuống dần, còn 1.820 năm 1969.

Bị bắt về Ma túy, mỗi năm từ tám chín trăm đến 1.407 (1969).

Các tòa Đại hình, mỗi năm xử từ 78 đến 238 vụ sát nhân, trung bình 150 vụ từ 1964 đến 1969; hãm dâm và cưỡng gian, từ 59 vụ đến 297 vụ; ăn cướp, từ 83 đến 241 vụ.

Số thiếu nhi can phạm dưới 18 tuổi, giảm từ 152 (1964) xuống 61 từ 1967; rồi 64, 40.

Hạng phạm tội nhiều nhất, nam hay nữ, đều thuộc lớp tuổi 21/40, rồi đến lớp 41/60.

Số trọng tội đối với nhân thể, như giết người, đánh người... bao giờ cũng ít hơn số trọng tội đối với tài sản như cưỡng đoạt, bội tín v.v...

Tóm lại, là gian nhiều hơn ác, dù sao, số phạm tội không tăng nhiều hoặc còn có khuynh hướng giảm đi. Song đây chỉ là những tội bị đưa ra tòa.

Suy-ngẫm về thế hòa-bình chiến-lược của Việt-Nam

HÒA-BÌNH, MỘT VẤN-ĐỀ PHỨC-TẠP KHÔNG PHẢI CHỈ TẠO BẰNG QUÂN-LỰC HAY CHỈ BẰNG NHỮNG LỜI VẬN-ĐỘNG. ● Ý NGHĨA THẬT CÁC CUỘC VẬN-ĐỘNG HÒA-BÌNH. ● NHỮNG NÉT CHÁNH-YẾU TRONG TÌNH-HÌNH VIỆT-NAN CẦN ĐƯỢC CÂN-NHẮC ĐỂ TÌM THẾ HÒA-BÌNH CHIẾN-LƯỢC CỦA VIỆT-NAM. ● NHỮNG YẾU-TỐ CHÍNH ĐỂ KIẾN TẠO HÒA-BÌNH...

Bài TRẦN-VIỆT-ANH

Hòa bình là mục tiêu cuối cùng của mọi người ở Nam Việt Nam. Tuy nhiên, mục tiêu hòa bình không phải là mục tiêu đơn thuần, vì muốn có hòa bình đơn thuần thì rất dễ, chỉ cần xếp giáp khoanh tay, cúi đầu mỗi khi có xâm lăng tới. Mục tiêu hòa bình của một dân tộc còn phải đi kèm với những mục tiêu khác. Về phần Nam VN, lại còn những sự phức tạp của một cuộc chiến có các đại cường từ bốn phía xen vào. Cho nên, để nhận định cho đúng mức một tình trạng, để hi vọng kiếm ra con đường hòa bình cũng đã khó rồi, nói chi đến việc hành động để tiến thẳng đến hòa bình.

Ông nào cũng nói đến hòa bình

Ông Thiệu, ông Kỳ, ông Minh, các linh mục, các thượng tọa Ấn Quang, các lãnh tụ chánh trị, các phe nhóm đối lập, ai cũng nói đến hòa bình, ai cũng tự xưng lo cho hòa bình, vận động cho hòa bình, nhưng tất cả lại cùng công kích lẫn nhau, kẻ này bảo người khác đem bán rẻ quyền lợi quốc gia, kẻ khác lại bảo người này là hiếu chiến, phá hòa bình.

Mỗi người cũng nhận định tình thế theo một kiểu. Người thì lạc quan, người thì bi quan. Người cho rằng ta đã thắng hoặc sắp thắng, chắc thắng: người cho rằng ta không thắng không bại, kẻ lại cho là ta thua, đương thua, và ta phải chịu những điều kiện nào đó!

Thế rồi, từ nhận định căn bản đó, người ta suy luận từng việc và chống đối nhau trong từng việc.

Những suy luận và những lập luận chống đối nhau đó, trong từng việc, thường khi là phiến diện và làm cho người dân chẳng hiểu gì hết hay là hiểu sai lệch.

Mục tiêu của mỗi người trong mỗi lập luận.

Một vài người, như ông cựu tướng Trần văn Đôn, cho rằng các nhân vật tuy đưa ra những lập luận khác nhau, nhưng trong thật tế, không khác nhau về căn bản chiến lược. Chúng tôi không nghĩ vậy. Các lập luận đều đã không được giải thích rõ ràng.

Toàn bộ quan niệm của từng ông cũng không được phân tích, và các quan niệm không được đem đối chiếu với nhau. Thành thử chưa thể nói đến chuyện khác nhau về chiến thuật nhưng giống nhau trong chiến lược được. Và chăng, những lời mạnh mẽ được dùng để đả kích ông Thiệu; và những lời của ông Thiệu bao đồng những người chủ trương hòa bình khác với hòa bình chiến thắng là phản dân, hại nước, — những câu đả kích lẫn nhau cho thấy rõ là có sự chia rẽ về căn bản và mục tiêu chiến lược.

Mặt khác, người ta lại có thể làm nhẹ nhận xét trên, bằng cách cho rằng «chưa có một quan niệm hòa bình nào được trình bày rõ rệt». Quan điểm hòa bình của ông Thiệu, ông Kỳ, ông Minh, của Ấn Quang, của Công Giáo, đều chỉ là những nguyên tắc, những khẩu hiệu! Các ông cũng chưa cho biết kế hoạch làm cách nào để tiến đến hòa bình, hay nói rõ hơn, là làm cách nào để cho phe Cộng chấp nhận hòa bình! Tất cả các kế hoạch hòa bình đều không được nói ra rõ ràng, và người dân cho mà hiểu được cho thật đúng.

Cho nên ta có thể nghĩ rằng các nhân vật chỉ làm cái chuyện úp mở, trong những khẩu hiệu rất đại cương, để nhằm mục tiêu tranh cử. Mục tiêu tối yếu chỉ là tranh cử. Các chi tiết được xếp xó. Người viết cũng như người dân muốn tìm hiểu các ông khó lòng biết được hơn.

Những lập trường hòa bình

Chúng ta hãy gạt sang bên những lập trường hòa bình tức khắc hay hòa bình không điều kiện, của những nhóm thiểu số rất nhỏ nhít và vô trách nhiệm, nhóm lập ra tuy rất đông và có nhiều cái tên hấp dẫn nhưng quanh quẩn cũng chỉ là một nhóm người, gào mãi cũng không thêm được đồng chí mà có khi lại còn còn gồm cả những thành phần do ngoại quốc tạo dựng và chi tiền vì những mục đích không nói ra (tỉ dụ như để dụ dẫn và tìm mặt những phần tử thân Cộng và chống Mỹ, để một ngày kia những phần tử đó sẽ được chiếu cố đến, hoặc là để lấy những lập trường quái dị mà chứng minh cho lập trường của chính quyền là hữu lý hơn).

Trong những ngày đầu Quân lực Việt nam Cộng hòa tiến sang Lào, trong cuộc hành quân Lam Sơn 719, nhiều nhà báo tiếp nhận được những tuyên ngôn của những nhóm đó. Có có mấy tuyên ngôn phản đối Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa là lính đánh thuê, là quân phản động đi gây chiến, và họ lại còn phi lý đến độ kêu gọi quân dân Lào nổi dậy đánh đuổi bọn lính đánh thuê Việt Nam, một tuyên ngôn khác gọi người đã ra lệnh đánh sang Lào, tức là ông Thiệu, là phản quốc!

Các báo thấy rõ đó là những lập luận phi lý và khiêu khích cho nên không để ý và không đăng.

Lập luận hòa bình của Big Minh, Cựu tướng Trần văn Đôn, và của các Thượng tọa Ấn Quang, không sa vào những sai lầm vô lý đó.

Nhưng những lập trường hòa bình của các vị sau này, cũng không có gì rõ ràng và không dựa vào những thật trạng của VNCH, không nêu ra những điều nào để nói với BV, không đưa ra những phương pháp để trói buộc BV chấp nhận thành thật một kế hoạch hòa bình, cho nên người ta cũng chưa thể hoàn toàn tin cậy vào những đề nghị hòa bình ấy.

Tìm hiểu tình thế để tính chuyện hòa bình

Trong đại hội Mặt trận Cứu nguy Dân tộc, ngày bế mạc 23-5 vừa qua, cựu tướng Trần văn Đôn đã nhận xét tình hình như sau, trên đó ông đưa vào để tìm một giải pháp hòa bình:

«Cũng như trong những này năm ngoái, máu người Việt vẫn không ngừng chảy. Nhưng nếu năm ngoái, máu người Việt chỉ chảy trên đất Việt và bắt đầu tưới đỏ đồng bằng Cao Miên, thì năm nay đã được xuất cảng sang tận núi rừng Lào Quốc. Trong khi ấy, và hơn khi nào hết, các phe lâm chiến, phe thế giới tự do với Việt Nam Cộng Hòa, phe xã hội chủ nghĩa với Bắc Việt và Mặt Trận Giải Phóng, phe nào cũng đều khoe khoang «đang thắng và sắp toàn thắng»...

«Thật ra, không phe nào thắng, không phe nào bại. Nếu có, thì kẻ bại là tổ quốc Việt, là đại đa số người Việt thèm muốn hòa bình, khát tự do, đói công bằng xã hội, đang sống khắc khoải sau hai lần mức.

«Miền Bắc thân Cộng bị bom đạn cày nát, hàng vạn con em ưu tú bị lừa chết cho chiêu bài «giải phóng» mộng mị, miền Nam chống cộng bị kiệt quệ và cuộc bắn giết phi lý vẫn kéo dài mặc dầu đã kéo dài một cách phi lý từ 1/4 thế kỷ. Riêng tại miền Nam này, nếu chiến tranh cứ tiếp diễn thì một ngày nào đó, 17 triệu dân Việt chỉ còn lại cụ già, gái góa, trẻ thơ mồ côi và thanh niên què cụt; do đó người Việt chúng ta phải rủ nhau thức tỉnh đòi quyền dân tộc tự quyết.

«Trên nguyên tắc, cả hai phe tư bản và Cộng Sản đều công nhận quyền dân tộc tự quyết là điều kiện tất yếu của hòa bình nhưng trên thực tế, người ta đến Ba Lê chẳng phải để tôn trọng và thực thi quyền dân tộc tự quyết. Cuộc thương thuyết chỉ có hy vọng phá bế nếu một trong hai phe dành được ưu thế quân sự và chính trị, hoặc ít ra là ưu thế chính trị, nghĩa là hậu thuẫn nhân dân. Và kế hoạch Việt hóa của Mỹ chính là kế hoạch tranh thủ hậu thuẫn nhân dân cho chính phủ Saigon».

Cứ theo những nhận xét của tướng Đôn, thì không thể để cho máu người Việt chảy ở Cao Mên hay Lào quốc. Đó thật là một quan điểm hòa bình, nhưng đồng thời lại phải làm thế nào để cả chục sư đoàn Bắc Việt đừng đánh từ Cao miên và Ai Lao vào Việt Nam, thì máu người Việt mới thật sự ngưng chảy; còn nếu không, thì máu người Việt lại sẽ chảy nhiều hơn trên đất Việt.

Về quan niệm tướng Đôn bảo rằng «không phe nào thắng, không phe nào bại», ông cũng có phần đúng; nhưng nói ngược lại là VNCH đã thắng về quân sự, thì cũng đúng. Năm 1967, Cộng quân tràn ngập nông thôn bao vây thật sát thành thị; nhưng ba năm sau Cộng quân bị đánh đuổi hết khỏi nông thôn, các đường lộ khai thông, các đại đơn vị BV chạy hết sang Cao Mên và Ai Lao, thì theo nghĩa cổ điển của chiến tranh, QLVNCH đã thắng, và để duy trì sự thắng thế đó, phải đánh cả sang đất địch để giữ gìn cho biên giới mình.

Ngược lại, bảo rằng chiến tranh chưa xong, thì cũng vẫn cứ đúng như thường, là vì còn phải đánh dai dẳng ở Lào và Cao miên trong khi chưa thể thắng được trọn vẹn và chưa có thỏa hiệp; ở trong nước thì du kích chiến cứ xẹp đi rồi lại vẫn nổi dậy được như thường.

Nhưng thật tế của vấn đề là đi đến một thỏa hiệp, muốn đi đến một thỏa hiệp thì phải có cả hai phe; mà muốn có cả hai phe cùng thuận nhận thì lại phải nói đến chuyện tiếp tục tạo yếu tố thương thuyết; mà Cộng quân vẫn đánh không ngừng tay thì quân Việt Nam Cộng Hòa vẫn cứ phải đánh không ngừng tay... Yếu tố thương thuyết phải bao gồm cả yếu tố quân sự và yếu tố chánh trị, kinh tế.

(Còn tiếp)

NƯỚC TRUNG-HOA KIA

PHỒN THỊNH... VÀ LO NGẠI

Bài của U.S. NEWS AND WORLD REPORT 24-5-1971.

Câu chuyện liên lạc thân mật giữa Mỹ và Trung Cộng làm người ta ngại ngùng cho Đài Loan. Một sự bất trắc đang đe dọa tương lai của Đài Loan

xXx

Tại Đài Loan, trong số các viên chức của chính phủ Trung Hoa Quốc Gia, người ta thấy có sự ngại ngùng, cho tương lai.

Chế độ của thống chế Tưởng giới Thạch thiết lập tại đây sau khi rút khỏi lục địa hồi cuối năm 1949 nay mỗi năm càng thêm phồn thịnh. Chế độ ấy gởi nhiều triệu mỹ kim viện trợ cho những xứ kém may mắn hơn Đài Loan. Chế độ ấy hùng mạnh về quân sự. Nhưng bức tranh không được sáng sủa về mặt ngoại giao. Nước Mỹ đang đi những bước nhỏ tiến gần đến chỗ thân hữu với Trung Cộng. Việc ấy có thể là điều bất hạnh cho Đài Loan. Nước đồng minh ấy của Mỹ từ nhiều năm nay là trọng tâm tranh luận của chính trị quốc tế.

Trong những tháng gần đây, tân chính sách «ngoại giao tươi cười» có tính toán cẩn thận của Trung Cộng đã làm hại ảnh hưởng chính trị và làm hại tương lai nền độc lập của Đài Loan.

Cuộc kiểm điểm mới nhất cho thấy 53 quốc gia có liên lạc ngoại giao với Bắc kinh trong khi số quốc gia liên lạc ngoại giao với Đài Loan còn 63 — Năm ngoái, tại Đại hội đồng Liên hiệp quốc, có một đa số quốc gia tán thành việc để Bắc kinh thay thế Đài Loan tại LHQ.

Nhưng cuộc bầu phiếu đã thất bại vì không đủ số phiếu đa số 2/3 cần thiết cho ĐHĐ theo qui tắc đặc biệt để tán thành hoặc bác bỏ vấn đề ấy mỗi năm.

Điều làm cho Đài Loan lo ngại nhất là sự chuyển hướng của 2 cường quốc xưa nay vẫn ủng hộ Đài Loan là Mỹ và Nhật. Đã có dấu vết đáng kể chứng tỏ giao thương Nhật — Trung Cộng đang gia tăng. Và Đài Bắc cũng thất vọng vì thấy Hoa Thịnh Đốn và Bắc Kinh tìm cách xích lại gần nhau.

Ở bề ngoài thì Trung Hoa Quốc Gia bảo rằng thật sự đã không có gì thay đổi. Họ giải thích rằng vẫn chỉ có một nước Trung Hoa; đó là Trung Hoa Quốc Gia. Họ vẫn tuyên bố có quyền đối với lục địa Trung Hoa và lặp lại lời hứa từ 21 năm nay là sẽ «thâu hồi» Hoa Lục. Nhưng ở bên trong thì họ khó lòng dấu được những sự suy đồi trong vị thế của họ. Những người thực tế thì nghĩ đến những kế hoạch trường kỳ. Bây giờ thì những nỗ lực chính được dùng để giúp Đài Loan tồn tại và để duy trì những gì còn lại tới nay.

Tại Đài Loan, phe Quốc gia đang xiết chặt sự kiểm soát. Phe đối lập phải im tiếng. Một số người bất mãn bị bắt giam. Tại hải ngoại, THQG đang dùng mọi nỗ lực để đánh bại hoặc giảm thiểu những thắng lợi của Trung Cộng.

Tưởng giới Thạch, 83 tuổi, người sau chót còn lại trong số 4 nhà lãnh đạo của Thế chiến II vẫn còn nắm chắc quyền hành. Phó Tổng thống là con trai ông ta, Tưởng kinh Quốc. Quốc năm nay 60 tuổi và có sức khỏe không được tốt. Tưởng giới Thạch không chỉ định một người nào khác vào vai trò lãnh đạo tương lai.

Một trong những chức vụ chính của Tưởng Kinh Quốc là cầm đầu ngành Cảnh sát an ninh. Ngành này có nhiệm vụ chính yếu là đàn áp phong trào đòi độc lập của những người gốc Đài Loan. Tuy là cũng chống Cộng nhưng những người ấy không ưa 21 năm cai trị độc tài theo quân luật của những «người ngoài» từ lục địa tới.

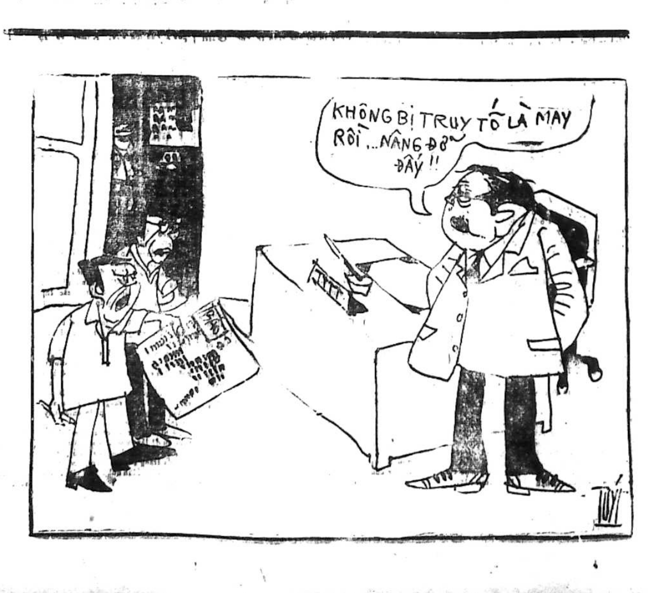
Về kinh tế, Trung hoa Quốc gia không có gì để mà phải tuyệt vọng. Trong 10 năm qua, mức độ phát triển ở Đài Loan trung bình mỗi năm là 10°/o và mức sống cũng được nâng cao. Năm 1965, Mỹ đã ngưng viện trợ kinh tế trước sự phát triển của Đài Loan. Ngoại thương trong năm 1970 tăng 32,5°/o so với năm 1969. Năm ngoái, tổng sản lượng quốc gia lên tới 5 tỷ 4 trăm triệu mỹ kim. Tính theo lợi tức cá nhân thì lợi tức của Đài Loan cao hơn Hoa Lục tới trên 3 lần.

Nhờ sự gia tăng về sức mạnh kinh tế cho nên Đài Loan có một nền ngoại giao mạnh trên thế giới. Chương trình ngoại viện «Tiền phong» của Đài Loan — phần lớn gồm những phái bộ huấn luyện canh nông và biểu diễn kỹ thuật canh tác tối tân — đã được gởi tới 35 quốc gia ở châu Á, châu Phi và châu Mỹ La tinh. Các chuyên gia của Mỹ nói rằng tuy chương trình viện trợ ấy nhỏ nhưng đã đem lại kết quả ở khu vực các nước chậm tiến.

THQG vẫn còn giữ vững những đảo ở ngoài khơi Hoa Lục như Kim Môn và Mã tổ. Trung Cộng vẫn thèm muốn những đảo ấy. Sự đe dọa can thiệp của hạm đội số 7 khiến cho lực lượng của Hoa Lục phải lảng xa. Về quân sự, THQG vẫn còn duy trì một trong những đạo quân lớn nhất thế giới. Mỗi năm phân nửa (hoặc nhiều hơn nữa) ngân sách quốc gia dùng vào việc quốc phòng. Nhưng Đài Loan có lẽ sẽ không đánh bại được sức mạnh quân sự của Trung Cộng.

Trên đất liền, Trung Cộng có 2.700.000 quân trong khi Đài loan chỉ có trên 50[illegible].000. Quân lực Đài loan đang được giảm bớt quân số và được cải tiến bén nhọn hơn nhưng tinh thần bị coi là xuống thấp vì lương bổng ít, vì cấp lãnh đạo già nua và vì kỳ thị người gốc Đài loan. Luật động viên áp dụng cho mọi người khỏe mạnh nhưng những người gốc Đài Loan tuy chiếm tới 94°/o trong quân lực lại chỉ chiếm 6°/o trong giới sĩ quan.

(XEM TIEP TRANG 11)


KHÔNG BỊ TRUY TỐ LÀ MAY RỒI... NÂNG ĐỠ ĐÂY!!
TUÝ

Chính Luận

Chủ Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ấ.Q. lại tính chuyện đòi tham dự Hội Nghị Ba Lê

● *Hội Đồng VHĐ sắp họp nghiên cứu lập trường của TT Trí Quang*

SAIGON 26-5.— T.T. Thiện Hoa, Viện Trưởng VHĐ ẤnQuang sáng nay đã tiết lộ với Báo chí rằng. Khối Phật Giáo ẤQ đang nghiên cứu việc yêu cầu các phe lâm chiến tại VN chấp thuận sự hiện diện của một Phái đoàn Tôn giáo để tham dự vào việc giải quyết vấn đề Việt Nam tại bàn Hội nghị Ba Lê.

TT Thiện Hoa nói tiếp rằng, đó là mối quan tâm thường trực của Giáo Hội lâu nay, và chỉ có Phái Đoàn gồm đủ thành phần Tôn Giáo VN mới có thể trình bày đích thực với Thế giới các nguyện vọng Hòa Bình của dân chúng Việt Nam.

Đề cập đến lời tuyên bố mới đây của một tu sĩ Phật Giáo tại Ba Lê kêu gọi việc kết hợp giữa Phật Giáo và Thiên Chúa để tìm giải pháp Hòa Bình, Viện Trưởng Ấn Quang nhấn mạnh rằng «Đại Đức Thiện Châu khi tuyên bố như vậy chỉ là để lập lại những lời kêu gọi của Giáo Hội chúng tôi mà thôi.»

T.T. Thiện Hoa nói thêm rằng Giáo Hội Phật Giáo hơn nữa còn muốn được sự liên kết giữa các Tôn giáo Cao Đài, Hòa Hảo và những Tôn Giáo khác.

Trả lời câu hỏi về lập trường của Giáo Hội có [illegible] như lập trường mà TT Trí Quang công bố trong một giác thư đề ngày hôm qua không ? TTThiện Hoa tiết rằng Hội Đồng Viện Hóa Đạo sẽ triệu tập một phiên họp để bàn về việc này.

T.T. Thiện Hoa cũng nói rằng «về bản giác thư trên các giới chính trị muốn bình luận gì thì tùy, nhưng muốn rõ nguyên nhân sâu xa có lẽ phải cần gặp T.T Trí Quang mới rõ được».

Trả lời một câu hỏi khác liên quan đến việc tự thiêu mới đây của một Phật tử tại Huế, một ký giả nêu câu hỏi rằng «Giáo Hội mới đây đã lập lại lời kêu gọi Phật tử không nên tự thiêu thêm nữa, mà nay lại có thêm một vụ tự thiêu, Giáo Hội có cho rằng đó là sự «cái lỗi» Giáo Hội không ?». TT. Thiện Hoa đáp, Giáo Hội vẫn cố gắng khuyên lơn nhưng «dù sao thì đó cũng là nguyện vọng của người đã tự thiêu.»

XEM TIẾP Đ TRANG 10

HAI VỤ TỰ THIÊU

SAIGON(THT)26-5.— Vào lúc 6g30 sáng hôm nay, 26-5, thêm một ngọn lửa tự thiêu xảy ra tại đường Hòa Hưng. Người tự thiêu là một tu sĩ tại gia tên Lê Thông 50 tuổi ngụ tại số nhà 249 đường Hòa Hưng. Tu sĩ này đã tắt thở sau 15 phút [illegible] trong biển lửa. Người [illegible] quanh cho biết đã từ lâu [illegible] mắc bịnh thần kinh [illegible].

Ngoài ra, tại cố đô Huế, vào [illegible] sáng hôm qua, 1 thiếu niên [illegible] Lão 17 tuổi cũng tự [illegible] hội Phật Giáo Tỉnh [illegible] Tăng Đạt Hồ, Huế. Di thể [illegible] tự thiêu đã được đưa về chùa Từ Đàm sau đó.

Tướng Dương văn Minh chống việc Tòa Mặt Trận xử vụ Sinh Viên

SAIGON 26-5.—Theo tin STA, TướngDương vănMinh cho vụ tòa án Mặt Trận tái xử vụ SinhViên, nếu không phải là một âm mưu chính trị thì cũng là việc làm không hợp pháp và không hợp thời.

Không hợp pháp vì 21 Sinh Viên này đang có đơn kiện vì bị tra tấn, không hợp thời vì việc tranh đấu cho hòa bình của Sinh Viên Học Sinh là thuần túy và chính chánh quyền lúc nào cũng tự hào là đang đi tìm hòa bình.

Cùng với lập luận trên, Nghị Sĩ Vũ Văn Mẫu, cho rằng, một hoạn ổ cho nền Tư Pháp nếu tái xử vụ sinh viên và quyết định truy tố các SV là vi phạm khoản 4 của điều 7 Hiến Pháp.

tin cần biết

Sắp phát hành tem thư Người Phu Trạm Việt Nam

— Loại tem thư «Người Phu Trạm Việt Nam Thuở Xưa» sẽ được phát hành vào ngày 6/6 tới đây. Loại tem thư nói trên in bốn màu theo lối chạm -ả- gồm hai giá tiền 2đ và 6đ.

Sở Bưu điện cho biết, như thường lệ, vào ngày phát hành đầu tiên, Chánh Thâu Cục Saigon bán tem suốt từ 8 giờ đến 18 giờ và dùng nhật ấn «Ngày đầu tiên» để đóng trên tem thư vừa phát hành, theo lời yêu cầu của các nhà sưu tầm Bưu Hoa. Sau đó, loại tem thư này được phát tại các Bưu Cục lớn.

Cấm săn bắn ban đêm trong phạm vi Sg-GiaĐịnh

— Tòa Tổng Trấn Saigon—Gia Định triệt để cấm săn bắn ban đêm trong phạm vi GiaĐịnh và Thủ Đô, vì tình hình an ninh chung tại Saigon và Gia Định được cải tiến khả quan nên trong thời gian gần đây, có một số quân nhân, móc nối với các đơn vị lãnh thổ, thường đêm sử dụng quân xa và dân xa đến săn bắn chồn, thỏ, tại Xã Long Thạnh Mỹ thuộc quận Thủ Đức.

Sự săn bắn đêm sẽ gây trở ngại cho công tác bảo vệ an ninh và có thể ngộ nhận với các toán binh sĩ tuần kích chiếm giữ các trận địa pháo chống pháo kích của VC.

Ủy Ban Tư Pháp Định Chế Hạ Viện giải quyết vụ nhì nhằng của Tối Cao Pháp Viện bằng cách làm luật

Giữ nguyên 9 ông Tối Cao P.V. đợi 3 năm nữa bầu luôn 1 lèo 15 ông

◉ VĂN PHÒNG CHÍNH TRỊ CÔNG DÂN KÊU GỌI DÂN CHÚNG LOẠI BỎ NHỮNG ỨNG VIÊN DÂN BIỂU BẤT XỨNG

✤ LÊ VĂN THIỆP

Bản kêu gọi mọi người phải thận trọng trong việc chọn bầu Dân biểu.

SAIGON 26/5, (CL).— Tối Cao Pháp Viện có lẽ sẽ ở nguyên trạng chỉ gồm 9 vị Thẩm phán cho đến nhiệm kỳ hai. Ủy Ban Tư Pháp định chế Hạ nghị viện trong phiên họp ngày qua đã quyết định làm luật theo khuynh hướng chờ đến nhiệm kỳ 2 mới bầu đủ 15 vị Thẩm phán.

Ngay khi quyết định bầu thêm 6 thẩm phán TCPV bị chỉ trích là vi hiến, các dân biểu nghị sĩ liên tiếp gửi tới các dự án luật để giải quyết vấn đề.

Tổng cộng có 6 dự án luật chia làm 3 khuynh hướng chính. Một khuynh hướng cho rằng không bầu bán gì thêm đợi tới nhiệm kỳ 2. Một khuynh hướng nữa cho rằng cứ lấy danh sách ứng cử viên cũ ra bầu thêm lấy 6 vị nữa. Khuynh hướng thứ ba đòi giải tán bầu lại cả 15 vị.

UB Tư Pháp Định Chế sẽ làm luật để không phải bầu cử thêm gì nữa đợi tới 3 năm sau sẽ bầu lại cả 15 vị một lần.

Văn phòng Chính Trị Công dân kêu gọi

SAIGON 26-5.— Văn phòng Chính trị Công dân vừa tung ra lời kêu gọi mọi người hãy loại bỏ những ứng cử viên dân biểu bất xứng bất tài và dùng tiền để mua phiếu.

Bản kêu gọi nhận định rằng «kinh nghiệm những năm qua cho thấy một số đại diện dân cử tại QH tỏ ra bất xứng không làm tròn vai trò và trách nhiệm của mình trước nhân dân và lịch sử. Đó là một trong những căn nguyên đưa đẩy quốc gia tới tình trạng bi thảm ngày nay».

Ủy Ban phối hợp hành động chánh đảng

LÊN ÁN MỌI HÀNH ĐỘNG chiếm đoạt tài sản Q.G.

SAIGON 26-5.— Ủy Ban phối hợp Hành động Chính đảng tối 25/5 đã đưa ra 1 quyết nghị lên án mọi hành động chiếm đoạt tài sản quốc gia.

Quyết nghị của Ủy ban cũng yêu cầu chánh phủ công bố kế hoạch tiếp thu và sử dụng các căn cứ cùng tài sản do Hoa Kỳ chuyển giao, đồng thời cũng đòi hỏi chánh phủ phải mở ngay cuộc điều tra và công bố kết quả điều tra về các vụ chiếm đoạt tài sản tại các căn cứ Đồng Tâm Hoà Khánh do Hoa Kỳ chuyển giao.

Ủy Ban cũng yêu cầu Quốc Hội lên tiếng về các vụ này và nếu cần, mở cuộc điều tra để bày tỏ thái độ. (TV)

Theo Tướng Tư Lệnh Lực Lượng HK tại Quân Khu 3

C.S. đang thảo kế hoạch phá hoại cuộc bầu cử tới

SAIGON 25-5 (AP).— Một vị Tư Lệnh Hoa Kỳ hôm thứ Ba cho biết Bộ Chỉ Huy Cộng Sản đang thảo những kế hoạch để phá hoại cuộc bầu cử của VNCH, tại vùng Saigon nhưng không đủ khả năng để gây được một cái gì nghiêm trọng.

«Với «thư tình chính trị» sắc bén thiên phú, dĩ nhiên CS sẽ cố gắng can thiệp vào các cuộc bầu cử tháng Tám và tháng 10, nhưng tôi không tin rằng họ có đủ khả năng để gây một cái gì thực sự nghiêm trọng trong quân khu III. Trung tướng Michael Davison tuyên bố như trên và thêm rằng : « Chúng tôi biết họ đang đặt kế hoạch vì tình báo của chúng tôi cho chúng tôi biết như vậy. »

Tướng Davison đã đưa ra quan điểm trên trong một cuộc phỏng vấn trước khi rời VN, sau 14 tháng giữ chức Tư Lệnh Lực Lượng Hoa Kỳ tại quân khu III gồm Saigon và 11 tỉnh bao quanh Thủ Đô.

Tướng Davison đã vinh thăng Đại Tướng hôm thứ Tư tuần trước và ông lên đường nhận chức vụ mới : Tư Lệnh Lực Lượng Hoakỳ & Âu Châu.

Nếu Ban Giám Đốc Hãng Shell tiếp tục ngoan cố

CÁC HÃNG XĂNG KHÁC có thể đình công

SAIGON 26-.— Cuộc đình công của 600 công nhân kho dầu Shell Nhà Bè đã đến ngày thứ ba, và còn có thể kéo dài hơn nữa, vì cuộc hòa giải tam phương đầu tiên diễn ra tại Ty Lao Động Gia Định chiều qua đã vô hiệu quả. Đại diện giới chức và Thủ ủy công nhân tham dự cuộc hòa giải đầu tiên này vẫn còn giữ «thế» với nhau. Do đó, chiều nay một cuộc hòa giải tam phương nữa sẽ được triệu tập, có thêm đại diện của Hội Đồng Quản Trị Trung Ương Nghiệp Đoàn Công Nhân và Hóa Phẩm Việt Nam tham dự trong phái đoàn Công Nhân.

Nghiệp Đoàn Công Nhân Dầu Hỏa và Hóa Phẩm VN loan báo rằng, cuộc đình công càng kéo dài thì càng bất lợi cho Hãng và dân chúng. Và nếu BGĐ ngoan cố, cuộc đình công có thể lan rộng qua các Hãng Caltex, Esso và phần công nhân còn lại của hãng Shell. (TT)

MT Cách Mạng Văn Hóa chống sách báo khiêu dâm

SAIGON 26/5.— Nguồn tin đáng tin cậy cho biết, Mặt trận Cách Mạng Văn Hóa Việt Nam hôm nay chính thức yêu cầu nhà cầm quyền, Cảnh Sát Quốc Gia, Tòa Đô Chánh, Hội Đồng Đô thành, Ủy ban bài trừ ma túy hãy ra lệnh cho những người buôn bán sách phải thận trọng xếp đặt các sách báo khiêu dâm lõa lồ, nhất là sách báo Mỹ, và chỉ bán cho những người cần phải dùng đến chứ không được trưng bày bừa bãi sinh ra gương xấu và kích thích tình dục của thanh thiếu niên.

Mặt trận nhấn mạnh, bài trừ ma túy, cần sa, bạch phiến chưa đủ mà cần phải bài trừ cả sách báo dâm loạn, cao bồi, cướp bóc, đánh đấm, giặc giã vì đó là thứ ma túy đầu độc tinh thần trẻ con ngay từ 3, 4 tuổi đầu.

Mặt trận cho biết sẽ có cuộc hội thảo sôi nổi vào chiều 27/5 về vấn đề bài trừ văn hóa ngoại lai và 1 ngày gần đây sẽ có cuộc xuống đường của quần chúng để dẹp bỏ hoặc thủ tiêu những thứ sách báo dâm loạn đó như Playboy, Adult Book v.v... (TV)

TV khuyến cáo HP đình chỉ hành thâu số thuế do UB đặc biệt tài định

◉ N.S. HỒNG SƠN ĐÔNG CHÊ TỔNG TRƯỞNG THÔNG TIN BẤT TÀI BẤT LỰC VÀ THAM QUYỀN CỐ VỊ

◉ TV MỔ XẺ VỤ THAM NHŨNG TẠI ĐIỆN LỰC VIỆT NAM

● NGUYỄN SYÊN

SAIGON (26-5).— Sáng nay Thượng Nghị Viện đã nhóm họp phiên khoáng đại để theo dõi hai vấn đề : — Phúc trình của Ủy Ban Ngân Sách Tài Chánh thuế khóa Thượng Nghị Viện về việc «Tái định thuế lợi tức». — Bài thuyết trình của NS Lê Tấn Bửu về vụ tham nhũng tại Công Ty Điện Lực Việt Nam.

Cho đến 12g kém 15 Thượng Nghị viện chỉ mới chấp thuận được một biểu quyết gồm 4 điểm khuyến cáo Hành pháp trong việc «Tái định thuế lợi tức» với 34 phiếu thuận trên 38.

1) Đình chỉ hành thâu số thuế do Ủy ban Đặc Biệt tái định mà đương sự đã có đơn khiếu nại, nhất là đối với những thương gia có sổ sách kế toán.

2) Duyệt lại các số thuế tái định và cho TNV biết đường lối giải quyết trong thời gian một tháng và kết quả việc giải quyết sau thời hạn 3 tháng.

3) Giải tỏa áp lực không được dùng những biện pháp cưỡng chế như :

a)— Ngăn cản xuất ngoại.
b)— Ngăn chặn con đường xuất ngoại du học mặc dù đã được Bộ Giáo Dục cho phép.
c)— Sai áp tài sản.
d) — Ngưng cấp ngoại tệ.
e) — Cản trở những người bị tái định không được thành lập Công Ty Thương Mại Kỹ Nghệ.

4) Chiếu điều 41 Hiến Pháp và điều 263 đến 267 Nội Qui TNV : Giao cho UBNSTCTK áp dụng thủ tục điều tra, nếu trong thời hạn 1 tháng Hành Pháp không thực hiện khuyến cáo của Thượng Nghị Viện.

Việc hồi hưu giáo chức

Trước đó, trong phần Nhật ký, N.S. Nguyễn văn Kính lấy tư cách là một cựu giáo chức hồi hưu yêu cầu chính phủ xét lại việc áp dụng Sắc lệnh số 21 ngày 30-3-71 liên quan tới việc cho hồi hưu những giáo chức 58t. Ô. xin Hành pháp cho phép có 1 giai đoạn chuyển tiếp trong việc áp dụng sắc lệnh này nhằm tránh những xáo trộn về công vụ, cũng như những xáo trộn có thể bi thảm trong đời sống của trên 1000 giáo chức trong lúc tuổi về chiều.

Theo N.S Kính, thì quyết định không cho lưu dụng những giáo chức trên 58 tuổi quá đột ngột có ảnh hưởng tới khoảng 1000 người. Mà thành phần, quá nửa là ty trưởng đứng đầu ngành tiểu học các Tỉnh và Thị xã Trong số là những Thanh tra Tiểu học, những Hiệu trưởng Tiểu học giàu kinh nghiệm, những giáo chức Tiểu và Trung học lão thành.

Ông nhấn mạnh, tuy ông có nghe Bộ Giáo dục có trách nhiệm trong việc quản trị các nhân viên này đã lên tiếng nhưng trước khoáng đại T.V ông kêu gọi thêm sự bổ trợ quý báu của các N.S...

NS Hoàng thế Phiệt cho biết chủ nhật 25/5 vừa qua Hội Phụ huynh Học sinh toàn quốc đã nhóm họp và đã đồng ý nếu sắc lệnh trên được áp dụng ngay thì các em học sinh sẽ bị thiệt thòi lớn.

NS. Đông chê Tổng Trưởng Thông Tin bất tài

Cũng trong phần Nhật ký, NS Hồng sơn Đông lớn tiếng trước diễn đàn kết tội Hành Pháp lẫn Tư pháp đã không «thượng tôn luật pháp» vi phạm nghiêm trọng tự do báo chí.

Bộ Thông Tin đã tịch thâu và truy tố bừa bãi báo chí, đã dùng võ lực uy hiếp tòa báo và các ký giả, đã gián tiếp lập chế độ kiểm duyệt và đã dùng chính sách cấp «bông» mua giấy để lũng đoạn sinh hoạt báo chí, tạo hỗn loạn, bè bối trong làng báo.

Cơ quan Tư Pháp phần nhiều có khuynh hướng thất thân làm công vụ cho Hành Pháp như đã không buộc Hành Pháp nội 8 ngày sau khi tịch thâu báo phải truy tố trước Tòa án, như đã giải thích lệch lạc theo quan điểm của Hành Pháp, những quan điểm pháp lý căn bản co dãn như «phương hại an ninh QuốcGia»

N.S Đông cũng lên tiếng «phản xét» lời tuyên bố của ông Ngô khắc Tỉnh khi ông này quan niệm các NS và DB chỉ có quyền tuyên bố trước diễn đàn quốc hội. NS Đông cho rằng :

«ÔngTỉnh không ngay tình, không biết lý luận học, không biết suy luận và là kẻ bất tài, bất lực mà tham quyền cố vị».

Xem tiếp Q trang 10

PHÁI ĐOÀN KINH TẾ ĐỨC *tới Saigon*

SAIGON (26-5).— 1 phái đoàn Kinh tế của chính phủ Cộng Hòa Liên bang Đức sẽ đến Saigon ngày 30-5-71 để thảo luận với chính phủ VNCH về các vấn đề kinh tế có lợi chung cho 2 nước Việt Đức và về vấn đề hợp tác trong lãnh vực phát triển kinh tế. Phái đoàn có 5 người đại diện cho nhiều bộ khác nhau trong Chính phủ CHLBĐ và sẽ ở lại VN cho tới ngày 2-6-1971. Phái đoàn sẽ quan sát sự phát triển nông ngư nghiệp trong vùng đồng bằng Cửu Long và quan sát sự phát triển kỹ nghệ trong khu vực Saigon. Được biết trước khi tới VN, phái đoàn đã đến thăm Đại Hàn và Phi Luật Tân.

Khám phá thêm 1 ổ buôn ma túy

TỊCH THU 77 LỌ BẠCH PHIẾN, 700 ĐIẾU CẦN SA

GIAĐỊNH, 26-5.— Ngày 24-5, ban bài trừ tệ đoan Giađịnh đã theo dõi 1 người đến ổ buôn bạch phiến để lấy thuốc đem tiêu thụ các nơi. Khi người này vừa lấy xong đi ra thì bị bắt.

Ông này chỉ cho nhân viên đến căn nhà số 61/2 Ấp Tây Nhất Phú Nhuận để khám xét lục soát tất cả trong nhà nhưng không gặp vật gì, các nhân viên thối chí kéo chiếc ghế sắt đặt cạnh bếp ngồi nghỉ. Bất ngờ khi lôi chiếc ghế sắt ra, có một nhân viên hơi giận vì tìm kiếm mãi mà không gặp nên ném mạnh chiếc ghế nhờ đó mà cục nilon bịt đầu ống tip chân ghế bị bung ra và một lọ bạch phiến trong chân ghế bật ra. Khi nhân viên nghiêng chân ghế thì nhiều ống bạch phiến trong 2 chân ghế tuôn ra, kiểm điểm có tất cả 77 lọ đựng đầy bạch phiến.

Tiếp tục cuộc khám xét tìm gặp được thêm 200 lọ (chưa vào bạch phiến) dấu dưới thùng rác và 700 điếu cần sa được ngụy trang dưới nhãn hiệu thuốc Winton. Đồng thời lại tìm gặp được một số cần sa dấu trong các lỗ nệm thông hơi lót dưới giường.

Hai cô chủ nhà là Nguyễn Thị Ngọc A. (22t) và Trần thị Khoa C. (21t) đều là chiêu đãi viên. Được biết tổ chức này chuyên bán bạch phiến trong các Sở nách Bar có Mỹ lui tới và các động mãi dâm chuyên rước Mỹ.

Qua đến ngày 26-5, Cảnh sát đến xét hiệu TB ở đường Phạm ngũ Lão bắt gặp 2400 ống thuốc Maxiton Fort và 15 ký lô bột trắng. Ông quản lý tên Lê văn B. (46t) bị bắt, bà chủ tiệm tên Đào kim L. cũng được mời thẩm vấn. Được biết tiệm nói trên đã che mắt nhà chức trách bằng cách bán dụng cụ Y khoa hợp pháp.

GIA ĐỊNH TRIỆT ĐỂ CẤM *nhảy đầm và vũ thoát y*

GIA ĐỊNH(VTX).— Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định vừa ra thông cáo nhắc lại việc cấm nhảy đầm và trình diễn thoát y lõa thể. Thông cáo cho cho biết, hiện nay có một vài nơi, nhất là tại các quán ăn, quán giải khát, nhà hàng thuộc quậnTân Bình Gò Vấp, vẫn còn lén lút tổ chức nhảy đầm và trình diễn vũ thoát y lõa thể.

Theo luật lệ hiện hành, việc tổ chức nhảy đầm và các màn trình diễn vũ thoát y lõa thể phạm thuần phong mỹ tục đều bị cấm ngặt. Tòa Tỉnh Trưởng yêu cầu đồng bào triệt để tuân hành và chấm dứt ngay tình trạng nêu trên. Nếu còn lén lút, tổ chức Tỉnh, sẽ đóng cửa ngay và truy tố theo luật lệ hiện hành.

BỘ THAM MƯU VỪA RA HUẤN THỊ CHẤP THUẬN

CHO CÁC CẤP ĐỊA PHƯƠNG QUÂN được chuyển sang chủ lực quân

✶ *Sinh viên, Học sinh, quân nhân, công chức đều được thi Thư ký Hành Chánh Trung Ương.*

SAIGON.— Nhằm đáp ứng nguyện vọng của quân nhân các cấp thuộc binh chủng Địa Phương Quân đồng thời để gia tăng hiệu năng hoạt động của QLVNCH, Bộ TTM/QLVNCH vừa ban hành Huấn thị minh định thể thức và điều kiện cho phép quân nhân Địa Phương Quân được xin chuyển sang Chủ lực quân kể từ sau ngày ký huấn thị 12-4-1971.

Huấn thị cho biết : việc chuyển binh chủng được chia ra từng phần theo đó, nếu là binh nhì và binh nhất phải còn ít nhất 2 năm mới đáo hạn tuổi B và C của binh sĩ ngạch hiện dịch Chủ lực quân đủ sức khoẻ. Nếu Hạ sĩ và Hạ sĩ nhất điều kiện như những binh 2, và phải có tối thiểu 2 năm quân vụ trong đó có tối thiểu 6 tháng chức vụ tương xứng cấp bậc.

— Hạ sĩ quan từ Trung sĩ đến Thượng sĩ 1 còn 1 năm mới đáo hạn tuổi B và C của Hạ sĩ quan chủ lực quân, đủ sức khoẻ, có tối thiểu 2 năm quân vụ trong đó có 6 tháng chức vụ tương xứng với cấp bậc.

— Sĩ quan và Chuẩn úy còn ít nhất 4 năm mới đáo hạn tuổi B và C với cấp bậc tương xứng Sĩ quan Chủ lực quân, có ít nhất 4 năm quân vụ trong đó có 6 tháng chỉ huy, có bằng Trung học đệ nhất cấp hay tương đương ngoại trừ Sĩ quan xuất thân quân trường, có khả năng chuyên môn và tác chiến không bị phạt 30 ngày trọng cấm trở lên trong 2 năm sau cùng.

Học Sinh, SV, quân nhân công chức đều được thi thư ký HC Trung ương

SAIGON.— Thủ Tướng Chánh Phủ đã ký nghị định số 418/NĐ/PTHT/CV ngày 24-4-71 ấn định việc tổ chức kỳ thi tuyển thí sinh vào ngạch Thư ký hành chánh Trung Ương.

Theo tinh thần Nghị định trên được biết, một kỳ thi sẽ được mở trên toàn quốc gồm tại thủ đô Sài Gòn và các nơi khác như Cần Thơ Nha Trang, Đà Nẵng vào các ngày 8 và 9-7-71.

Thành phần được dự thi gồm cả công chức hiện tại chức, quân nhân tại ngũ và các dân chính chưa hề làm việc cho công sở. Nếu là công chức hoặc quân nhân tại ngũ phải được sự chấp thuận của cơ quan đang phục vụ. Hồ sơ gởi theo hệ thống hành chánh hoặc chuyển thẳng (đối với dân chính thuần túy) đến các trung tâm tổ chức thi liên hệ hạn chót là 8-6-71. (LHT)

CÁC LOẠI THUỐC LÁ MỸ sẽ được sản xuất tại VN và bán với giá rẻ

SAIGON 26-5.— Nguồn tin thân cận Bộ Kinh Tế sáng nay cho biết thêm là việc cho nhập cảng thuốc điếu của Mỹ sẽ chấm dứt sau khi các hãng thuốc lá tại VN khởi sự sản xuất ngay trong xứ các loại thuốc điếu của Mỹ mang nhãn hiệu như Pall Mall, Winston, Salem Craven A v.v... Nguồn tin trên nói rằng các loại thuốc điếu nhập cảng của Mỹ sẽ được bán ra thị trường với 1 con niêm đặc biệt và lúc đó các loại thuốc điếu của Mỹ không xuất phát từ các PX Mỹ không dán con niêm đặc biệt của thuế công quản sẽ bị coi là hàng lậu thuế và sẽ bị bắt nếu bày bán. Về giá bán các loại thuốc điếu của Mỹ, nguồn tin trên nói rằng Bộ Kinh Tế hiện chưa ấn định nhưng có nhiều hy vọng giá bán sẽ không cao hơn giá bán hiện tại ở các sạp. (TV)

Đòi lấy máu cán bộ XDNT nhậu lade

1 NGHĨA QUÂN GIẾT NGƯỜI BỊ 5 NĂM KHỔ SAI

SAIGON 26/5— Ngày 8/10/70. Nghĩa quân Đào văn Thi, 19 tuổi thuộc KBC.4552, cùng bọn là Trần văn Năm vào giải khát tại 1 quán nước ngọt ở Long Khánh. Tại đây lúc ấy đã có 4 cán bộ Xây Dựng Nông Thôn tên Tích, Khoái, Viên và Thuận đang ngồi uống bia. Thi như có thù oán với 1 trong 4 cán bộ kia, nên vừa thấy họ, Thi rút ngay lưỡi lê đâm xuống bàn và chửi thề : «Đ.M tao muốn lấy máu của tụi bây để uống bia chơi», nên cuộc cãi vã đã xảy ra giữa đôi bên rất gay cấn. Thấy Thi có mang súng M-16 nên mấy CBXD kia bỏ về. Không ngờ 4 CBXD vừa ra khỏi quán để về đồn thì bị Thi rượt theo. Khi về đến đồn, Tín bắn máy phát chỉ thiên báo động để tập họp anh em thì Thi đứng cách đấy lối 50 thước đã nổ 1 loạt súng M16 vào phía đồn của XDNT khiến 1 cán bộ tên Thuận bị trúng đạn chết ngay tại chỗ.

Vì vậy, nghĩa quân Thi bị truy tố ra Tòa án quân sự sáng qua về tội cố sát. Ra trước Tòa bị can đổ tại hôm ấy quá chén nên mới hành động 1 cách điên rồ như vậy. Đại úy Nguyễn hữu Thụy trên ghế Ủy viên Chính phủ trong phần buộc tội, đã cực lực đả kích những hành vi ba gai của bị can để yêu cầu Tòa áp dụng 1 hình phạt cân xứng làm gương. Tòa xử phạt Nghĩa quân Thi 5 năm khổ sai.

Bà Cusumano bị tình nghi dính vào vụ án mạng tại nhà bà

SAIGON 26-5.— Cách đây không lâu trong ngôi nhà của bà Cusumano, giáo sư trường Yersin Dalat, đã xảy ra 1 vụ án mạng rất bí mật với hai nạn nhân bị giết là 2 mẹ con người giúp việc của bà Cussumano. Sau cuộc điều tra của cơ quan Tư Pháp địa phương, có tin trong lúc bà giáo sư nói trên hiện đang có mặt ở Saigon để chấm thi Tú Tài tại trường Trung Học Lê quý Đôn, nhân viên an ninh đến tận trường xuất trình trát dẫn giải bà của Tòa Sơ Thẩm Dalat, nên bà này đã nhờ luật sư Bùi tường Chiểu yêu cầu ông Chánh án Tòa Sơ Thẩm Saigon can thiệp cho bà được phép chấm thi xong sẽ trình diện ông Dự Thẩm Dalat sau. Nguồn tin Pháp Đình cho biết sự thỉnh cầu của luật sư Bùi tường Chiểu đã được chấp thuận. Như vậy sau khi chấm thi xong, luật sư Bùi tường Chiểu sẽ cùng bà Cusumano lên Dalat dự thính cuộc thẩm vấn vụ án mạng nói trên. (Th. Vũ)

Sổ tay

SỨC MẤY ghi chép

DỌN DẸP

Một Dân Biểu thuộc đơn vị Bình Định mới lên tiếng báo động về tình trạng «ăn cắp và phá hoại» tại các căn cứ Quân Đội Mỹ chuyển giao cho Quân đội VN.

Căn Cứ Đồng Tâm trước đây, khi trao cho Quân Đội VN, còn gồm rất nhiều máy móc quý giá và nhiều doanh trại. Nhưng chẳng bao lâu sau, của quý bị tẩu tán hết

Theo ông Dân Biểu Bình Định, căn cứ Radcliff ở Bình Định cũng đang trong tình trạng đó. «Căn cứ này mới được hoàn giao, trị giá vào khoảng 29 triệu Mỹ Kim (chừng 10 tỷ bạc VN), gồm trên 2.700 doanh trại, nay chỉ còn trơ trọi lại 50, 60 căn nhà. Các cấp Chỉ huy tại Bình Định đã mặc tình vơ vét tháo gỡ tất cả các dụng cụ, máy móc, tôn, ván v.v... Và sau đó đã để cho thường dân tiếp tục cùng việc tháo gỡ để dễ bề tránh tội». (Tiếng Vang 26-5).

Tài «dọn dẹp» của các xếp Việt Nam, nếu đúng như lời tố cáo trên, thì thật đáng khen. Người ta được biết, thỉnh thoảng Chính Phủ lại «dọa» lập những làng Quân Đội thật lớn, ở khắp bốn Quân Khu, mỗi làng đáng giá bạc tỷ. Nhưng không thèm dùng ngay những căn cứ khổng lồ do Mỹ chuyển giao, để làm làng Quân Đội.

Phải có xây, có phá, tiền bạc mới có dịp lưu thông, và như thế là góp phần phát triển Kinh tế Quốc Gia

LÀM LỚN

Năm nay, tự nhiên giới học sinh được đặc biệt ưu đãi. Phó Tổng Thống Kỳ hai lần dắt học sinh 8 trường Thủ Đô ra Nha Trang tắm biển, nói chuyện yêu nước. Tổng Thống Thiệu tuy rất bận rộn, cũng cố bớt thì giờ tới chủ tọa lễ phát thưởng cuối năm của 4 trường lớn ở Thủ Đô, trong đó có cả trường Chu văn An vốn rất được Phó T.T. Kỳ o bế, vì ông từng là một cựu học sinh trường này.

Theo tin Chính Luận hôm qua, tại trường Petrus Ký, cũng như tại Chu văn An, T.T. Thiệu «đã khuyên các học sinh «phải có cao vọng, phải **luôn luôn muốn làm lớn hơn**, vì đó là một đức tính tốt, nếu biết dùng những **phương tiện chính đáng»**. Ông nhấn mạnh : «Các cháu hãy quả quyết rằng thế hệ của chúng tôi phải tốt đẹp hơn thế hệ của T.T. Thiệu !».

Lời khuyên «làm lớn» của T.T. Thiệu rất đáng bàn cãi. Giá Tổng Thống khuyên học sinh luôn luôn **muốn làm tốt hơn**, thì hay hơn là làm lớn hơn. Bởi vì, nếu muốn làm tốt hơn, thì trong cương vị nào cũng có thể làm được, dù ở địa vị lớn hay nhỏ. Còn làm lớn chưa chắc đã phải là làm tốt, có khi còn làm xấu. Ví dụ một anh móc túi, có cao vọng làm lớn hơn, nghĩa là làm Tướng cướp ! Hơn nữa, nếu ai cũng muốn làm lớn cả, thì sẽ tranh nhau, đánh nhau mà dành lấy chức lớn. Đó là điều không nên...

Tuy Tổng Thống đã đưa ra một điều kiện, là sự mong muốn làm lớn, chỉ là một đức tính tốt, «nếu biết dùng những phương tiện chính đáng». Nhưng điều kiện này thường rất chủ quan. Ví dụ, cứ xét một cách thông thường, thì âm mưu lật đổ chánh phủ, đảo chánh để đoạt lấy địa vị, là dùng phương tiện bất chánh. Nhưng người làm đảo chánh để được làm lớn hơn, có thể rất chủ quan, cho rằng đảo chánh để lật đổ một chế độ thối nát, là sử dụng phương tiện chính đáng.

Lớn chỉ là cái vỏ bên ngoài, **tốt** mới là nội dung. Mà nội dung bao giờ cũng đáng kể hơn hình thức. Thành ra, lời khuyên làm lớn của TT Thiệu có phần nguy hiểm.

TT Thiệu khuyên học sinh Chu văn An cố làm lớn hơn. Phó TT Kỳ là một cựu học sinh Chu văn An đang cố làm lớn hơn, và TT Thiệu phải chịu đựng lời khuyên của mình.

Dầu sao, TT Thiệu lại rất đáng hoan nghinh khi ông khuyên các học sinh «hãy quả quyết rằng thế hệ chúng tôi phải tốt đẹp hơn thế hệ của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu ». Đó là lời khuyên sáng suốt, biết mình biết người, thực tế, vậ... dễ thực hiện hơn cả.

---

từ QUÊ ra TỈNH

Đồng bào cư xá Lê Đại Hành bất mãn ông lang tây

SAIGON.— Hàng trăm gia đình đồng bào cư ngụ tại cư xá Lê đại Hành phường Phú Thọ đã tỏ ra bất mãn hành động ích kỷ của ông lang tây đó để trong cư xá này. Được biết cư xá này không có hệ thống dẫn nước nên cứ mùa mưa đến là bị ngập nước do đây và sau nhiều lần đệ đơn khiếu nại vì tình trạng trên, mới đây Tổng Cục Gia Cư đã chấp thuận ban bố cho ngân khoản để đặt hệ thống dẫn nước ở bên trong cư xá ra đến đường Lê đại Hành đi qua Bảo sanh viện của ông Bác sĩ M. Công việc đang diễn tiến tốt đẹp thì ông Bác sĩ nói trên cùng gia đình hăm dọa ngăn cản không cho đặt ống cống ngay nhà ông và thách đồng bào đi thưa. Hàng trăm gia đình trên mong mỏi sự can thiệp của Ủy ban bảo vệ cư xá và ông Trưởng Ty CSQG Quận 11 hãy vì ích lợi chung của đồng bào để tỏ thái độ chính đáng với ông Bác sĩ M. (TSM)

Vào Bar ăn quỵt còn đánh chủ quán

SAIGON.— Khoảng 10g đêm 24-5, 1 tốp thanh niên vào bar ở đường Đỗ quang Đẩu nhậu nhẹt say sưa. Sau đó, cả bọn kéo nhau ra cửa không chịu trả tiền. Thấy thế, bà chủ bar tên Thái thị H. (27t) liền chận lại và buộc phải trả tiền. Cả tốp thanh niên nọ đã không chịu trả tiền mà còn vây đánh bà loạn đả. Họ còn đánh luôn mấy anh bồi xáp lại định giải cứu cho bà H. Cuối cùng, bọn này bỏ chạy ra ngoài tẩu thoát hết trước khi Cảnh sát đến nơi. (CC)

1 Hippy bị đâm lủng phổi

GIAĐỊNH.— Cô Lê thị Th. (18t) thợ may tại tiệm may áo dài ở đường Lê quang Định có yêu 1 thanh niên Hippy, cậu này tóc để dài chấm vai thường đến tiệm để chuyện trò với cô Th. Trong xóm này cũng có 1 cậu cũng để ý cô Th, nhưng cô này có lẽ vì thích Hippy nên lơ là với cậu trai cùng xóm.

Đêm 24-5, cậu Trần văn L. (Hippy) đến đón cô Th. về lại đụng đầu với chàng trai ở cạnh tiệm may. Vốn đã sẵn ghét Hippy nên cậu kia gây sự và đánh cậu L. 1 trận nên thân, còn tặng cho cậu này 1 con dao ngay ngực lủng phổi. Nạn nhân được chở vào bệnh viện cứu cấp còn hung thủ trốn chạy mất. (DL)

Trộm cạy cửa viếng kho Thủy Nông

GIA ĐỊNH.— Đêm 23-5, kẻ trộm đã thừa lúc ông Trần văn K. (gác dan) ngủ quên cạy cửa vào kho sở quản thương NhaThủy nông và công tác nông thôn ở Thị Nghè lấy 1 số giấy tờ văn phòng và máy quay Ronéo. Nay vụ nhà chức trách đã đến nơi lấy dấu tay và mở cuộc điều tra. (DL)

Đang làm công, 1 ông bị điện giựt té xỉu

SAIGON.— Khoảng 5g chiều 24-5, một thanh niên làm công tên A M. (19t) giúp việc cho hãng Natico ở Thủ Đức đang nối dây điện tại hãng rủi ro bị điện giựt ngất xỉu. Nhân viên trong hãng thấy thế phải cúp điện rồi đưa nạn nhân vào bệnh viện cứu cấp. (CC)

Liên gia Trưởng bị tố ăn bẩn

SAIGON.— Ông Phạm văn Ch. (41 tuổi) ngụ khu nhà tiền chế bến Phạm Thế Hiển, sáng ngày 25/5 tới bót tố cáo ông Sâm linh L. liên gia trưởng liên gia 40 khóm 6 Phường Chánh Hưng đã làm tiền ông trắng trợn, bằng cách ông Ch. xin cấp phát tờ khai gia đình, thì ông này đòi 1.200đ trà nước rồi mới cấp phát. Nhưng sau khi đưa tiền, ông này lại cấp phát giấy gia đình bất hợp pháp bằng cách là chỉ cho tạm ngụ trong một thời gian hai tháng. Nội vụ trong vòng điều tra của nhà chức trách để tìm ra sự thật. Giờ chót ông Liên gia Trưởng bị mời thẩm vấn. (AH)

5 tên đặc công bị tóm

SAIGON.— Để ngăn chận bọn V C xâm nhập Đô thành phá hoại gần ngày bầu cử, Cảnh Sát chìm nổi được tung ra khắp ngã đường, để ngăn chận sự xâm nhập của V.C. Ngày 24/5 vừa qua Cảnh Sát Quận 10 mở cuộc hành quân tại đường Nguyễn tiểu La. Kết quả bắt được 5 V.C trong tổ chức võ trang đặc công Đặc khu ủy Saigon. Bọn này bị câu lưu để thẩm vấn. (AH)

Đòi rượu không có, bèn tự tử

SAIGON.— Khoảng 8 giờ sáng 24-5, người ta phát giác được một thanh niên tên Nguyễn văn O. (20 tuổi), quân nhân (ngụ tại hương lộ 14, Cholon) uống dầu nóng tự tử nằm mê man bất tỉnh. Kẻ chán đời liền được chở vào bệnh viện cứu cấp. Theo người ta cho biết, anh O. đòi tiền mẹ uống rượu nhưng bà cụ không cho. Có lẽ vì tức quá, anh này không muốn sống nữa. (CC)

Ba ngoại kiều nhậu say đánh bồi nhà hàng gần chết

SAIGON.— 10 giờ đêm 24-5, một vụ hành hung dã man đã xảy ra ngay trong nhà hàng lớn H.Đ.B. đường Đồng Khánh Chợ lớn. Chủ mưu là 3 quân nhân Úc ăn nhậu trong nhà hàng này và nạn nhân là một thiếu niên làm bồi tên Kha vi C. (14 tuổi).

Theo người ta cho biết trước đó không có chuyện gì lớn tiếng. Do đó, có người cho rằng 3 người ngoại quốc kia đánh em C. vì nhậu quá say, mất hết bình tĩnh. Em C. bị 3 người to lớn vây đánh tơi bụi, dẫm chân lên ngực khiến em bất tỉnh nhân sự. Người ta phải lên cửa sau báo tin cho cảnh sát đến can thiệp. Sau đó, cả 3 bị mời về bót điều tra. (CC)

Mỹ kiều sa vào «mê hồn trận», mất hết tiền

GIA ĐỊNH.— Đêm 24-5, Mỹ Kiều W.F. (32 tuổi) quân nhân đến đường Trương Minh Ký tìm hoa. Khi được 1 gái mãi dâm dẫn vào động lập trận mê hồn, sau khi thỏa mãn chú Mèo lấy bóp ra trả tiền mới hay đã bị kẻ nào rinh nguyên cái bóp có đựng 50 đôla và 10.000 tiền VN. (DL)

Đang ngủ trong nhà bị lạc đạn

SAIGON.— 8g rưỡi đêm 24-5, cậu Nguyễn văn Th. (13t) con của ông Nguyễn văn M. (ngụ tại đường Trần Nhật Tảo) đang nằm ngủ trong nhà thình lình bị một viên đạn không biết ai bắn bay lạc trúng ngực. Viên đạn xuyên qua nóc nhà làm lủng một lỗ nhỏ. Cậu Th. bị thương ở ngực, suýt trúng tim, bệnh tình rất nguy kịch. (CC)

Nổ súng ẩu, 3 NDTV bị bắt

GIA ĐỊNH— Đêm 23-5, cảnh sát có bắt 3 NDTV tên T., L. và N. tại xã Bình Hòa đưa về bót để mở cuộc điều tra. 3 cậu này can tội nổ súng bừa bãi gây náo động trong xóm. (DL)

1 cán bộ võ trang tuyên truyền bị bắn chết

BIÊN HÒA.— Trưa 24-5, 3 tiếng súng nổ vang khả nghi ở ấp Minh Tân xã Tam Hiệp (gần chợ Tân Mai), đồng bào chạy đến thì phát giác 1 vụ án mạng rùng rợn đã xảy ra tại một ngôi nhà không số. Nạn nhân là một thanh niên bị trúng đạn lăn lộn trong vũng máu trông dễ sợ, riêng thủ phạm không rõ là ai và có lẽ đã tẩu thoát.

Giữa lúc Cảnh sát đang lập thủ tục để truy bắt kẻ sát nhân thì có 1 thanh niên đến cơ quan trình diện và thú nhận chính mình đã bắn chết nạn nhân, đồng thời giao nạp 1 khẩu súng lục. Chưa rõ nguyên nhân vụ án mạng rùng rợn nói trên, tuy nhiên theo dư luận đầu tiên, thì được biết nạn nhân là một Cán bộ Võ trang Tuyên truyền tên Lâm văn N. (30t) (tùng sự ở Biên Hòa) và kẻ sát nhân là bạn đồng đội của anh tên Võ văn S. (39t). (PV)

Không mất xe, nhưng lại gãy chân

SAIGON.— 1 giờ trưa 24-5, người ta có chở vào bệnh viện cứu cấp một thanh niên tên Th. (18t) bị trúng một phát đạn gãy bàn chân mặt

Theo lời nạn nhân thuật lại cho biết buổi sáng ngày nói trên, anh chở một cậu em trai bằng xe Honda chạy từ Long Khánh về Saigon. Khi đi ngang Suối Đỉa, thuộc tỉnh Long Khánh, anh thấy bóng một số thanh niên mặc quân phục đứng trên lề đường. Bọn người lạ mặt đều chăm chú nhìn anh và có vẻ như sắp sửa nhào ra đường, chặn xe anh lại.

Biết chắc thế nào bọn người lạ mặt cũng định chặn đường lại để đoạt xe, anh Th. liền cắn răng bấm bụng chạy hết ga qua mặt bọn người kia cái vèo. Đúng như anh Th. nghĩ, bọn người kia không thể chặn xe được liền rút súng ra bắn vào chân mặt của anh cùng nhiều loạt đạn nữa để bắt anh dừng xe. Nhưng cuối cùng nhờ can đảm, anh Th thoát khỏi tay bọn cướp tuy bị thương. (CC)

Dành gái, ông thợ hồ và anh đào binh ác chiến

SAIGON.— 4giờ rưỡi chiều 25-5, một trận ác chiến vô cùng rùng rợn diễn ra tại một căn nhà ở hẻm 42 đườngThuận Kiều (Cholon) giữa ông thợ hồ và anh đào binh. Cả hai đã dùng đủ mọi «chiến pháp», từ vật lộn đến dao, dấu cây.. Cả xóm không ai dám can thiệp. Đến khi cảnh sát xuất hiện, cả hai đều đi đứng xiêng niêng, mình mẩy nhuộm đỏ như son. Và anh đào binh tên Nguyễn thế V. (27t) đã chuồn lẹ khỏi tay cảnh sát. Còn ông thợ hồ tên Nguyễn văn H. (45t), được chở vào bệnh viện cứu cấp. Được biết cả hai người nói trên đều xa nhà, đến ngụ ở động mãi dâm trong hẻm 42 đường Thuận Kiều. Có lẽ vì giành nhau người đẹp nên cả hai mới ác chiến rùng rợn như vậy. (CC)

Chồng cờ bạc, vợ quyên sinh

GIA ĐỊNH.— Bà Nguyễn thị Th. (38 tuổi) ngụ tại ấp Nhất Trí 3 Thị Nghè có chồng là Lê văn H. (42 tuổi) làm nghề tài xế xe lam. Vợ chồng ăn ở đã có 6 mặt con. Ông H. có tật mê cờ bạc, chạy xe được bao nhiêu tiền nướng hết vào sòng bài. Có lần còn cầm luôn chiếc xe thua hết, bà Th. phải cầm tư trang để chuộc. Đêm 24-5, ông H. lại tái diễn cái trò cầm xe nữa, nên vợ chồng cãi vã và sau đó bà Th. uống dọc dược quyên sinh. (DL)

RAO VẶT RAO VẶT

Cần sang gấp một căn nhà lầu một Lot H chung cư Nguyễn Thiện Thuật đã sửa [illegible] đủ tiện nghi xin hỏi Lot F002.

Sang Villa Đầy đủ Tiện Nghi. Địa điểm Tốt Do bà Nam, 102 Công Lý Saigon.

Sang appart. 4x11m đầy đủ điện nước, tiền nhà 1000đ, trung tâm thành phố 88 Lê Lợi Saigon lầu 2. Liên lạc giờ làm việc 19 hành lang Eden ĐT 93.492 Ngoài giờ làm việc 36 Bùi Chu SG

Sang quán giải khát đủ tiện nghi, gần rạp hát, cửa sắt an toàn có Điện Thoại c/c lợi tức nhiều. Hỏi 210 Đề Thám quán nhậu.

Cần sang gấp một căn lầu đường Duy Tân, meuble, đầy đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi. Hỏi cô Sáu 37/22 Phát Diệm Sg trong giờ làm việc.

Sang gian hàng có điện thoại từng trệt Tax. 130 Pasteur phòng 107. Đ.T 93567.

Sang nền 4m.x14m. Đất có chủ mướn dài hạn mỗi năm 1000đ. cách mặt đường Hùng Vương Thị Nghè 30m hẻm lớn xe hơi vô được chắc giá 200.000đ. Hỏi Việt Hưng 670 Võ di Nguy PN. ĐT.41287.

Sang Appartement Đakao 111 Đinh tiên Hoàng. Rất đẹp đủ tiện nghi nước nóng quạt trần xem nhà và thương lượng 20 Trần tấn Phát Sg.

Sang sạp số 2 mặt tiền đường Tô Hiến Thành chợ Hòa Hưng hỏi nơi trên.

Sang 1 tiệm may có sẵn hàng, tủ, khách hàng đông (có thể mở văn phòng đẹp) tại góc Ng. Huệ–Ng. văn Thinh Saigon. Hỏi ô. Lê Thọ 54 Ng. Huệ Saigon.

Sang nhà 2 tầng lầu có garage mỗi tầng 6mx7m, Phan Thanh Giản cồng cư xá Đô Thành 1D, 1T3.

Sang căn nhà trệt tại chung cư Minh Mạng số 015 Lô M. Rất tiện cho việc buôn bán, mở quán giải khát, dụng cụ văn phòng và sách vở học sinh. Ngay trước công trường Trung học lớn xây cất sắp xong xin liên lạc với địa chỉ trên.

Sang lại căn nhà, có cửa hàng đẹp, giữa phố buôn bán trung tâm Đô thành. Rộng 3m, dài 20m đầy đủ tiện nghi, điện nước, quạt trần tủ lạnh. Xin liên lạc tại nhà số 219 Võ di Ngụy Phú nhuận

Sang nhà (lầu II) Chung Cư Ấn Quang. Hỏi tại 15 lô B Chung Cư Ấn Quang (Bà Hạt).

Nhà sang từng trệt, số 009 lô T chung cư Minh Mạng, có cửa hậu, đủ tiện nghi Giá 1.300.000.

Sang nhà thật mát yên tĩnh 750.000đ. Hỏi lô G lầu 1 số 113 Chung Cư Minh Mạng.

Nhà sang gấp 32B lô K chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Phố Sang gấp giá rẻ, đủ điện nước, vách tường gạch bông, xe hơi vô tận nhà. Hỏi 26/70D Nguyễn Bỉnh Khiêm Đa Kao Saigon. Ngoài giờ làm việc.

Sang Một căn phố đủ tiện nghi số 42/8E Tôn thất Thiệp Saigon.

Sang sạp. xây cất, cửa sắt, chợ Saigon. Hỏi 186 Hai Bà Trưng Sg (buổi chiều).

Nhà sang số 120E/5 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Sang nhà đủ tiện nghi. Hỏi 18J Lý văn Phức Đakao (gần đất thánh tây).

Sang 1 gian hàng. Địa điểm tốt. Hỏi Thanh Xuân 79 lầu 1 hoặc X. Hương 65 Thương Xá Tam Đa.

Sang nhà đúc (61A Lê quang Liêm Cholon) đủ tiện nghi có điện thoại riêng thuận tiện mở cửa hàng, vận tải thủy bộ, văn phòng nhập cảng. Ông Hảo 448A Lý thái Tổ ĐT 50 096 Saigon.

Muốn sang 1 căn phố 25x4,5 điện nước, gần chợ trường học đầy đủ tiện nghi. Địa chỉ 524 (lầu 1) Hàm Tử Cholon (ngang hàng nước đá B.G.I)

Dịp may hiếm có

Sang 2 căn hàng đường Lê Thánh Tôn tiện mở hàng vàng bạc nhiều ngành 4m.x4m,60 cửa sắt Demontreuil, có gác lửng, nhà vệ sinh riêng và nhiều phòng lầu 1. Bán 1 máy nước đá Frick 7x7, 2 máy kéo lớn, 1 giàn máy đủ dụng cụ sản xuất 320 cây đá Xem nhà 277B Lê ThánhTôn. Hỏi nơi 496A Hồng Thập Tự ĐT. 93.695.

NHÀ [illegible]

Nhà bán lầu đúc 1 tầng có sân thượng đủ tiện nghi tại Cư xá Trương minh Giảng. Hỏi 120 Trương minh Ký gần cổng số 6.

Nhà bán mặt tiền, có đồng hồ nước điện riêng. Giao nhà ngay. 280 Hòa Hảo Cholon.

Bán 1 căn nhà 5x25m. 4 từng lầu đất có B.K đầy đủ tiện nghi, tiện buôn bán hiện đang có huê lợi. Hỏi 185A Trương minh Ký Gia định. ĐT : 40326.

Bán gấp Villa trệt xinh xắn. 80/18 Trần quang Diệu Saigon. Tiếp sáng 9g-12, chiều 3g-6g. Mời ông bà trả 3T8 trở lại. Nhà sát căn bìa 3m50x14m khu công chức, lịch sự, an ninh tuyệt đối. 529/124 Nguyễn tri Phương Cholon (vô thẳng hẻm 529 căn thứ 12) giá 2T1.

350.000đ Nhà bán 4mx12m, đủ tiện nghi, yên tĩnh, mát, xe hơi vô được. Từ cổng đi thẳng vô hết đường nhựa bên tay mặt hỏi 215/40 Hồng Bàng Cholon.

Nhà bán 61 Nguyễn văn Thành GiaĐịnh. 2 tầng đúc, sân thượng. Compteur điện nước, gần chợ, trường Trung Tiểu học, nhà thờ.

Nhà bán, mặt tiền, lầu đúc 5mx17, đủ tiện nghi. Xem tại 306. Phạm thế Hiển từ 8g-12g giá 1.900.000.

Nhà bán 4m6x25m mặt tiền xa lộ Phan thanh Giản. Hỏi 27 Phan thanh Giản Saigon Đ.T 24595.

Nhận xây cất, sửa chữa nhà cửa và công tư, cung cấp vật liệu kiến trúc. Hỏi ông Khánh 117 Trịnh minh Thế K.H Saigon Đ.T 92.136.

Bán nhà đúc mặt tiền luôn đất. Trung tâm Thành phố – compreur điện nước, 4mx20 số 280 Cô Bắc SG.

Bán 2 căn nhà tôn, mua một căn cũng bán, hỏi 705 hương lộ 14 chỗ bán cây ván cũ ngã tư Bảy Hiền đi lại.

Nhà bán Đường Nguyễn th. Tuuật số 16/47/44 ngang 3,m5 dài 13m gác suốt, gạch bông Điện nước công tơ riêng. gần Trường học và chợ xe vô tận nhà. Và sang cái sạp ở chợ Bàn Cờ giá phải chăng.

Nhà 4mx42m. Tiện nghi, an ninh, mát mẻ. Giá 2 triệu. Hỏi số 2 dãy K cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ (N.T. Phương nối dài).

Nhà bán : 2 từng lầu đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi 145/21 Nguyễn thiện Thuật Saigòn.

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi. 443/10 Phan thanh Giản Sài Gòn.

Phố buôn bán luôn đất

mặt tiền đại lộ, khu đông dân, an ninh, bốn tầng lầu đúc 4mx25m, xây cất tân kỳ, tiện mở Pharmacie, phòng mạch, trường học v.v... dời xa đành bán rẻ 7T5. Xem tại 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán 1 căn phố lầu 4x25m. Hỏi 454 Trần hưng Đạo Saigon từ 11g-15g miễn trung gian

Villa lầu bán Gia Định, 9phòng, tường 20. luôn 2400thv 11T, mặt tiền, làm trường học, bảo sanh, kho 220thv góc ngã tư, nhiều lô nhỏ, nhiều nhà luôn đất 2000thv Hỏi cô Hai con Ông Sư kế trường Nhật Tiến Vạn Kiếp Gia Định.

Bán nhà (cả đất) số 363 Trần hưng Đạo Saigon. 4mx18m, có đồng hồ điện nước, tiện mở cơ sở thương mãi. Xin liên lạc ông Nguyễn Khang số 85 Nguyễn cư Trinh. Đ.T. 92.338. trong giờ làm việc để xem nhà và biết điều kiện.

Xuất ngoại cần bán gấp nhà 3m50x 15m, khu yên tĩnh, trung tâm thành phố, điện nước douche, lavabo, gác suốt, giá phải chăng. Hỏi 333/362 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán một villa trệt mặt tiền đường Công Lý. Đất rộng 253m2. sân đậu được 10 xe hơi bằng khoán riêng. Đủ tiện nghi. Có cả điện thoại, gọi điện thoại số 40.060 hay 23.595. nhờ chỉ dẫn. Miễn trung gian.

Bán gấp Nhà lầu đúc, gần 100m2 Ngang 7m, nở hậu. Compteur điện nước gần trường, chợ, giá phải chăng. Hỏi và xem nhà tại 11E Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận. (gần đại lộ Võ di Nguy).

Nhà bán lầu suốt, gạch bông, có cửa sắt. điện, nước, gần chợ, trường học, xe hơi vô tận cửa nhà. 242/60 Ng. thiện Thuật Saigon.

Nhà bán lầu đúc 32/95 Cao Thắng Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi, có phòng lạnh, đường lớn xe hơi vô tận nhà đến Siêu Thị Công Lý quẹo tay mặt. Số nhà 82/124 Yên Đổ.

Cửa hàng Trung Tâm Thương mại đông khách Ngoại Kiều mở hiệu gì cũng tiện. Bán hoặc cho thuê. Hỏi hiệu Phượng Hoàng 198 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả.

Bán gấp 1 căn nhà đẹp, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học. Hỏi 109A Trương tấn Bửu Saigon (cách đường cái 20m).

Bán nhà 220/1 lot F. Cư xá Trương minh Giảng (lò heo). 5mx15m căn bìa, điện nước riêng giá 1T4. Hỏi 141/21 Đường Bàn cờ Saigon.

Bán 1 căn nhà luôn 3 bàn bida và giải khát lợi tức trên 50.000đ 1 tháng. Giá 1T2 hỏi Phú Vinh 414 Võ Tánh GĐ (ngã tư bảy Hiền).

Nhà bán 3 căn mặt tiền đường Cao Đạt luôn đất. Hỏi 62 Trần bình Trọng Cho lon.

470.000 tình đổi đi bán rẻ, nhà đủ điện nước (4mx7m) hẻm lớn, lầu suốt, gạch bông, gần đường. Hỏi số 123/5 Trương tấn Bửu Phú Nhuận (sau tiệm máy Như Ý).

1T1 Nhà vùng Phú Nhuận có lầu đồng hồ điện nước đầy đủ Hỏi 19B Trần quang Diệu nối dài Sg.

Bán 2 lô đất Thủ đức, dọc theo đường cũ đi Biên hòa, cách chợ 1km. Lối 700m2 và 8000m2. Mỗi m2 1500đ. Hỏi 172 Công Lý. 12 giờ 30.

Bán phố 4 từng lầu và 1 sân thượng luôn đất. compt. điện 3 giấy và nước, đủ tiện nghi giao nhà trống. Hỏi 56 Cô Giang Saigon.

Nhà bán gấp gạch, gác suốt 3th40, 11th có đủ tiện nghi giá rẻ hẻm 119/22 Chi Lăng GĐ.

Bán nhà 1 căn trệt 3.m2x12m. Số 78. Hồ biểu Chánh Phú Nhuận, đủ tiện nghi gạch bông.

Nhà bán lầu đúc, đủ tiện nghi điều hòa không khí, máy nước nóng. khu yên tĩnh. Coi nhà tại số 8/12 cư xá Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon.

Vũng Tàu bán rẻ nhà gạch mặt tiền xinh xắn gác suốt mát mẻ ban công đủ tiện nghi khu sang trọng Bãi trước Giá T2 Hỏi 123/78 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Villa bán gấp

Mặt tiền đường 240m2 có nhà để xe, sân rộng, đủ tiện nghi, 6.500.000 giao trống. Hỏi 76 Hoàng Hoa Thám Ty Công Chánh Giadinh đi vô.

Bán rẻ nhà mặt tiền, đủ tiện nghi, 5x22, chỗ để xe, gác lửng. Hỏi 249 Nguyễn h. Đức PN.

Bán nhà gạch lợp tôn 4mx17m hướng Nam, hẻm rộng có gác, điện. Hỏi 254D (trại cưa Trần Pháp) Lê văn Duyệt GĐ.

Bán 2 căn nhà 6m50x40m, mặt tiền xa lộ cách cầu Phan Thanh Giản 300m. Tiện mở gara hay cửa hàng, kho hàng. Hỏi hiệu buôn vật liệu Phúc Sơn số 101 xa lộ Gia Định.

Bán nhà đủ tiện nghi, có sân để xe, tường đúc, có gác mua xong giao ngay. coi nhà suốt ngày số : 38/19 Trần Khắc Chân (hẻm xe vận tải vô được).

Bán nhà 6mx24m đủ tiện nghi không chung vách 2 bên. Hỏi 1030 Phố đức Chính Gia định từ 2 giờ chiều đến 7g tối.

Bán rẻ khách sạn đang đông khách, lầu 16 phòng. 25 Thủ Khoa Huân Nha Trang, đủ tiện nghi sang trọng có máy nước nóng. Xin liên lạc Ông Chơn Chùa Linh Sơn đường Cô Giang Saigon.

400đ 1 thước v. Đất xa lộ gần khu đại học, cạnh RMK. remplai, gần suối. Lý tưởng để lập lập khu kỹ nghệ, chăn nuôi cơ xưởng... Bán nguyên lô 25.000 thv. Hỏi Ô : Bình 2. Nguyễn th. Thuật Saigon.

Đất 118m2 có B.K. Giấy phép X.C. Nước Đồng Nai khu công chức. 5 Tôn Sát 16. 14. 12 10. 8. 6. Bán Hoặc đổi xe hơi tại Garage Vạn Lợi chuyên môn sửa xe Jeep 545 đường Võ di Nguy PN. Gia Định.

Bán nhà nhà mặt tiền khu thương mãi, đủ tiện nghi compteur điện nước riêng 90A Cô Giang Saigon.

Nhà lầu bán luôn đất, mới cất xong, 4mx30 garage 5m phòng khách 11m, trên lầu có 3 phòng ngủ, 3 phòng vệ sinh, điện nước riêng, khu yên tịnh. Hỏi số 47/9 đường Thiệu Trị Phú nhuận, trường học Quốc Anh, đường Cách Mạng vô 200m rẽ trái. ĐT 41.912.

Nhà bán 3m,2—10m—mới cất, lầu suốt, điện, nước mặt tiền tô đá, cửa sắt, hẻm rộng, đẹp xe hơi vào tận nhà giá 1T7. Hỏi 80/29 Nguyễn Trãi Cholon.

Vì bận làm ăn xa Saigon

Cần bán nhà lầu đúc 2 tầng 4mx26m Có sân thượng đủ tiện nghi. Tầng dưới tiệm Uốn tóc Phượng, đang khai thác. Đông khách (bán luôn đồ dụng cụ). Coi nhà bất cứ lúc nà. Địa chỉ 153/5 (số cũ 85/70) Nguyễn văn Thoại Gia định. Ngang hông nhà bảng Memory.

Phú Lâm B nhà gạch, gác suốt (4x15m) đủ điện nước, cầu tiêu, 370.000đ. Hỏi 191/58 (kế 185 tạp hóa Mai Phát.)

Đất bán nhiều lô khu Chỉnh Trang Phú Thọ Hòa (Khu F gần Đại Học Minh Đức). Hỏi 230/A12 Minh Mạng gần Nhà Thờ Ngã Sáu Cholon.

1T7 nhà bán gấp 4mx[illegible] có 4 phòng lầu beton, rất đẹp. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 111/19 Trần quang Diệu, nối dài Saigon.

Bán nhà 3m.5x[illegible] tường xây có gác đủ điện nước. Hỏi 629/44 Phan đình Phùng (Bàn cờ)

Phố bán gấp căn phố thương mãi ở mặt tiền số 283 Đại lộ Võ di Nguy Phú nhuận (kế bên thương xá Cẩm Vân). Hỏi địa chỉ trên.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi 129 (số cũ) 151 (số mới) Thiệu Trị gần cổng số 6 Trương minh Giảng.

900.000 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi. Hỏi 308/8 đường Võ Tánh nối dài TSN (từ 7g—10g sáng).

Nhà bán Bán 1 căn nhà mặt tiền tiện việc mở cửa hàng buôn bán đầy đủ tiện nghi. Hỏi 510 Phạm hồng Thái Gia Định.

NHÀ BÁN

175/25 đường Cô Giang Saigon. ngang 4m.8x16m.5. vách tường. gạch bông, đủ tiện nghi. Compteur điện nước, cầu tiêu mua xong giao nhà ngay.

PHÒNG BÁN ĐẤU GIÁ

26-28 Tôn Thất Thiệp. Nay dời về số 11 Nguyễn thái Học—Saigon.

Phố bán mặt tiền, có gác, máy lạnh Compteur điện nước 4,b50x14th. số 393 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn 3.000.000đ.

Nhà bán 22mx6m có lầu và gác xép. 217 hẻm 158 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

Bán thật rẻ 2 căn phố lầu đủ tiện nghi góc hai đại lộ khu đông vui nhất Chợ Lớn. Liên lạc 83 Cống Quỳnh Sg sáng 9h-11h chiều 4h- 6h.

NHA TRANG

Bán 650thv đất tại Quang Trung nơi thị tứ buôn bán với giá rẻ. Hỏi ông Nguyễn chỉ dẫn số 3 Quang Trung.

550.000đ nhà 9m2x4m gác suốt, đủ tiện nghi gần chợ trường học. Hỏi Ông Hoàng số 282/6 Dương Bá Trạc (qua cầu y quẹo trái).

Nhà bán mặt tiền gần bến xe An Đông. Tiện buôn bán 3 tầng rưỡi 6T5 — 88 Nguyễn Hoàng.

Đi xa bán gấp giá một căn nhà ngói vách tường có điện nước (4x20m) 450 ngàn đồng giao nhà trống, vùng Thị Nghè gần chợ và Trường học. Hỏi 4 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè chỉ dùm.

Nhà bán Chung cư Minh Mạng lô D 142 lầu 1 buổi sáng 9g-11g. ngoài giờ này. Xin hỏi bên cạnh nhà số 144.

Bán 550.000đ một căn nhà tôle (2 căn liền dãy) có lầu, vách tường, gạch bông, điện nước... (phía sau còn đất trống tiện nuôi gia súc). Hỏi 165/2 đường Phú Định Cholon.

Bán 1 một căn nhà trống kiểu villa, mặt tiền đường Hàng Xanh, luôn đất 228m2, có bằng khoán. Coi nhà tại 8/4 Bạch Đằng (cạnh tiệm Văn Hiến). Thương lượng 66 Pasteur Saigon.

Bán nhà mặt chợ Kiến Thiết Hàng Xanh kế bót. 6/14 Bạch Đằng Gia Định 4.20x18m.

Nhà bán đủ tiện nghi 7mx16m sân rộng. Căn bìa cư xá trung tâm thành phố hai mặt đường tiện mở cửa hàng hoặc tư thục. Đi xa bán gấp 2T2 Số 32 lô R cư xá Vĩnh Hội xem nhà vào buổi sáng.

Bán nhà đúc, trung tâm thương mãi SG. Hỏi 153 Ký Con Saigon.

Bán 2 lô đất Thủ Đức dọc theo đường cũ đi Biên hòa, cách chợ 1 km, lối 7000m và 8000m2. Mỗi m2 1500đ. Hỏi 172 Công Lý. 12 giờ 30.

2T5 Bán nhà lầu đúc 515/9A T.M.G có chỗ để xe, hẻm rộng ngó qua cây xăng Trương Tấn Bửu.

Ai có con em học Dalat chú ý

Bán gấp giá rẻ một căn nhà sẵn điện nước, sân vườn rộng chung quanh (500m2) ngay sát Lycée Yersin, trung tâm độ đối với các trường Couvent, Kỹ thuật La San. Hỏi Bà Trà, Ty Nông nghiệp : DA 7 ThủKhoaHuân, Dalat, 7/27-51 Thống nhất, Dalat (Khu địa dư)

Đất trống bán

— Đất Cách Mạng 1.400m2 — Đất Cống Quỳnh Saigon 3.200m2 — Đất Hồng thập Tự 720m2 — Đất Võ Tánh P.N. 7.000m2, bán 8.000đ/1m2 — Đất Bến Vân Đồn Khánh Hội 3.038m2 có Villa và kho— Đất Hùng Vương Thị Nghè, Cư xá VN Thương Tín 10.000m2, chia 5 lô — Đất Thủ Đức Cư xá Công chức 9.000m2, chia 2 lô 800đ/1m2 — Đất Thủ Đức Nai Vàng Ngơ Ngác 10.700m2 bán 750đ/1m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167 hoặc 44 Cao Thắng Saigon.

Phố trống bán

— Phố lầu Nguyễn văn Thoại, mặt tiền, 5x25, đất Đô thành — Phố lầu Nguyễn Kim Cholon, 4x30, đất Đô thành — Phố lầu Lý thái Tổ Cholon, 4m2x21, đất Đô thành, tél — Phố Phạm hồng Thái GĐ, mặt tiền, 3m5x18 — Phố Trương minh Ký GĐ, 3 từng lầu, mặt tiền, 4m5x 18 — Phố lầu Trương công Định Saigon 77m2, có bằng khoán — Phố Lê quang Định, 3 từng lầu, 4m5x 20, có bằng khoán — Phố lầu Hàm Nghi, 3m5x17 — Appartement Nguyễn Du Saigon, 4x12, 1 phòng ngủ, 1 bếp, 1 phòng tắm, gara, phòng bồi — Phố lầu Hậu Giang Cholon, 4m5x20, có bằng khoán, mặt tiền, 5T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167 hoặc 44 Cao Thắng Saigon.

Nhà lầu bán luôn đất tại Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức. Đủ tiện nghi có máy nước nóng. Sân rộng. Hỏi 97A Võ Tánh Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi 5mx26, 193 Trần bình Trọng CQ. Mời ông trả 4T7 đến thương lượng.

Bán nhà lầu mới đúc luôn đất, giá mỗi căn 1 Triệu đến 1T6. Tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ, đường rộng, xe Camion tới nhà, có điện nước. Xin hỏi 301 Lý Thái Tổ Sg. ĐT.41.088

Nhà mới luôn đất

— 695.000đ. vừa cất dãy mới nhìn ra đường cái, xe hơi vô tận nhà. Hỏi bà Thu Phương 759/28, đường Hậu Giang Cholon (cách lộ 15m) ngày thường 9g-16g. Thứ bảy 9—12g. Ngoài giờ hẹn không có mặt chủ.

Bán 2 căn phố lầu đúc liền, khu thương mại, tiện mở ngân hàng, cửa hàng mọi ngành, Hỏi 490 Lý thái Tổ Saigon.

Bán giá rẻ vì tuyên chuyển gấp bán nhà lầu, đất có bằng khoán, vách tường, gạch bông, phòng khách rộng trang trí theo thời trang, phòng ngủ, nhà bếp rộng, 2 nhà tắm, hồ chứa nước, 2 quạt trần, điện nước, tiện nghi, sân gà hồ rộng, trồng cây ăn trái, xóm yên tĩnh, cách mặt đường Trương minh Giảng 100m. Hỏi và xem nhà 528/15/48 Trương minh Giảng Sg. giá 1T250.

Bán nhà lầu vách gạch. 43/8 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè gần chợ 100m2 đất tư sản có bằng khoán. Compteur điện nước. 3T2. Nhận nhà ngay.

Bán nhà Một căn nhà Kiến Thiết khu Nguyễn tri Phương 3m6x16m, đủ tiện nghi, mát mẻ, yên tĩnh Xin hỏi và xem nhà tại 80F Nguyễn Lâm Chợlớn (156 đườngTản Phước đi vào).

Bán nhà 4mx18m cộng thêm sân 4mx6m. lầu đúc. biệt dương thu huê lợi, đủ tiện nghi số 622 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, liên số 96/9 Duy Tân Ấp Trung 1 Phú Nhuận.

PHAN THANH GIẢN

Bán một căn nhà 3 từng đúc, điện nước mặt tiền ngang 5 thước, dài 10T 327 Phan Thanh Giản giá. 5T2 hoặc ĐT. 91133 Ô Hoanh.

Thật rẻ nhà trệt đúc 10mx 20m trong hẻm rộng đường Chi Lăng, xe hơi vào tận nơi, 4 phòng, rộng, mát, tiện nghi, kiến trúc mới, sân đậu xe, vườn trồng bông, định giá 1 triệu 9. Hỏi 7 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận (từ 4 đến 7g).

Phố thương mãi

bán gấp phố lầu đúc 3 từng, mặt tiền đường Trương minh Giảng, gần chợ tiện buôn bán mọi ngành, đầy đủ tiện nghi, giao ngay nhà trống, giá 10 triệu. Hỏi cô Nguyệt 365 Trương minh Giảng (từ 3g-6g) chỉ dẫn.

Bán nhà có lầu, có nước điện, đất đủ, tiện ở và buôn bán mọi ngành. Hỏi số 29 đường Nguyễn thiện Thuật SG.

BAR

Trà thất đông khách

Hoa hồng hàng tháng trên 30.000đ cần 10 cô tiếp [illegible] trong giới khách lịch sự (có chỗ ăn ở). Điều kiện phải đẹp và hiền. Hỏi Tạ Phùng số 13 Bà Hạt Chung Cư Ấn Quang.

Bar Đà Nẵng

cần nhiều chiêu đãi viên, biết tiếng Anh, bao ăn ở. Hỏi Hotel Tài 88-89-90 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi có lương hậu, bao ăn ở và 1 cô thâu ngân, 2 em gái làm việc nhà, 46 Bình Dân, Trịnh minh Thế Khánh Hội. Tiếp xúc chủ.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh lương hậu có thưởng Hỏi buổi sáng 102/2 Pasteur Saigon (Gần ngã ba Tôn-Thất-Thiệp).

Cần chiêu đãi viên làm gần Đà Lạt. Hỏi 344/19 Trương minh Giảng Sg.

Bar Paramount rất đông khách 108 Nguyễn văn Thoại Giadinh cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp biết tiếng Anh.

Bar cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp Hỏi số 12 Quán Bình Dân Lê-văn-Duyệt chợ Đũi Sg.

Bar Hoàng Hậu

Đổi chủ mới cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở, có thưởng hậu, và 2 người Boy đứng tuổi. Hỏi tại 98 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ G.Đ.

Bar đông khách cần gấp nhiều chiêu đãi viên, không biết tiếng cũng được. 440 Trần Quý Cáp Sg.

Bar Thiên Hương 106A Cách Mạng. Cần một quản lý có các cô tiếp khách giỏi và nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh.

Cần 20 chiêu đãi viên, tuổi dưới 30, có nơi ăn ở, làm việc tại Nha Trang, lương chia đôi. Hỏi bà Hai bán bánh kẹo phía trước nhà thuốc tây. số 209 Bến Vân Đồn quận 4 Saigon.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp đi làm ở tỉnh bao luôn ăn và ở lương hậu. xin Hỏi địa chỉ số 595/40 đường Phan đình Phùng.

Bar Vũng Tàu đông Mỹ

bar Vũng Tàu, rất đông khách, kiếm rất nhiều tiền. Rất nhiều Mỹ cần chiêu đãi viên tuổi từ 18 trở lên, biết chút tiếng Anh (bao tiền xe và chỗ ăn ở thích hợp). Quản lý đích thân dẫn đi Vũng Tàu. Hỏi 183C, Trương minh Ký GĐ.

Hotel Bar Merry

số 91 (số mới 64) Nguyễn văn Thoại GĐ, chủ mới khai trương vào đầu tháng 7-1971. Bar Hotel có nhạc sống cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở, có thưởng hậu.

CẦN 1 bà quản lý rành nghề điều kiện phải có khoảng 10 cô CĐV đem đến, lương rất cao có chia tiền [illegible] gái.

Cần gấp chiêu đãi viên. Hỏi tại Ánh Hồng tức Chikito Club số 25A đường Trần hưng Đạo Vũng Tàu, bao ăn.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ làm tại Nha-Trang. Bao ăn ở đường Trần Hưng Đạo Sg tiệm bánh Trần Thượng đi vào hẻm hỏi số nhà 809/45 B.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở luôn. Hỏi bar Thúy Lan số 671 Pétrus Ký Saigon, tại bến xe lô Minh Trung Đà Lạt.

Bar tại vùng Saigon, gần đường Tự Do cần 30 cô chiêu đãi viên và 4 cô két, mời các cô cần đi làm đến thảo luận điều kiện tại số 384/54 Công Lý Saigon. hỏi bà Ngọc Sương (ngang chùa Vĩnh Nghiêm).

Quán nhậu Thúy Trang cần nhiều chiêu đãi viên A52, Trần Quốc Toản, ngang hông trường đua (bán chia)

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên làm việc tại Đà Nẵng. Địa chỉ liên lạc 153 Thoại Ngọc Hầu Gia định.

Cần nhiều cô trẻ đẹp rành massage chỗ đông khách. Hỏi Lily's 144 Võ Tánh Lăng cha Cả.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên, ăn ở tại chỗ, lương hậu. Hỏi quán café Yêu 510 Phạm Hồng Thái Gia định, gần bến xe lam Bảy Hiền.

Cần C.Đ.V. bar đông khách, tiền chia hằng tháng cao, thưởng hậu, cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ, nói thạo Anh ngữ, và 2 nữ thâu ngân viên trẻ đẹp, nói thạo tiếng Mỹ. Hỏi Lotus bar 142 Tự Do.

Bar mới mở đẹp, sang trọng tại Vũng Tàu cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở. Hỏi Thanh Tâm Kingdom bar số 21 bis đường Trần hưng Đạo Vũng Tàu.

Cần nhiều chiêu đãi biết tiếng lịch sự bar mới thay chủ. Hỏi 255A Tokyo Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần chiêu đãi viên. Hỏi 72 Nguyễn Thông Sg.

Bar sắp khai trương độc nhất tại khu đông ngoại kiều, cần nhiều chiêu đãi viên và 1 quản lý điều kiện dễ dàng. Hỏi 244 Phan đình Phùng Sg.

TV-RADIO

Bán Giá Rẻ

Một bộ máy thật tốt, gồm có : Akai 360D, 5000A (vỏ gỗ) CS99. Hỏi 63 Thoại ngọc Hầu Trương Minh Ký nối dài.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến.

T.V. Thanh Phong 209
Nguyễn Thiện Thuật Sgon

SX-9000 2500.1500-TD. 1000 - T W. 5000-A-WU, 2000A, 707A, 365D-360D, 330-D, 200D 1800SD. 150D, 651, 630, 330, 355, 366, 6010, 4010, 2050, loa CS99, 88A, 77A,33A, AS 330.BX-1001. 1200. SP-2000 1500, AR2AX. Bán rẻ, giao ráp tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận(số cũ, sát bảng xe buýt vàng)

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Akai X2.000SD

2000D- M10 (vỏ gỗ) 1.800SD Teac 4010S, 6010S, A20. Sony 630, 366 Ampli 5000AW 5000XW. Pioneer 1500TD, 1000TW, Kenwood, 5150 loa C99, 88A, 77A, SP1500, 2000, 3000 (còn nhiều loại máy tối tân khác) với giá rẻ bất ngờ mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon

Tiếng nhạc vang xa ngân dậm. Như ru hồn vào cõi mộng. Nhạc ở đâu hay như vậy ? Tại phòng thâu băng Thiên Lý Nhạc, 202 đường Võ Tánh (Lăng Cha Cả) Gia Định Cần 2 thợ sửa Tivi và Radio.

Mời đến Hẻm 210 Võ di Nguy Phú Nhuận vào 100m Hỏi cô Hạnh 147/5AĐ1 trước nhà có cái giếng Akai 2 000X dùng 3 loại băng (95) Ampli Pioneer SX1500T loa AR4X (37) Cassette Amlex micro 88 2 loa rời (31).

052G nguyên thùng Akai M10 200D Sony 651 630 Teac 6010 7010 Pioneer SX 9000 2500 Kenwood 6160 7070 Sansui 5000A/W Loa CS99 88A 77A nguyên thùng. 052G đường Sư Vạn Hạnh (chung cư).

Car Stéréo Radio Cassette Lãnh cung cấp và thiết trí hệ thống âm thanh cho đủ hiệu xe hơi, có đủ hiệu,đủ kiểu máy để quý khách chọn. Kỹ thuật tân kỳ, âm thanh độc đáo. Giá rẻ không ngờ. Có chỗ đậu xe an toàn. RADIO /TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện bệnh xá CS) ĐT. 25910.

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell, Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng, v.v.. Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài. Tuồng, Cổ nhạc, Tân nhạc, Sách và bài học : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v v...

Hoa Sim kính mời

XUÂN ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy Ghi âm. Ampli. TV

Do chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm sửa chữa bảo đảm kỹ lưỡng, mau lẹ, giá đặc biệt. Có đủ phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhựt. Nhận đổi 50 chu kỳ đủ loại máy, TV Mỹ bảo đảm hết rung sửa lại loa bị đứt hoặc rè. Mua lại TV cũ giá cao. 241 Hai Bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

● TIVI HƯ SỬA GẤP

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

TV ZENITH 20, 19. GE 20. Sanyo 20, 17, National 16, 20. Pana 5 có Radio, Pan9, Hitachi 10 Emerson 23. Bán rẻ giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (số cũ) sát bảng xe buýt vàng).

Sửa TV Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ các hiệu TV, Tape Recorde. Ampli, Radi Cassette v.v... — Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần hưng Đạo (Ngã Tư Nancy Trần hưng Đạo).

TV Sanyo 20, 18, 17 inches Everson, Zenith, Général, Armiral, Motorola (23, 20, 18, 16 inches) Sharp 17' (Model 66A mới nhất) Panasonic 9 và 5 (có bình, AM/FM). Ampli Nivico (loa rời xài dĩa và cartridge) Panasonic 257S (AM FM quay dĩa Cass) Sony 8W (xài Cartridge) Máy tính Smith Corona Cassette Aiwa, Ross, Sanyo Hitachi Panasonic Teac A20 Sony 127. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

HƯƠNG-MAI RADIO TV

78 Bùi Viện Saigon.

Chuyên sửa các loại máy Télévision Radio F.M. Tape Recorder, Amplifier, Cassette, Phono Graph của Nhựt, Mỹ, Hòa Lan. Do thợ rành nghề sửa kỹ, mau lẹ giao hàng đúng hẹn, bảo đảm 6 tháng.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Chầu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B.Nha.

Đại lý : băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải,T.Khanh,Nghệ thuật TKC, P.M.Cương, Tr. Sơn **Minh Châu** 661 Lê Lợi SG

AKAI 1720W

(mới hơn (1710) GX365D (đầu băng thủy tinh, không mòn) X2000-SD (dùng 3 loại băng) 1800SD, 200D, M10 (gỗ), Teac 6010, 4010 2050, Sony 651 (tuyệt đẹp), 630, 330, 366, Ampli 2000AW 4000W, 5000AW, SX9000 SX2500, 1500 TD, 1000TW, Kenwood 5150 Pana 763FS, 2573, Loa CS99 88A, 77A 33A, SP2000, SP1500, BX1200, Sonic 330, AR4X, Quay dĩa PL50. Hỏi 259/1 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
● băng lớn
● CASSETTE
● CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

Sony 540 mới nguyên bán rẻ 39 Trần Văn Thạch Sg.

Bán rẻ Vì đi lính nhường lại 1 chaine Stéréo. 1 Sony 335, 1 cặp loa Pionner CS33 1 amplie Scott 299T. 1 Tuner Sansui TU70. Tất cả chỉ bán 100.000đ Hỏi tại 351/13 Trương Minh Giảng Saigon.

Đặc biệt nhường giá CS99 (83). PL41 chưa khui thùng (30) và Kenwood TK-140X công suất 200W (65). Hỏi 96 Hồ văn Ngà Saigon.

Cần tiền bán gấp 1 TV Nhật 19 inch. 2 loa. 78C Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

119 ngàn 1 máy Teac 6010 còn nguyên xi. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Đại hạ giá

Ampli Pioneer SX2500 loại mới nhất SX9000. 1500 1000TW990. Sansui 5000AW, 5000AW 2000 AW. Kenwood 5150 Scott 382C. Akai 365D X200D 1800SD 2000S Sony 630 366 355. Teac 6010 A-4010S A20. Loa CS99 88A 77A 33A SP2000 SP3000 1500 Coral 1200 1800 AR4X. Tivi Sony 9 incher. Tất cả nguyên thùng 89 đg Bàn Cờ (khoảng giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) SG.

RS 735 US (55). TC-366 (47) TC127 (36) nguyên thùng 220/198 Trương minh Giảng Sg

Bán một máy Akai M8. Hỏi 56A Cao Thắng Sg. (Mỗi buổi chiều).

Bán gấp cặp loa Sansui SP 5000 [illegible] tại VN vì quay dĩa Dual 1209 tất cả đều mới 98/100. 34 Lê Lai Sg.

TV THANH LỢI

Sửa đủ loại TV Mỹ và Nhật hư thế nào sửa cũng được Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel 41904.

Bán rẻ Ampli KA5150 nguyên thùng 180 watt dùng được 2 Micro cô Mạnh 20 Tr. Cao Vân SG.

Bán lại 1 TV National 19 inch 1 tủ lạnh Hitachi 160L. 239/1 Lê v Duyệt Sg.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).

Nhạc mới

Đủ các loại nhạc mới về trong tuần để bạn chọn lựa. Các tỉnh có thể lấy băng sẵn hoặc đặt thâu sau 12g

— POP 71 với TOM JONE.
— DIONNE IN PARIS 1971.
— HITCH RYDER HITS 71.
— GOLD MEDAL RECORDINN
— DANCE PARTY — TANGO
— CHA CHA.,v.v... và đủ loại nhạc Việt các số mới nhất đã thực hiện bằng máy AMPEX xứng đáng để lưu giữ trong tủ nhạc gia đình. Mời lại HOANS R/C 95 Hai Bà Trưng Saigon sau Hạ V[illegible]

● TEAC A4010S mới toanh 75 ngàn — Akai X330D kiểu mới xài reel lớn 80 ngàn — Máy lạnh gắn xe hơi Mark 4 chưa xài 160 ngàn — Tủ sắt Fichet thật to 150 ngàn. 132 Trương Minh Giảng Saigon.

Dư dùng Akai 360D Sansui 5000 AW CS99 Sony 366 Cần bán gấp. Hỏi 259/1 Nguyễn-h-Đức PN.

Cassette Radio hiệu : Nivico. T.V.C. đẹp Bán. 393. Trần quý Cáp (Sg)

Akai X 1800 CD mới nguyên bán rẻ Coi máy lúc 17g mỗi ngày tại 128 Lý Thái Tổ Sg

GX365 kiểu tối tân nhất của Akai, có sẵn Ampli và loa X2000 SD (dùng 3 loại băng) M10 vỏ gỗ Ampli Nivico có quay dĩa và 2 loa rời Ampli denon có loa rời bán rẻ. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Rẻ SP 1.500 (55) — Echo SR 101 (17) Ampli Kenwood TK 140x130w (58). Tất cả mới 95o/o. 117 Đặng Dung Tân Định.

Cassette Radio AM-FM ROSS (23) mới tinh. Hỏi Dương 96 Bùi Chu Sg (chiều tối).

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dulat).

Giá rẻ máy chưa sử dụng TK140x (67) CS 99 (87). X200D (62). PL.50 (34). PL 41 (31). Hỏi 123/66 Trần bình Trọng Cholon.

Magné Deck Ampli Loa

Akai M10 vỏ cây. Akai GX365D, X330 (có loa). X200D, 1800SD. Teac 6010U, 4010S, 1500w, A20. Sony 630, 651, 330 366 Ampli Sansui 5000X, 5000Aw, 2000X 2000AW, 1000X. Ampli Pioneer 1500TD, 990, 1000TW, SX2500, SX9000. Loa Pioneer CS99, 88A, 77A, 66E, 33A. Loa Sansui SP. 3000, SP2000, SP1500 Loa AR4X, Loa Coral BX12000 quay dĩa PL50, PL25, P52040, Gartad 95BIC. Tất cả nguyên thùng, giao ráp tận nhà. kỹ thuật đảm bảo. Mời đến 204/12b Nguyễn Hoàng (An Đông).

HÙNG SƠN

426 Minh Mạng CHOLON

Long trọng khai trương lại vào ngày **18-5-1971** với toàn bộ những dàn máy hoàn toàn mới. Chúng tôi xin dành cho quý khách mọi điều kiện hảo hảo nhất : kỹ thuật sang băng siêu Việt. Đầy đủ các loại nhạc Anh, Mỹ, Pháp v.v... trên 50.000 bản nhạc ngoại quốc, phòng trà, tiền chiến, thời trang, top hit. Đặc biệt bit parade từ Los Angeles, New York và Chicago gửi qua hàng tuần và 1 bộ nhạc Classique chơi bằng guitare. Quý khách từng thâu chưa nơi chưa vừa ý, xin kính mời đến thâu thử, cam đoan sẽ giải tỏa mọi thắc mắc. Mở cửa suốt ngày.

COLOPHANE

Essence de Thérébenthine

Xem mẫu hàng và giá tại 16/8 đường Nhà Thờ Chí Hòa gần Ngã Tư Bảy Hiền.
Hỏi Ô. TRẦN-VĂN-LỪNG

Đổi Địa Chỉ

KỂ TỪ NGÀY 31-5-1971

Hãng CALTEX

(ASIA) LIMITED

sẽ dời Văn Phòng về
27-28 Bến Bạch Đằng Saigon
Điện Thoại : 91.942 — 91.943
(cạnh Hotel Majestic)

Mọi việc giao dịch với CALTEX xin do nơi địa chỉ trên đây.
Cám ơn

Giờ làm việc Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu: sáng từ 8giờ đến 12giờ chiều từ 2 giờ 15 đến 5 giờ 45 Thứ Bảy Chủ Nhựt nghỉ cả ngày.

dưỡng đường **HOÀN MỸ**
155 B TRƯƠNG MINH GIẢNG (Góc Yên Đổ) SAIGON
ĐIỆN THOẠI : 94375

bác sĩ thường trực khám bệnh và nhận bệnh suốt ngày đêm

NỘI KHOA — HỘ SANH — BỆNH ĐÀN BÀ
NGOÀI DA và HOA LIỄU — BỆNH TRẺ EM
GIẢI-PHẪU — MẮT — TAI-MŨI-HỌNG
NHA-KHOA — QUANG-TUYẾN X
THÍ-NGHIỆM — ĐIỆN TÂM KÝ (E.C.G)

Bán Biệt Thự Lầu

mặt tiền đường lớn

(Khu Võ Di Nguy — Phú Nhuận)

- rộng lấy như một LÂU ĐÀI, đất rộng 6000 m2
- Phần xây cất Biệt Thự Lầu trên 650m2 x 2 : 1.300m2, có sân thượng bê tông cốt sắt. Đầy đủ tiện nghi.
- Có điện thoại — Điện 100—220 Đồng hồ điện 100 Amp.
- Có Hồ tắm lý tưởng
- Có nhà phụ thuộc 2 dãy trên 350m2
- Phần đất còn lại trống 5000m2

Tiện cho tất cả mọi cơ sở lớn lao mở Tòa Đại sứ, Trường học Xí nghiệp, Viện Bào Chế v.v.

Hỏi 40 Hiền Vương Saigon, ĐT : 24.176 — 99.923

THUỐC THOA BÓP ẤN ĐỘ

(Liniment Hindou)

Tục gọi. DẦU NÓNG ÔNG GIÀ ẤN ĐỘ

NHỨC MỎI — TÊ THẤP
ĐAU MÌNH — CẢM — HO

CẦN ÍCH CHO NHỮNG
THỂ THAO VÀ CẦU MAY
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, [illegible]-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM [illegible] TÔ-NGỌC

Ước mơ giữa buổi trưa hè

VŨ HOÀNG BÍCH THÁI

(Tiếp theo và hết)

Không khí ồn ào của thành thị làm cho Bích thấy khó chịu, ở thôn quê không khí trong lành tĩnh mịch làm cho con người mình trở nên hiền thục hơn Bích thích nhất là nhìn cảnh mấy cậu bé tay ôm bình mực tím kẹp theo bên nách vài quyển tập thơ ngây vô cùng nhất là lúc tan học tung tăng nhảy thật nhanh về nhà trông lúc đó nó giống con chim se sẻ của nhà văn Khái Hưng tả trong tập truyện «Tiếng mái» nhảy tưng bước ! «lon ton» thương đến tệ anh kim nhỉ ?

— Thế cô giáo dạy không lấy tiền học trò ư ?

Bích cất tiếng cười trong như pha lê nhoẻn miệng nói.

— Bích quên mà cũng chả nên lo chi, tới lúc đó thì ấy chứ sao ?

— Ấy là ấy thế nào ? ấy ấy... là cái gì ! cô giáo ni thật là hảo tâm vậy đó dạy mà không lấy tiền học trò là ấy... ấy thảo ghê đi.

— Anh chọc Bích hoài à ! anh lấy tiền lắm chưa gì mà.. đã lo lấy tiền rồi hả !

— Anh thì lúc nào cũng rất là thực tế dạy là phải lấy tiền bà «tiền «chao» «cháo» «mức» ! mình thương người ta ! ai thương mình bây chừ không lẽ cô giáo uống nước lã mà sống ư ?

— Không phải thế mình cũng lấy tiền vậy nhưng một giá thật rẻ chứ họ đâu có giàu gì mà tính như thành thị được anh !

— Ừ thì đã đành là rẻ rồi ! mà Bích này anh nói nhỏ cho nghe nha «lấy rẻ thì rẻ mỹ đủ tiền để mua «sái mua cóc» hay me vừa dạy học trò vừa nhấm nha cô !

— Anh...thật...ghét anh ghê !!!

— Nói xong anh Kim bỏ Bích ngồi lại 1 mình chạy u vào nhà vừa chạy còn quay cổ lại cười khinh khỉnh 1 cách đắc ý với cân nói đầy ý nghĩa vừa qua Bích thấy đứng dừng nghĩ cũng tức tức làm sao !»

— Bích ơi... Bích đâu con !

— Ngoại kêu kéo Bích về với thực tại Bích vội vàng cột vội mớ tóc lòa xòa phủ kín bờ vai lên 1 cách gọn gẽ.

— Ngoại kêu con ạ !

— Ừ lại đây ngoại bảo này !

Bích nhìn thấy trên tay ngoại 1 quả gì xanh xanh chợt nghĩ ngay soài tượng ở đúng rồi nước bọt từ từ... chảy ra eo ơi, Bích nuốt ực ! cái suýt nữa thì... chảy ra ngoài rồi,

— Bà cụ Chánh tổng gửi cho quả soài này ! Cầm lấy mà ăn.

— Vâng ạ !

— Cầm quả soài trong tay. Bích tìm cách trả thù anh Kim về tội lúc nãy anh dám ghẹo co bé ni hả ! chết anh rồi Bích mà trả thù đó hả sâu độc ghê lắm đấy anh ơi !

— Nhìn thấy anh kim đang an tọa ở phòng học rồi Bích khuấy mạnh bát nước mắm đường lên cho cái thìa sắt va vào trong bát tạo nên ! âm thanh thật kêu, bực mình anh kim quay ra quát ;

— Bị đòn nghe bé !

— Nghe anh Kim nóng. Bích đoán chừng máu dâng ở cao độ Bích càng làm già hơn thế nữa anh Kim đi ra mặt hằm hằm nói :

— Ngoại coi Bích hè Ngoại ! hư ghê muốn đánh đòn đây hầy ngoại !

— Ngoại lên tiếng.

— Gì vậy Bích.

— Đâu có cái chi đâu ngoại con khuấy nước nấm cái thìa va vào trong bát âm âm Anh Kim ảnh la con bà ngoại ! Chút xíu vậy mà anh ấy nói gọi đòn nha và đòn nha hoài à ! Ngoại hông có Binh Bích gì hết à ! Ngoại cưng Anh Kim không hà !

Biết cá cắn câu rồi chk nên này giờ anh Kim mới lặng yên anh hỏi mình ăn chi đó ! Lúc đó tha hồ mà chọc quê anh Kim !

— Bích ăn gì đó !

— Anh hỏi chi vậy ?

— Anh nói này nè ! hay lắm ! Thôi để lát nữa nói nha anh ! Bích mắc ăn cái ni một ní ! Bây giờ sang rủ con Mai con em Chánh đi ra vườn hai đứa cùng ăn chắc vui lắm ! Miệng nói Bích dượm bước Anh Kim nói với :

— Người ta thì không cho ăn cho hàng xóm hả !

— Anh Kim thì Bích có thể bỏ được chứ còn bạn bè thì hổng có được rồi đa.

— Ý ! Bích ! Con xâu soài kìa bỏ xuống đi Bích !

Bích thấy quả soài nằm lăn xuống đất nhảy vội lại anh Kim đứng nép vào góc phản tay đè lên ngực tránh bớt sự sợ sệt mắt không ngớt chăm chú nhìn tìm tòi con sâu mà Anh Kim vừa mới nói tức thì chả thấy đâu cả !

— Anh Kim nhìn lại rồi phải hông

— Ngồi lên phản đi ! Coi chừng nó mò lung tung à nghe !

— Bích co rút người đi ngồi trên phản mà tim vẫn còn sợ nhắm mắt mãi một lúc, lâu mới mở mắt ra thì vừa nói Bích vừa tức muốn khóc luôn :

— Anh Kim... trời ơi tức quá hà Anh làm như vậy đó hả ! Anh đánh lừa người ta Anh ngồi anh ăn hết luôn đi.

— Vậy hả ? tốt... hay lắm bé biết điều ghê !

— Đây... trả đây... còn có chút xíu hà, anh Kim ơi là Anh Kim anh là anh mà anh hông có biết điều gì hết á !

— Mách ngoại cho mà coi.

— Mách đi bé ! Ngon ghê ! soài này ngọt ngọt.

— Mà cũng chưa chua nữa ta thường gọi là me dốt ý ý soài dốt chứ !

Tức ghê mà chẳng làm gì được. hết A !

— Ngồi dưới giàn hoa Thiên Lý gió đưa mùi hoa ngọt thơm dịu làm cho cơn giận nguôi ngoai dần dần.

— Bích ! Giận anh à ?

— Bích phải giận anh hông ? Cho xin lỗi nha anh giởn mà, co ơi giận dai thế ! phải giận anh hông ?

— Hông ?

— Phải không ?

— Hông biết !

Anh Kim móc túi đưa cho Bích quả xoài khác Bích chả thèm để ý hay nghĩ ở đâu mà anh có mà làm răng ? Thấy Bích ngồi bất động anh bèn xuống nước năn nỉ ; Anh hái hoa cho Bích chịu không nếu không chịu thì anh hái sim cho Bích ăn nha ở bơi xuồng đi hái lục bình chịu không đợi anh hỏi cho hả dạ Bích mới cười rồi nói ? Hết giận anh rồi !

— Chưa ơi ! đợi con hết nước miếng mới nghe được một câu «hết giận anh Zrồi» sao cô bé ni khó thế hỉ ? Vừa mệt lại còn phải chiều nữa

— Năn nỉ hết mình rồi đó không hết giận thì đành đầu hàng hai tay luôn :

— Bây giờ anh có đi hay không nè ?

— Có.. có chứ ! bắt đền «công chúa» Ngay đây xin phép «công chúa dời bờn» cho «tại hạ» đi vào mặc quần áo Rồi tại hạ sẽ thi hành y như lệnh công chúa vừa ban ạ !

— Mạn nha anh !

— Vâng thưa «công chúa» !

— Nghĩ đến cuộc vui mình sắp dự Bích cảm thấy lòng mình lâng lâng.

— Xin mời «Công Chúa dời bờn dời gót ngọc Ạ !

— Hổng đi nữa bây giờ !

— Thôi xin «Công Chúa hay dời bờn dời gót ngọc dùm «tại hạ» nhờ cuộc đi chơi nàng không vui là «tại hạ Bay cái đầu về chầu Diêm vương đây chứ giởn sao ?.,!

TÒ MÒ

Ai chế tạo ra xi măng ?

Xi măng là nguyên liệu quan trọng trong việc xây cất nhà cửa đường sá cầu cống... Xi măng trộn với nước rồi để cho khô sẽ cứng như đá trộn với cát và nước sẽ thành vữa dùng để xây cất nhà cửa : trộn với cát nước và sỏi sẽ thành «bích toong», làm cột nhà móng nhà rất chắc chắn bền bỉ.

Năm 1824 một người Anh tên là Johh Aspdin đã tìm ra cách chế tạo xi măng Aspdin đem nung đá vôi lẫn với đất sét rồi nghiền nát thành bột ông gọi đó là xi măng Portland vì thứ xi măng nhân tạo này khi để khô sẽ cứng chẳng kém gì các phiến đá tìm thấy ở đảo Portlan (Anh)

Cho tới ngày nay, tất cả những xi măng nhân tạo làm theo công thức trên đều gọi là xi măng Portland.

thơ trẻ

Dòng lưu niệm

(Tặng chị Linh Vang)

Vài hàng lưu lại tuổi hoa niên
Dấu tích buồn vui lẫn lụy phiền
Đều được ghi vào trang lưu bút
Gởi trọn tâm tư với nỗi niềm
Hiện tại còn chung dưới mái trường
Mai này tung cánh khắp ngàn phương

Xa lìa tổ ấm xa trường cũ
Còn chút gì đâu của học đường
Các bạn về đâu ta ở đâu,
Dù có ra sao ta vẫn nhớ
Ước nguyện tình ta vẫn thắm màu
Mai đây trôi nổi giữa chợ đời
Lưu niệm vài dòng chỉ thế thôi
Nhưng là tất cả thời niên thiếu
Khi hồn vắng lặng khỏi đơn côi

NGỌC DUNG
Lê Văn Duyệt

Hè về

Hè về lòng ai mang tơ vương
Đôi dòng lưu bút lúc xa trường
Ngày cuối chia tay mang nhung nhớ
Đêm về ấp ủ mộng vấn vương

oOo

Giây phút chia tay sao im lìm
Nghe từng xa cách bước trong tim

Nghe nắng hoàng hôn về vội vã
Nghe những âm thầm trên cánh chim

oOo

Giây phút chạnh lòng ta nhớ nhau
Xin vời tâm tư buổi ban đầu
Xin vời hoàng hôn ngày xa cách
Để cho nhung nhớ trôi qua mau

KHÓI LAM CHIỀU

Truyện cổ tích

Phò Mã đại tài

TIỂU HỒN [illegible]

(tiếp theo và hết)

Thùy Linh công chúa lúc bấy giờ biết mình sẽ không thoát khỏi tay của bạo chúa Lưu Dũng nên nàng đã xin vua cha cho nàng được ba hôm ở hoàng cung trước khi lọt vào tay bạo chúa. Nhà vua vì lòng thương con nên cũng chấp nhận điều kiện ấy, riêng vì bạo chúa Lưu Dũng vì muốn chiều lòng người đẹp nên bạo chúa cũng không hẹp hòi gì mà không chấp thuận điềukiện mà Thùy Linh công chúa đã đưa ra. Riêng về Thùy Linh công chúa nàng cố hoản binh để hy vọng rằng trong ba hôm ấy sẽ có một chàng trai khôi ngô tuấn tú đến cứu nàng thoát khỏi tay của bạo chúa.

Nhưng công chúa đành thất vọng vì không ai đến cứu nàng cả và niềm hy vọng cuối cùng của công chúa không còn nữa.

Bỗng một hôm kia quân sĩ vào tâu có một chàng trai khôi ngô tuấn tú tự xưng là hoàng tử Hoàng Tuấn con của vua Hoàng Anh đến để xin dự cuộc thi, Thùy Linh công chúa đổi mừng khôn siết vì Thùy Linh công chúa hy vọng rằng chính chàng trai cầy sẽ cứu nàng thoát khỏi tay bạo chúa nên cùng vua ra yết kiến hoàng tử Hoàng Tuấn.

Vừa thấy hoàng tử Hoàng Tuấn nhà vốn đã hỏi liền một câu :

— «Khanh liệu có qua nổi ba cuộc thử thách này không để kẻo rồi phí sức mà cũng vô ích.»

Không nao núng trước lời nói của nhà vua, hoàng tử mạnh dạn đáp :

— «Tâu bệ hạ tuy thần đây là hoàng tử của một quốc vương nhỏ bé nhưng thần đoan chắc rằng với bệ hạ thần sẽ dượt qua được ba điều thử thách ấy»

Nhờ có gươm và búa thần của sư phụ chàng truyền cho nên hoàng tử Hoàng Tuấn không mấy chốc đã qua được hai cuộc thử thách đầu. Nhận thấy tài nghệ phi thường và đức tính hiền lành của hoàng tử Hoàng Tuấn nhà vua vô cùng sủng ái và vì thế bạo chúa Hữu Dũng hết còn được nhà vua trọng dụng nữa. Riêng về Thùy Linh công chúa nàng rất đỗi mến phục tài nghệ của hoành tử Hoàng Tuấn nên đã đem lòng yêu chàng. Bạo chúa Lưu Dũng thấy Hoàng Tuấc tài nghệ phi thường lại có gương mặt khôi ngô tuấn tú văn võ song toàn nên đem lòng ghen ghét, Bạo chúa Lưu Dũng xin nhà vua cho tiếp tục cuộc thử thách thứ ba và cũng là cuộc thu thách cuối cùng.

Nhà vua chấp thuận nên ngay hôm sau cuộc tỉ thí võ công giữa hoàng tử Hoàng Tuấn và bạo chúa Lưu Dũng được loan truyền khắp nơi trong nước. Dân chúng kéo nhau lũ lượt đến lôi đài để xem cuộc tranh tài cao thấp giữa hoàng tử Hoàng Tuấn và bạo chúa Lưu Dũng và cũng để xem vị phò mã đại tài của nước Vũ Lang Thùy Linh công chúa không khỏi lo sợ cho số phận của hoàng tử Hoàng Tuấn vì nàng không biết hoàng tử Hoàng Tuấn có địch lại nổi bạo chúa Lưu Dũng người đã từng hét ra lửa ở một miền do bạo chúa cai trị,

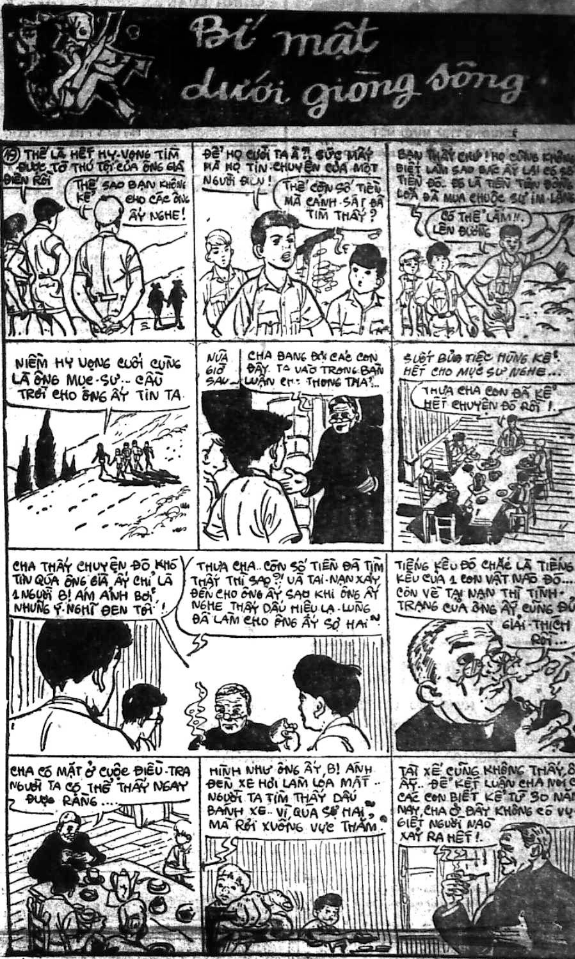
Nhưng tin vui đã đến với công chúa, tì nữ thân tính nhất của nàng vừa báo cho nàng hay là bạo chúa Lưu Dũng đã đại bại trước tay hoàng tử Hoàng Tuấn và bạo chúa Lưu Dũng đã kéo quân về nước, Thế là hôn lễ giữa Thùy Linh công chúa và hoàng tử Hoàng Tuấn được cử hànhtrọng thể. Nhưng tiệc vui chưa mừng người chưa cạn chén thì quân sĩ vào cấp báo rằng quân của bạo chúa Lưu Dũng do bạo chúa Lưu Dũng chỉ huy đã kéo quân tiến thẳng về phía kinh đô và đang gây chiến.

Nhà Vua bối rối không biết làm sao thì hoàng tử Hoàng Tuấn đã xin nhà vua cho chàng đi dẹp giặc hầu giữ yên thanh bình cho đất nước và để cho đất nước Vũ Lang khỏi lọt vào tay của bạo chúa Lưu Dũng. Nhà vua chấp thuận và sai phò mã Hoàng Tuấn đem ba mươi vạn quân ra tử chiến cùng quân của bạo chúa.

Tin chiến thắng lại đến với nhà vua và Thùy Linh công chúa, vì không chịu nổi vơi sức phản công mạnh mẽ của triều đình nên bạo chúa Lưu Dũng đành thất trận quay trở về nước với mối hận thù ngàn năm. Và hôn lễ giữa hoàng tử Hoàng Tuấn và công chúa Thùy Linh lại tiếp tục cử hành trong thể trước sự vui mừng của dân trong nước và mọi người cũng cạn chén trước tin chiến thắng và mừng hôn lễ của Thùy Linh công chúa v hoàng tử Hoàng Tuấn...

* * *

Bí mật dưới giòng sông


19 THẾ LÀ HẾT HY-VỌNG TÌM ĐƯỢC TỜ THỨ TỚI CỦA ÔNG GIÀ ĐIÊN RỒI
THẾ SAO BẠN KHÔNG KỂ CHO CÁC ÔNG ẤY NGHE!
ĐỂ HỌ CƯỜI TA À?! SỨC MẤY MÀ HỌ TIN CHUYỆN CỦA MỘT NGƯỜI ĐIÊN!
THẾ CÒN SỐ TIỀN MÀ CẢNH-SÁT ĐÃ TÌM THẤY?
BẠN THẤY CHỨ! HỌ CŨNG KHÔNG BIẾT LÀM SAO BÁC ẤY LẠI CÓ SỐ TIỀN ĐÓ. ĐÓ LÀ TIỀN TÊN ĐỒNG LÕA ĐÃ MUA CHUỘC SỰ IM-LẶNG
CÓ THỂ LẮM!!. LÊN ĐƯỜNG
NIỀM HY VỌNG CUỐI CÙNG LÀ ÔNG MỤC-SƯ... CẦU TRỜI CHO ÔNG ẤY TIN TA.
NỬA GIỜ SAU
CHA ĐANG ĐỢI CÁC CON ĐÂY. TA VÀO TRONG BÀN LUẬN CHO THONG THẢ?...
SUỐT BỮA TIỆC HÙNG KỂ HẾT CHO MỤC SƯ NGHE...
THƯA CHA CON ĐÃ KỂ HẾT CHUYỆN ĐÓ RỒI!.
CHA THẤY CHUYỆN ĐÓ KHÓ TIN QUÁ ÔNG GIÀ ẤY CHỈ LÀ 1 NGƯỜI BỊ ÁM ẢNH BỞI NHỮNG Ý NGHĨ ĐEN TỐI!
THƯA CHA.. CÒN SỐ TIỀN ĐÃ TÌM THẤY THÌ SAO?! VÀ TAI-NẠN XẢY ĐẾN CHO ÔNG ẤY SAU KHI ÔNG ẤY NGHE THẤY DẤU HIỆU LẠ-LÙNG ĐÃ LÀM CHO ÔNG ẤY SỢ HÃI
TIẾNG KÊU ĐÓ CHẮC LÀ TIẾNG KÊU CỦA 1 CON VẬT NÀO ĐÓ.... CÒN VỀ TAI NẠN THÌ TÌNH-TRẠNG CỦA ÔNG ẤY CŨNG ĐỦ GIẢI-THÍCH RỒI...
CHA CÓ MẶT Ở CUỘC ĐIỀU-TRA NGƯỜI TA CÓ THỂ THẤY NGAY ĐƯỢC RẰNG....
HÌNH NHƯ ÔNG ẤY BỊ ÁNH ĐÈN XE HƠI LÀM LÓA MẮT.. NGƯỜI TA TÌM THẤY DẤU BÁNH XE.. VÌ QUÁ SỢ HÃI, MÀ RƠI XUỐNG VỰC THẲM.
TÀI XẾ CŨNG KHÔNG THẤY ÔNG ẤY.. ĐỂ KẾT LUẬN CHA NÓI CHO CÁC CON BIẾT KỂ TỪ 30 NĂM NAY, CHA Ở ĐÂY KHÔNG CÓ VỤ GIẾT NGƯỜI NÀO XẢY RA HẾT!.

Con rùa vàng

(số 52) của Tô-Ngọc

Người ta, thói thường là như vậy, không bao giờ muốn bị muỗi đốt chứ đừng nói là rắn cắn...

Những con rắn nước mới nhập cuộc này to lớn hơn những con kia nhiều, và khi chúng hiện diện bên mạn thuyền, thì những con rắn trước theo thuyền từ giữa sông vào bờ, bỗng nhiên đi hết... Có lẽ bọn rắn sống cũng có đẳng cấp đàng hoàng, khi con rắn xếp sòng đã ra mặt thì các thứ các ké kia phải dánh bài tẩu mã, nếu không muốn trở thành miếng mồi cho các đàng anh to xác đó !

Bọn người còn lại trên thuyền không biết làm cách nào lên bờ cho ổn cả. Còn Y Kreng thì đứng trên bờ dục mọi người làm theo nó cho lẹ.

Tấn thấy ngượng với Y Kreng vô cùng. Ba người bạn kia cũng không thể bắt chước Y Kreng được, mặc dù chúng khỏe mạnh hơn Tấn. Nhảy từ thuyền lên bờ cách xa hơn hai thước tây không phải là truyện dễ. Nhất định phải tìm cách khác. Nhưng khổn nổi thuyền không thể nào áp vào sát bờ được. Không có lấy một tảng đá nào kha khá để làm bực bước cho tiện. Chỉ cần để một hòn đá dồ ở khoảng giữa, thì chúng có thể cố gắng nhảy chuyền đi được.

Trong khi đó bọn rắn nước to xác vẫn cứ lượn đi lượn lại. Chúng chờ mong một «phép lạ» khiến bọn tắc kè rớt xuống nước để chúng cử sực. Chúng chờ đợi đã lâu nên ngủ quên đi, và bây giờ tỉnh dậy thì bao nhiêu miếng ngon miếng lành đã Lị bọn đàn em láu cá láu tôm bơi theo mạn thuyền dớp sạch mất rồi...

Đang lúc phân vân chưa biết làm cách nào, thì Y Kreng nầy ra một ý kiến.

Nó bảo Tấn :

—Các cậu xua bọn tắc kè đi, rồi bẻ lấy những cành cây kết lại, Kết đầy lại sẽ thành mảnh lớn...

Tấn nói nhanh :

— Nhưng không có dao, làm sao cắt ?

Y Kreng chợt nhớ ra, nó liền con dao đeo bên mình. May qúa, con dao còn nguyên không bị mất.

Y kreng bảo Tấn :

— Cậu lui ra, để cháu né dao tới... Chúng thanh gỗ ngang này !

«Vút» và «phập»... Lưỡi dao của Y kreng tới đích trúng phóc.

Các bạn trẻ thấy tài phóng dao của Y Kreng đều gật đầu khen ngợi.

Tấn bảo các bạn :

—Ta làm ngay thôi..Kẻo muộn mất...

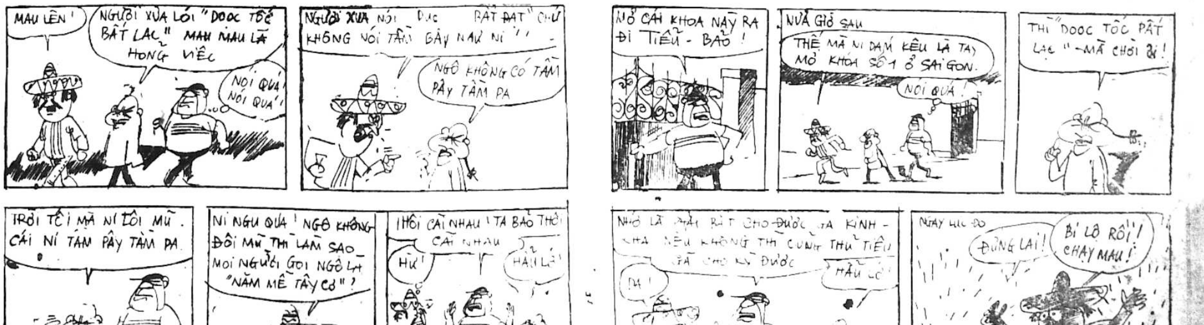
Bọn trẻ chia nhau đứa bẻ cành cây, đứa dùng dao chặt. Chỉ một chốc đã có ngay một nắm vừa cành là xum xê. Chúng dùng chính những nhánh cây kết lại với nhau, và chỉ cần ba vừa bốn bó như vậy, thả xuống nước đã là những bậc đe chúng có thể đặt chân lên và nhảy chuyền vào bờ.

Một giờ đồng hồ sau, cả bọn đã lên tới bờ, không đứa nào bị rắn cắn hay bị thương tiếc vì trúng độc. Nhưng bọn chúng thì mệt nhoài. Mấy miếng bánh con gà lúc trước đã tiêu sạch, và giờ đây bụng chúng lại cồn cào.

Phong là người lên tiếng trước tiên : (Còn nữa)

Chiếc va ly bạch phiến

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


MAU LÊN!
NGƯỜI XƯA NÓI "DOOC TỐC BẤT LẠC" MAU MAU LÀ HỎNG VIỆC
NÓI QUÁ NÓI QUÁ
NGƯỜI XƯA NÓI DỤC BẤT ĐẠT CHỨ KHÔNG NÓI TẦM BẬY NHƯ NI
NGỘ KHÔNG CÓ TẦM PẬY TẦM PA
TRỜI TỐI MÀ NÍ LÔI MŨ. CÁI NÍ TẦM PẬY TẦM PA
NÍ NGU QUÁ! NGỘ KHÔNG ĐỘI MŨ THÌ LÀM SAO MỌI NGƯỜI GỌI NGỘ LÀ "NĂM MÊ TÂY CƠ"?
THÔI CÃI NHAU! TA BẢO THÔI CÃI NHAU
HỪ!
HẦU LỐ!
10
MỞ CÁI KHOA NÀY RA ĐI TIỂU-BẢO!
NỬA GIỜ SAU
THẾ MÀ NÍ DÁM KÊU LÀ TAY MỞ KHÓA SỐ 1 Ở SÀIGON.
NÓI QUÁ!
THÌ "DOOC TỐC PẤT LẠC" MÀ CHƠI ĐI!
NHỚ LÀ PHẢI BẮT CHO ĐƯỢC GÃ KÍNH-CHA NẾU KHÔNG THÌ CŨNG THỦ TIÊU GÃ CHO KỲ ĐƯỢC
DẠ!
HẦU LỐ!
NGAY LÚC ĐÓ
ĐỨNG LẠI!
BỊ LỘ RỒI! CHẠY MAU!

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Vị nào là Vương Hữu trưởng lão

— Đó cũng là vì Thông thiên Hiểu sư gia biết rõ tại hạ chưa được gặp Vương Hữu trưởng lão, nên mới có sứ mạng này trao cho tại hạ. Bằng không, Tiền Bắc Cổ Sơn thiếu gì kẻ có dị năng kỳ tài, xe chở không hết thì tại hạ đâu có bản lãnh để gánh cái trọng trách này.

Vương Hữu động lòng, liền hỏi :

— Vậy các hạ gánh trọng trách gì đó ?

Bành Nhị đáp :

— Không dám. Xin hỏi vị nào là Vương Hữu trưởng lão ?

Vương Hữu vội vàng đứng dậy ; khoanh tay cười nói :

— Chính lão chủ đây. Vừa rồi cảo hủ chưa hiểu thấu đại ý của các hạ, nên chưa tiện nói ra, vậy xin miễn trách.

Bành Nhị vội vàng trả lễ nói :

— Đâu dám ...đâu dám thế. Vương trưởng lão nhất thân can hệ tới an nguy của Cái bang, trước mặt một người chưa từng quen biết, dầu có sợ sàng thừa nhận là lẽ đương nhiên, tại hạ đâu dám trách cứ.

Vương Hữu nói:

Thông thiên hiểu sư gia có sau lại cố ý phái một người không biết mặt lão hủ tới đây, thật là vì lẽ vì vậy ?

Bành Nhị đáp :

— Phàm những người đã biết mặt trưởng lão thì đối với bọn trong Cái bang này điều biết hết cả. Chốn này cũng rất hỗn loạn, Thông thiên Hiểu sư gia sợ tin tức bí mật bị tiết lộ, nên mới phái tại hạ gánh vác trọng trách này .

Vương hữu nghe nói ngẫm gật đầu, nói :

— À, thì ra thế. Thông Thiên Hiểu sư gia thật là cơ trí hơn người không ai bì kịp. Như vậy các hạ tới đây thật ra nhiệm vụ thế nào ?

Bành Nhị lại đưa mắt lướt qua các người tại đó, coi bộ muốn nói lại thôi .

Vương Hữu cười ha hả, nói :

— Xin cứ nói thẳng không sao. Những người ngồi đây điều là tâm phúc của tôi.

Bành Nhị lại ngửng đầu nhìn lên phía trên, Vương Hữu lại càng cười lớn, nói :

— Xin hãy phóng tâm. Nơi đây là tổng đàn trọng địa, lão hữu đã bố trí cẩn mật chẳng kém gì bọc sắt, tha hồ cao thủ của địch từ phương nào tới cũng khó lòng lọt qua được nửa bước.

Trên nóc nhà không không có ai nghe trộm đâu.

Bành Nhị sắc mặt lộ vẻ thận trọng khẽ giọng nói :

Thông thiên Hiểu sư gia xin chuyển lên rằng : nghe nói Liễu tôn Trung hiện đang lén lút ở chốc thành đô, mong trưởng lão để ý đề phòng vì hắn bất lệ ranh mãnh, quỷ quyệt.

Câu nói này trúng ngay giữa tâm khảm của Vương Hữu, lão ngẫm đưa mắt nhìn đồng bọn, Tức Xá và Từ Cậu hai người «soạt soạt» hai tiếng nhảy luôn lên nóc nhà.

(Còn tiếp)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 100

Hành cung Nhiệt Hà.

Nhưng về tranh kỳ quái nhất phải nói anh sư Lạt ma. Hắn lặng lẽ leo lên 1 chiếc giường ngồi kiết già (xếp bằng) nhắm mắt tịnh khí. Hắn ngồi như vậy đến ngày thứ bảy thì trên bức tường trắng trước mặt bỗng hiện lên 1 bức họa.

Bức họa nét càng ngày càng rõ, càng đậm, lúc đó đã hoàn toàn thành 1 bức họa sắc tuyệt. Hắn cho gọi thợ vẽ tới cắn phòng chiếu theo in bức họa trên tường mà vẽ lại. Những bộ mặt trên bức họa, có cái thì xấu [illegible] có cái lại đẹp vô ngần.

Tất cả những hình người trong đó đều là những hình của bọn trai Mông cổ, nằm ngồi ngổn ngang, trông hấp dẫn và khiêu khích hết sức.

Càn long hoàng đế thường đem theo vài nàng phi sủng ái nhất ngày ngày vào bí điện này để giải trí vui mầm. Vui mầm chán rồi Ngài lại đem các [illegible] khắp những nơi phong cảnh u nhã xinh đẹp nhất.

[illegible] có đến 36 cảnh, nhưng hoàng đế ngài thấy vẫn còn nhỏ quá, chật hẹp quá ! Ngài bèn truyền dụ làm thêm 26 cảnh nữa. Công việc xây cất này lại giao cho Hòa Khôn đứng lãnh như cũ.

Thế là Hòa Khôn tức tốc đi tìm vật liệu xây cất, và khởi công liên tục ngày đêm. Hồi đó đã vào hồi tàn đông Thái hậu đã mấy lần truyền chỉ gọi Hoàng đế trở về cung.

Tháng chạp đã gần hết Càn long hoàng đế chẳng còn có cớ gì để ở lỳ tại đây cho nên ngài đành bày giá trở về cung. Khi ra đi ngài dặn dò Hòa Khôn bảo phải xây cất mau lẹ để tháng 2 năm tới, Thánh giá sẽ lại ra Nhiệt hà du ngoạn lần nữa.

Xuất nhiệt hà lần nhì này, Càn long hoàng đế có đem theo 1 cô con gái út và Hòa hiếu Cố luân Công chúa- cùng cả hoàng tử thứ 15 là Ngung Diệm đi nữa.

Hòa Khôn thấy 2 cô cậu Hoàng tử Hoàng nữ này bèn đem hết nghệ thuật khéo léo ra để làm đẹp lòng. Y mua nhiều những đồ chơi tân kỳ nhất để kính biếu công chúa, lại đưa hoàng tử đi săn bắn khắp nơi vùng quan ngoại.

Lúc này 36 tân tạo đã hoàn thành. Hòa Khôn vốn biết hoàng đế thích phong cảnh miền Giang Nam nên ở giữa vùng Nhiệt Hà hoang lương lạnh lẽo này. Y cho cất rất nhiều những cảnh vô cùng xinh đẹp.

Ở giữa cung, có 1 tòa núi gọi là Bàn chùa sơn. Trên lưng chừng núi Khôn cho xây cất rất nhiều đình nào quán, chung quanh trồng những cây thông lớn cỡ người ôm. Cứ mỗi lần gió thổi, khóm thông lại nổi lên những tiếng rì rào vi vút như những ngọn sóng trào lăm xô bờ ngoài bể cả.

Trong nhà có bóng mát của rừng thông che khắp, khiến chỗ nào cũng âm u, mát rợi, đó chính là nơi Hoàng đế thừa lương tránh nắng. ở giữa nhà, 1 tấm biển treo cao khắc 4 chữ «vạn hác tùng đào» do chính tay Hoàng đế viết.

Về mặt đông, dọc theo sơn ba mà đi, 1 con đường oằn oèo uốn khúc chạy dài như con rắn, Dưới chân núi, dưới 1 khóm cây cao lá rậm, núp bóng 1 tòa cao lầu đặt tên là «Vân sơn thắng địa». Dưới núi là 1 cái hồ nước rộng mặt hồ phẳng lặng căng dài như 1 tấm kiếng.

(Còn nữa)

Euquirose
Thuốc ban nóng cảm ho
BÔNG HỒNG
V.B.C ROSE
Bán tại các nhà Thuốc Tây
Bán sỉ tại 27 Lộ-Thạch Khánh-Hội
K.N. 14 BYT

112/BYT 8-12-70
NGỨA NGÁY
NỔI MẨY ĐAY
PHONG NGỨA
HO_HEN_SUYỄN
Em nhỏ LĂM KINH_KHÓC ĐÊM
MẤT NGỦ
Uống XI-RÔ TOLUCALCIUM
VITAMINÉ FORT
Với công-thức mới có thêm :
SINH-TỐ B6 • PP • PROMÉTHAZINE và PHÉNOBARBITAL
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Lại kế hoạch hóa gia đình !

Bài của HOÀNG OANH

Hồi này đi ra phố thường gặp hơi nhiều đám ma, về nhà đọc báo lại chỉ thấy nào là kế hoạch hóa gia đình, thuốc ngừa thai, đàn ông ngừa thai v.v... à thì ra các người định tính chuyện diệt chủng dí phông à ?

Nói đùa vậy, chơi chứ kẻ bên này cũng chả tán thành chi cái sự đầu năm sinh con trai cuối năm sinh con gái trong cái thời kiệm ước song hành khốn khổ này đâu. Vì chúng thấy thiên hạ cứ công khai oai oái lên mãi về cái chuyện phòng the nên kẻ này cũng cảm thấy ngứa mắt ngứa tay muốn được góp vào đôi phần kinh nghiệm.

Số là khi còn «tại gia tòng phụ» thì kẻ này nhận thấy thân mẫu cứ cách 3 năm mới ôm bầu một lần và chả phải tính đến chuyện ngăn ngừa gì ráo. Bằng cớ là : chiều chiều vẫn thấy phụ thân ngồi khề khà chén rượu và tối tối ngất ngưởng bước vào buồng thân mẫu để tính chuyện mây mưa. ..

Nhận thức được lối sống an nhàn đó nên «tại hạ» liền tiến hành theo nếp cũ. Nghĩa là mặc ông xã giao du lo chạy ngoại xã tôi cứ yên phận chúi mũi vào xó bếp và dạn con nhỏ dại để bớ. đi được sự hiểu cách đưa đôi vừa tốn tiền lại mất sức tuy nhiên đôi khi cũng phải chiều lòng ông xã mà «lên khung» cùng ông sánh vai đi trước đèn một phát cho hợp thời trang để khỏi bị chê là nhà nó quê mùa cục mịch.

Bây giờ xin nhập đề để góp một vài ý kiến trong kế hoạch hóa gia đình.

Trước hết, cá nhân tôi xin xếp lại những kế hoạch mà trong một chương trình người dân muốn biết đã được trình ấy tivi ngoại trừ phương ogino.

Kế hoạch hóa gia đình càng có nhiều càng phong phú cho cái chuyện phòng the. Vậy xá tôi xin hiểu thêm vài kế : là ta nên sống theo lối tạo hóa an bài để được bớt đi những cái rắc rối cuộc đời.

Vì những kế hoạch nhân tạo đó đã không có lợi mà còn hại sức khoẻ của mọi người như : dùng thuốc ngừa thai nhiều sẽ có thể hại cho khí huyết; Dùng vòng xoắn sẽ làm trầy trợt đường vào tử cung (do là kinh nghiệm của mấy bà bạn đã cho tôi được biết).

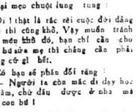
Và còn phải kể đến cái hại tinh thần. Bởi con người ta đáng quý nhất ở sự biết tiết dục. Người chịu tiết dục, tâm hồn thường thanh cao không mang chứng tình, không chơi bời đàng điếm để nhập như xã hội, và tránh được nhiều cạm bẫy.

Vậy nếu chúng ta chỉ tính đến cách ngừa thai mà không cần tiết dục thì một bên các bà chỉ loanh quanh với thuốc ngừa và bận bịu đến cái vòng xoắn một bên các ông yên chí lớn càng ra sức thí nghiệm xem phương pháp đó có «sao» không, vậy thì còn ra cái «Thông chế» gì nữa chứ ?

Tạo hóa đã sinh ra người mẹ có hai bầu sữa để cho con bú và đồng thời để ngăn ngừa cho bớt sự mắn thai. Vì chính các bà mẹ cho con bú đã nhận thấy là hễ cai sữa cho con thằng này thì tháng sau lại thụ thai đứa khác.

Các bà xưa theo đạo «Tòng phu» rất kỹ nên thường không dám trái ý chồng, nhất là trong vấn đề chăn gối, vì thiếu sự đó các ông có thể nổi khùng lên đòi phải năm thê bảy thiếp.

Vì xưa kia không như ngày nay ở ra khỏi nhà là ông đã có nơi để «giải quyết» một cách dễ dàng nên hễ bị các bà từ chối thì ngoại trừ các ông ít tiền và lười đi chơi, đành nằm vắt tay lên trán mà thở ngắn than dài, còn những ông đủ điều kiện thì à lê hấp phóng xe đi chỗ khác chơi liền !



— Vậy nên cũng nhiều bà đã than rằng ; — Không cấm họ thì mình cứ xòn xòn năm một, mà cấm thì họ lại mọc chuột lung tung !

Ôi ! thật là rắc rối cuộc đời đằng nào thì cũng khổ. Vậy muốn tránh hai món khổ đó, bạn chỉ cần cho con bú sữa mẹ thì chẳng cần phải kiêng cữ gì hết.

Có bạn sẽ phản đối rằng :

— Người ta còn mắc đi dạy học đi làm, chứ đâu được ở nhà mà cho con bú !

Xin thưa : — Nếu bạn muốn lâu lâu mới phải vác bầu đi làm thì sự cho con bú sẽ có lợi cho con bạn nhiều hơn, Và bạn có thể cho con ăn thêm sữa bò như : 7 giờ sáng bú sữa mẹ (sữa mẹ mau tiêu nên chỉ 2 giờ sau là đói rồi) 9 rưỡi bú bò 12 rưỡi bú mẹ.

2 rưỡi con bú mẹ trước khi đi làm. 4 rưỡi bú bò, 7 giờ rưỡi tối bú mẹ và nghỉ sữa bò cho đến 9 rưỡi sáng hôm sau, vậy là con vẫn được ăn sữa mẹ nhiều hơn sữa bò.

Dần dần con lớn tức bạn thay bữa sữa bò cho bữa bột gạo lức hay bột nhi đồng. Lớn ít nữa thay vào hai bữa cơm.

(CÒN NỮA)

SỐNG MỚI

Những mái tóc giả

Bài của LAN HƯƠNG

Từ 10 cho đến 30 ngàn, từ màu đen mượt mà cho tới màu hạt dẻ Nâu óng, hằng ngày, cái mái tóc giả choán khá nhiều chỗ trưng bày trong các tủ kính tiệm Mỹ phẩm và các tiệm uốn tóc phụ Nữ.

Một tóc giả thịnh hành tại VN khoảng vài năm nay Có thể nói mỗi phụ Nữ trung lưu đều có một mái tóc giả Nói đủ Kiểu tùy theo ý thích Có kiểu tóc sỏa mơ màng kiểu tóc mệnh phụ phu nhân Kiểu tóc dừng dần tre trung hay điên loạn còn có những mái tóc giả bới sao ngẩu nghệu mà người ta thường gọi đùa là kiểu bui đing kiểu dạ hội v..v..,

Kỹ thuật làm tóc giả hiện nay đã khá tinh vi người dùng tóc giả lúc nào muốn có thể tự chụp lên đầu. sau khi đã bới gọn mái tóc thật của mình vào trong mà không cần phải nhờ đến tay các chú thợ như trước nữa. Đi Xa người ta có thể mang theo những cái đầu xinh xinh đó trong sắc tay hoặc valise một cách dễ dàng.

Các bà, các cô không còn gặp cảnh bẽn khoăn khổ sở bỏ tố buổi dạ hội vui tươi vì chót gặp phải ông thợ vụng làm mise en phe không vừa ý, hoặc có mái tóc cắt hư bị cháy. Những trường hợp này, mái tóc giả là vị cứu tinh tuyệt diệu, như một cái áo khoác mỹ miều, che dấu hết những khuyết điểm kém thẩm mỹ bên trong.

Không phải tóc giả mới có và người ta chỉ biết dùng cách đây vài năm Sự thực từ 10 năm về trước, ở Saigon đã có bán tóc giả dưới hình thức những cái Sigon để độn thêm vào tóc khi chải bới. hoặc những mái tóc xõa ngay vai. mà những phát giấy buộc tóc chưa được gọn gàng, tinh xảo như hiện nay. Ngày ấy chỉ họa hoằn lắm người ta mới phải đeo mớ tóc giả như trường hợp bị rụng tóc quá ít tóc chẳng hạn. Và mỗi khi muốn dùng tóc giả người ta thường phải đến tiệm để các ông thợ gắn vào đầu họ.

Cho đến bây giờ, Kiểu thời trang đặc biệt này bành trướng một cách mạnh mẽ. Các bà, các cô dùng tóc giả để thay đổi kiểu trang điểm. ý như các mốt trang điểm theo từng thời gian.

Thường, tóc giả có 2 loại, loại tóc thật nhập cảng từ Hồng Kông và loại tóc bằng sợi hóa học chế tạo tại ngoại quốc những sợi tóc này trông rất giống nhau, phải chuyên môn lắm mới nhận rõ được Tóc giả bằng tóc thật [illegible] ra bao giờ cũng giá [illegible] được ưa chuộng hơn vì người ta cho rằng nó đẹp một cách mềm mại và bền hơn tóc hóa học.

Nhưng công dụng của những mái tóc giả ra sao ? Người ta dùng nó thường xuyên hay số phận nó cũng như Các kiểu thời trang vụt qua ồn ào rộng rãi rồi cũng chìm lặng dần vào thời gian như bao nhiêu mốt khác Người ta đã làm một cuộc phỏng vấn các bạn gái ở có tuổi về mái tóc giả thì được biết như sau.

Quan niệm về tóc giả đa số đều đồng ý tóc giả rất tiện lợi nhất là đỡ mất thì giờ. Đỡ phải tốn công tới tiệm gội đầu ngồi hàng 2 giờ đồng hồ để các chú thợ xoay vần cái đầu, Người ta có thể đi tắm Piscine , Vũng tàu lộng gió đi mưa mà không cần phải lo lắng giữ gìn mái tóc thật của mình như trước khi cần đi đâu. chỉ cần chụp mái tóc giả lên đầu là xong. người ta sẽ có một mái tóc lịch sự, vén khéo hợp với thời trang như vừa ở tiệm uốn tóc ra. Đi về có thể gỡ ra cho nó bớt móng và nhẹ

(Còn 1 kỳ)

Hương xa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẦU

Số 68

CHƯƠNG MƯỜI CHÍN
DANH GIÁ BỊ TIÊU TAN

Tôi tưởng đâu là mình hết đời rồi, bởi vì không có một ai nhìn người ta chạy mà lại không bảo là đang đuổi tôi. Tôi tính chèo ra giữa sông, nhưng hai người kia lại nài nỉ tôi hãy cứu họ và hãy cho họ lên xuồng. Họ không làm gì cả, vậy mà người ta lại đã dùng chó để đuổi họ. Họ muốn nhảy đại xuống xuồng, nhưng tôi bảo họ :

— Không. Các ông đừng có làm như vậy. Các ông còn có đủ thì giờ. Các ông hãy tiếp tục chạy thêm một đỗi đường nữa đi, và nhảy xuống nước rồi hãy leo lên xuồng của tôi. Như vậy lũ chó mới không còn đánh hơi được nữa.

Hai người đàn ông kia đã làm theo lời tôi nói. Ngay sau khi họ bơi được đến chỗ tôi thì tôi đã rước họ lên xuồng và tôi đã chèo tới chỗ chúng tôi cột chiếc bè. Năm sáu phút, sau khi chúng tôi bỏ đi, chúng tôi đã nghe thấy những tiếng chó sủa. Những người đuổi theo đã chạy tới đầu bãi và có vẻ như là dừng lại tại đó. Và rồi chúng tôi cứ chạy xa mãi thêm ra cho nên chúng tôi không còn nghe thấy những tiếng gì nữa.

Sau khi chèo đi được lối chừng hai cây số rồi thì tôi dâm thẳng qua bờ bên kia đoạn đi trở lại chỗ chiếc bè. Giờ đây những ông khách của tôi đã được yên ổn rồi. Một trong hai người đó có lẽ là đã đến ngoài 70 tuổi. Đầu ông ta hói hết trơn hết trọi, nhưng cằm ông ta thì có một chùm râu thật dài Ông ta đội một chiếc nón nỉ méo mó mặc một chiếc áo sơ mi bằng len màu xanh cũ kỹ. thật là bẩn, và một chiếc quần xanh rách rưới, và ống quần thì bỏ vào trong cổ đôi ủng.

Ông ta mang trên tay một chiếc áo xanh dó tà rộng và có nút đồng, Cũng giống như người bạn của ông ta, ông ta cầm trên tay một cái tuối da.

Người đàn ông kia thì có vẻ như là cỡ tuổi 30, và cũng không kém phần bê bối. Sau bữa ăn, chúng tôi nằm dài ra để nói chuyện. Tôi bèn nhận ra rằng hai người này không quen nhau chút nào cả. Người đàn ông đầu bèn hỏi người kia :

—Ai đã làm cho anh phải bối rối vậy ?

Người kia đáp :

—Tôi bán thuốc đánh răng. Chất thuốc đánh răng của tôi có thể đánh bại hết tất cả những nhựa răng vàng khè, nhưng cũng lại làm cho tróc luôn cả lớp men của răng đi. Tôi đã ở lại trễ quá mất một đêm! Đúng vào lúc tôi đang chạy trốn thì tôi gặp ông. Ông có nói cho tôi biết là họ đang đuổi tới và ông yêu cầu tôi hãy giúp ông để trốn họ. Tôi có cho ông hay rằng chính tôi cũng sợ sẽ gặp chuyện lôi thôi và chúng ta đã cùng chạy trốn với nhau. Đó là tất cả những câu chuyện thuộc về tôi. Thế còn ông thì sao ?

—À, tôi thì tôi đã tổ chức một loạt những buổi thuyết trình về sự điều độ. Tất cả những người dân bà trong vùng từ già tới trẻ, đều ủng hộ tôi hết. bởi vì tôi xin thề với chú mày là tôi có thể làm cho mấy tay bợm rượu thôi không còn uống rượu nữa. Mỗi buổi thuyết trình như vậy tôi đã kiếm được chừng năm sáu mỹ kim : Cứ mỗi đầu người năm xu. trẻ con và những người mọi thì miễn phí. Tất cả mọi sự đều êm thắm, nhưng rồi bỗng dưng, không hiểu tại sao lại có kẻ đã đi tố là tôi uống rượu để giết thì giờ trong những lúc không làm thuyết trình. Buổi sáng nay, có một tên mọi đã đánh thức tôi dậy và cho tôi biết rằng thiên hạ đã hội họp nhau lại với những con ngựa và những con chó. Họ để cho tôi đi trước nửa giờ và sau đó thì sẽ tổ chức một cuộc săn đuổi tôi. Nếu mà họ bắt được tôi thì chắc chắn thế nào họ cũng thoa dầu hắc trên người tôi và cuốn lông chim trên người tôi ngay. Tôi đã không kịp ăn bữa sáng, mà cũng chẳng thấy đói nữa.

Người trẻ tuổi kia lại nói :

(Còn nữa)

Mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (32)

CHƯƠNG BỐN

Ông Bá Hộ bị dẫn đi đi biệt tích suốt nửa tháng trời, Ngày hôm nay có tin rằng ông Bá Hộ đã bị kết án tử hình vì tội làm Việt gian. Bọn nhi đồng, được học tập về tội ác tầy đình của ông bá Hộ. của cải vườn ruộng của ông bá Hộ bị Ủy Ban Kháng Chiến tịch thu. ba bà vợ lẽ của ông Bá Hộ cùng lên tiếng tố cáo chồng nên được yên thân, riêng bà vợ cả không chịu tố cáo chồng là Việt gian nên đã bị đuổi ra khỏi nhà. bằng con trai tố cáo bố lang thang suốt ngày ngoài phố Nì : Ủy Ban Kháng Chiến bỏ rơi thằng bé. mấy ngày đầu tiên họ còn cho thằng bé ngụ tạm tại trụ sở. nhưng mấy ngày sau thì họ đuổi thằng bé. người ta nói rằng rất có thể thằng bé có giòng máu Việt gian di truyền nên không thể cho nó nằm ở trụ sở được.

Thằng bé trở nên đói khát nó lang thang ngoài chợ như một con chó hoang để kiếm ăn qua ngày nhưng không ai thèm bố thí cho nó lấy một đồng bạc. Sáng hôm nay nó đói quá nên đã ăn cướp một củ khoai chết vội vào miệng nó bị ăn một trận đòn nhừ tử bằng đòn gánh Nó bò lết ra ngoài cổng chợ nằm Đôi mắt nó trở nên dại khờ, và cuối cùng nó bỗng cười lên khanh khách, nó đứng dậy xiêu vẹo, nó chỉ vào mặt những người đi đường, hét lên :

— Đồ Việt gian, mày là Việt gian, tao sẽ tố cáo mày.

Mới đầu thì người ta còn lời qua tiếng lại, vì nó, nhưng sau người ta biết nó đã nổi điên, nên không ai thèm chấp. Bây giờ nó đi lang thang và lải nhải hát đủ các [illegible] Hồ Chí Minh, Tin thằng Tợn nổi điên phút chốc lan truyền khắp phố Nì, nhất là trường học, nơi mà thằng Tợn đã học Thầy giáo Dậu cha của Phượng lặng lẽ nhìn ra ngoài cửa sổ trường học ông thấy thằng Tợn đi lang thang quần áo rách như xơ mướp Tay nó cầm một chiếc gậy và, lên vai đi miệng hô một hai, một hai, nó dừng nghiêm cất vang :

— Một mùa thu năm qua cách mạng tiếng ra đã Việt...

Rồi bỗng nó hét lên chỉ vào lớp học :

— Đồ Việt gian, tao sẽ tố cáo chúng mày, thằng giáo Dậu là Việt gian

— Thầy giáo Dậu xạm mặt lại, nhưng [illegible] lặng. Bọn học trò bất mãn, nhao nhao xin phép thầy giao Dậu :

— Thưa thầy cho chúng em ra đánh cho nó một trận.

Thầy giáo Dậu nghiêm khắc nhìn đám học trò :

— Các em ngồi yên, không một đứa nào ra ngoài hết.

Một thằng tức quá không thể nhịn được :

— Thưa thầy phải đánh cho nó một trận, nó nói láo, nó dám nói thầy là Việt gian.

— Em ngồi xuống đi, thằng Tợn điên rồi, em không thấy nó điên đấy sao ? Các em có biết tại sao nó điên không thầy nó cho các em biết rằng nó đã quá sợ hãi nên điên, tội nghiệp cho nó, nó mới mười tuổi.

— Nhưng thưa thầy nó bất hiếu, nó tố cáo cha và chiều hôm nay thì người ta xử tử cha nó.

— Thầy biết, nhưng các em nên rộng lượng với nó, và các em nên lấy nó làm gương, chỉ một phút lại dại để ân hận suốt đời

Một học sinh thắc mắc:

— Thưa thầy bố nó có chính thật là Việt gian không ?

Nụ cười của thầy giáo Dậu trở nên buồn bã, ông lắc đầu :

— Điều đó thầy không biết rõ, và lại thầy không đủ thẩm quyền để trả lời các em, các em cứ tin thầy, thầy chỉ là một nhà giáo, một nhà giáo làm việc cần cù bao nhiêu năm trời nay, thầy không biết về chính trị hết, nhưng thầy yêu nước thầy chỉ biết nói có thế thôi,.

Thầy giáo Dậu trở nên trầm ngâm, thầy đi đi lại lại trong lớp học, ông nhìn ra ngoài sân trường, những cây bàng ở đó lá đã úa vàng và rụng gần hết, gió lạnh bấc trời mầu xám chì những cánh cây khẳng khiu. Ngọn tam Đảo mù mù trong sương Ông dạy học ở ngôi trường này đã lâu thấm thoát đã hai chục năm trời, Khi ông được bổ làm giáo học lên đây, phố Nì mới lèo tèo có vài gia đình, Ông đi dạy học, vợ ông ông [illegible] làm việc, bây giờ ông đã có được một sản nghiệp vào hạng trung Lưu ở phố Nì.

Những người dân quê ở vùng này có con cái học hành chữ nghĩa của ông một mực kính trọng ông.

(CÒN NỮA)

Mẹ ghẻ con chồng

(38) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠNNAM

— Cậu nói chuyện với ai vậy ?

— Dạ, tôi hỏi ba tôi !

— Nhưng mà cậu nói chuyện với tôi, tôi muốn cậu giữ lễ phép, đâu được nói trổng như vậy ! Tôi không xứng đáng làm chủ nhà này, phải không !

— Dạ. tôi đâu nghĩ vậy

— Cậu ăn nói hỗ đồ lắm. Tôi cho cậu biết rằng tất cả cơ mưu của cha con cậu., không lọt được đâu Chưa làm là tôi biết trước rồi Cha con cậu muốn hại cho mẹ con tôi đói, rồi chết vì dao búa và thuốc độc !

Hiền la lớn, không nén cơn giận được :

— Bà đừng vu cáo !

— Nói lớn tiếng hả ? Tôi không thèm nói chuyện với cậu nữa đâu. Cậu la lớn là cha cậu chết. Cha cậu dư hiểu rằng cha cậu yếu lắm, thân già bạc nhược, già rồi mà còn bày mưu kế thâm độc Tôi cho cậu biết một chuyện nhỏ nhặt như vầy. Ông Tư Lung là người thân tín của tôi chớ không phải của ba cậu đây Ông Tư cho tôi hay biết tất cả, tất cả.

Câu nói ấy như một gáo nước lạnh tạt vào đầu Hiền. Chàng ngồi đó mồ hôi ướt áo. Tại sao cha chàng quá lơ đễnh như vậy ? Trong phút giây. Chàng nghĩ đến tánh mạng của cha. Chàng thở dài, ngồi yên.

Bà chủ nói :

— Cậu tính sao ? Muốn cho cha cậu sống hay muốn cho cha cậu chết sớm ? Hai cha con bàn tán chuyện gì ? Tôi là vợ bé vợ mọn trong nhà nhưng tôi có quyền cho hai cha con cậu... ở tù !

Hiền hỏi :

— Tại sao ở tù ? Tôi tới công sở, trì hô lên bây giờ. Bà nhốt ba tôi trên lầu. tôi thấy rõ.

— Cậu đừng hồ hào ! Tôi mời thầy hương quản tới đây để lập vi bằng, cho cha con cậu ở tù luôn. Cha cậu đã làm tờ thú tội với tôi rồi. Cậu tới đây để giết tôi. Tại sao mấy năm rồi cậu không tới ?

Nói xong, bà chủ đứng dậy, đi tới đi lui tới cười.

— Cậu muốn ở đây hay muốn về ?

Hiền nói :

— Bà cho tôi về nhà !

Bà chủ đáp :

— Tôi cho cậu biết đầy đủ mọi việc. Cậu làm gì tùy ý nhưng nên coi chừng tánh mạng của cha cậu. Hay là cậu muốn ra ngoài vườn để bày mưu với ông Tư Lung. Tôi cho cậu biết rồi chớ ! Tư Lung là người của tôi. Rủi gặp tai nạn thì cậu rằng chịu. Con mắt Tư Lung đỏ ngời, tròng trắng có gân máu Mương vườn chung quanh căn chòi,.. ổ muỗi lắm Nghe chưa !

Nói xong, bà chủ lên trên lầu. Hiền thấy rằng tình thế quá cấp bách, nếu ngồi một chỗ là mất thì giờ, là mắc mưu đối phương. Chàng muốn về nhà để trình bày đầu đuôi tự sự cho dì Năm Thạch và Thảo nghe rõ nhờ họ giúp sáng kiến. Chàng kính mến dì Năm hơn bao giờ hết chỉ có người trong cảnh ngộ mới biết thương nhau, giúp đỡ nhau.

Ở nhà trên cánh cửa sổ đóng kín. Chó lại sủa ộ ện. Hiền nghĩ đến cha. Chàng muốn khóc òa lên. Nhứt định là cha chàng đang kêu cứu tuyệt vọng, vì thiếu ăn, thiếu uống trong những ngày sắp tới.

Chàng ra sân tới đi lững thững về phía khu vườn dừa, sau hè nhà.

Đột nhiên, chàng nghe tiếng gọi :

— Cậu Hiền !

Ông Tư Lủng từ bên gốc dừa chạy ra, nắm tay chàng :

— Cậu đừng lo Cậu đừng tin bất ai ?

Hiền không muốn trả lời. Lúc này, bà chủ cho chàng biết rằng Tư Lung là người thân tín. Chàng tỏ ra dè dặt :

— Thưa ông.

— Cậu nghi ngờ tôi sao ?

Vì muốn về nhà thật gấp, Hiền nói :

— Để tôi về. Tôi chỉ biết tin tôi...

— Cậu đừng nói vậy. Cậu đừng hiểu lầm. Tôi tình ngay vạch, nghe bà chủ nói sâu tôi. Bà ta ác độc, muốn cho tôi với cậu gây gổ nhau. Tôi là người thân tín của ông chủ.

Hiền dậy lại :

— Khó tin quá.

(CÒN NỮA)

THUỐC ĐIỀU KINH
GYNOPAUSINE
VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)
Trị bịnh: _THẤY KINH CHẬM
_KINH NGUYỆT ÍT.
_TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
_KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
_ĐAU LÚC KINH KỲ.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN_CON NÍT:
_HEN SUYỄN
_MẤT NGỦ
_HỒI HỘP_LO SỢ
_NỔI MỀ ĐAY_NGỨA
_TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (BỒ BIỂN)

Chuyện phiếm

Càfê Quán - Quán Càfê

NGUYỄN-TRỌNG

—Ê Quang rảnh không ? Tụi mình đi uống cafê chơi.
—Uống ở đâu ?
—Ở ..Nguyễn thiện Thuật (chung cư)
—Thôi mày, lại đó hoài chán thấy mồ.
—Thế thì...

Thưa quí vị, thưa các bạn ; đó là một trong những mục du hí của chúng tôi, trong thời gian nằm ở T.Y.V. Cộng Hòa đợi ngày về nhà nghỉ tái khám đấy ạ ! Qủa thật tôi phân vân không biết nên rủ bọn thằng Quang tới quán nào vì nhiều quá !

Mà nhiều thật ! Sau khi rời xa Saigon đi đánh giặc gần 2 năm, rồi trở lại vì mấy viên A.K, tôi mới thấy Saigon thay đổi dễ sợ ! Ngoài những mốt quần áo lạ mắt, những ông nhỏ con để tóc dài phủ gáy, đường xá mở rộng cây chặt trơn trụi trụi, điều mà làm tôi chú ý nhất là quán càfê mọc lên như nấm.

Ở đây tôi không bàn đến các quán đã có từ lâu Kim Sơn, Thanh Thế, Pagode, Mai Hương,...vì đó là những quán tọa lạc trên các con đường lộng lẫy nhất Saigon thì tất nhiên phải có rồi, mà tôi chỉ nói đến các «quán càfê», tới đề..-uống nước, tán dóc và hút thuốc thôi !

Các anh lính mới tò te đi phép cuối tuần, những chàng lính chiến từ khắp các miền xa về phép, các bạn sinh viên học sinh được nghỉ 2 giờ cuối vì thầy bị ốm chẳng hạn, có lẽ đã hơn một lần được bạn bè rủ đi...uống càfê.

Có gì đâu ! Một túp lều hay một căn phòng xinh xinh, với một dàn máy gồm một máy thâu băng, cặp loa, có thêm Ampli càng tốt, vài bộ bàn ghế xập xệ, vài chục cái phin cùng ly, muỗng ; Ấy là có quyền lập một quán càfê như ai rồi. Nhưng sống huy hoàng hay sống lây lất rồi chết lần, chết mòn mới là điều đáng nói.

Nhắc lại hồi «cựu trào» chắc các bạn còn nhớ, khi đi uống càfê là phải vào một tiệm hủ tiếu của chú Ba tàu, khách ngồi trên ghế đẩu, chân co chân duỗi, khạc nhổ vung vít. Nhưng bây giờ thì khác hẳn, nếu một ngày đẹp trời nào đó bạn hãy làm một vòng 'thăm dân cho biết sự tình' mong rằng sẽ không thấy tẻ nhạt lắm, vì nó có nhiều điều phải làm cho mình phải suy nghĩ về phong trào này ti-vi.

Tâm lý chung, chủ quán nào mà không muốn quán mình được khách khứa ra vào đông đảo ? Nên họ phải phát triển óc sáng kiến đến mức tối đa, và cố moi óc tìm những hình thức thật lạ mắt thật lập dị. Mà càng lạ mắt, càng lập dị chừng nào lại càng dễ móc túi những quí khách dễ tính chừng nấy.

Có nhiều quán đào luôn xuống nền nhà vài cái lỗ rộng bằng cái mặt bàn con, sâu độ 4 tấc, giữa kê một cái bàn nhỏ, xung quanh xếp vài miếng nệm. 'Khứa' vào uống dĩ nhiên phải thòng chân xuống cái lỗ đó, lưng khòm xuống, chụm đầu vào nhau nói chuyện trông khổ sở bỏ mẹ ! Nhưng điều 'thiếu vệ sinh thường thức' nhất là : vì bàn chỉ ngang với nền nhà, nên khi khách ra vào bụi tùm lum ! 'Gian ác' hơn nữa là khi có gặp người quen vào bắt tay thì nhất rồi ! Vì mình lười đứng dậy mà đưa tay ra bắt ! ô hô, giống hết hình ảnh 'nâng bi' tựa như quì mọp xuống bắt tay quan lớn vậy đó. Vui ghê ! ! !

Đa số các ông bà đều cố tình đặt cho quán mình một cái tên thật «không giống ai», mà chỉ một chữ thôi đấy nhé, (gớm cứ làm như định đề Euclide vậy !). Còn vấn đề trang trí, khỏi phải bàn ; kinh lắm ! Ghế là những khúc gỗ tròn tròn lằm thớt ấy ! bàn hay vách là những thanh lứa già ghép lại ; đèn mù mù và để tăng thêm phần mờ ảo, mỗi bóng được bao lại bằng những cái rọ đựng dế của mấy ông nhóc. Còn có giữ «két» không cần đẹp lắm, chỉ cần «ăn đèn» một tí, và điều quan trọng là phải ngồi ở một vị trí thật âm u, ma quái, ánh đèn hiu hắt, ấy là ăn tiền rồi ! Chưa hết ! cạnh các bàn hay ở mặt tiền của quán đặt một vài chậu cây. Nhưng cây xanh tươi là thất bại ngay, phải tạo cho chúng một vẻ cằn cỗi, cong queo, lá vàng lưa thưa vài cái ; cứ làm như nha thủy cục Saigon dạo này chẳng chịu hoạt động gì cả !

Ở Saigon hầu như chỗ nào cũng có loại quán này. Thậm chí trong Chợ-Lớn, vùng hoạt động của các chú Ba, chỉ biết hủ tíu xí mại vậy mà cũng có mấy quán. Xuống đến Cao Thắng có vài quán, đặc biệt có một quán phải vào tận trong ngõ cơ, khó lắm! Ông-Tạ đâu có kém, có độ dăm quán cũng văn nghệ, văn gừng lắm. Nhưng nhiều nhất phải kể đến vùng Phú Nhuận, BànCờ, Tânđịnh và Đakao. Đó là những địa danh qui tụ các «chiêu anh quán» mà chủ «không có tiền» mua tôn nên lợp lá nhiều nhất. Thị Nghè tuy ít nhưng có một quán khá lắm khổ một nỗi là ở một tọa độ không mấy lý tưởng.

Còn trên đường Trần Quốc Toản có một quán, khi muốn uống càfê phải leo lên...sân thượng, nên những bạn nào đã kết bạn với Trung Tâm Chỉnh Hình mà muốn tới đó uống thì hơi khó đấy. Khánh Hội có lẽ không có duyên với nghề này nên chẳng có quán nào ra hồn cả. Trứ danh nhất là trong vài tháng trở lại đây, ở những khu nhà do anh em phế binh cầm dù cũng có quán loại ấy mọc lên nghĩa là cũng có nhạc xập xòe nhưng chưa có quán nào nổi lắm trong giới «võ lâm»

Dù quán TRỜI, TRĂNG, MƯA, BÃO....đi nữa, quán nào cũng vậy, đều cần phải có những sắc thái đặc biệt, hoặc những nét độc đáo riêng, phù hợp với từng giới khách hàng, nhất là phải đánh đúng vào thị hiếu của họ thì mới mong thu hút khách đông đảo. Như mấy chú Hippy lóc chóc khoái nghe nhạc Yé Yé ồn ào, không khí náo nhiệt phải tới đâu ? Muốn đưa em đến quán nào thật yên tĩnh, không ai chú ý đến mình ? hoặc hai chàng đực rựa có tí tiền còm, muốn vào một quán nào để vừa gật gù bên tách càfê vừa thưởng thức những bản nhạc tiền chiến trữ tình chẳng hạn. Dĩ nhiên ai mà chẳng biết những điều đó, nhưng biết thế chưa đủ, còn cần phải phối hợp với những tiểu xảo khác nữa mới được.

Thỉnh thoảng tôi có nghe được một vài mẩu đối thoại tuy ngắn ngủi nhưng không kém phần hữu lý :

—Quán hôm qua mình đi, chơi điệu quá hả ? thích bài nào hắn chiều theo ý mình liền.

—Đâu bằng quán hôm trước tao đi, không những cho mình tự lựa nhạc mà càfê sữa với càfê đá cũng tính đồng giá đó mày.

Hoặc :

—Ê, lại quán đó đi Hảo, lão chủ nghệ sĩ tính lắm ! tiếp đãi lịch sự một cây.

—Thôi bồ ! tôi biết quán kia chịu chơi lắm. Mình kêu thêm chanh, thêm trà nóng mà chẳng tính thêm gì cả.

....

À ra thế ! ! !

Trái lại có một số quán rất «tư cách», trang hoàng dù rất bay bướm, lập dị, nhưng vẫn tỏ ra có một căn bản mỹ thuật và rất thanh tao không lố bịch. Nếu kỹ thuật chọn nhạc tuyệt vời kèm theo sự tổ chức và điều hành qui củ, chắc chắn vẫn thu hút những ông khách khó tính như thường, dù không dùng đến trò «cò mồi».

Trong khi đang còng lưng, đổ mồ hôi hột viết bài này, kẻ viết bài chợt nghĩ, giá lúc này có thằng bạn nào dại dột vác xác đến đây, mình sẽ bắt nó chở mình đi...uống càfê và nghe nhạc thì hạnh phúc biết bao !

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280

Bác sĩ trực

Thứ Năm 27-5-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Sáu 28-5-71

BS. Lưu thế Tế	174	đường Đoàn Thị Điểm	SAIGON
— Nguyễn Thị Hạnh	487	Nguyễn Tri Phương	CHOLON
[illegible]	172	đường Đề Thám	SAIGON

VIẾNG THĂM ĐẢO PHÚ-QUÝ cùng hội nhiếp ảnh NGHỆ THUẬT

phong sự của Thụy-Giao

(Tiếp theo

Rồi hạm trưởng chỉ dẫn tiếp :

— Đây là radar cô có thấy những điểm sáng lấp lóe đó không ?

— Dạ thưa lái tàu có giống lái ôtô nghĩa là nhìn trước rồi lái không ạ ?

— Không cô ! lái tàu phải theo địa bàn, lái theo «cấp»..,

Tôi chẳng hiểu gì cả,

— Đảo Phú Quý kia rồi, cô nhìn thấy không ?

— A ! Vâng, Khoảng bao lâu nữa thì tới ạ ?

— Chừng nửa giờ nữa cô.

9,30 tàu đậu ngoài khơi đảo Phú Quý, vì chung quanh đảo toàn là san hô nên tìm mãi mới có chỗ leo và tàu không vào sâu được. Gần 11 giờ mới vào đến bờ, bãi đến là một bãi dừa nhỏ một dồi, khát mọi người không ai bảo ai sà ngay vào hàng nước dừa 25đ một trái, dừa hơi già,

Vì quá đông chúng tôi phải chia làm 3 nhóm ở ba địa điểm khác nhau chứ không có nơi nào chứa nổi. Nhóm chúng tôi chiếm một ngôi nhà khá rộng nhưng vẫn như không chứa hết gần 40 người (có tăng cường thêm một số hội viên ở Phan Thiết). Sau khi nghỉ ngơi và ăn cơm tay cầm, chúng tôi lục đục đi thăm thú hòn đảo nhỏ, mỗi người đi mỗi phía người thì xuống biển. kẻ thì lên núi. tôi nhất định viếng sơn tinh.

Núi cao cát

Đây chiếc xe mong đợi. chiếc xe đã được ông tỉnh trưởng Bình Thuận giới thiệu rất kỹ. chiếc xe có từ thời Pháp thuộc. giống như những xe chở trâu. bò. heo ở Saigon nhưng cũ kỹ, già nua hơn nhiều.

Thùng xe những miếng ván miếng gỗ trên xe được chắp nối bằng đủ loại khác nhau trông chiếc xe ọp ẹp cũ kỹ như một ông già ngoại một trăm tuổi. Được biết đây là chiếc độc nhất ở đảo Chủ nhân của nó là một trong những người có máu mặt ở đảo. Gần 40 người chất lên xe có người leo cả lên mui xe vậy mà chiếc xe vẫn phom phom chạy đến mỗi khi gặp ổ gà mấy chiếc ghế dài để chỏng chơ trong thùng xe như muốn đưa bằng người xuống đất nhìn mấy chiếc lá dừa khô còn sót lại trên xe chúng tôi hỏi bác tài :

— Trời ơi lá dừa trang hoàng để đón thủ tướng đó cô thủ tướng mới viếng đảo này tuần trước mà,

— Đón thủ tướng bằng xe này hả bác ?

— Dạ, xe này là sang nhất bảo rồi còn gì,

— Sang thì còn hơi nghi ngờ, nhưng khoẻ thì xe quá khoẻ, đường đất như vậy, với hơn 40 người chiếc xe vẫn hùng dũng chạy khi lên dốc lúc thụt ổ gà ôi lắc ơi là lắc. Đi xe này riết về Saigon chắc mọi người đều biến thành đạo lắc quá,

Từ Xã Tam Thanh nơi chúng tôi đang trú ngụ thẳng tiến qua Long Hải Tây rồi Long Hải. Đông bò lên dốc chân núi Cao Cát. Gọi là núi cho sang chứ sự thực thì hơi... đau lòng. Càng lên cao, con đường dẫn lên đỉnh núi càng đẹp. gần tới một ngôi đền đường đi được làm thành từng bậc tráng xi măng

Hai bên đường cây cối rậm rạp có cả cây mai đầy những hoa vàng óng. tuyệt đẹp. Đền chắc thờ đức Trần Hưng Đạo. chúng tôi vào thăm nhưng thấy vắng bóng người. Trèo lên một quãng ngắn nữa là tới đỉnh núi. Núi ở đây có điểm đặc biệt là không do nhiều hòn đá chồng chất lên nhau mà gần như chỉ có một vài khối thật lớn, càng lên tới đỉnh càng nhỏ dần. đá là những tầng nham thạch xếp nếp trong như một miếng thạch lớn được lạng từng lát mỏng. có miếng thì giữ nguyên được. có miếng thì đứt quãng. dài ngắn khác nhau. Núi ở ngay sát biển, nên đứng trên đỉnh núi một bên là biển rộng bao la. một bên là khung cảnh toàn đảo. Biển như rộng hơn đẹp hơn trong tầm mắt của tôi.

Trong lời rầm rì của sóng thỉnh thoảng một vài Chú chim hải âu chao đi chao lại chẳng biết để tìm cá hay tìm chỗ nghỉ chân ? Nghĩ tới chuyện «ăn một quả, trả ngàn vàng may túi ba gang đi mà đựng» tôi lại ao ước ; giá mà có một con chim to lớn như trong truyện đến đưa tôi đi thăm thú mọi nơi thì thích thú biết bao !

Cảnh vật thật đẹp nhưng chúng tôi không chụp được nhiều vì trời đã hết nắng. Nơi chúng tôi là nơi cho bánh chứ nghĩ lại cách một cái máy quèn đứng cạnh những ống kính ngắn, ống kính dài. mỗi người hai ba chiếc máy tối tân mà thấy hết muốn chụp.

Ngay cả với một chú nhỏ khoảng 13 14 tuổi theo mẹ đi chụp chúng tôi cũng còn phải chạy dài về máy móc nữa là với người lớn. Ôi nghệ thuật từ xin dơ tay chào thua mi tiền ăn chưa kiếm đủ sức mấy mà sắm nổi máy ảnh lại còn những ống kính này ống kính kia năm thứ ba rắn !

Tối về trung tá Hạnh hỏi chúng tôi :

— Sao bữa nay đi các cô có chụp được nhiều ảnh không !

— Dạ thưa cũng đại khái chủ nghĩa.

— Sao lại chỉ đại khái thôi ? Phải bấm nhiều vào chứ.

— Dạ thưa chân lý là : Nghệ thuật không đến với kẻ nghèo.

— Trời sao cô bi quan thế ? Cô nên nhớ hồi xưa tôi cũng ở trường hợp các cô. mê ảnh đến nỗi tôi phải bán cả nhà đi mua máy ảnh.

— Dạ cũng muốn theo gương trung tá lắm. nhưng... bán nhà thiên hạ có được không trung tá ?

Vị trung tá nhiếp ảnh gia tủm tỉm cười đánh trống lảng :

— Cơm ! Cơm ! mời mời ! mời mời ! đói bụng lắm rồi.

Rất tiếc là ông trưởng phái đoàn của chúng tôi đã không chịu trả lời câu hỏi chứ nếu ông gật đầu một cái chắc chúng tôi rủ nhau về Saigon ký giấy bán ngay dinh gia Long. vì nghe đâu như tối cao pháp viện đang có chuyện lủng củng chắc sắp không cần đến dinh nữa, Tiền bán được sẽ mua máy với những ống kính 500 loại tốt nhất phát không cho những kẻ yêu nghệ thuật mà mắc tội nghèo.

Mải nói chuyện viển vông, quên không giới thiệu chủ nhận là một thiếu sót lớn..,

Đây phú quý

Qua lời tả oán của Ông tỉnh trưởng Bình Thuận và sách vở chúng tôi mang cảm tưởng như Phú Quý là vùng đất của thế kỷ 17-18 nơi người dân vẫn còn mang dấu vết ngón chân giao chỉ, một dấu vết của tổ tiên chúng ta mang giọng nói, ý nghĩ, cách sinh hoạt của tiền nhân, ở đó người dân chưa hề biết đến những sinh hoạt được hưởng thụ những tiện nghi văn minh thời bây giờ nếu chúng tôi như đi từ ngạc nhiên này đến ngạc nhiên khác có lẽ còn ngơ ngác, mũn mĩm, tức cười hơn cả các anh chàng ngốc nữa.

— Hà sao họ cũng có đèn điện ta !

Rồi nào tivi, radio, máy may, nào là la de coca cola, nước cam nước đá. thôi thì đủ cả đâu có thiếu thứ gì ? chúng tôi còn gặp 1 thanh niên ôm Guitar hát những bản tình ca thời đại nữa chứ. Trời ơi họ còn văn minh hơn nhiều người ở đất liền ấy chứ gì mà tiền nhân với tiền nhiếc ở đây chúng tôi cũng còn gặp những cô gái mặc bộ nà ba đen, đi chân đất lái chiếc honda đàn ông phóng như bay. hách bằng mấy gái Saigon ấy chứ; đưa chiếc xe ấy cho chúng tôi chắc mấy ai biết đi.

Riêng có giọng nói của họ thì khác hẳn mình họ có cách bỏ dấu giọng rất lạ, nên mới thoạt nghe tưởng như họ nói một thổ ngữ khác chứ không phải tiếng việt nữa Ngoài cách bỏ dấu, giọng khác nhau, có những chữ họ đọc khác hẳn chúng ta như chữ a đọc thành e, e đọc thành i như «mị è» hay làm sao tôi cũng không biết rõ nữa Chắc các bạn cũng đã phải khó nhăn khi nghe cái giọng nói ở vùng Quảng Nam, Quảng ngãi, ở đây người dân đảo còn có những đặc biệt kỳ lạ khiến nhiều khi chúng ta cố lắng nghe mà vẫn không hiểu.

Nhà cửa thường xây bằng gạch rất chắc chắn, nhà hơi thấp và xây theo kiểu như một miếu nhỏ ở các làng quê. Một điểm đặc biệt nữa là người dân ở đây có óc phân chia rõ ràng gần như ích kỷ. Mỗi nhà có bức tường cao chạy bao bọc, dù ở sát cạnh nhau nhưng không bao giờ chung đụng mỗi người mỗi xây riêng. Ruộng đồng cũng vậy, sự phân chia được rõ ràng bằng các cây dứa dại, chỉ chừa một lối nhỏ đủ để đi mà thôi.

Thời gian chúng tôi viếng đảo không phải mùa nên thấy có ruộng đang gieo bắp, có ruộng còn đang cày. Chiếc cày cũng giống hệt như cày của mọi người dân quê nhưng kéo cày là 2 chú bò chứ không phải là các bác Trâu.

Một điểm tức cười khác là ở Phú Quý các bạn ăn thịt bò rẻ hơn ăn thịt gà. Khoảng 10.000đ 1 con bò lớn và 1000đ một con gà nhưng trứng gà thì giá có 10 một cái.

Dân chúng Phú Quý khá hiếu khách và thật thà Họ cũng nhuộm răng và ăn trầu bỏm bẻm. Chúng tôi đã gặp những ông già bà cả mà hàm răng vẫn giữ đem nhánh hạt huyền nhai trầu cần chỉ. Họ có vẻ ưa màu đen và luôn luôn đi đất Trên cánh tay những người dân chài chúng tôi cũng thấy có khắc xanh những câu : Yêu biển như yêu mẹ v.v Cá thường có mùa khoảng từ tháng 4 đến tháng 8 mỗi ngày người đều có thể câu được từ 5 8 tấn cá ở đảo không thể dùng lưới đánh cá được vì xung quanh đảo được bao bọc bằng san hô nên lưới không thể dùng được ở nơi đây chứ nếu không số lượng cá đánh được sẽ lớn hơn nhiều.

Cá ở đây có nhiều loại rất ngon như cá mú. cá hồng, đặc biệt nhất là loại cá có nhiều màu sắc, giá cá rất rẻ, cá lớn khoảng 60đ 1 ký.

Phần lớn dân đảo theo đạo Phật cũng có vài người theo đạo Cao Đài Dân đảo rất can đảm ! khi lặn tìm thấy cá họ có thể thả lựu đạn ngay xuống nơi họ đang đứng và ngụp lặn trong nhiều giờ đồng hồ mò cá.

Chúng tôi còn được nghe kể có những thanh niên bị bắt đi quân dịch đã nhảy xuống biển trốn thoát nhiều khi phải bơi suốt 2 ngày 2 đêm mới về đến nhà

Một điều đặc biệt khác nữa là trên đảo tuyệt nhiên không có lấy một con muỗi. muỗi thì rất nhiều nhưng ruồi thì không có. Ngoài ra chúng tôi được biết là người dân đảo mắc một bệnh nan y là bệnh đau mắt nhiều người mắt vẫn mở như người thường nhưng không còn trông thấy gì hết. Họ cũng có trường học nhưng chỉ có đến tiểu học. Chúng tôi có gặp 2 anh giáo viên từ Phan Thiết ra.

Các anh cho biết : lên đến lớp nhất có nơi chỉ có 2 học trò đi học mà thôi (đếu có 3 thương cả thầy)

Dạy học ở đây rất khó. thầy phải chiều học trò như chiều vong lỡ, nói nặng một chút học trò trốn học liền. lúc đó lại mất công đến tận nhà năn nỉ với phụ huynh mới từng ông học trò đi học'

Các anh cũng còn kể cho chúng tôi nghe những câu trả lời não lòng : Học mà làm gì. như thầy đó mất công học bao nhiêu lâu. đi làm thầy, chính phủ chỉ trả khoảng 10,000đ còn như con chúng tôi ấy à, chỉ cần mấy ngày đi biển là có thể kiếm được bằng tiền lương cả tháng của thầy rồi. Ôi ! đau khổ

(Còn 1 kỳ)

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ Phụ trách

Ông Trần Trí (Đà Nẵng)

HỎI Nguyên ngày 11 Mair 71 tôi có phát hành 3 Chèques visés tổng số tiền là 4 triệu để trả cho The tregasmero the Unites. States Vì bận công việc ở xa tôi có nhờ ông K. giao lại cho ông T. 3 chèques này để thay mặc tôi (O có giấy ủy quyền) tham dự đấu thầu ngày 11-3-71 tại 1 căn cứ HK.

Có lẽ vì lòng tham ông T. đã yểm luôn 3 Chèques nói trên khôngtham dự đấu thầu cũng không trả lại tôi và chối phăng là không nhận Chèques

Ngoài thủ tục của ngân hàng như hồ Biné Ficiaine thiết lập Formule No3 và Tireur lập mẫu 2 để xin giải tỏa số tiền bị kẹt đó, xin ông chỉ dẫn cho một phương pháp khác để nhận lại số tiền và xem như 3 Chèques đó bị tiêu mất ?

Nếu phải nạp Binigiciaire lập mẫu 3, tôi thấy khó khăn quá vì họ là 1 cơ quan Hoa kỳ e rằng họ không chịu giúp mình, Trường hợp này xin ông làm ơn chỉ dẫn rõ ràng ?

TRẦN TRÍ

ĐÁP Trong trường hợp của ông, có thể coi như là 3 chi phiếu do ông phát hành đã bị thất lạc hay bị lấy cắp. Bằng thơ bảo đảm hoặc bằng nhờ thừa phát lại tống đạt, ông có thể ngăn cấm ngân hàng trả tiền về 3 chi phiếu phát hành ngày 11-3-71 vì lẽ các chi phiếu đó bị thất lạc hay bị lấy trộm. Số tiền không hề bị kẹt vì ông có thể phát hành chi phiếu khác để trả tiền cho người thụ ích (bènéficiavie) hoặc trả cho chính mình. Cố nhiên là nếu người thụ ích có tấm chi phiếu phát hành ngày 11-3-71 mà không được lãnh tiền có thể kiện để xin giải tỏa việc phản kháng của ông; trường hợp đó có thể xảy ra nếu người đó bị thiệt hại.

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

I — Trả lời một số các bạn công tư chức ở Saigon, Gia Định

Hỏi : chúng tôi là đoàn viên Biệt Đoàn Trừ Bị đã thụ huấn quân sự năm 1970 và được cấp Chứng chỉ Hợp lệ quân dịch có hiệu lực đến tháng 6 1971, Nay thời hạn ghi trên Chứng Chỉ Hợp lệ Quân Dịch củachúng tôi sắp chấm dứt mong quý Báo vui lòng chỉ dẫn thể thức xin tái cấp Chứng Chỉ Quân Dịch mới để khỏi bị trở ngại.

Trả lời : Thể thức xin tái cấp Chứng Chỉ Quân Dịch cho Đoàn viên Biệt Đoàn trừ bị được quy định như sau :

Thứ 1 đối với các đoàn viên đã thụ huấn quân sự trong năm 1970 cơ quan xử dụng lập danh sách các đoàn viên. Biệt Đoàn Trừ Bị xin tái cấp Chứng chỉ Quân chỉ Quân Dịch gửi về Nha Động Viên và Sở Động-Viên liên hệ (nơi đã cấp CCHLQD cũ hết hiệu lực).

Thứ 2 đối với các đoàn viên được miễn thụ huấn quân sự, cơ quan sử dụng chỉ cần lập một danh sách các đương sự và gửi về Nha Động-Viên để xin tái cấp chứng chỉ Quân Dịch.

Thứ 3 đối với các đoàn viên được triển hạn thụ huấn quân sự trong năm 1970 vì lý do kém sức khoẻ, các đương sự phải di trình diện lại tại Trung Tâm Huấn Luyện Quan-Trung vào ngày 17-9-1971 để được tái khám.—

TRUYỀN HÌNH
Thứ Năm 27-5-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g96 Thể thao quốc tế
18g15 Phát triển Nông Ngư nghiệp
18g30 Tường trình khoa học :
18g45 Sức khoẻ là vàng
19g00 Thông Cáo
19g05 Tân nhạc Trí Âm
20g00 Tin Tức
20g20 Tiếng Nói Động Viên
21g10 Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g20 Hát bộ «Cô Gái Mộc Thiên Vương» do ban Minh Tơ thực hiện
22g15 Tin chọn lọc
22g20 Hát bộ tiếp.
Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1205 Andy willams
1300 News
1305 Marcis welby MD
1400 News
1405 Langh in
1505 Movie:who Killed Teddy Bear
1700 News
1705 Special report
1800 Animal world
1900 News
1930 Bill cosby
2000 Flip wilson
2100 News
2105 Ironside
2200 News
2230 Dragnet
2300 News
2300 Fro bozi ng

KÉM ĂN KÉM NGỦ
đã có Sirop Di-actin
trị MỀ ĐAY PHONG NGỨA HEN SUYỄN
làm cho ĂN ĐƯỢC NGỦ ĐƯỢC LÊN CÂN
Donapha

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NHA GIÁM ĐỐC
BƯU ĐIỆN TRUNG PHẦN

Cáo Thị Đấu Thầu

Nha Giám Đốc Bưu Điện Trung Phần trân trọng thông báo :

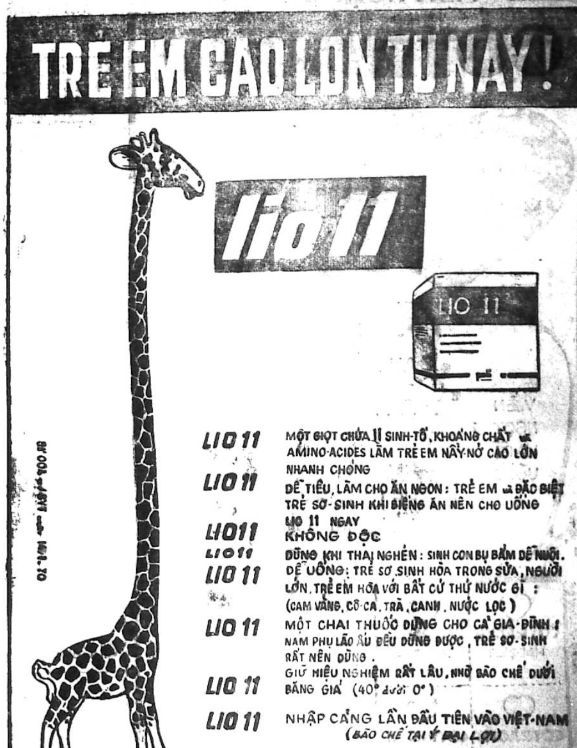
Vào lúc 10 giờ sáng ngày 21 tháng 6 năm 1971 sẽ mở cuộc đấu thầu công khai tại Văn Phòng Nha Giám Đốc Bưu Điện Trung Phần số 30 (số cũ 26) đường Thành Thái Đà Nẵng về việc cung cấp một số cáp điện thoại PHELPS DODGE trị giá ước lượng 4.000 000đ00.

SỐ TIỀN KÝ QUỸ TẠM : Bốn mươi ngàn đồng (40.000đ00).

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Phòng Vật Liệu Nha Bưu Điện Trung Phần số 30 (số cũ 26) đường Thành Thái Đà Nẵng.

ĐÀ NẴNG, ngày 18 tháng 05 năm 1971.
GIÁM ĐỐC BƯU ĐIỆN TRUNG PHẦN
VĨNH KỲ

Thuốc bổ
BETONIC
* tẩm bổ sau khi đau.
* trị biếng ăn, sụt cân.


TRẺ EM CAO LỚN TỪ NAY !
lio 11
LIO 11
LIO 11 MỘT GIỌT CHỨA 11 SINH-TỐ, KHOÁNG CHẤT và AMINO-ACIDES LÀM TRẺ EM NẢY NỞ CAO LỚN NHANH CHÓNG
LIO 11 DỄ TIÊU, LÀM CHO ĂN NGON : TRẺ EM và ĐẶC BIỆT TRẺ SƠ-SINH KHI BIẾNG ĂN NÊN CHO UỐNG LIO 11 NGAY
LIO11 KHÔNG ĐỘC
LIO11 DÙNG KHI THAI NGHÉN : SINH CON BỤ BẪM DỄ NUÔI.
LIO 11 DỄ UỐNG : TRẺ SƠ SINH HÒA TRONG SỮA, NGƯỜI LỚN, TRẺ EM HÒA VỚI BẤT CỨ THỨ NƯỚC GÌ : (CAM VÀNG, CÔ-CA, TRÀ, CANH, NƯỚC LỌC)
LIO 11 MỘT CHAI THUỐC DÙNG CHO CẢ GIA-ĐÌNH : NAM PHỤ LÃO ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC, TRẺ SƠ-SINH RẤT NÊN DÙNG.
LIO 11 GIỮ HIỆU NGHIỆM RẤT LÂU, NHỜ BÀO CHẾ DƯỚI BĂNG GIÁ (40° dưới 0°)
LIO 11 NHẬP CẢNG LẦN ĐẦU TIÊN VÀO VIỆT-NAM
(BÀO CHẾ TẠI Ý ĐẠI LỢI)

Nam giáo chức Sư Phạm có kinh nghiệm nhận dạy tại tư gia học sinh chương trình Việt Pháp hay trung tâm giáo dục. thư về. Ông Phương 107/2 Đoàn thị Điểm Sg.

KHIÊU VŨ

Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hội quán Phụng 207 Bùi Viện.

DẠY CẮT MAY

Cần hợp tác với một bà dạy giỏi cắt may áo dài và đồ đầm Nhà may THU LAN 520 Hồng thập Tự

Dạy nghề ít vốn

Nhận dạy riêng từng người và BẢO ĐẢM các nghề sau : Xà bông bột giặt (tốt và nhiều bọt như bột giặt ngoại quốc). Sirô, rượu trái cây. Hồ dán mực, phấn học trò. Crèmes, laits de beauté, thoa mặt, nuôi da. Shampooings gội đầu. Brillantine Pento, Thuốc nhuộm tóc đen. Thuốc uốn tóc nóng, lạnh. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa ảnh màu V.V... Hỏi học nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

TRƯỜNG CẮT MAY

MỸ - PHƯƠNG

371 Trần Quốc Toản Saigon 10

Lớp May Cắt Bà Ngà đổi tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3giờ vẽ mẫu áo dài

Raglan

Découpe

dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. **Đặc biệt may không cần thử**

(Giấy phép số 63885/KTHV/PTT/N)

Đã mở thêm lớp tối

Lớp Tư Gia

Basic COMPUTER

PROGRAMMING (COBOL)

Lớp mới đầu tháng Sáu. Do Master of Science phụ trách. Ghi tên tại 330 Bến Chương Dương, Saigon. (góc Nguyễn cảnh Chân)

Phụ huynh hài lòng

T.T. HIẾU HỌC

Vì lớp ít người, tổ chức đứng đắn, do nhóm GS xuất sắc chuyên đào tạo người lớn và HS mất căn bản hoặc chương trình Pháp-Hoa đổi sang Việt, GIỎI CẤP KỲ. Mở thêm 1-6 :

1– TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN TỔNG HỢP THẤT TỨ (6 tháng)

2– NHỊ AB (Dạy kỹ lại từ Đệ Tứ) Thi Tú Tài 72

CHÚ Ý : Có lớp riêng ngày CHÚA NHỰT dành cho anh em Quân Công. Tại T.T. HIẾU HỌC 315/14 Trương minh Giảng (Hẻm lớn gần lộ, ngang cây xăng Trương Tấn Bửu)

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC ĐAKAO
3 giờ chiều thứ 5 27-5-71
PÂTE CHAUD tarte, cortret
3 giờ chiều thứ 7 29-5-71
CÁ HOÀNG VI món ăn trình bày đẹp
CHẠO TÔM
9 giờ sáng chúa nhựt 30-5-71
BÁNH MEN
BÁNH GAI

Giáo Học bổ túc, có kinh nghiệm. Nhận dạy tại tư gia hoặc hợp tác với một trường tư để dạy từ lớp 1 đến lớp 8 hay làm thư ký cho một hãng tư nhân. Xin liên lạc với Kế : 389/68A Trương minh Giảng Saigon 3

TÉLÉVISION

HỌC Ở ĐÂU ?

DẠY SỬA T.V Nổi tiếng vùng GIAĐINH – ĐAKAO – PHÚ NHUẬN

Bảo đảm sửa được T.V Mỹ Nhật vì Thực tập nhiều trên máy tại Xưởng và do GS điện tử nhiều kinh nghiệm trong nghề chỉ dẫn.

RẠNG ĐÔNG
VÔ TUYẾN ĐIỆN
237 Lê Quang Định (Gia Định)
(Ngã tư Bình Hòa)
Nhận H. V nội trú

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

VÙNG GIA ĐỊNH PHÚ NHUẬN
ĐAKAO

Lớp RADIO-TV

Khai giảng 1-6-71 và 15-6-71

– Lớp RÁP SỬA RADIO Sáng – Chiều – Tối 8-10g 2-4g 7-9g

– Lớp TRANSISTOR Tổ do GS tốt nghiệp Cao Đẳng Điện học hướng dẫn.

RẠNG ĐÔNG Điện tử
237 Lê quang Định (Gia Định)
NHẬN HV NỘI TRÚ.

LỚP RADIO Đặc Biệt

Khóa 1 tháng tươi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối Học phí 6000đ 2 lớp Radio Transistor sáng chiều. học phí 3000đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron, Sanyo, Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ. Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) (góc Cao Thắng). 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL. Khai Giảng từ 24-5 đến 31-5-71

Muốn học may để mở tiệm
Muốn mở trường dạy may cắt

Hãy đến CHÍ - THÀNH

188 Võ di nguy Phú Nhuận

Do Ông Hiệu Trưởng tốt nghiệp Napolitano (Pháp) giảng viên các khóa tu nghiệp cắt may toàn quốc đích thân chỉ dẫn. Nhập học ngày nào cũng được.

Lớp KẾ TOÁN TỐC KÝ

Tại trường đánh máy « NHỊ BÌNH » số 87 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Dạy theo chương trình trường « Quốc Gia Thương Mại » chỉ dẫn từng người NHẬN HỌC VIÊN MỖI NGÀY

Nữ Sinh Saint Paul nhận kèm Français từng học sinh từ 4è trở xuống (xin ghi tên để giữ chỗ trước [illegible] học từ ngày 1-6-1971) Nhận kèm trẻ tại tư gia. Hỏi Hạnh 325 lầu 3 lô H chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY
lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Nguyễn thiện Thuật
Dạy theo Mẫu [illegible] Paris

Học phí áo dài 2000đ [illegible] may giỏi Raglan 2500đ. Robe 2000đ. Jean 2000đ. [illegible] Nhận học [illegible] ngày

Thợ may lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa [illegible] máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy [illegible] Saigon [illegible] Amprobe [illegible] Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn Phương Cholon ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng

Cours De Famille

Groupe de 10 Prof. des Lycées
Ouverture 1-6-71

FR Cursus 12e, 10e 9e 8e, Math mod. 7e 6e 5e, 4e 3e. Inscription : villa 15 B Phan đình Phùng (Dakao)

COURS de VACANCES

Ouverture : 1-6-71

Français math modernes et classiques, 7e 6e 5e 4e 3e

Français calculs : 11e 10e, 9e, 8e

Groupes de 14 salles climatisées

Professeurs licenciés

L'inscription faite par les parents à 57 Trần nhật Duật (Tân Định) (zone Trần quang Khải)

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại. để biết do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi. bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

---

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng, đồ bộ nft, bỏ bông tay, bông máy, cách do v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Nữ S.V.V.K nhận kèm tiểu học Mỹ. Pháp, Việt. Hỏi 11 Trần văn Thạch Tân Định

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa.
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tâm Chi Lăng) Giađịnh.

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy đuôi tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. thao tác và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5 000đ 1 tháng. học lực. tuổi tác nào cũng theo học được Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, thao tác các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (be dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng — Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5000đ. — Ghi tên xem chương trình tại ĐạiNam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu.

Quí Vị hãy cho con em học HÈ tại Trường

ANH - NGỮ ZIÊN - HỒNG

80/8 Bà Huyện Thanh Quan

Anh Văn Vĩnh Lợi

1-6 : Khai giảng lớp hè 9, 10, 11 có học thêm giờ Pháp văn sinh ngữ phụ tại Đạt Đức 73 Chi Lăng Gia Định và Tân Đức 341 Trương minh Giảng Saigon.

Cours de Vacances

Français — Math cl : 11e à 6e pas par Dame eurasienne exp Limité 5 él p cl S' Ad : 184 Phan đình Phùng Saigon

Học sinh nào ???

— Muốn lấy lại căn bản về Toán Lý Hóa Anh pháp ?

— Chưa hiểu thấu đáo chương trình hoặc học chưa hết chương trình năm qua ?

— Muốn tạo được căn bản vững chắc về *Toán Lý Hóa Anh Pháp* cho năm học sắp tới ?

Hãy lợi dụng dịp Hè đến học
KHÓA HÈ CĂN BẢN

Mọi trình độ 6.7.8.9 10.11 A B (Đặc biệt lớp 11 bài vở đóng thành sách phát không cho học sinh) tại Trung Học 180 Lý Thái Tổ (cuốiPhan Đình Phùng) Đ.T.92006

KHA GIẢNG 1-6-71

Các Khóa Nữ Công Hè 1971

MUỐN TRỞ THÀNH THIẾU NỮ TÀI TÌNH, ĐẢM ĐANG ? MUỐN THÀNH NỘI TƯỚNG GIỎI GIANG, NỀ NẾP ?

Tất cả các bạn gái cần học nữ công tại trường Phương Chính 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định).

Trường Phương Chính là một tổ chức đứng đắn và tân tiến. Phòng học rộng đẹp. Các môn học có Bà giáo chuyên khoa hướng dẫn, Chương trình chọn lọc hợp thời do Bà Hiệu Trưởng tốt nghiệp theo học nữ công tại Nhật soạn thảo. Học phí trung bình (học thứ nào trả tiền thứ đó). Cấp chứng chỉ mỗi môn học

Sáng, chiều, tối, hoạt động đủ lớp — NỮ CÔNG : LỚP ÁO DÀI đủ kiểu. LỚP ÁO ĐẦM đủ các kiểu mới lạ. ÂU PHỤC nam giới. Lớp may ĐỒ BỘ. LỚP THÊU TAY, ĐAN TAY.— GIA CHÁNH : LỚP BÁNH PHÁP 32 thứ. LỚP NẤU ĂN PHÁP 40 món ăn liên sự. NẤU ĂN VIỆT NAM 24 món thuần túy. LỚP CỖ TÀU 20 món đặc sắc.

NGHỆ THUẬT : CẮM HOA TƯƠI. LÀM HOA VẢI. ĐAN TRANH. PIANO. CHẾ TẠO BÚP BÊ. TRANG ĐIỂM. UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP

Các bạn sẽ vui về tiến bộ khi học Nữ Công tại trường Phương chính.

THÔNG - DỊCH

ANH PHÁP VIỆT. Tổ chức quy mô, công việc nhanh chóng. hoàn toàn do nhóm chuyên viên DỊCH THUẬT TIẾN SĨ, CAO HỌC và CỬ NHÂN phụ trách dưới sự điều khiển của G.S TONG và TIẾN SĨ BAN. 209 NGUYỄN VĂN SÂM SAIOON Đã và đang dịch tài liệu khó nhiều nơi không nhận.

Lớp GIA CHÁNH

Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon

Gần ngã tư Lê văn Duyệt, có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

— Thứ năm 27-5-71 giờ Cơm Pháp : Salade Russe — Bouillabaisse Marseillaise. 15 giờ Cơm Tàu : Vịt quay Hồng Kông — Trứng gà xào vây cá.

— Thứ sáu 28-5-71 9 giờ : Cơm tàu : Bong bóng cá chiên — Cải bẹ trắng xào mỡ gà 15 giờ : Cơm Pháp : Chateaubriand — crevettes Sauce Americaine.

— Thứ bảy 29-5-71 9 giờ : Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới. 15 giờ Cơm tàu . Rong nhà Kim tiền — Bạch văn bái sâm.

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu-Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 181 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 14, 20-5 và 1, 7.14-6-71Mãn khóa2thángbiết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi. Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ – Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Hãy Học sửa máy ảnh là [illegible] tại VN. Lâu đời [illegible] (273 [illegible]) Nguyễn [illegible] Phú Nhuận. Gh [illegible] chỉ [illegible] Do [illegible] đảm trách chuyên viên Nhật khai giảng vào ngày 1-6-71

Trường Tư thục chuyên nghiệp Cắt May CÔNG THÀNH 225/ [illegible] Giang Phú Nhuận Ngày 3 buổi SÁNG, CHIỀU, TỐI Nhận học viên mỗi ngày.

BĂNG HỌC

TIẾN SĨ HOA KỲ WILLIAM đã thực hiện xong băng học ENGLISH FOR TODAY từ Book I đến Book 6. Mời quý vị đến nghe thử tại TRUNG TÂM THÔNG DỊCH ANH PHÁP VIỆT 209 NGUYỄN VĂN SÂM, Saigon. Đặc Biệt Âm thanh điêu luyện. hoàn toàn khác mọi băng đang lưu hành.

Thợ máy xe hơi chú ý

Lớp cấp tốc 1 tháng. Ráp sửa đủ loại máy do Giáo Sư Phú Thọ phụ trách. Ưu tiên cho 50 người ghi tên trước. học phí 3000đ. Lớp thường lệ 2 tháng 5000đ. Mãn khóa cấp bằng. Học sáng chiều, tối. ra trường rành nghề. Ghi tên tại ĐẠI NAM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) Nhận học viên mỗi ngày

TIẾNG MỸ TIẾNG PHÁP

dạy ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH CẤP TỐC cho người biết sơ sơ cần gấp NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI để đi làm, thi du học, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán kinh doanh do Giáo sư Cử Nhân Cao Học Sinh Ngữ đã ở Mỹ và Pháp lâu năm hướng dẫn. áp dụng phương pháp sư phạm đặc biệt tân tiến chưa hề thấy bất cứ trường nào để rút ngắn thời gian học tập và được kết quả chắc chắn mỗi lần mong muốn. Hỏi GIÁO SƯ ROBERT 54-D hẻm Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao.

KẾ TOÁN đánh máy

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng

Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mại. Áp dụng triệt để Plan 1957 Phụ thêm kế toán giải tích và dự toán Công Ty. lớp Hàm thụ.

Máy mới Việt-Anh-Pháp, 70% học viên trúng tuyển QGTM.

Do ông Nguyễn văn Cầu Giám Định kế toán phụ trách.

Trường LEPROGRES 71 Trần quang Khải Đakao (Sg)

Dạy Đan máy tự động, người khéo hàng có khóa đặc biệt chỉ dẫn về các kiểu trong Catalogue Pháp. Nhận dệt đan tay, đan máy len coton đủ loại : polo, pull-over, tunique, robe, jupe, demi-bas, foulard, châle Phù hợp thời trang ở Âu Châu. 11 Nguyễn phi Khanh Saigon.

Cours De Vacances

MATH (MODERNE)
FRANCAIS - ANGLAIS
7e 6e 5e et 4e
Chuẩn bị lên lớp hoặc thi lại
Khai giảng : 1-6-1971
170 Công Lý Saigon

Lớp Gia Chánh đặc biệt CHÍNH CÔNG

44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH

Thứ Sáu 28-5 : Sáng 9g : Khóa 10 món 1500đ Bánh trái cây bằng đậu xanh nhân dừa – trái Mận – Trái Khế

Chiều 3g : Cơm Pháp Bouillabaisse Marseillaise –|– Escalope de Porc Viennoise Thứ Bảy 29-5 : Sáng 9g : Cháo Tôm & Vịt Tàu

Chiều 3g . Bánh Pháp đặc biệt 10 món 1500đ Envoi de Nice –|– Bouquet de Rose (bó Hoa hồng bằng đường — Chiếc giỏ bằng kẹo Nougat.

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 01 VÀ 02-6-1971

Do G.S. **H.Tuấn Huy** (BADES) Đại học Cambridge Anh Quốc và **kỹ sư Smithson, GS Eric, kỹ sư Thiele.**

— Đủ lớp ít người Sáng — Chiều — Tối.

— Có lớp sơ cấp dành cho người CHƯA BIẾT (bảo đảm 1 tháng **NÓI** và **VIẾT** 3000 câu thông dụng)

— Ghi tên tại biệt thự số **235 TRẦN QUỐC TOẢN** (góc nguyễn Tri Phương) hoặc **401 PHAN THANH GIẢN SÀI GÒN** gần ngã tư Cao Thắng và Phan Thanh Giản Sài gòn).

ANH NGỮ ĐÀM THOẠI, GIAO DỊCH, DU HỌC CẤP TỐC

Toàn G.S. Mỹ

2 giờ G.S Việt phụ giảng. dịch và văn phạm. Học với G.S. Mỹ sẽ đạo nói nghe quen. LỚP HỌC : 15 học viên

Ghi tên ANH NGỮ MICHIGAN 710 Phan thanh Giản. Saigon

LUYỆN THI PROFICIENCY THÔNG DỊCH Báo chí và đủ trình độ English for Today

COURS DE VACANCES

HOÀNG ĐỨC, 25/14 Bùi Chu Saigon

MATH (classique — moderne) : pour les classes de 5e, 4e, 3e (BEPC)

MATH PHYS-CHIMIE : pour les cl de 2e, 1ère, Terminales ABCD.

— Rattrapage et Perfectionnement.

— Petits groupes de même niveau limités de 10. Prof licenciés

Ouverture : 1er Juin 1971

VIÊN NGỌT - DỄ UỐNG

COTRACYN

SỰ CÔNG HIỆU MÃNH LIỆT CỦA

2 TRỤ SINH (TÉTRACYCLINE + CHLORAMPHENICOL)

3 KHÁNG SINH (SULFAMIDES)

SINH-TỐ B12

Trị bịnh:

- BAN NÓNG_BAN CUA
- THƯƠNG-HÀN
- CẢM HO_SƯNG PHỔI
- NHIỄM VI-TRÙNG :
- GHẺ LỞ LOÉT_VẾT ĐAU SƯNG MỦ_LÃM ĐỘC

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG

CÓ GÓI THUỐC BỘT RIÊNG CHO TRẺ EM

ĐỂ TRONG GIẤY THIẾC CÓ HÌNH TRÁI TIM

MUA DỄ DÀNG TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER

COURS Trần Văn Vinh

1er - 6-71 Cours de VACANCES
MATH — SCIENCES — FRANÇAIS — ANGLAIS
DE 6e aux TERMINALES
TRẦN VĂN VINH No 36 Rue BUI QUANG CHIEU
— SAIGON —

Khóa Hè 1-6 **Anh Ngữ Trần-Việt-Anh**

130 Pasteur Lầu I ĐT. 93567 Trước rạp Casino Saigon.

Phòng học lịch sự, máy lạnh. Lớp 10 học viên. Sáng, chiều, tối ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG CẤP, CAO CẤP. Chuyên dạy nói các mục như :

Xã giao, tiếp tân, bán hàng. trò chuyện hàng ngày, nhà hàng, khách sạn, du lịch, kêu điện thoại, văn phòng v.v...

Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần) ENGLISH FOR TODAY. Bổ túc các lớp Trung học và luyện thi tú tài, khảo sát văn phạm, dịch thuật, săn sóc từng học viên) LUYỆN DỊCH BÁO CHÍ, VĂN CHƯƠNG, THƯ TỪ THƯƠNG MẠI. GS. Mỹ luyện giọng Có thu bài vào băng để học viên tự luyện giọng thêm ở nhà.

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN

THE LONDON SCHOOL

223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

2-6-71 : Mở 2 lớp vỡ lòng Sáng — Chiều

XIN GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC

Đặc biệt : Quân Nhân, Tu sĩ **được giảm 25 %**

Lớp hè Tư thục Trường-Sơn

129-131 Lê Văn Duyệt Saigon

1-6-71 8 giờ 30 Sáng KHAI GIẢNG.

– TOÁN LÝ HÓA đệ Tứ lên Tam
– TOÁN LÝ HÓA đệ Tam lên Nhì
Phải ghi tên trước tại Văn Phòng.

Trung Học **Phát Diệm**

Nội trú Nam Sinh

397 Trương tấn Bửu,
Phú Nhuận, Saigon

Một Trung tâm giáo dục hoàn toàn do các Linh mục và Tu sĩ điều khiển

Ngày Khai Giảng : 05-7-71

Ghi tên và hỏi thể lệ tại Văn phòng

Lớp Hè **G.S. : Thanh-Phong** và **Đặng-Quốc-Khánh**

1 - 6 Mở : Toán-Lý-Hóa 7-8-9-10-II BA

Ghi tên 526 đường Bà Hạt — Cholon (lầu 5 từng góc Triệu Đà)
Biệt thự 235 Trần Quốc Toản (góc đèn xanh đỏ Nguyễn Tri Phương)

1-6 chiều 4g tối 7g Toán Lý Hóa 10 lên 11 A, B

TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI 1 A,B (luyện thi đặc biệt)

TOÁN : Nguyễn đ Đại — LÝ HÓA - Nguyễn v Vỹ

Ghi tên chiều tối **Trường-Sơn** 129 Lê văn Duyệt Sg

Trường Anh Văn

NGUYỄN-NGỌC-LINH

49, Bà Huyện Thanh Quan Saigon Đ.T. 25-318

1 - 6 - 71 Khai giảng : Sáng - Chiều - Tối

Các lớp Bổ Túc Anh Văn Khóa Hè từ lớp 6 đến lớp 1 học sinh English For Today và Direct Method 1, 2, 3, 4

— Lớp Văn Phạm, Thông Dịch Viên (Chiều Tối)
— LUYỆN THI PROFICIENCY, LUYỆN THI TÚ TÀI
— Có Lớp Anh Văn cho học sinh trường **Pháp giảng bằng Pháp Ngữ**

LỚP HÈ 2-6 **Toán Lý Hó**

chuẩn bị lên 6, 7, 8, 9, 0

Giáo S NGUYỄN [illegible]

Tân Văn Học Đường

Trường **THĂNG LONG**

484 Hồng Thập Tự Saigon

Khai giảng niên khóa mới : I - 7 - 71

Sáng : Các lớp 10, 11 A và B
Chiều { Các lớp 6, 7, 8, 9
{ Các lớp Toán Lý Hoá 11 A và B
Ghi tên trước tại Văn phòng

Anh Pháp NAM - KYM

Lớp Mới : 1 và 2-6-71 Sáng—Chiều —Tối

1)— Lớp Đàm thoại căn bản ANH, PHÁP I. II. III. IV. (600đ)
2)— Lớp Văn Phạm, bài tập, trắc nghiệm (Test) —
3)— Lớp phiên dịch báo chí ANH, PHÁP —
4)— Lớp giải đề thi mẫu Anh Văn Tú Tài I, ban A.B.C.D 7-7-71 (700đ)
5)— *Lớp* ANH PHÁP cho du học sinh.
6)— Lớp Thương Mãi và Chuyên nghiệp Ngân Hàng. —

Học viên được giảng dạy các bộ sách riêng : Conversation Press translation, Grammar, Exercises Tests, Business, Banking, Grammaire Syntax, Étude de Texte, Rédaction, Dissertation. G.S. NAM KYM tốt nghiệp Cao Đẳng Thương Mãi, Văn Chương và Ngôn Ngữ học phụ trách. Ghi tên tại Số 5 Yên Đỗ (Hai Bà Trưng) và 38 Đặng Tất (Tân Định).

Trường Nữ Trung Tiểu Học Nội, Ngoại Trú

Đức Bà Truyền - Giáo Thủ - Đức

(Notre Dame des Missions)
29/5 Đường HOÀNG DIỆU. Thủ-Đức

Đặc biệt từ niên khóa 1971-1972 mở thêm :
-|- TERMINALE A -|- Lớp 6 (De Thai)
— *Khai giảng ngày 5 và 6 tháng 9-1971*
— Học sinh cũ thiếu điểm và học sinh mới thi lên lớp ngày 28 và 29-8-71.
— Ghi tên 1-6-71 đến 15-7-71.

Anh Pháp toán lý hóa

Trung Tâm : 29. Trần Quang Khải. DaKao.

ANH PHÁP : Vỡ Lòng, Căn Bản, Đàm Thoại, Thông Ngôn, Phiên Dịch, Thuyết Trình...

(Có lớp theo chương trình của Bộ Giáo Dục : Sách ENGLISH FOR TODAY Book I, II, III, IV, V và MAUGER tome. I, II, III) Do GS. TRUNG TÁ Mỹ Việt có M.A. Ph. D và Cử Nhân Giáo Khoa Anh Văn đích thân đảm trách.

TOÁN LÝ HÓA : SÁNG CHIỀU TỐI. Các lớp 11A, 11B, 10 AB, 9, 8, 7 và Đặc biệt lớp LUYỆN THI TRUNG HỌC Đ.I.C trắng niên. Do toàn Ban Giáo Sư Công Lập danh tiếng phụ trách.

Lớp MẪU GIÁO ĐẶC BIỆT. Việt Anh Pháp TIỂU HỌC đủ lớp một, hai, ba, bốn, năm. LUYỆN THI LỚP 6 TRƯỜNG CÔNG BẢO ĐẢM. Do các GS. Công Lập Võ trường Toản, Trưng Vương, Lê văn Duyệt, Đinh tiên Hoàng đảm trách. Tổng khai giảng 1 và 2/6/71.

RAO VẶT RAO VẶT

Vũng Tàu

bán 4 phố trống. Trên diện tích đất 46x17m. 5T5. Hỏi bà Giáo Thảo (mắm ruốc) 11 Lê Lợi 11.

Nhà bán nhà lợp tôn, vách tường, nền gạch bông, điện nước đầy đủ, tiện nghi có đường riêng bên hông nhà, sơn xi măng 18thx3thước 146/3 ấp N-T6. Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà bán gạch 4mx16m, cầu tiêu máy, điện nước, khu cư xá yên tĩnh. Hỏi 476/38 đường Lục Tỉnh Cholon.

Bán Phố lầu thương mại (Trịnh Thế Khánh Hội) giao trống, luôn đất, dài mặt tiền. 4T5. Hỏi 136 Trần bình Trọng Đ.T 50520.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng, nước nóng, nước lạnh, điện nước, đủ tiện nghi. Giá nhứt định 3T. Xin hỏi 52 Lý thái Tổ Saigon.

Phố tại chợ bán

Cần bán 1 căn nhà đúc 3 tầng. 2 mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, ngay mặt chợ, khu đông đúc, tiệm buôn bán mọi ngành, nhất là mở tiệm vàng. Hỏi địa chỉ 174/32A Nguyễn thiện Thuật Saigon chợ Bàn Cờ.

Bán rẻ 2 nhà xinh xắn, vách tường gạch hoa, đủ điện nước, sạch sẽ, có lầu cây, gần chợ và trường; rất an ninh. Hỏi 346/27 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán 1 căn lầu suốt hoặc cho mướn có thể chứa nhiều khu yên tĩnh rộng dài xe tận nhà 22x4m. Hỏi 135/104 Hòa Hưng Sg

Ngã Sáu có 1 căn phố, địa điểm tốt nhứt Gia Long Võ Tánh. Hỏi 2 bis Ngã Sáu Lê văn Duyệt Saigon.

1 triệu 1 căn nhà gạch 20x5.50m đủ tiện nghi, gần nhà thờ, trường học số B16/32A Hỏi 124 Tôn thất Thuyết Sg. K.H.

Nhà ở Bãi Dâu 2 cái 6x8m — 10x9m bán hay đổi ở Saigon trong vòng 3 quận ở đô thành Liên lạc 67 Lê quang Định Tel 40.607.

Nhà bán đủ tiện nghi 3 tầng 2,4x6Võ Tánh Saigon hẻm Thăng Long số 150/2/6.

1 triệu 5 lầu đúc suốt 3mx14m đủ tiện nghi số 184 Tả Hiến Thành. Sg. Hỏi bà Điện 129 Tô Hiến Thành Saigon chỉ dẫn

Nhà 700.000đ 3mx7.5 đầy đủ tiện nghi, có gác tường. Hỏi 149 Bến Vân Đồn Saigon.

Cần Thơ bán nhà 2 căn liền mỗi căn 4x18 lót gạch bông. Đã đổ Plancé để lên lầu mặt tiền Đại lộ khu thương mãi đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ mua riêng từ căn cũng được. Sân trước rộng để nhiều xe hơi được. 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

Nhà bán 251 Bùi thị Xuân GĐ. Trên 100m2 góc đường. Bán tạp hóa tiệm nước rất tốt.

3T7 BÁN GẤP GIÁ RẺ

Nhà lầu đúc 110 thước vuông luôn cả đất Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận Hỏi tại 165 Phan đình Phùng Saigon.

Mặt tiền nhà bán gấp số nhà 134 Hòa Hưng Saigon gần trường học đủ tiện nghi, có lầu 15x3m ngói vách tường nền gạch bông.

Bán 2 căn phố có lầu đúc 3 tầng sân thượng gạch rút hơi nóng đầy đủ tiện nghi 3m50x18m mặt tiền tiện buôn bán 404 Nguyễn duy Dương Saigon.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Nhà bán rẻ 1 căn để ở, 1 căn vừa ở vừa buôn bán. Hỏi 233/4 Công Lý Sg.

NHÀ BÁN GẤP THẬT RẺ

đủ tiện nghi, công tơ điện nước 3m2x14m cửa hậu, hướng đông gần chợ và trường. Khu an ninh giá 950.000 khỏi cò. 127/2C Bùi thị Xuân Tân Sơn Nhứt.

Nhà bán nhà lầu đúc bốn tầng 87x6m 12 phòng ngủ, 3 phòng khách lớn đủ tiện nghi. 273 đường Độc Lập Nha Trang và 216 đường Hồng thập Tự Saigon

1T9 2 căn phố lầu hông đường Nguyễn văn Thoại (có thể mua 1 căn). Liên lạc Phở Hòa Bình số 29 Nguyễn Văn Thoại Tân Bình.

Bán Lò bánh mì diện Đức Quố. và dụng cụ làm nghề. Có thể sang luôn nhà và cửa tiệm đang nối hàng, có điện thoại và điện ba giây. Hỏi Cao Sơn 70/24 Cư Xá Đô Thành Saigon.

Nhà bán gấp

[illegible] 3 tầng lầu, 9 phòng, tiện nghi tối đa, có đồng hồ điện, nước, máy lạnh, điện thoại, nhà để xe.v.v.. Hỏi 402/18 Trương M Giảng ĐT.40.993

Bán 1 phố mới luôn đất 74m2 gạch bông lót suốt hồ, bếp, tắm toàn gạch men, giá rẻ 1 triệu 5. Bán 1 lô đất mặt tiền 490m2 mặt tiền Xa Lộ trên có 1 nhà 15mx20m, địa điểm rất thuận lợi để bán vật liệu kiến trúc. Xem nhà và đất tại 203 (cây xăng Caltex gần ngã tư [illegible]).

Xây cất

ĐẠT THÀNH thầu cung cấp vật liệu xây cất công tư sở tân trang sửa chữa, thực hiện tất cả các công tác lớn nhỏ như: Mộc hồ [illegible] ống nước, điện và các loại máy gia dụng. Việc làm nhanh chóng. Có Kiến Trúc Sư và nhân viên thường trực tiếp khách hàng. Địa chỉ liên lạc: 150 Trương Minh Giảng [illegible] Tel 93.381.

Khách sạn 30 phòng nhà hàng giải khát mặt lộ Nguyễn-v-Thoại, đầy đủ giấy phép. Kho xưởng hẻm Phạm hồng Thái phía sau trường Đắc Lộ, xe Volkswagen còn mới bán cả. Hỏi 50 Nguyễn an Ninh Saigon ĐT 40.582

Nhà bán đúc ba tầng lầu, có sân thượng, điện nước đủ, ở mặt tiền, tại số nhà 612/76 đường Bàn Cờ Saigon

Nhà bán bán theo nguyên trạng căn phố số 27/40/174 Huỳnh tịnh Của Tân Định Saigon giá 400.000đ. Hỏi 115 Hiền Vương Saigon giờ làm việc.

Nhà bán chắc giá 700000đ gạch bông, gác suốt. Tại chợ số 1434 khóm 227 Hoàng hoa Thám, hoặc tiệm may Huỳnh Lê, chợ Cây Quéo Gia Định chỉ dẫn.

Bán phố lầu đúc đủ tiện nghi 173 Nguyễn Lâm Cholon (trước chợ Nguyễn tri Phương).

Nhà bán Trung Tâm Thành Phố, điện đường xe, xe hơi vô tận nhà, giá phải chăng vì đi xa cần bán gấp. Coi nhà tại hẻm 391/TK88/19 Trần Hưng Đạo Saigon (gần Nhà Đô Thành).

Bán phố lầu đúc, 5t, mặt tiền đường Phạm ngũ Lão S.G đủ tiện nghi để mở tòa báo, nhà in, lập văn phòng. Hỏi bà Hoa cửa sau 219 Phạm ngũ Lão S.G.

Nhà bán tường gạch gác suốt đủ tiện nghi, nơi thị thứ có môn bài mở tiệm tạp hóa mua xong giao nhà ngay. 32 lô 70 Cư xá Đô Thành (Saigon).

Nhà bán 650.000 mới cất 2m60x18m vách tường gạch bông gác suốt, đầy đủ tiện nghi, nhà trống cách đường Thái Lập Thành 100m hẻm rộng. Hỏi 52 giật ùi Thái Lập Thành Phú Nhuận.

Bán 2 căn nhà lầu đúc 3 tầng. đủ tiện nghi. hiện đang mua bán, vật liệu xây cất, mỗi căn giá 6T5, 3,5x14m. Hỏi và xem tại 301-303 Lý thái Tổ Saigon

Phố bán lầu đúc suốt 4x12 đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán 1 căn lầu gác suốt 4,5x12 tường xây, lót gạch bông, đủ tiện nghi điện nước. Lối đi rộng rãi, tráng xi măng sạch sẽ. Gần nhà thờ, chợ và trường học. Tiện cho gia đình đông người. Vì đi xa bán gấp giá rẻ. Hỏi bà Chúc 90 Thánh Mẫu Chí Hòa (ngã ba Ô. Tạ) gần tòa Báo Xây Dựng.

CƯ XÁ BÁN, ĐỔI XE

đi xa bán gấp 1T2, nhà 4x16m, có sân rộng, xe lớn vào tận nhà, phía đường Lục Tỉnh Phú Lâm, biếu luôn đồ đạc tủ giường và hơn 300 con chim cút để đang thầu huê lợi Có thể đổi xe vận tải nhẹ của Nhật Hỏi cô Tư Y tá 847 Hậu Giang Cholon.

Phố thương mại

4th5x18th luôn đất, mặt tiền nơi sầm uất, 3 từng lầu đúc, xuất ngoại bán rẻ, tại 97 Trương minh Ký Giadinh. Hỏi 93 Phạm hồng Thái Gia định (Ông Tạ) tiệm vàng Chính Thành.

Tân Định bán nhà mặt tiền đg. Nguyễn đình Chiểu gần chợ Tân Định, gần trường học giá 2T8. Hỏi 23 Lý trần Quán chỉ dẫn.

Bán nhà mặt tiền xa lộ gần ngã tư hàng xanh số 113/4C tiện buôn bán, ngang 4m30x30m. Hỏi 269 Minh Mạng Chợ lớn.

1T nhà 5x15, điện nước, gạch bông cửa sắt, kính, tường cao 5m, có chỗ để xe hơi, 319/2, Nguyễn văn Thoại cạnh trường Nữ quân nhân nhà có mái tôn nhựa xanh.

Nhà bán gấp

Giá 1 triệu mốt công tơ điện nước, nhà đẹp, sạch khỏi sửa 1270 Hẻm 13 Cư Xá ấp tây III. Nguyễn huỳnh Đức PN.

C.X Lữ Gia bán nhà lầu đúc 1 tầng, 2 điện kế 220V, 110VGarage. xe hơi. Xem nhà 3/129. Liên lạc 3/131, 3/121, 28/64 C.X Lữ Gia Hay 193 Đinh tiên Hoàng Dakao.

360.000đ một căn nhà gạch mái fibro ở Tân Qui Đông Nhà Bè GĐ, đã đổ đất có rào, khu có nước điện, đất 9mx20m. Bán gấp. Hỏi 168 Võ Tánh Quận 2 Saigon, từ 15h-21h.

LẦU BÁN CƯ XÁ LỮ GIA

Dây bla, đường rộng, sân thượng. khu yên tịnh 3/19.

Nha Trang cần bán vườn cây ăn trái, gần bến xe xóm mới Rộng 350m2 giá 1Tr rưỡi. Hỏi Bà Bích tại 19C Bùi thị Xuân Saigon hoặc 31 đường Thủ Khoa Huân Nha Trang.

Bán gấp 2T5 căn nhà 3,8x20m 2 tầng, đầy đủ tiện nghi, có bằng khoán, vùng Tân Định. Hỏi 19/15 Lý trần Quán.

Bán nhà lầu mới cất, 4 P. lavabo, quạt trần, bếp, phòng tắm tráng gạch men, gần trường chợ, tiện mở tiệm giá 2T2 xem nhà số 18B Trần Quang Diệu hỏi dài. Saigon.

Xây cất nhận xây cất, tu bổ, trang trí, nhà cửa. Làm mau lẹ, kỹ lưỡng, bảo đảm, giá rẻ. Hỏi 122 Trần Quang Diệu Saigon (Trương Tấn Bửu cũ).

Phố thương mại

có lầu luôn đất rất tiện mở tiệm buôn văn phòng, thuốc tây, phòng mạch, Restaurant, khu đông ngoại kiều. đại lộ mặt tiền, 4th50x33th, đường Hai bà Trưng, giao nhà trống ngay. Hỏi tại 149 Tự Do Saigon, từ 3g đến 6g chiều.

Bán Phố lầu thương mãi 3 tầng mặt tiền Đại lộ Chi Lăng (số 83) 4thx22th kiểu trúc tân kỳ, trang trí mỹ thuật đầy đủ tiện nghi, luôn đất có bằng khoán riêng nơi đông đúc tiện cho mọi ngành.
Xin liên lạc hiệu khắc dấu Phi Long 65 Võ tánh nối dài TSN.

Đi xa bán gấp rẻ nhà lầu hai mặt tiền, tiện buôn bán mọi ngành. Nhất là hàng ăn. Nơi đông đúc. Hỏi 46/1 Vườn Chuối. Saigon. Quận 3.

Bán nhà ở, Trung Tâm thành phố tiện lợi, đường xe hơi vào đến cửa. Hỏi 181/15 Trần Quốc Toản. Số mới hẻm 209. Ngay Quán Việt Quốc Tế ngó qua, đi vào.

Cần bán một tiệm thuốc Tây luôn cả nhà và đất tại Tam Hiệp Biên Hòa. Hỏi nhà thuốc Tây Chí Hiếu địa điểm tốt.

Bán rẻ hai ngôi nhà và một mẫu đất ở cách chợ Thủ đức vài trăm thước. Ô. Trương thế Phiệu, 90/21 (số cũ: 6/2) Khu C, Tọ đường Minh Linh đông Xã Thủ đức.

2T7 Phố thương mãi bán (có điện 3 giây và gaz) Sư Vạn Hạnh số 058 Lô B Chung Cư Minh Mạng Cholon. Hỏi Bà Tâm 037 Lô B Chung Cư Minh Mạng ĐT. 50498.

Bán một trong hai căn nhà số 35/6 đường Phú Thọ (750.000đ) hoặc số 315 đường Rạch Cát (600.000đ). Hỏi tại hai nơi nói trên.

Bán nhà số 6, lô 5 đường Vườn Chuối Sg. nhà lầu đúc 2 tầng, mặt tiền, khu buôn bán thịnh vượng. xem nhà từ 6 giờ chiều,

Phố buôn bán 4 tầng đúc, mặt tiền, căn bìa. 5m50x14m. điện thoại, máy lạnh, điện 3 giây, giao phố trống, bán 12 triệu. Xem và thương lượng tại 132 Trương minh Giảng Saigon (ngã tư T.M.G. và Kỳ Đồng).

Nhà bán gấp thuộc Quận 4 đg Đỗ thành Nhân 4x30m. nhà xây, gạch bông, lầu suốt đủ điện, nước-bán 1T2 cả đồ đạc. Xin liên lạc để xem nhà Bác Tư 159 Gia Long Saigon ĐT 90.642

Nhà bán Đại lộ Nguyễn Tri Phương. Compteur điện nước. Hỏi 412 Nguyễn tri Phương. CL.

Bán nhà lầu đủ tiện nghi gần chợ Dakao nhà trống bán giá rẻ có điện, nước. Hỏi 69B Phan đình Phùng Gia Định.

Đi xa Bán 1 căn phố 1 tầng luôn bảng Thu Băng Gia Long tại số 134 Trương minh Giảng Saigon. có điện thoại và đồ dụng cụ máy móc, giá độ 6 triệu. xem và thương lượng tại địa chỉ trên.

Nhà bán 1 căn ấp Tây Ba hẻm nhà bảo sanh (gần chợ Vườn Xoài) số nhà 112. 4mx10m. đủ tiện nghi. Và 1 căn ở 261/103/3A Trương Minh Ký (gần nhà thờ Ba Chuông) 4mx12m. đủ tiện nghi.

Nhà bán gấp số 129F-121-4 Bến Vân Đồn đủ tiện nghi 4m50x5m, gác lửng, giá 220.000đ. Hỏi 32 lô S cư xá Kiến Thiết Vĩnh Hội Saigon.

Bán nhà cư xá Lữ Gia căn bìa số 40/16. Đầy đủ tiện nghi. Có máy điện thoại.

Bán 1 lò bánh mì điện hiệu 55 Junior máy mới hoàn hảo. Hỏi ô. Tài Ngân lò bánh mì Dốc Mơ, Gia Tân Long Khánh.

Đất xa lộ 2.200m2 gần cư xá Ngân Hàng Quốc gia, có Bằng khoán, Họa đồ xây cất, giếng nước 34m2. Bán gấp hỏi 16 Hiền Vương [illegible]

PHỐ ĐÀ NẴNG bán, phố thương mãi - 5m x 28m luôn đất tại đường Ng. tri Phương gần chợ Diên Hồng — Hỏi số 144 đại lộ Độc lập Đà Nẵng.

Phố bán: hai tầng lầu có sân thượng 3m20x14m có đồng hồ nước, điện riêng. Giá 3.600.000 đồng số 106 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán nhà khu, chính trong thương mại cầu chữ Y. Liên lạc số 1 thương xá Tam Đa đường Nguyễn Trung Trực giờ làm việc.

Biệt thự nhỏ 110m2. 1 từng lầu đúc 4 phòng ngủ, 1 phòng khách, bếp rộng rãi, 1 nhà mát trên lầu lợp Nylon Bao. tiện cho nhà đông người. khu yên tịnh mát mẻ. Xem nhà và hỏi 220/68/23 Trương minh Giảng. (Hoặc hỏi Cô Tấn 220/66 Trương Minh Giảng mặt tiền hẻm, thì có người chỉ dẫn vào nhà).

THỦ ĐỨC

chợ Tăng Nhơn Phú

Phố lầu Thương mãi mới xây cất kiểu tối tân, đất và điện nước. Coi phố số 8/1 - 8/2 - 8/3 - 8/4 đường vô Trường Bộ Binh Thủ Đức Chợ Nhỏ (ngang phòng mạch BS Hồng). Hỏi 373 Trần h. Đạo Sg ĐT 98.821.

Bán nhà một căn nhà (loại biệt thự lớ) đầy đủ tiện nghi, gần chợ, gần trường học, thuộc Trung tâm Thành phố. giá đặc biệt. Hỏi số 54/5 đường Phạm ngũ Lão (Bình Dương).

Nhà bán gấp

4mx18m Hỏi tại 669S/20 Trương Minh Ký. PN.

Đi xa bán rẻ

3 căn phố lầu mặt tiền đủ tiện nghi. Tiện mở Trường Học, nhà Bảo Sanh. Bán cả hoặc từng căn. Hỏi 198 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. ĐT 41.838.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

bán luôn đất 4mx25m, hai tầng. lầu đúc. đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại khu buôn bán sầm uất. Tiện mở bar, cơ xưởng. buôn bán. Hiện sẵn có rất nhiều mối lợi. Xem nhà tại 156-158 Nguyễn văn Thoại Gia Định (mua 1 hoặc 2 căn cũng được).

Vũng Tàu bán 2 căn lầu 5 tầng đủ tiện nghi 16T. hay từng trệt 2 căn liền 4T3 luôn đất. Mặt tiền gần chợ, tiện buôn bán dùng đủ mọi ngành, địa điểm tốt. Cho trả tiền phân kỳ dễ dàng. Hỏi Hiệp Thành bán vật liệu 4 Duy Tân Vũng Tàu.

Bán Phố lầu ở Công Trường Tự do Thị Nghè. Đất ở ngang hàng ciment Hà Tiên, thiết lộ mới Hùng Vương, quốc lộ 1 gần cầu Gò Dưa. Nguyễn văn Học gần lò Sát sinh: Do 193 Cô Bắc Sg. ngoài giờ làm việc.

Nhà bán

Mặt tiền, gần trường, gần chợ, ngang rạp hát Thanh Vân. 495 Lê văn Duyệt Hòa Hưng. Giá nhứt định 2T1.

Nhà bán ngang 3mx12m có gác lửng, hẻm lớn. Hỏi 216/16 đường Hòa Hưng.

Bán một căn nhà số 347D Bến Ba đình, 250.000đ. Hỏi số 540 đại lộ Hùng Phú Chợlớn.

Vũng Tàu Bán 1 căn nhà gỗ 5mx8m cẩm toàn đất 18mx40m tại đường Phan Chu Trinh Vũng Tàu cách Bãi Sau 300m giá 1 triệu 500. Và 1 miếng đất trống 350m vuông giá 300 ngàn cũng địa điểm trên. Hỏi: 199 Gia Long SaiGòn Đ.T: 90642 hoặc Quán «Mai Phương» 35 Trần Hưng Đạo Vũng Tàu.

PHỐ BÁN RẺ

— Phố lầu Võ Di Nguy SG. 9x21 bán trống. — 3 phố lầu Ngô Đức Kế SG. 225m2 14x16 có ĐT. — Phố lầu Trần Hưng Đạo SG. 92m2 4x20. có ĐT. 3 từng. — Phố lầu Lê Thánh Tôn SG. 4x20m luôn đất 4 từng. — Phố lầu Phan Đình Phùng SG. 224m2 6x37 có ĐT. 3 từng. — Phố trệt Trần Quý Cáp 4x14 bán 7T. 44 Cao Thắng ĐT 90.167.

VILLA trống bán

— Villa Trương Tấn Bửu SG. 1000m2. — Villa lầu Cách Mạng 437m2. — Villa lầu Kỳ Đồng. Trương Minh Giảng 200m2. — Villa lầu Lăng Đại Học Thủ Đức 1.600m2. — Villa trệt Lê Đại Hành 400m2 bán 4T5. — Villa Trần Hoàng Quân CL. 400m2. Hỏi 44 Cao Thắng Sg.

VILLA trống bán

— Villa Pasteur 500m2. — Villa Đakao 441m2. — Villa lầu Phùng khắc Khoan SG. 1503m2 bán 30T. — Villa lầu Nguyễn Văn Học GĐ. 1500m2. — Villa lầu Công Lý. dưới cầu. 300m2. Có ĐT. — Villa trệt Trần Quý Cáp 480m2 có ĐT. mặt tiền. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh SG. ĐT 90.167.

BUILDING bán trống

— Building Tự Do 490m2, đẹp tối tân 102 phòng 10 từng 3tel, 3 thang máy tự động, máy lạnh mỗi phòng (bán trống). — Building Nguyễn Duy Dương CL. 400m2 4 từng 14 phòng bán 20T. Đất Đô Thành Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon. Tel 90 167.

Nhà bán lầu đúc mới 2 tầng 2 planché 4 phòng ngủ 2 phòng tắm đủ tiện nghi 4 quạt trần cầu thang riêng. ngõ hậu thông ra hẻm có chỗ để vừa 1 xe du lịch gần chợ nhà thuốc tây trường học Hỏi 119b/38 Lộ Mới cầu chữ Y xuống dốc đi thẳng 100m có bảng Trường Tiểu Học Sao Hà vô 20m tới.

NHÀ BÁN

Bán một ngôi nhà gạch 12 căn liền, rộng rãi, mát rẻ, có thể mở hãng xưởng, công kỹ nghệ rất tiện lợi. Đối diện với Trung Tâm Chiêu Hồi tỉnh Kiến Hòa. Muốn mua xin hỏi số 64 đường Lê Lợi Kiến Hòa.

Nhà bán gấp điện nước. 38/44A - 38/44B Phan văn Trị Chợ Quán. Hiện nhà trống. Hỏi bà Của 104/9 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Bán thật rẻ 6 lô đất BK 4mx36m và 900m2 đất B.K có sẵn Villa lớn, vườn cây ăn trái, giá 6T3. Hỏi số mới 308/13 Võ Tánh GĐ (Lăng Cha Cả).

Bán gấp giá rẻ

2 biệt thự lầu kiến trúc mới đủ tiện nghi điện thoại nước nóng, sân để được nhiều xe luôn đất mặt tiền hướng đông nam 400m2 và 260m giao nhà trống tại 25B Ngô-t-Châu Gia Định (gần ra đại lộ Chi Lăng).

NHÀ THUÊ

Nhà cho mướn trên gác cở 2 vợ chồng không có con. Số nhà 252/71B đi vô đường rầy Yên Đỗ xe lửa có 8 căn.

Phòng cho mướn ở liền 220 Trần quý Cáp Saigon

Cho thuê 1 phòng hay nguyên từng lầu, đủ tiện nghi quạt trần tủ lạnh, bếp gaz lối đi riêng, hỏi 73 Nguyễn Hoàng Cholon.

Phố lầu cho ngoại kiều thuê có mobilé, máy lạnh, 1 nhà cho V.N thuê 100.000đ chưng. tháng 10.000đ. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Nhà nhỏ đường Công Lý cho mướn. Hỏi 23/3 Hoàng hoa Thám Gia Định Buổi chiều từ 3 đến 6 giờ.

Cần mướn nhà

nhỏ tiện nghi. Giá mướn từ khoảng từ 8000đ/ tháng trở lại. Xin đến hoặc viết thư cho biết điều kiện cô Ngân 42/1 Nguyễn văn Thành Gia Định (hẻm cạnh trường Hạnh Nghĩa). Thường có mặt buổi chiều và tối.

Phòng cho mướn Đủ Tiện nghi xin hỏi 1/12 Tự Đức (nối dài) dành cho Phái nữ Độc Thân hay vợ chồng chưa con

Lầu rộng mát đủ tiện nghi Sân thượng, lối đi riêng cho thuê, Hỏi 430/17 Lê văn Duyệt Sg

Nhận ở trọ nữ sinh, nữ công tư chức mỗi tháng 3000 đồng bao điện nước. Hỏi 390/680A Phan đình Phùng Sg.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Nhà cho thuê 7mx3m5 nơi yên tĩnh phòng mát mẻ, đủ tiện nghi, tiện cho công, tư chức hay vợ chồng son. Giá thuê 6.000đ tháng. có thể chấn. Hỏi 14 Tôn Đản Khánh Hội.

MƯỚN NHÀ GIÁ RẤT CAO

do ngoại kiều dừng đấu thuê: Villa, Nhà, APT... khu vực lịch sự Saigon, Tân Định, Dakao, TSN. Gia định — Hỏi 12Bis Chi Lăng. Gia Định — ĐT. 23637.

Cho mướn căn lầu, có đường hẻm đi riêng. Đủ tiện nghi, Hẻm 71/53/38A Nguyễn Huỳnh Đức

Lầu đúc rộng. Đủ tiện nghi. Lối đi riêng. Cho thuê. Hỏi 436/19 Lê văn Duyệt Sg.

Phòng lầu đúc cho mướn. đủ tiện nghi. Hỏi 450/14 Lê văn Duyệt Saigon.

Cho thuê phòng rộng đẹp, mát mẻ đủ tiện nghi, cho ngoại kiều và các cô chiêu đãi thuê, xin hỏi bà Thu tại bar Kim 440 Trần quí Cáp Sg.

Phòng cho Ngoại kiều thuê đủ tiện nghi rộng rãi. Hỏi 12B Yên Đỗ Saigon.

Cần thuê căn nhà có sân (lầu càng tốt) chỗ yên tĩnh vùng Bà Hạt hoặc Nguyễn văn Thoại Chợ lớn. thời gian thuê 4 năm. xin biên thư cho địa chỉ liên lạc Cô Tuyết 497 Lý Thái Tổ (Chợ Lớn).

Phòng Cho ngoại kiều thuê sạch sẽ đủ tiện nghi an ninh 637A Đại lộ Trần Hưng Đạo.

Cho thuê văn phòng rộng 6x12 mặt tiền đại lộ trung tâm thành phố, đủ tiện nghi và tel Hỏi 195 Nguyễn thái Học Saigon

Lầu ba cho ngoại kiều thuê rẻ. đủ tiện nghi. Hỏi 222 Trần Quý Cáp Saigon.

APT hai tầng khu Lăng Cha Cả, cho thuê hoặc hợp tác mở nhà tắm hơi, điều kiện dễ dàng. Do 159 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả TSN.

Ngoại kiều thuê nhà 1 tầng lầu, đủ tiện nghi, nước nóng, tủ lạnh, chỗ để xe, khu yên tịnh. 3bis Cư xá Đô Thành.

Cho thuê văn phòng có điện thoại tại Quận Nhì, điều kiện dễ dàng. Hỏi 139j Võ Tánh Saigon.

Nhà cho thuê: lầu 2, gác xếp, sân thượng diện tích (3m6 x14)x2 Thế chân 600.000 tiền nhà mỗi tháng 1.000đ số 15 Tự Đức (nối dài) phía bờ sông Đakao.

Phòng cho Ngoại kiều thuê xin hỏi 329/5 bis Phan thanh Giản Saigon 10.000đ. 12.000 một tháng.

Nhà cho mướn, vùng Tân định có điện thoại. Bán Piano Petrof mới (Đức). Hỏi 30 Đặng Tất Tân Định.

Cần thuê dân sự Mỹ cần thuê Villa hoặc appartement 2 hoặc 3 phòng ngủ đủ tiện nghi vùng Saigon hỏi Mỹ Hoa 90C Hiền Vương Tél. 91229.

MAZDA 1.000 P.U EO

thật mới toanh. Hỏi 208 Trần bình Trọng Chợ Lớn.

Bán Taxi Renault 4 chủ lái. 162/24 Lê văn Duyệt Gia định cầu Bông hẻm Trại cưa Hồng Hòa.

Traction 11 Léger, cốp vuông toàn bảo 298 Lý thái Tổ S.g.

Mazda 1500 số X 1968 đầy đủ giấy tờ đã đóng thuế, Muốn bán. Hỏi 215/22/1D Chi Lăng PN. hẻm Chu mạnh Trinh số mới 19.

R.10 2 chiếc 1 máy lạnh 1 không bán gấp 279 Hai Bà Trưng Saigon gần nhà thờ Tân định.

Fiat 1300 đời EB 9.. bán. Hỏi 582C Phan thanh Giản.

Daihatsu EP mui sắt, ghế dài máy tốt 19B Phạm hồng Thái L.v.D. nối dài đi vào số 22/15 đường Thánh Mẫu Chí Hòa.

Phụ tùng xe Lambro 550 Origine. Mỹ Hoàng 789 Đại lộ Trần quốc Toản cạnh nhà hàng Tân Lạc Viên C.L.

Dauphine đời EE

xe thật hoàn hảo, hết chỗ chê, có thể đổi Pickup hoặc Familial. hỏi 494 Lý thái Tổ.

Taxi 4.C.V, bán, máy đồng sơn tốt chủ lái Hỏi 137 Vạn Kiếp Gia Định.

Honda T.N 360

chuyên chở nhẹ, xe thật hoàn hảo, hỏi 494 Lý thái Tổ.

2CV Berline đời mới 6 kính số EP hoàn toàn mới, bán. 329 Nguyễn Tiểu La ngang trại Đống Đa Trần Quốc Toản.

Daihatsu EP vận tải nhẹ 750.000đ. 182 Nguyễn Tiểu La Saigon.

Bán Citroen giá 250.000đ. Số 328 Bến Vân Đồn.

Austin 1100 EC du lịch, máy thực êm, tuyệt đẹp, có radio. Hỏi 42 Triệu Đà Cholon.

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 350.000đ Hỏi 281 Hùng Vương sau chợ An Đông Chợ Lớn.

Daihatsu toàn hảo đời EP bán gấp. Coi xe 166 Phát Diệm Saigon.

Taunus 12m ED famil. 1 đời chủ có radio bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon

Toyota lite Stout như mới trước cây xăng Esso Gò Vấp. Số 280/1 GiaLong Gòvấp.

Salon d'Auto 417 Trần Quý Cáp Sg. Toyota ED 800 EH (toàn hảo). V.W. EB. Daihatsu Fellow EB. PU. Jeep capot bầu 725.000đ. Nhận gởi xe hay địa chỉ dẫn khách tận nhà.

P.404 EH.7... máy 5T380. máy lạnh Radio Cartridge như mới. Hỏi 27 Đinh công Tráng Sg. từ 17g-19g. Đ.T. 96383

2CV du lịch mới làm máy hoàn hảo hỏi 19 lầu 3 đường Bạch Đằng Gia Định.

Volkswagen EP, 6 du lịch ít xài hoàn toàn mới. bán Bán 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

1xe Renault 1T4, máy mới 1 moto Jawa 350cc, Bán tại 43 Phát Diệm Saigon.

Bán gấp Daihatsu EO 6 xe toàn hảo Cabine Origine 426 Hai Bà Trưng Saigon.

P.203 - Familial

Xe nhà, đàn đông chắc, đang thay hộp số dài, pont dít mới toanh. 4 Amortisseurs mới, làm lại đầu đầu với barre direction mới, disque embrayage mới, lắp mới, toàn bộ dây điện mới, dynamo, trái bổ, bobine mới... có thể thấy tận mắt lúc đang thay và sửa tại garage. Vì thiếu tiền lấy xe ra nên bán gấp 650 ngàn đồng chắc giá. Người sành chơi xe thấy chịu ngay, khỏi trả giá. Hỏi ông Phú 16 Phan Bội Châu Gia Định.

CORTINA EE DELUXE

du lịch có radio xe hoàn hảo, cần bán gấp do 508 Lý thái Tổ Saigon

585 Austin EC Sport xem xe tại 273 Tôn Đản K. Hội.

Jeep Capot cao EP máy mới 5 vỏ mới. tình trạng toàn hảo. rất ít đi. Đi xa cần bán gấp. Hỏi Bà Hoa, số 291 Lý thái Tổ Sg.

Taxi bán Renault 4CV đời BS xe khỏi chê bán rẻ mua chạy liền. Hẻm 175/6 đường Nguyễn văn Thoại Trường Học Nhân Chủ quẹo vô 80m, bên trái căn tiền bán luôn 2 chiếc đời cũ BG.

Dauphine ED 5.

9 nút radio Stéréo. 5 số, thắng dĩa. một chủ còn mới nguyên bán rẻ 1T160 ngàn. Hỏi 2 Đ Đoàn Công Bửu Saigon (sau Cô Nhi Viện An Lạc).

Contessa 1300cc. du lịch ED.7. toàn hảo có Radio. 44bis Hiền Vương SG.

Taxi 4CV số bộng 7 ngàn đầu. Dauphine EA thiệt bảo đảm chưa Taxi, bán đồng bộ Taxi mới tinh, giá rẻ. Liên lạc ông Đức, chủ Garage Đức Thành. 84-86A Trần quốc Quốc Toản ngang trường dua cạnh Viện Bài Lao Trần quốc Toản.

Xe bán 1968 Plymouth 2 cửa Sedan 6 cyl Std transmission X License coi tại 264/L Bis Trương minh Giảng.

R10 EO Có radio cassette tự động xe rất mới. Bán hay đổi xe du lịch lớn còn mới bù tiền 430. Phan đình Phùng, Sg.

Bán Toyota Corona de luxe số NG.. Có radio, kiếng xanh. bán 550.000đ. tại hẻm 82 đường Chi Lăng nhà số 322/2.

220 ngàn xe du lịch hiệu Panhard đang chạy tốt tiện ra taxi. hỏi ông Châu Bar Song-Hỉ 96 Nguyễn Thoại Quận Tân Bình.

Toyota Corona du lịch toàn hảo. Bán Miền trung giao. Hỏi 81 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Bán Volkswagen du lịch đời mới EP cần vuông hoàn hảo giá 2tr150 — 339AQLI Công Trại Hoàng hoa Thám đi lên chừng 600m, có bảng Trường Long Vân.

Peugeot 203 dì khỏi sửa. 72 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Toyota Corona Pick-up EH8 1 đời chủ, toàn hảo bán gấp. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

Peugeot 403 vận tải nhẹ máy đồng toàn hảo bán gấp. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Toyota Stout 2000. Model 1969 ít chạy. Tình trạng toàn hảo. Hỏi 320 Thành Thái.

Đi xa bán gấp xe DS19. Hỏi Bà Khang 27/4 Huỳnh Tịnh Của Tân Định Saigon.

Toyota Hi Lux PU El.7 trắng, 1 chủ, cần bán. 149 Đề Thám Sg.

Bán Honda vận tải nhẹ EO2093. Hỏi ông Sinh 146 Trần Hưng Đạo. giờ làm việc

Daihatsu 360 PU-EP 94.. đầu dài mới tinh bán hỏi ông Sơn 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Landrover thùng dài. Bus Inter (máy dầu). Tình trạng toàn hảo. Hỏi ông Tấn. 50/7 Chương Dương Saigon (Sau Tín Nghĩa Ngân Hàng).

Bán xe du lịch hiệu Citroen có Radio bán gấp. Đại lộ Thuận Kiều 121 Cholon. Hỏi sáng 8g đến chiều 17g.

Bán Daihatsu du lịch coi xe đến số 24 phụ Cao bá Nhạ Saigon.

Peugeot 203 Familiale 3 băng máy, Đồng sơn, nệm mới làm Garage Vĩnh Thành 54/2G xa lộ khỏi cầu Phan thanh Giản lối 500th.

Bán Studbaker Wagon tiện đi chơi và chở đồ. Số 26B Nguyễn văn Học Gia Định.

Austin Minivan đi xa bán rẻ. Hỏi 468/33 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán 1 Toyota 800 EG 82 màu trắng còn tốt. Hỏi 80/29 Nguyễn Trãi, Chợ Lớn.

580.000đ Volkswagen Microbus toàn hảo. 104 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận gần cầu Công Lý Saigon.

P404 EC 1116 đẹp tốt

đổi lấy 404 famil

Vì gia đình đông, hoặc bán số 12/1 Châu văn Tiếp Gia Định (bù tiền qua lại tùy theo đời xe).

2CV EN, Du lịch Semiautomaticque toàn hảo. 242/60 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán: 1 Volkswagen 1600/L-|- 2 Jeep Willys-|-1 Floride -|- 1 Fiat 1500/L -|- 1Dauphine -|- 1 Cortina. Hỏi Ô. Đại. 131 Nguyễn Huệ Saigon,, Đ.T: 22531.

Cần mua một xe Fiat 124 mới xin liên lạc 190 Lê văn Duyệt Gia Định.

Jeep carpot cao bán, mới làm lại toàn diện. Số 60 Lê Đại Hành. bên hông phải bệnh viện Chợ Rẫy.

Toyota Lait Stout 2000.. thùng tôn chở hàng và Toyota Mark II Pick-up EO. Xe toàn hảo. Hỏi 516 Thành Thái Cholon giờ làm việc.

P.203 máy 1T77 Daihatsu PU. EH 230 Nguyễn văn Thành C.L.

Cần mua PU Daihatsu mui tôn v.v... Hỏi 629 Petrus Ký Sg (Bến xe Đàlạt).

TOYOTA MARK II X...

— Ngoại kiều gởi bán Toyota Mark II Model 69 có radio. máy lạnh tình trạng như mới Liên lạc153 Trần quang Khải. Giờ làm việc.

Ford Falcon Microbus EO máy đồng sơn hoàn hảo. Hỏi 717 Trần hưng Đạo SG (Ăn Quán Mai Linh đi vào).

Land Rover thật tốt bán tại 56/7 Chi Lăng Phú Nhuận.

Jeep Bầu, và wagon bán số 61/7 Hương lộ 14 trước chùa Giác Lâm Phú thọ Hòa. gần chi cảnh sát Nguyễn văn Cự.

Peugeot 203, bán gấp. xe toàn hảo. Xem xe từ 16h đến 21h. 92 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Toyota Corona

du lịch màu trắng hoàn toàn tốt ED có Radio. Bán tại 144/8 Đinh tiên Hoàng Dakao (bao sang tên).

Bán máy lạnh xe hơi còn nguyên trong thùng Mark IV. Hỏi cô Thanh 171 Nguyễn Biểu Cholon.

Bán Peugeot du lịch. radio. Lô S 009 Chung Cư Minh Mạng Cholon.

Peugeot 404 Pháp đem về chưa chạy kiểu 70 EP. 9 nút 327 Phan thanh Giản từ 13 đến 15 Coi xe số máy 566.

2CV du lịch bán 78 Ngô Tùng Châu Saigon.

Peugeot 204 đời. EH bán 2T7. A119 Nguyễn cư Trinh Sg.

Standard 10 du lịch. toàn hảo. hỏi ô. Trang trường Tân Sơn Hòa. Thoại ngọc Hầu GĐ.

Ladalat bán gấp Dư dùng. bán rẻ Ladalat EP 7... có đủ mui nệm Jeep hỏi 298 Hàm Tử Cholon Điện Thoại 37909

Xe đò Auto Bus

Bán 1 xe đò 53 chỗ ngồi thật hoàn hảo, 702/78 Phan Thanh Giản Sg. (ngoài giờ làm việc).

Opel đời N.B.T. Toàn hảo. bán Hỏi 402/18 Trương minh Giảng.

2CV đi cuối đời EE nguyên thủy còn mới 90o/o do 212 Lục Tỉnh ChoLon.

Biên Hòa Renault Juva 4, máy đồng vỏ ruột hoàn hảo. Bán 275.000đ. Xin hỏi tại 186 Quốc Lộ 1, Biên Hòa.

Jeep hiệu Willy capot bầu. Máy tốt. 92 Pasteur Sg

Đi xa bán lại 1 Ford Pick-up Xin hỏi 11 Trần khánh Dư Tân Định.

CẦN BÁN GẤP xe Volkswagen EM. đồng-sơn-máy toàn hảo — giá phải chăng. Coi xe trọn ngày. Địa chỉ 459/6. Trên lầu Đường Trần hưng Đạo. Bên hông Bộ Lao Động.

Jeep Bầu EP. Mazda 1000 PU-EO-3. Cả 2 xe bảo đảm thật tốt. Hỏi Trung Nam. 121 Trần quốc Toản Saigon.

MAZDA 1500 DELUXE

kiểu 1971 vừa xong radage 2000 cây số. Điện thoại 24124 trong giờ làm việc.

Taxi Renault 4 cần tiền bán gấp xin hỏi 19 lô O Cư Xá Vĩnh Hội. Bến Vân Đồn Sg.

Toyota Corona EO Fiat 850 Coupé Sport EP Mazda 1500 El Dauphine ED Peugeot 404 EP Citroen 2V Daihatsu EO Toyota 800 PU EO. Hỏi 183-185. Hàm Nghi Sg.

Morris Minor NBT xe hoàn hảo bán gấp. Hỏi Thượng Sĩ Qui số 11 Cường Để Saigon ngày giờ làm việc.

Desoto 300 đời EP vận tải nhẹ mới kéo băng. đã chồng nhíp, đóng thùng tốt nguyên thủy bán. Hỏi 73 Hồng th. Tự Saigon.

Bán gấp 1 Dauphine EC... xe nhà Máy mới làm chưa hết rodage 3/9 Đỗ thành Nhân sau tòa tỉnh Gia định).

Toyota Corona De Luxe du lịch El.4... Radio Cassette Ant. tự động, màu trắng, ít đi. 161/24 Lê văn Duyệt Giadinh.. gần Cầu Bông hẻm xưởng cưa máy Hồng Hoa.

Triumph 350, ngọt xớt, 110 ngàn. 33/2 Hùng Vương Thị Nghè.

NGOẠI KIỀU MƯỚN XE

7g—19g mỗi ngày

Ngoại kiều dân sự cần mướn xe (bằng tháng) mỗi ngày từ 7g đến 19g (sáng 7g lấy xe và chiều 19g trả xe) để lái đi sở làm và trường học. Hỏi 77/166/5 Nguyễn Huỳnh Đức Gia Định (gần chợ Phú Nhuận và cây xăng Shell) từ 15g đến 18g

Hillman Dư dùng cần bán gấp và rẻ xe 4 cửa đồng sơn, máy, vỏ hoàn toàn mới. Hỏi số 8 Lý Thánh Nguyên Chợ Lớn. (Gần Hãng Xà Bông Việt Nam)

Austin 1500 bán 670.000 tình trạng tốt hoàn đẹp nhỏ hơn P403. 611/14B Phan Thanh Giản Sg.

Traction 11L bán 150.00đ Nệm mới làm. Hỏi Ô. Đường. 431 Nguyễn Tri Phương Q. 10 Saigon.

Honda N360 VTN đời El 9 nút, băng nệm mui tôn. Tiện cho gia đình đông con hoặc chở hàng. Và 1 Volkswagen Microbus đời ED7, máy EP và 1 máy đang làm tại hãng Kasyco. Sơn đồng băng đệm toàn hảo. Bán 1 trong 2 xe vì chật chỗ. Hỏi tại Garage Vạn Lợi. Chuyên môn tu bổ sửa chữa xe Jeep, lãnh sửa Jeep capo thấp thành capo cao. Hỏi 545 Võ Di Nguy PN Gia Định.

Traction 11 lep. tình trạng tốt, tủ lạnh Hitachi tốt. Hỏi 426 Nguyễn tri Phương (Cholon)

Toyota Corona El.3. du lịch còn mới bán. Hỏi 361 Trần quý Cáp Saigon.

Jeep Willys capot cao. EP.99. toàn hảo. Xem và hỏi 194i/4 Nguyễn minh Chiếu P.N.

Bán Peugeot 403 du lịch tốt (miền trung giao). 655 Phan thanh Giản Saigon.

Bán xe Volkswagen 1300, ED. Hỏi 269 Trương minh Ký Gia Định.

MAZDA 1200 deluxe El.7. màu trắng, thật tốt, bán rẻ. Hỏi 69B Phan đ. Phùng GĐ (lò heo mới) ngoài giờ làm việc).

ID 19 EA.EC

có máy lạnh thật toàn hảo. 274 Đề Thám Saigon.

Dư dùng bán 1 trong 2 xe Ladalat mới lấy ở hãng về đã đóng mui sắt tuyệt hảo. Floride 2 mui EB2 tình trạng tốt 430/14 Lê văn Duyệt Saigon.

FORD MUSTANG model 68 có máy lạnh bán rẻ hoặc đổi xe Nhật. Hỏi 274 Đề Thám Sg.

Bán Austin Minivan toàn hảo giá 520.000đ. Xem xe rẻ hỏi tại. số 1 Trần văn Thạch (Tân định) Saigon.

Bán xe Austin Cambridge đẹp lộng lẫy. Xem xe 42-44 Nguyễn Hoàng Saigon.

Cần mướn 1 auto, du lịch hoặc P.U, hoặc Jeep để 1 gia đình công chức đi làm ngày 2 buổi tại Saigon. Hỏi Cam đoan giữ gìn xe cẩn thận hơn chủ. Hỏi 96 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận ĐT 40.085.

Nash Rambler du lịch toàn hảo, bán giá rẻ. Có thêm nhiều phụ tùng mua bên Mỹ. Hỏi hẻm 268 nhà 49/4 Trương tấn Bửu Phú Nhuận (giữa Võ Tánh và Nguyễn minh Chiếu).

Simca Ellysée 1 đời 6 trăm 8. 225/20 Bùi thị Xuân Gia Định.

TOYOTA CORONA EO

máy lạnh Mark IV, Radio Origine, antenne tự động. màu trắng. FIAT 850 Coupé Sport EP màu trắng. Chắc giá 1.900.000đ. Hỏi 394 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Daihatsu EO EP vận tải nhẹ. Bán 376 Lý thái Tổ ngã Bảy Saigon.

Daihatsu PU Cabine nguyên thủy EO bán. 394 Phan đình Phùng Saigon.

Opel Rekord du lịch EA 2 cửa. Radio đẹp bán 394 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Opel đời NBV và Standard 10P.U. Hỏi tiệm điện Minh Hớn 166 ngã tư Nguyễn cư Trinh và Phát Diệm Saigon.

La Dalat 9 nút, mới lấy tại hãng rẻ. 55/1 Hoàng Diệu Phú Nhuận, ô. Ngọc (sau nhà thờ Ba Chuông).

Mazda 1500. EH xe toàn hảo bán hay đổi xe vận tải nhẹ. Tại 75A Cộng Hoà (chợ [illegible])

Toyota 800 E'.. chưa sơn lại màu trắng bán rẻ Hỏi 274 Đề Thám Sg.

VOLKSWAGEN DU LỊCH

EB.. số máy 5.22 (1T300) Toyota Corona Super. luxe (bốn số tới) Bán: Hỏi Ô. Bửu. 52 Bùi thị Xuân Saigon.

Zephyr NBV/EK có Radio đi xa bán rẻ đồng sơn, nệm, máy làm. 5 vỏ mới. Hỏi 390/51 Phan đình Phùng Sg.

Bán Citroen Đời NBG tại 79/1 Bùi thị Xuân Saigon

Mercedes 190B du lịch và Simca Sport P60 cả hai đồng sơn máy toàn hảo đời EA. Hỏi garage Ngô Tuyết 385 — 387 Thành Thái Sg.

Bán xe Taunus 12m EC.7.. toàn hảo hỏi ông Kiều 478A. Đồng Khánh Cholon trong giờ làm việc.

504 và 404 của VKHH số P.2 đời 70 đầy đủ giấy tờ hợp lệ đóng thuế ngay bán gấp giá đặc biệt. Hỏi 150/18 Võ Tánh Sg Đ.T: 93.626.

Daihatsu 360 PU.EO.EP. mui tôle, mui bố còn mới nguyên và 1 Lambro 3 bánh EP.. chưa rodage, chưa đóng thùng 224B Pétrus Ký (Bến xe An Đông Chợ Lớn).

Mazda 1000 de luxe du lịch EO.4.. ít đi còn mới tinh, màu đỏ và 1 Mazda PU EO. 9 nút, chưa làm mui thật đẹp. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

Bán Peugeot 203 Vận Tải nhẹ. Anglia Familia EB. băng kiếng. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh. Cholon (đầu hẻm có phong tên nước) xem xe 13g đến 19g: Thứ Bảy Chúa Nhật suốt ngày.

Đi xa bán gấp Taunus 15 EM.8.... (NBU) hỏi cô Cẩm Hương 46-48 Tự Do trong giờ làm việc 74/9 Lý Trần Quán Tân Định.

Toyota PU, Mark II EO. Mazda PU 1000 EO. Tại số 32 Cư Xá Lý văn Phúc Đakao (sau sở Vệ Sinh. 42 đường Hiền Vương SG).

Bán Jeep capot bầu toàn hảo. Hỏi tòa báo Tuổi Hoa 38 Kỳ Đồng Sg.

Xe bán International vận tải nhẹ đời EG... bảo đảm toàn hảo, chủ lái, ít đi xa giá 1.200.000đ. Hỏi tạp hóa Huỳnh Nga số 213A đường Minh Phụng Chợ lớn.

Volks Microbus EC. nệm, 8 kiến đồng sơn trắng; Simca 1300, EH. Hẻm 277/15 Trần hưng Đạo Sg.

Bán Taunus 17M du lịch. 4 cửa de luxe, NBV số mới EL. Hillman NBO số mới EL. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có phong tên nước). Xem xe ngày thường 13g đến 19g. Thứ Bảy Chúa Nhật suốt ngày.

Nhắn tin Em Lý thị Kiều Anh tha thứ tất cả Em mau dắt các con về.

Bố cáo Vợ tôi HOÀNG THỊ TUỆ sanh năm 1954 tại Hà Nội. Đã bỏ nhà ra đi gần năm nay. Tôi đã nhắn tin nhiều lần mà vẫn không chịu trở về với chồng con. Từ nay tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm về mọi hành động phi pháp của vợ tôi, nếu ai chứa chấp sẽ bị truy tố trước pháp luật.

DUNG TRIỆU LIÊN

Cậu NGUYỄN-CHI-DŨNG căn cước số 03344760 cấp tại Gò Vấp ngày 28-11-69, trong Tết mua của tôi 1 xe Mobylette AV 59 số máy 7263100 số sườn 59008129 Cậu đến ngay 246 Gia Long Saigon để đi sang tên cho hợp lệ. Để chậm xảy ra chuyện gì cậu chịu trách nhiệm.

Bà YẾN.

Nhắn tin

Mời ông Nguyễn Xuân Phát (trước ở đ/c 345/4 Trần hưng Đạo Sg) đến Tòa Soạn Chính Luận 82 Lê Lai để nhận căn cước của ông do một độc giả nhặt được gởi đến.

CHÍNH LUẬN

Chống mất xe

đến PHI-LONG, 18 Nguyễn thượng Hiền Saigon.

TÌM CON

NGUYỄN THỊ THÔNG, sinh 1953 tại Đơn Dương, con Ô Nguyễn văn Xuyến và Bà Nguyễn Thị Huy, ngụ tại Bảo Lộc, tự ý bỏ nhà ra đi ngày 10-4-71. Má Con đau nặng Con ở đâu về gấp. Tất cả lỗi lầm Ba Má tha thứ cho con. Nếu ai cản trở hoặc chứa chấp sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước Pháp Luật.

Ô. NGUYỄN VĂN XUYẾN
Cảnh Sát Bảo Lộc (Lâm Đồng)

ĐỊA CHỈ MỚI:

Bác Sĩ Nguyễn Đăng Cát
Giải phẫu thẩm mỹ và hàm mặt

68B Chi Lăng Gia Định.

B.S NGUYỄN ĐỨC HIỆP

Bác sĩ thường trú tại Bệnh viện Nhi Đồng, bệnh trẻ em. Thăm bệnh mỗi ngày tại Dưỡng đường Hoàn Mỹ 155B Trương M. Giảng Saigon.

Nuôi và giữ trẻ

Sơ sinh tới 3 tuổi. Ngày và tháng. Bác Sĩ và Nữ Hộ sinh săn sóc. T.T. Bác Ái trên lầu phòng mạch B.S. Phạm Tu Chính, 219 Trương minh Ký. Đ.T. 40.675.

Chu[illegible] 30.000đ đúng luật [illegible] dame số tầng bộ [illegible] số sườn 002878 số máy [illegible] ngày 23/5/71 tại [illegible] Sg. Xin mang để [illegible] 225 Trần hưng Đạo [illegible] Bà Nghiêm 51 96[illegible]

[illegible]OTERS

Vespa Sprint EI một chủ Vespa Super EF bán 1 trong 2 cái. 539 Phan Đình Phùng Saigon.

Honda Benly 90 số EP đời mới. 27 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Cần bán 1 Vespa Super EE và 1 Honda dame. Hỏi cô Bảy, 173C Nguyễn Lâm (Cholon) trước hẻm nhà bảo sanh Nguyễn Lâm đi vào độ 10th.

Bán 1 Mini Lamb tình trạng hoàn hảo. 223. Trần Quốc Toản Saigon, buổi sáng.

Vespa Super: vespa Sprint EI ít đi bán 161 Trương Tấn Bửu P.N.

Salon Việt Long Mua bán đổi gửi các loại xe gắn máy và Honda. Bán Honda SS50 Model 71 bảo đảm mới và đủ các loại xe C50 CL68 toàn hảo giá rẻ. 306 Trần H. Đạo (gần Năng-xi) Sg

Đâu nhiều

Lambretta—Vespa Salon Tân Định đủ loại. Cần mua giá cao nhiều xe. luôn luôn có trên 50 nhiều xe trưng bày tại Salon để quí khách lựa chọn 308 Trần quang Khải T.Đ

Chủ nhân kính mời.

Bán 2 Lambro EO, EF xe nhà. 1 Daihatsu EP. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Sg.

Cần mua giá cao Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Yamaha 100CC, đã có số, bán. Hỏi 143 Ngô tùng Châu Saigon.

Honda C50 còn thật tốt bán rẻ 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ. hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái.

Bán Honda SS-50, C-50 Suzuki, 4 Yamaha và Mini Lambretta. Hỏi 275 Trần Quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

70.000đ Suzuki, 120.000đ Honda dame, 88.000đ Honda 66 và 110.000đ Honda 68 Xe thật tốt, giấy tờ đúng [illegible]. Hỏi 296 Phạm hồng Thái, Ôn[illegible] Saigon.

Vespa EA 9 nguyên thủ toàn hảo ít đi dư dùng bán gấp. 134 Tổng đốc Phương sau 18 giờ.

Bán SS 50 rất tốt rẻ 110.000 mới ông trả 100.000đ lại Hỏi 174 Hoàng Diệu KH.

Yamaha 100cc màu đỏ đời EO bán. Hỏi 53A Phát Diệm Saigon.

Bán 2 C50 2 Honda 67. 1 Honda lun loại trẻ em đi tại 31/23 Trần văn Thạch Tân Định

Vespa NAA-Ý sơn mới, máy êm thật rẻ 1335 Phan văn Trị Gia Định.

Bán 1 Cady Mini, 1 Mobylette xanh, xám, mua xe Mobylette xanh, xám, Cady Honda. Phan thanh Giản Cư xá Đô Thành 1D.

Bán Honda 160cc đời mới EG 293 Bến Chương Dương, Saigon (chợ cầu kho)

Bán Yamaha Dame Hỏi 376/31 Phan đình Phùng Saigon từ 18g30 đến 19giờ30.

Honda dame xanh C-50 mới tinh—Bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản Saigon. Hẻm trước Cine Long Vân.

Vespa Super EH bán. Hỏi 84 Thiệu Trị Phú Nhuận.

Honda SS50 67 đi rất kỹ bán hỏi 62 Nhựt Tảo Chợ Lớn.

Honda dame xanh và SS50 bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Vespa Sprint bán 1 Vespa Sprint EI và 1 Ampli Kenwood. Hỏi 539 đường Đồng Khánh Cholon.

Honda PC50 và C50 bán. hỏi 591 Hòa Hảo Cholon.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán 1 xe puch giá rẻ số 24A sau bệnh viện Bình Dân

5 Cady 28.000 — mini cady 42000đ và 56.000— 1 Mobylette xanh 43.000đ 1 xám 25.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Năn xi)

5 Honda SS67 giá 100 ngàn đồng đến 130 ngàn đồng. 6C50 giá 88.000đ đến 130 ngàn đồng. 2CD50 và 68 CL 115 ngàn đồng. PC50 65.000đ Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

2 Mini Lam 800.000đ. Mini Vespa 85.000đ Lam EE và Vespa EE Standar Tại 75A Cộng hòa (chợ năn xi)

Lambretta Spécial EG một đời chủ người lớn tuổi đi ít, như mới bán 377 Phạm thế Hiển Q8.

Honda CL125 thật tốt và Honda Benly 90 toàn hảo gấp. S50 88.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi).

4 Suzuki M5-|- M12 62.000đ và 57.000đ 2 M30 (đàn bà) Suzuki 65.000đ Suzuki kiểu spot mới 88.000đ Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Năn Xi)

Bán rẻ Honda Dame và Honda 67. 69/3 Dương Công Trừng. Phú Thọ (bên hông trường đua PhúThọ).

Vespa Standard EE ít đi 250 ngàn. Coi xe mỗi ngày 17g tại 128 Lý Thái Tổ Sg.

Honda C.50 bán 2 xe màu đỏ và xanh thật tốt. 76 Bùi Viện Saigon.

Yamaha 100cc đời EP màu xanh hoàn hảo bán 107 Minh Mạng CL.

Bán BMW 2 máy 1 máy Vespa Super, Lambretta. Rất nhiều Honda lớn nhỏ. Cần mua nhiều vỏ xe xả viên. 90. Hoàng Diệu Khánh Hội.

Honda CL50 (Scrambler) tốt như mới bán 148 Trần quang Diệu Saigon trong giờ làm việc.

Bán Honda SS50 Vespa 50 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Tiếp theo **Q** *trang 5*

Vụ tham nhũng tại Công Ty Điện Lực VN

Theo NS Lê tấn Bửu, thuyết trình viên thì vụ mất 728 triệu bạc vật liệu lúc Công ty CEE chuyển giao tài sản cho Saigon Điện Lực Công ty chỉ là một phần nhỏ trong vụ tham nhũng to tát là vụ «Thâu hồi đặc nhượng CEE» một vụ liên bộ đến hầu hết các vị Tổng Trưởng Công Chánh từ Nội Các chiến tranh đến nay.

Ông nêu đại cương những vấn đề đáng được lưu ý điều tra.

— Ông Bùi hữu Tuấn cố tình không gửi chuyên viên Việt Nam qua tập sự tại CEE khiến thiệt hại rất nhiều cho công quỹ vì ta phải tiếp tục thuê 27 chuyên viên Pháp.

— Hội đồng Nội các quyết định ngưng thanh toán số tiền 973.996.000 đồng cho CEE trong khi ông BửuĐôn trình Hội Đồng Nội Các xin cho CEE được phép chuyển ngân.

— Tại sao ông Lương thế Siêu quyết định giảm phụ cấp thôi việc từ 150 triệu rưỡi thay vì thi hành quyết định của Chính phủ là khấu trừ 150 triệu này vào số tiền 973.999.000.

— Tại sao ông Siêu cho thanh toán nốt cho CEE phần kỳ 3 và phần kỳ chót mà không kiểm soát lại công việc cuộc khai thác của CEE trong 2 năm 66 và 67

— Vì sao có sự sai biệt 728 triệu trong các đối chiếu biểu của CEE và bảng tình hình tài sản chuyển giao.

— Vì sao quỹ canh tân còn lại là 857 triệu bộ rút tỉa và không chứng minh.

— Tại sao không ai cứu xét số nợ 777 triệu mà CEE còn thiếu.

Vì tầm mức quan trọng vấn đề. N.S Bửu đề nghị T.N.V cho thành lập một Ủy Ban điều tra đặc biệt gồm 1 số NS của các nhóm tại TNV với một Chủ tịch do TNV đề cử.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

Mặt khác trưa qua, Đại Đức Hộ Thiện đã tuyên bố hùng hồn với các Ký giả tại Chùa Ấn Quang rằng ông sẽ «tự chặt một ngón tay để phản đối việc tòa án Quân Sự xử vụ SV Huỳnh tấn Mẫm chủ tịch THSV Saigon để phản đối nội vụ.»

Người ta ghi nhận rằng, gần đây ĐĐ Hộ Thiện đã từng tuyên bố sẽ tự thiêu 3 lần mà ý nguyện vẫn chưa thực hiện.

Honda PC50 69000đ máy và sơn toàn hảo. Hỏi 250/3B Hai bà Trưng Saigon.

Honda dame màu xanh, ít đi, còn rất mới, tốt. Bán rẻ hơn giá tiệm. 161A Tự Đức Đakao SG từ 6h tới 8h chiều.

THUỐC

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửu Bồ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MÈ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT

HÉPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG-CHAN-GIANG

Số 13 đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận: Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan. Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa: Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

Thuốc ngoại khoa

TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cống xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt tận bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bó thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc.

THUỐC MỚI TRỊ:
Hen - Suyễn
SI - RÔ

RENASTHMAN

Hiệu dầu nai-La-bô Bétez.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

CON NÍT

BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI

COTRACYN

GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

NHÀ THUỐC CỰ THẤT

287 Gia Long Sg. ĐT. 93.339 Lầu I

Chuyên chữa: Gãy xương bong gân trật khớp xương. nhức xương đau gân, đau đầu gối, bắp thịt, đau mình cổ và đau lưng, chân tay run giật méo mồm, tê bại, phong thấp ngứa lở thận hư và tất cả các bịnh về gân xương. **Đông y sĩ Nguyễn huy Thất** KN. 976/BYT/QC DP 21-8-64

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước để dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu

Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

Tin mừng cho ai lại bịnh ngoài da vì đã có thuốc gia truyền của nhà **Họ Phạm** chữa khỏi mau, dứt hẳn các bịnh **Phong Tình, Phong Ngứa, Phong Đơn.** Hỏi 239 Trần Quốc Toản Sg và 129 Trương minh Ký Gia Định Đ.T. 40.628 sẵn sàng chỉ giúp.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
TRẬT GÂN
Dùng ngay
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE METHYLE
Nóng nhiều - Nóng dai

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

CERVOTONIC

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

SIROP BEBE TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.

PHẤN THUỐC

BIOTALC

au G11

một phương thức mới nhất
có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị: rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33MBYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

CÚM. CẢM. ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO
BETEZ

Alcool de Menthe ROSE
Hiệu BÔNG HỒNG
BÀO CHẾ VỚI TINH CHẤT
TUYỆT HẢO [illegible] LAUTIER Pháp
V.B.C ROSE
Bán tại các nhà Thuốc Tây
Bán sỉ tại 27 Lê Thạch, Khánh-Hội

- *Ấm Cúng — Thanh Lịch*
- *Phục Vụ Ân Cần*
- *Món Ăn Chọn Lọc Từ Mọi Nẻo Đường VIỆT-NAM*

NHÀ HÀNG VIỆT-NAM

62 Mạc Đĩnh Chi
168 Tự Đức SAIGON
Đ.T.: 96.505

DAIHATSU HIJET EO Mui tôn, xe nhà ít đi. 64 Võ Tánh Saigon.

Fiat 1500L EE 2. Màu trắng toàn hảo. Bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

R4 Vận tải nhẹ, xe nhà, bán. Xe đậu trước 94 Phan đình Phùng Saigon, cả ngày.

Bán 1 Taxi, 1 Renault xe nhà Tất cả còn tốt nguyên. Hỏi 202A Lê quang Định GĐ.

SIMCA ARIANE du lịch, 4 máy, đời EA thật, còn tốt, vỏ mới và 2 C.V du lịch NBS thật bán. 108 Cộng Hòa S.g.

Honda P.U. Vận tải nhẹ cần tiền bán gấp. Giá rẻ. 178 cuối đường Hoàng Diệu Khánh Hội Hỏi xe Chân Bà.

Bán gấp Cortina 1500, deluxe máy lạnh radio 1 Jeep capot thấp, số tay hoàn hảo, 3 máy hàn điện hiệu Ouan loại 2 máy mới nguyên chưa xài. Hỏi 294/3 Lê qu. Định Gia định gần chùa Dược sư. 6giờ chiều.

Simca Beaulieu EA.... Bán 700.000đ, Hỏi 65A Nguyễn Du. Saigon.

Bán Peugeot 203 Décapotable. Hỏi vô đường Odo Kwan 241 Xa Lộ (Phan thanh Giản).

MƯỚN XE! MƯỚN XE!

«Giá rất cao, có thể chấn» do các công ty ngoại kiều bạn thuê: XE DU LỊCH, MICROBUS, VẬN TẢI NHẸ, JEEP... Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

Daihatsu P.U. 360 EP. EO còn mới bán 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm Café).

Daihatsu Pick-up EO EP mui tôn và mui xài. Xe rất tốt, được vừa ý. Hỏi 516B Thành Thái CL giờ làm việc.

Mui xe La Dalat Kính mời quý khách lại tiệm Nhân Hòa làm mui xe bằng nhôm vải cửa kiếng méca rất lịch sự. Tại 37B Trần Quốc Toản Saigon có thợ điều chỉnh.

Cần mua xe hơi trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Corolla EI 4 cửa màu trắng Radio Cassette xe đẹp. Daihatsu EP mui sắt máy thật tốt, 22/15 hẻm Phạm Hồng Thái GĐ Lê văn Duyệt nối dài (gần tòa báo Xây Dựng).

Auto Radio T.V. Đ.T. 25.504 Một âm thanh tuyệt hảo, độc đáo cho xe quý vị. Với đầy đủ Car Radio, Cassette, Cartridge, Stereo, Ant. Autom. Mới tối tân nhất. Mời đến Radio Thanh Vân 132-134 Công Quỳnh Saigon. Quý vị sẽ hài lòng.

Peugeot 203 bán, mới làm đồng, máy sơn hoàn hảo. Hỏi số 301/44 đường Phan đình Phùng Saigon.

Bán Taxi Simca mới làm máy. ở 389 Phạm thế Hiển Sg.

Datsun 1.000 Pick-up EO, vỏ ruột còn mới tinh bán gấp. Hỏi 29 Đoàn Đấu Saigon (trước Grall).

Datsun 1.000 Deluxe EO toàn hảo có Radio Cassette chủ ít đi. Hỏi cô Kiểm, 116-118 Gia Long Saigon.

Taunus 12M. ED 5. 9 nút toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán xe Datsun 1300 xe nhà không mui. Hỏi ông Hai 2/3 đường Phan Liêm Đakao từ 2g trưa đến 6g chiều.

DATSUN 1000 De Luxe EO trắng, thiệt 6000cs. Đổi du lịch (Honda, Toyota 800, Mazda 1500 máy lạnh) hay bán. Văn Lan số 93/1 chắn bờn nước (245 Trương Minh Ký vô hẻm 30m).

Jeep EP bầu tốt bán gấp. Hỏi garage Ngọc Quang 45/9 Xa Lộ (đối diện trại gà Thanh Tâm).

Bán 1 chiếc. Standard - 10 82/130 Yên Đỗ, Saigon.

MAZDA PU. 1.500 Đời EI. 5... Còn như mới. Hỏi 303 Võ di Nguy P.N.

Falcon de luxe compact. Radio. Máy lạnh, 9 nút xe toàn hảo độc đáo yDo 378 Thành Thái Chợ Lớn giờ làm việc.

Bán Ford-K vận tải nhẹ 4 máy 121x 100CS Toàn hảo giá 350,000đ gần trại gà Thanh Tâm xa lộ bên kia đường hẻm nhà Thờ Chính Lộ đi thẳng vô số 45/10G.

Chuyên chế điện

gắn Dynamo trái bí để ma rưa cho Traction 15 và các loại xe khác muốn xài 6.V. hay 12V. cũng được. Có đủ bình điện để thay đổi cho quý khách giá rất đặc biệt. Có bao tháng cho Taxi và Lambro giới lao động. Kính mời đến Vĩnh Thới 125A Nguyễn Hoàng hay 3A khu chợ Trần Quốc Toản góc đường Nguyễn Tri Phương nối dài. Sẽ làm hài lòng quý khách.

GARAGE PHÁT THỊNH

18B, đường Anton, Phú Thọ Hòa Gia định. Điện Thoại 50228. Nơi tập trung nhiều thợ chuyên môn: Máy. Điện. Đồng. Sơn. Mui nệm. Đặc biệt: Đóng thùng xe theo ý quí khách. Giá phải chăng. Nhà để xe rộng rãi. Hỏi Hotel Tài 88-89-90 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Hòa Gia định.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). BÁN: 2CV EB—NCE — Hillman EE — Contessa EI — Thames NCE — Opel NBU — Peugeot NBD — Renault 4 EB — Daihatsu EO. Nhận: gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, bao bằng thật nhẹ.

Mazda 1000 familial EO Một đời chủ ít đi, điều chỉnh rồi 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Jeep Willys EP, cap: cao toàn hảo. Bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

403 berl số EA Thật tốt radio 216 Lê quang Định GĐ.

Bán Mazda 1000 deluxe EO.3 toàn hảo, ít đi, màu trắng. Hỏi 108 Nguyễn văn Học Gia Định

Bán gấp P203, EP máy đồng sơn hoàn hảo. Hỏi 225A Trần quang Khải Saigon.

La Dalat E.P. 8. mới nguyên chưa hết rodage và một xe EQ lấy xe tại hãng cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Austin Ang. đời EM. Màu đen mới tình trạng toàn hảo. Máy lạnh Carrier Wirlpool Hỏi 436 HBT Saigon.

XE CƯỚI, DU NGOẠN

Xe màu đỏ, xanh, trắng đẹp, giá hạ, nhận đi Vũng Tàu mỗi ngày. Lục Tỉnh, Đà Lạt. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689. Cả lễ, chủ nhật.

Mazda 1000 PU EO 3 mui bố hoàn hảo, bán 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

DATSUN 1000 Đời EO. Toàn hảo giá rẻ. Hỏi 296 Phạm Hồng Thái GĐ.

Daihatsu 360 PU, EO, EP mui bố mui tôn, hoàn toàn tốt, bán 1 trong 2 chiếc, 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Sg.

Volkswagen Microbus đời EA bán gấp. Coi xe tại nhà Biển điện Phú Thọ đường Nguyễn văn Thoại ngay ngã tư Trần quốc Toản Saigon.

TOYOTA 800 EF.9 FAM Thùng nguyên xứ bán gấp. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg ĐT.93219.

Bán Volkswagen Du lịch đời NBV Toàn Hảo, Do 46 Phạm Ngũ Lão Sg.

Mircobus Fiat EC7 cần bán gấp, giá rẻ Hỏi 32C Hậu Giang Cholon.

LÊ-THÁI

283A Hai Bà Trưng—ĐT. 40.559

HÃNG THẦU và SALON
MUA—BÁN—ĐỔI—GỬI
VESPA—LAMBRETTA

Cần cho thuê và thuê các loại xe du lịch và vận tải nhẹ.
LO THỦ TỤC SANG TÊN XE SỐ T VÀ X v.v.

MÁY TỦ LẠNH

Fedder và Chrysler máy lạnh 2 ngựa. 5 cái, còn mới 90%, rẻ. 118 Trần quang Khải Sg.

Việt Hùng Frigo 45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400. Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

QUANG VINH TỦ LẠNH

Tủ lạnh, máy giặt, lò gas, Freezer. Các hiệu: National, Sanyo, Hitachi, Sharp. Rẻ nhứt. Rẻ nhứt. QUANG VINH 278 Pasteur cuối Pasteur góc Nguyễn đình Chiểu.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi **Đồng Tâm** 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

KỸ NGHỆ LẠNH

Hồng Tuyến

455 Lý thái Tổ ĐT 50854. Chuyên sửa và bảo trì về Điện lạnh Máy lạnh tủ lạnh, máy kem, máy giặt... Nơi đáng tin cậy và bảo đảm nhanh chóng

Kính Mời

Bán 1 máy điện hiệu Yanmar mới, 4000 watts. điện 2 giây chạy lâu và một máy điện hiệu Kholer 2000watts chạy xăng. Hỏi 540 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận) Sáng từ 10g—11g30).

Hoa Mai Tủ Lạnh

Rẻ nhứt Các loại tủ lạnh Nhật Bổn, Sanyo, National, Toshiba, Hitachi, Freezer 1 cửa, 2 cửa, máy giặt, lò gaz. Giao ráp tận nhà không tính tiền HOA MAI 454 Minh Mạng Cholon. Đặc biệt tủ lạnh gaz dùng nơi không điện

Ướp thịt và làm bia đặc Freezer Subzero 1000L và 1500L, mới toàn hảo. 106C Nguyễn Kim Cholon.

28.000đ máy đan Singer 888 còn mới rất tốt 13.000đ 1 máy ảnh Canon QL 19 và 1 tripod mới Hỏi 463B/33 Lê văn Duyệt Sg (buổi chiều).

Caterpillar máy kéo kiểu D342c 220v còn mới nguyên muốn bán do địa chỉ 227 Lê thánh Tôn Sg Đ.T 23018.

7.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải [illegible] nữa, chỉ cần 7.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất [illegible] ngoại quốc 43 Nguyễn tri Phương Cholon.

Tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz đủ loại, giá [illegible] Thành Đạt 122 Trần [illegible] Diệu Saigon (Trương tấn Bửu [illegible])

Dư dùng bán gấp 1 máy lạnh hiệu Whirlpool 2 CV mới nguyên chưa xài. 116 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Máy Bán một microscope, 3 objectifs rất tiện để học (12.000đ). Hai máy xay trái cây mới nguyên Waring (có timer, tự động ngưng, 24.000đ) và Sears (18.000đ) Quạt máy Sears (14.000) và nồi cơm điện Toshiba (12.000đ) tất cả mới nguyên. Hỏi 187, Phạm ngũ Lão. Sg. Đ.T 22657.

Bán máy làm kem và máy kéo đi xa bán gấp máy còn tốt chưa xài. Hỏi 223 Nhật Tảo Cholon

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ?

Gọi ngay Đ.T 41452 Đông Nam Á Điện Lạnh 187 Chi lăng, Giađịnh Chuyên viên Kinh nghiệm Bảo đảm Tốt và Rẻ.

Bán gấp máy lạnh RCA (Whirlpool) 14700 BTU 220v, 1 General, electric 12000 BTU 220V Bảo đảm blốc Origine tình trạng chạy lạnh tốt. 242A Ng. Minh Chiểu T.S.N.

Bán gấp 1 máy làm kem cây, kem ly còn mới nguyên có đủ đồ phụ tùng Hỏi 338/44D Thành Thái Cholon.

Tủ lạnh, máy giặt

Bán hạ dưới giá chánh thức. Tủ lạnh máy giặt. Tủ đông lạnh lò gaz đủ hiệu Nhựt Bổn Hitachi Sanyo - National, Lò Four Zanussi Ý mới về giá rẻ đặc biệt. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). ĐT95671.

Trane 15cv, Fedders 2cv, GE 2cv bán giá rẻ. hỏi 241/22 Phạm ngũ Lão Saigon.

Gia Định tủ lạnh

Tủ lạnh — Máy giặt — Lò Gaz — Freezer đủ hiệu, đủ cỡ Khai trương bán rẻ hơn nơi khác. **VẠN LỢI** 30 Trịnh Hoài Đức GiaĐịnh (hông Lăng Ông).

Hàng mới về

Bếp gaz Zanussi của Ý đủ loại, đủ kiểu, 3 bếp, 4 bếp. Lò quay gà 2 Lửa, Tủ lạnh, Máy giặt, Tủ đựng kem. Bán sỉ và lẻ giá đặc biệt tại Vĩnh Hưng Tường 89 Tôn Thất Đạm Saigon. Đ.T. 98518.

Máy đan Dư dùng bán 1 máy đan hiệu Silver còn mới. Hỏi 463 Pétrus Ký Ngã Bảy.

Máy lạnh Frigidaire 19.000 BTU 2 ngựa điện 220V mới 95%. Hỏi 72 Huỳnh quang Tiên Saigon ĐT 21.308.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy Nhật mới nguyên thùng đủ hiệu giá hạ. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu PN Đ.T 41014.

Bán 1 máy giặt Whirpool R.C A. 6K và 1 máy giặt Westing house 7K điện 110V bấm nút hoàn toàn tự động giặt vắt khô hoàn hảo 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Bán gấp máy làm kem cây và cốc hỏi 24/3 Đinh tiên Hoàng Saigon

Thiếu người trông coi bán đồ dụng cụ 1 nhà in đang hoạt động. 1 máy Tatminn 65x90. 1 máy Yamada 6' 50. 1 Pédale, 1 máy cắt 50x65. 2 lưỡi dao, 1 máy vỗ bài, 1 máy đục lỗ, 1 máy cắt cở, 1 máy đóng sách—bấm mis. 40 hộp chữ đủ loại. Cả hộp và kệ và một số dụng cụ linh tinh. Hỏi 160 Lý th. Tổ Saigon. ĐT: 20.098 gặp ông Đào

Bán máy giặt hiệu Frigidaire máy vuông, máy tròn 30.000đ. Đủ loại, bán đồ phụ tùng máy giặt Tự Động—tủ lạnh Zanussi 45.000. Hỏi Phong Quang 219 Trần Q. Toản ngay chợ cá

Tủ lạnh Tủ lạnh — Kẹt tiền bán lỗ National jetcycl 140 l (75) 120l (70) Sanyo 150l (65) và 1 cái 47l và nhiều tủ lạnh từ 47l đến 200l giá rẻ. 847 Hậu Giang Cholon

Tủ lạnh máy giặt, bếp gaz, quạt bàn, đủ hiệu, cỡ—TV 25, 20, 17, 10 National, Sanyo, Panasonic... 44 Lê q. Định Gia định (gần chợ Bà Chiểu).

Tủ lạnh Hitachi, National Jetcycle, Toshiba, Panasonic National, Sanyo từ 50L, 140L 150L 180L 200L giá rẻ (1 tủ Sanyo 47L 23.000đ). Hỏi 517/152 Nguyễn Tri Phương CL.

Bán 1 máy xấy khô còn mới nguyên, điện 3 dây có khả năng xấy khô 1000 tấm Drap một ngày tiện cho Bệnh viện, nhà Bảo sanh, Hotel. Hỏi Phong Quang 219 Trần Quốc Toản ngang Chợ Cá).

S.C.M. thiếu người trông coi. Cần bán một máy Photocopy S.C.M. còn mới giá hạ. Hỏi trước tiệm nước Hảo Huê góc đường Pasteur -|- Lê Lợi Saigon.

Bán 1 máy Canon FT-QL télézoom 85-205mm và 1 bộ trống. Hỏi 102 bis Phan văn Trị Gia Định

Bán gấp máy thâu hiệu Singer kiểu 750 mới nhất giá phải chăng. 426 Hai bà Trưng SG

Bán hoặc đổi 2 tủ lạnh 145L và 280 L dư dùng bảo đảm bloc origine (40.000đ 50.000đ) lấy ampli, 2 loa Sansui hoặc hiệu khác Hỏi 194L/3 Nguyễn minh Chiểu PN (sau quận Tân Bình).

Compressor Motor DB

40 HP 220/380/440 Volts. Lra600 dùng cho rạp Ciné, phòng lạnh, hãng nước đá, cơ xưởng giá thật hạ Tủ Sanyo 47L (32.500đ) tất cả nguyên thùng. Frigidaire deluxe 400 lít 2 cửa (model 70) toàn hảo (105.000). 99A Cách Mạng Công Lý. Hỏi Thái.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417.

Bán 1 máy chạy cà rem cây 2 ngựa. đang chạy giá 650.000đ huê lợi mỗi ngày. từ 6000đ đến 8.000đ. Hỏi tiệm hớttóc Ánh Sáng số 9 đường 23 Bến Phạm thế Hiển. Quận 8 Phường Chánh Hưng.

Bán máy may hiệu Singer loại xách tay (portatif) chạy điện 110v, kiểu tối tân 240 Gia Long Sg Đ.T 92670.

Bán 1 máy in pédal hiệu Anglais còn tốt có điện, không điện cũng chạy được giá 170.000đ và 1 căn nhà có đất, giá 312. Hỏi 745 Lê quang Định Gia Định, nhà in Đoàn Văn.

Cần mua 1 máy Ronéo hiệu Gesterner chạy điện hoặc có thể quay tay. Biên thư đến hộp thư 2.181 Saigon

Bán máy điều hòa không khí 18.000 BTU 2HP và 13 ngàn BTU 1 HP điện 220 volts 50 Cycles mới Hỏi 134 Công Lý SG

Zanussi Bán 1 tủ lạnh 130 lít của Ý bảo đảm 100/100 chưa sử dụng giá 62.000đ 152/4 đường Cô Bắc Phú Nhuận (gần rạp hát Văn Cầm P.N.)

Bán rẽ máy ảnh Pentax (26) Pétri kiểu mới rất tốt 9.000đ. Quay phim Auto Zoom 8 Super (16). Đều chưa dùng. 39 Trần văn Thạch Saigon.

Bán lại một tủ làm nước đá của Mỹ Quốc 440L giá 150.000. Hỏi 153/4 Hẻm lớn Cư Xá Cộng đồng đường Hùng Vương Gia Định (ấp Nhất trí 6 T. Nghè).

47 ngàn một máy lạnh 6000BTU hiệu Sear còn nguyên thùng. Hỏi 253/6 (số cũ) Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận.

26 ngàn máy ảnh nhật Singless F.1,4 55mm 8500đ máy Nhật Olympus Pen tự động tất cả còn mới 475/53 Hai bà Trưng hỏi ông Chương.

Cần bán gấp

1 tủ lạnh	Sanyo	158L	70.000đ.
1 tủ lạnh	Hitachi	140L	70.000đ.
1 tủ lạnh	Toshiba	140L	70.000đ.
1 tủ lạnh	National	115L	60.000đ.
1 tủ lạnh	Sanyo	150L	65.000đ
1 Tivi	Toshiba	20 in	83.000đ.
1 Tivi		16 in	43.000đ

Tất cả trong thùng. Hỏi 169/3 Bùi Viện Saigon.

Freezer Sanyo

kiểu nằm, 110V. 74 lít, dư dùng, bán 118 ngàn. Hỏi 678 Nguyễn Trãi Cho Lon.

Bán máy làm kem và máy kéo đi xa bán gấp máy còn tốt chưa xài. Hỏi 223 Nhật Tảo.

CÁC CHỨNG HO, HO KHAN, HO CÓ ĐÀM

Phong rang tức ngực, ho lâu ngày ăn ngủ không được, gầy yếu, mệt mỏi, ho về đêm, ho suyễn, sản phụ ho dây dưa không dứt, cần trị với

PHẾ TẠNG BỬU
LA VẠN LINH
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon
KN. số 607 ngày 18-12-63.

SI RÔ

BIONERGAN

EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tàn vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khô khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Gan suy choáng váng, nhức đầu Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, rút cân. Nằm canh dẫn dọc, bần thần. Ben ngay mỗi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trị bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Bera)
— ăn ngon mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCBP)
— trị phong ngứa
Bán tại nhà thuốc tây.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu. Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

Trị bịnh

Bằng máy điện tử

Bảo đảm trị dứt các bệnh thần kinh phong ngứa, nhức mỏi, tê thấp, dư máu, tim, tê liệt, tiểu đường, bệnh đàn bà v.v... Hãy đến số 491/5/8A đường Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Hỏi Ô. Sáu 7-9g. chiều 3-5g

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Lúc lái xe

Nhỏ Clearine khi bụi bặm, nắng chói và gió.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây 113M BYT/QCDP/7-11-69

SI RÔ

ANERGAN

Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ - Phong ngứa - Nổi mề đay — Phản ứng khi ăn tôm cá - Ho suyễn
71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG người dịch : THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

Không có quần áo thì không cứu được

Tiểu Bảo đau quá la choi lói...

Công Chúa cười : Đau lắm à ? Càng đau càng khoái chứ có sao ? nhưng nếu ngươi la lớn cho người ngoài nghe thì thì không phải là anh hùng đâu.

Tiểu Bảo nói :— Tôi đâu phải là anh hùng ? Tôi từ trước đến nay vốn là... cẩu hùng mà.

Công Chúa nói : — Mẹ họ, như vậy thì đúng là cẩu hùng.

Nghe từ cửa miệng của một [illegible] người... kim chi ngọc diệp mà lại buông ra một lời thô tục như thế, Tiểu Bảo sửng sốt nhìn trân công chúa...

Công Chúa dòm quá dòm lại, vụt khum xuống lượm đôi vớ của Tiểu Bảo nhét vào miệng hắn và vung roi đánh nữa...

Tiểu Bảo đau quá không biết làm sao đành phải cắn răng trợn mắt giả đò bị ngất. Công chúa cười : Tiểu tặc, ngươi đừng có giả đò chết, được rồi để ta thử xem, ta sẽ rạch vào bụng ngươi ba nhát nếu ngươi không cục cựa thì mới đúng là chết...

Tiểu Bảo cảm thấy thứ theo lời đó là bỏ mẹ, hắn không biết làm sao đành uốn mình rên hư hử...

Công chúa cười ha hả và lại rất roi quất tưới vào mình hắn nghe tron trót, đánh được chừng mười mấy roi nữa rồi buông roi nói lâm thâm : — Gia Cát Lượng bây giờ lại hỏa thiêu Đằng Giáp Binh chơi...

Tiểu Bảo càng hoảng hốt, hắn nghĩ thầm : Hôm nay gặp lại cái con nhỏ điên này thì đúng là tiên tổ mười chín đời của ông đã tạo nhiều nghiệp chướng.

Công Chúa lại nói tiếp : Nhưng Đằng Giáp Binh bây giờ lại không có.. giáp, làm sao đốt được ? Phải rồi, phải nhờ đến dầu mới xong...

Nàng bèn quay ra phía ngoài, có lẽ đi kiếm dầu...

Tiểu Bảo cố vùng vẫy, nhưng giây trói y như bánh tét, vùng mạnh càng đau cứ chẳng kết quả gì, hắn bắt đầu chưởi lầm thầm : Mẹ họ, sư phụ của ông nhiều quá mà không [illegible] người nào..., ta làm sao [illegible].... Lão sư phụ mắc dịch Hải Lão Công, Trần Tổng Đà Chủ sư phụ, Hồng Giáo Chủ, Hồng Phu nhân sư phụ, Tiểu Hoàng Đế sư phụ, Trừng Quan sư điệt sư phụ, Cửu Nạn sư phụ.... hằng hà sa số sư phụ, thế mà không một sư phụ nào dạy được mình một chút nội công, giá như có được nội công thì chỉ cần ngay chấn một cái, những sợi giây này đứt cha nó hết chứ nghĩa lý gì đâu.

Làm sao mà có thể trở thành Đằng Giáp Binh để cho con nhỏ chó Gia Cát Lượng ấy đốt được chứ ?...

Trong lúc quýnh quáng, hắn cứ lo trách người mà quên rằng chính là tại mình lười biếng, những người khác như tiểu Hoàng Đế chẳng biết nội công, hay Hồng Giáo Chủ thì gần gũi chẳng bao lâu thì không nói làm chi, chứ như Cửu Nạn Sư Thái và Trần Cận Nam mà nếu hắn cố công luyện tập, tuy không thể có được nội công như họ, nhưng cũng không đến đỗi [illegible] tệ như những kẻ tầm thường như thế..

Chính đang lúc vò kế vò mưu, Tiểu Bảo chợt nghe bên ngoài cửa sổ có tiếng nói nhỏ :— Hãy ra cứu nó đi.

Tiếng nói vừa lọt vào tai là Tiểu Bảo mừng như chết đi sống lại, vì đúng là tiếng của Cửu Nạn Sư Thái.

Nhưng tiếp theo là tiếng của A Kha :— Không được đâu, hắn...hắn không có quần áo gì cả thì con làm sao cứu được ?

Tiểu Bảo chưởi thầm : — Tư y đào, không quần áo thì có làm sao? Ngươi không chịu cứu thì đúng là mưu sát thân phu, như vậy ngươi sẽ bị ở giá.

Nghe Cửu Nạn Sư Thái nói : — Sao lại không được ? Ngươi cứ nhắm mắt lại vào cắt những sợi giây cho hắn là xong.

A Kha nói : — Không được, nhắm mắt rồi làm sao thấy đường ? Lỡ tay ả trúng mình hắn làm sao ? Không được đâu, sư phụ vào cứu hắn đi.

Cửu Nạn gắt : — Ta làm sao được ? Ta là kẻ xuất gia...

[illegible] gìn từ nhỏ, suốt đời vẫn là kẻ giữ mình trong sạch, bây [illegible] nhưng cũng vẫn là một thiếu nữ có băng tử, trần [illegible] ta làm sao có thể mó vào...

Tiểu Bảo [illegible] muốn bảo họ ném áo vào đắp mình lại rồi cắt giây là xong nhưng [illegible] nói miệng đã bị nhét cứng, nên không làm sao nói được.

Trong khi đó thì Cửu Nạn Sư Thái và A Kha lại không phải là người cũ [illegible] trong hiểu, họ trà trộn trong đám cung nữ tầm thường để tránh [illegible] nên họ cũng không biết mặt công chúa ra làm sao [illegible] đến đây thình lình họ nghe trong phòng ngủ của công chúa có tiếng roi nghe tr[illegible] thót, do đó mới lén đến rình nghe, khi họ dòm vào nơi [illegible] giác Tiểu Bảo bị lột quần áo trói gô và đang bị đánh...

(Xem tiếp trang 10)

Nước Trung Hoa kia

(Tiếp theo trang 2)

Ai cũng biết rằng sự ủng hộ của Mỹ là chìa khóa cho sự sống còn của THQG trong lúc này. Khi họ Tưởng đi rồi thì chìa khóa trong tương lai sẽ nằm trong tay con trai ông ta vì người con ấy sẽ kế vị họ Tưởng. Tưởng Kinh Quốc đã ở 13 năm tại Nga, nói thạo tiếng Nga và tiếng Anh và có một người vợ Nga. Quốc được coi là rất cứng rắn trong chủ trương đè bẹp đối lập ở Đài Loan nhưng mềm dẻo hơn trong các vấn đề đối ngoại.

Nhiều quan sát viên ngoại quốc nghĩ như thế này :

Với sự ra đi của Thống Chế họ Tưởng thì giấc mơ xa xưa muốn lấy lại lục địa sẽ được để nằm yên một chỗ. Đến lúc đó thì Đài bắc và Bắc kinh sẽ phải tìm lối thoát cho tương lai của mình : hoặc cùng nhau tìm hoặc mỗi bên tìm riêng rẽ.

MÙA MƯA LÀ MÙA THAY DA MẶT LÝ TƯỞNG !
XIN MỜI QUÝ BÀ ĐẾN
THẨM - MỸ - VIỆN
« PHƯƠNG - DUNG »
Thương Xá CRYSTAL PALACE. 95—101 Công Lý Saigon
ĐT : 92.884
Do Bà BẠCH-HOA Tốt Nghiệp ưu hạng khoa Mỹ Dung tại Ba Lê, nổi tiếng trên 15 năm kinh nghiệm Khoa Thay Da Mặt Cằn Cỗi và thợ sở để quý bà trẻ đẹp mãi mãi.

CẦN TUYỂN DỤNG

Các chuyên viên vào các chức vụ sau đây :
- Thuyền Trưởng (các cựu sĩ quan Vận chuyển Hải Quân và các tài công có bằng T.C. hạng I)
- Tài Công (các hạ sĩ quan Vận chuyển Hải Quân, hay các tài công có bằng T.C. hạng II).
- Cơ Khí Trưởng (có bằng thợ máy hạng I hoặc bằng cơ khí trung cấp Hải Quân).
- Cơ Khí Viên (có bằng thợ máy hạng II).
- Thủy Thủ.
- Thông Ngôn Anh Ngữ.
- Ưu tiên cho các cựu quân nhân.
- Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch và phải qua điều tra ANQĐ/MACV.
- Hỏi chi tiết tại Văn phòng Hãng HIỆP-THẮNG 78 Trần Quang Khải (lầu I), Tân Định, Saigon, trong giờ làm việc.

Phòng Bán Đấu Giá Saigon
11, Đại lộ Nguyễn Thái Học Saigon
Sẽ có cuộc bán đấu giá
Ngày Thứ Tư 2-6-71 lúc 9 giờ sáng

1) Tại số 7 Bến Chương Dương — Saigon, nhiều bàn ghế Salon bọc nệm da, 5 tủ hồ sơ Kim khí, 5 máy Điện thoại, nhiều bàn viết lớn nhỏ bằng kim khí và danh mộc, trên có lót kiến, máy đánh chữ Remington, Máy toán, Ghế sắt bọc nệm, Bàn để hồ sơ, Bàn để đánh máy v.v...

Thanh Toán Tài Phán AN-LẠC CÔNG-TY
Ngày Thứ Sáu 4-6-71 lúc 9 giờ sáng

2) Tại số 216/39 đường Hòa Hưng — Saigon, nhiều Bàn viết kim khí, Ghế xoay, Tủ hồ sơ, Tủ áo, Bàn Ghế, Salon, Máy Thâu Thanh NATIONAL, Quạt trần, Tủ lạnh PERFECT FREEZING v.v... Và 1 căn nhà vách gạch, nền gạch bông, nóc lợp Tole, có trần nhà bằng Carton Isorele cất trên đất để tạm nhơn, lối 7m x 6m mang số K6-LG4-216/39 Hòa Hưng — Saigon.

Tịch Biên Bà NGUYỄN-THỊ-NÊ và Ông HỨA-NGẠN-TƯƠNG
PHẠM-VĂN-QUAN — Hô giá viên

Hảng sắt HỒNG-ĐIỆP
Thầu và Sản xuất thường xuyên các loại sườn sắt kho, hãng. Đủ mọi kiểu và mọi kích thước (Bề rộng đến 30m,00 không cột giữa)
LÂU NĂM ĐƯỢC UY TÍN TRONG CÁC GIỚI.
Văn Phòng : 99 Phạm-đăng-Hưng, (Đakao Saigon)
ĐT : 25-710

Kỹ Nghệ Lạnh
Huỳnh - Quang - Tiên
DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH
NHẬN :
Bảo trì — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các loại máy Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng
THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ
ĐIỆN THOẠI
Công việc nhanh chóng
Điện thoại : 25.125 78, Huỳnh quang Tiên, Saigon

ĐẶC ĐIỂM CỦA BẢNG HIỆU
ACRYL PLASTIC :
- Trong sáng, bóng không bao giờ phai màu.
- Điện bảng hiệu sẽ hấp dẫn sự chú ý của khách hàng.
- Các chuyên viên lành nghề ĐẠI HÀN đang sẵn sàng nhận lãnh đặt hàng từ hôm nay, nhiều kinh nghiệm làm kỹ lưỡng nhanh chóng, giá hạ đặc biệt chắc chắn là một nơi đáng cho quý vị tin nhiệm.
- Xin mời đến : Đại lý Hảng LÝ-XUÂN-CẢNH 14, Nguyễn Văn Giai Đa Kao hoặc 221, Minh Mạng Phú Nhuận Gia Định.

Cứu tinh mới lạ, độc đáo cho Sắc đẹp, Sức khỏe :
Thẩm Mỹ Viện Như-Hà Saigon
692 Phan Thanh Giản ĐT : 93.488
Chi Nhánh : 320 Phan Thanh Giản
■ LÀM ỐM : Bảo đảm tuần đầu xuống từ 3 đến 12kg không mệt, trở lại khỏe, nhanh nhẹn tươi trẻ.
■ LÀM MẬP : Bảo đảm mỗi tuần lên từ 2 đến 5kg vô hại không bự nước trái lại mạnh khỏe bền chắc.
■ LÀM MẶT TƯƠI TRẺ : Làm tiêu nết nhăn, vẻ tiều tụy, bi ai cau có, vẻ già trước tuổi, tối sậm.
■ Do các phương pháp nội ngoại Y Khoa Thẩm Mỹ Khoa Tâm lý và Phẫu thuật học với nhiều máy móc.
■ Có Bác Sĩ chuyên môn tốt nghiệp Paris nhiều kinh nghiệm tại nhiều nước Âu Mỹ trực tiếp săn sóc với nhiều phòng rộng, đẹp, tiện nghi, máy lạnh để quí vị có thể ở lại.
■ Không kết quả xin hoàn tiền đủ
Mở cửa từ 8g30 đến 6g30
NHƯ-HÀ Kính Mời

Đọc và cổ động
Chính-Luận

TIVI — Ampli — Tape — Radio — Cassette v.v...
Hoàng-Việt Electronics
- 3 Kỹ Sư, 4 Chuyên Viên Tốt Nghiệp, Tu Nghiệp tại Anh—Mỹ Pháp—Nhật luân phiên làm việc.
- Không nhận sửa máy tại tư gia, không nhận sửa những máy đã bị sửa sai lầm, hư nát.

NHẬN LÀM ĐỦ CỠ, ĐỦ KIỂU :
1) Nhạc Màu (Sound'n Color or Electronic audio color organ)
- 3 chanel 10 bóng đèn, 4 Chanel 12 bóng đèn, [illegible] màu hòa hợp, phản chiếu, Y như ngoại quốc. Giá 25.000đ trở lên.

Bảo trợ và phát hành : (cần đại lý các tỉnh)
2) Thermostat Foo — Tsin
- Cút nở 93%, Gà nở 96%. — Dùng nguyên tắc dãn nở của khí hiếm. Bảo đảm chính xác 1/10 độ. Dùng được tới 300watts. Giá 3000đ
3) Thermo—Alarm Foo—Tin (xài pin dùng cho máy ấp đầu mối).
- Nhiệt độ trong máy chỉ thay đổi một độ chuông báo sẽ tung lên. Giá 4.400đ
4) Máy ấp trứng Foo—Tsin
- Máy ấp lý tưởng của những người nuôi Cút, Gà, tài tử. (400 trứng Cút, 100 trứng Gà, Vịt) — Dùng bọt Plastic [illegible] giữ nhiệt tốt nhứt, tốn ít điện, Đầy đủ các bộ phận cần thiết để chỉ việc cho trứng vào ấp, nở tốt. Giá 9.500đ

Đặc Biệt :
5) Dây Courroie Tetera Cassette Aiwa thứ chính cống Tokyo [illegible] phải thứ giả mạo làm tại Singapore xài 15 ngày, 1 tháng [illegible] trở lại)
Tất cả những thứ nêu trên đều có hàng mẫu, bán sẵn, chi tiết [illegible] tại HOÀNG VIỆT ELECTRONICS 642 Phan Đình Phùng Saigon

Rẻ không đâu bằng 1 Thermostat 1 Thermometer tuneX 1700đ. Trường Hồng Phấn Nữ Công, 49 Hùng Vương Thị Nghè (ngang cửa nhà thờ).

Bóng bàn Bida có sẵn giá liền 194/151 Trần quý Cáp Saigon.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tin nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai Bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

RONÉO
THÔNG REO
114A Trần quang Khải — Tân Định. Chuyên môn in Ronéo : Kinh — Sách Giáo Khoa, Điều Kiện Sách — Đơn thuận thân Điều lệ Công Ty — Luận Án Máy In Điện Tự Động Có máy chụp lại trên Stencil hình ảnh Tranh vẽ chữ Hán như bản chánh Đánh Máy Đơn Từ Lấy Liền.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.
Xem truyền hình
Nhỏ Clearine làm mắt không [illegible] và thoải mái.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7.11.55

HÔN THÚ
VIỆT MỸ
Bảo đảm nhanh chóng
Tận Tâm
[illegible] xuất ngoại theo chồng [illegible] khác v.v... Giấy tờ [illegible] quý vị được thực hiện ngay sau khi đã giao cho văn phòng. Xin tới [illegible] 90C Hiền Vương TĐ Saigon.
Đ.T. 97.229

MỘT PHÁT MINH MỚI LẠ
[illegible]
1. Thermo-alarm Foo-Tsin.
— Chuông tự động báo khi nhiệt độ lên hoặc xuống quá 1 độ.
— Đặc biệt khỏi phụ thuộc vào điện vì dùng pin. Xử dụng [illegible] 1 cục pin xài 1 năm. Giá 4.400đ.
2. Thermostat Foo-Tsin
— [illegible] 93%.
—Dùng nguyên tắc dãn nở của khí hiếm. Bảo đảm nhiệt độ [illegible] 1/10 độ. Giá : 3.800đ [illegible] Thermo-Alarm và Thermostat Foo-Tsin tại Hoàng Việt Điện [illegible] 642 Phan Đình Phùng Saigon [illegible] Đà Nẵng.

Quý vị xuất ngoại theo chồng hay vị hôn phu về Hoa Kỳ
Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LE PHONG LE LION DE [illegible] Giấy Phép Hoạt Động số 040/SKT [illegible] D. Saigon [illegible] sẽ mở từ [illegible] tận tâm phục vụ [illegible] nhanh mau và chu đáo. [illegible] hợp pháp [illegible] Giá biểu [illegible] kinh tế, tránh cho Quý Khách [illegible] trả trước đầu một số rồi còn lại [illegible]

CẦN NGƯỜI

Cần 5 người giúp việc nhà. làm cho người kiều. 145 Đề Thám Saigon.

Cần tài xế giỏi lái xe nhà. Hỏi hãng bông Bạch Tuyết 148 Nguyễn minh Chiểu, Lăng cha Cả T.S Nhứt.

Cần 1 cô thợ rành may y phục phụ nữ. Tiền ăn chia (60o/o) Hỏi tại tiệm Kim Hủy 271 Thoại ngọc Hầu Gia Định (gần chợ Ông Tạ).

Cần 1 opérateur chạy máy Ciné [illegible] 1 chị bếp làm cơm [illegible] 1 chị [illegible] giặt ủi thạo, trả lương hậu. HA. 117 Trần quang Khải.

Cần gấp 1 chị làm việc nhà Hỏi 416 Võ di Nguy PN.

Cần 4 người
1 nấu ăn, giặt ủi 5.000đ 1 tháng 3 người [illegible] 4.000đ 1 tháng 12/1 Châu [illegible] Gia định (trước cửa Lăng Ông Bà Chiểu).

Cần thợ chuyên môn làm đồ sắt [illegible] nhà, ống nước, lương hậu tính [illegible] hợp lệ quân dịch Hỏi 183 Trương tấn Bửu Phú Nhuận, ngoài giờ làm việc.

Cần gấp tài xế lái [illegible] nhiều kinh nghiệm lái xe nhà, lương cao 199 [illegible] Saigon D.1. 92 209

Cần 2 người thợ đàn bà ráp may đồ đầm, thêm 3 người làm công việc nhà giữ em giặt ủi. hỏi tại nhà may Họa Mi 62/13 Phan thanh Giản DaKao.

Cần [illegible] dàn bà biết nấu ăn, 1 người đàn bà làm việc [illegible] Hỏi 134 Tự Do Saigon.

Cần gấp nhiều cô trẻ đẹp từ 18 đến 22 để làm cho nhà hàm hội tại Nguyễn Văn Thoại, Phú Thọ. Hỏi cô Phượng 239 Trần Quốc Toản SaiGòn

Cần [illegible] nhà ít người [illegible] 490/26 Đường Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Cần [illegible] biết lãnh may và lái xe [illegible] buổi cũng được. Hỏi 99 Phan Kế Bính Sgon.

Cần 1 [illegible] giặt ủi lau chùi. Hỏi 4[illegible] Phan Đình Phùng SG.

Thợ giày cần gấp 2 người thợ, lương cao. Hỏi 196 Võ Tánh Lăng cha Cả T.S.N GĐ

Cần tài xế
biết chút tiếng Anh để lái xe cho Mỹ. Phi Đại-Hàn... Lương hậu hỏi 183c Trương minh Ký, GĐ.

Cần 1 tài xế kinh nghiệm cần hàn, tuổi từ 40 đến 50 lái xe [illegible] tải nhẹ, đi lục tỉnh và miền Trung thù lao hằng tháng 25 ngàn, không bao cơm, cần 3 bà chuyên bán quảng cáo, theo xe, lương 20 ngàn có thêm hoa hồng rất hậu, không thạo bán quảng cáo xin miễn, hỏi bà Vinh, tiệm điện Vinh Hưng, số 1 lô 12 đường Vườn Chuối (phía [illegible] ra đường Phan Thanh Giản).

Cần gấp 1 thiếu phụ độc thân có xe để đi giao dịch, điều đạc hộp thơ 2170. Lương tùy theo khả năng

Cần nhiều cô biết làm việc quán ăn và một người bếp. Hỏi quán Liên Hương 24 Lê Lợi từ 10 giờ đến 20 giờ

Cần một công chức hưu trí độc thân, đứng đắn người Bắc để trông nom nhà cửa vui tính cách gia đình, có nơi ăn ở tiện nghi. Hỏi ông Bá, 195 Nguyễn Thái Học Saigòn.

Cần 1 em gái tuổi 14—20 Giúp việc cho vợ chồng ngoại quốc. Phải làm quen cho người Mỹ, sạch sẽ, không tham lam. Hỏi 1b° 2B Võ Tánh (Phú Nhuận). Đến sau 6g30 chiều Trưa 12-1g (chủ vắng nhà ngoài giờ).

Cần họa sĩ trang trí, trình bày quảng cáo, lương hậu xin mang theo vài mẫu đã vẽ. 196 Võ Tánh Saigon từ 10g đến 12g

Cần tuyển gấp
— Kỹ sư công nghệ, — Thợ máy tàu có bằng hạng nhất, hoặc hạng nhì, — Thợ máy dầu cặn xe hơi. hãng Thành Xương 29 Yên Đỗ Sg

Uốn tóc cần 1 thợ chánh, 1 thợ phụ, 1 móng tay, hỏi 36 lộ mới cầu chữ Y nối dài

Cần gái 1 người bếp, biết làm các món nhậu, và 2 cô bán quán giải khát. Hỏi bà Linh 17 Lê văn Duyệt số cũ 17. 243A số mới (hẻm 2) Gia Định từ 16 giờ đến 22 giờ.

Cần thợ sửa xe gắn máy lương hậu hoặc làm chia. 69/5 Dương công Trừng Phú Thọ (bên hông trường đua Phú Thọ).

Cần 1 người bán thuốc tây rành nghề, lương hậu, tập sự miễn đến. Hỏi 348 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần 1 chị bếp, ăn và ở lại nhà chủ. Hỏi 7A Nguyễn thành Ý Dakao

Cần gấp giáo viên
1 giáo viên kinh nghiệm dạy hè. Hỏi 209 Nguyễn thiện Thuật Sg

Cần 2 cô thợ may luôn, khuy nút, Hỏi Lến Tailor 146 Phan thanh Giản.

Cần 1 nam lao công, 1 người biết bào chế thuốc Bắc nhà thuốc Bướm Vàng 19B Ngư tùng Châu Saigon.

Cần 1 chị nấu ăn, 1 chị giúp việc vặt. Hỏi 628 Phan thanh Giản Saigon.

Cần tài xế do Engineco 232 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần 1 người thông dịch sách tiếng Việt ra tiếng Pháp, biết đánh máy chữ Việt và Pháp. Hỏi Cao ốc 146 AB Pasteur gần Lê Lợi.

Cần 1 người phụ việc quét dọn giặt đồ cỡ 40 tuổi, lương 5000đ. Hỏi 144 bis Lê Thánh Tôn Sg.

Cần 1 người giặt đồ vào buổi sáng nhà có 2 người lớn. Hỏi 221 lô C chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phcie Quận Chín cần người đứng bán rành nghề. hỏi 18/4 Bến tỉnh 25 Thủ Thiêm Sg.

Cần tài xế 1 xe đò 1 xe hàng đúng tuổi, biết sửa chữa chút đỉnh, kinh nghiệm (Lương hậu) (không đủ điều kiện xin miễn) Hỏi 102/78 Phan thanh Giản Sg (ngoài giờ làm việc).

Cần 1 chị bếp và 1 người làm công việc nhà, lương hậu hỏi 31 Nguyễn Tri Phương Chợ lớn.

Cần gấp 1 kỹ sư hay cán sự Hóa học, 1 tài xế kinh nghiệm, 1 người bồi, 1 người bếp (làm việc tại cư xá C. Ly). Hỏi địa chỉ 183 Hương lộ 14 Phú Thọ (gần bót Ng văn Cừ).

Cần nữ thư ký biết tiếng Anh đứng bán hàng ở Quy Nhơn Đalat. 1 bà dạy cắt may thật giỏi, lương hậu hoặc chia. Hỏi 192 Cao Thắng Sg.

Nhà rộng địa điểm tốt cần người hùn vốn mở kỹ nghệ lạnh điều kiện dễ dàng. hỏi Phú Vinh (414 Võ Tánh GĐ ngã tư Bảy Hiền).

195/14 Hậu Giang, cần nhiều kế toán viên.

Cần gấp Công ty Bảo hiểm cần gấp thơ ký viết thạt giỏi Pháp và Việt văn để coi về tố tụng. Hộp Thơ số 2.414 Saigon

Cần gấp 1 cô thư ký bán hàng và trông nom luôn tiền bạc, vì thiếu người trông nom, vì chủ là lính [illegible] không có gia đình làm lâu dài lương 12.000 tháng. Có thể chỉ hỏi Kiosque điện thoại công cộng số 30 Đại lộ Chi Lăng gần Lăng Ông GĐ (từ 19g đến 21g00 mới gặp)

Cần 1 thợ sửa xe Honda rành nghề lương 5000đ 1 thợ [illegible] Phan thanh Giản 1D cư xá Đô Thành.

Cần tài xế
anh nghề đứng tuổi, hợp lệ quân dịch, để lái xe nhà, ăn ở tại chỗ Hỏi 107/17 Đoàn Thị Điểm SaiGon vào buổi Sáng

Cần một cậu học sinh 17 16 tuổi biết quay Ronéo làm một buổi sáng cũng được hỏi 91 Trịnh Minh Thế SaiGon

Cần 1 Ông Bếp đứng tuổi phụ Cà phê. 1 chị bếp nấu ăn Hỏi Quán Phương 60 Nguyễn Hoàng CL ở giờ chiều.

Cần dùng Thợ chuyên môn sửa chữa xe hơi (chạy xăng) Hỏi Việt Nam Renault Công Ty 231 Bến Chương Dương SaiGon

Cần 1 tài xế lái xe nhà Hỏi 290 2 Công Lý Sg

Cần kế toán viên giỏi Pháp văn, biết đánh máy. Hỏi 6. Thái CHPI 12 Nguyễn Huệ Saigon

Hãng phim cần huấn tuyển nhiều tài tử Nam Nữ đẹp trong các thành phần chiếu dài, vũ nữ, gọa phụ, công tư chức sinh viên Hỏi 204A Sư Vạn Hạnh Cholon.

Cần người hợp tác
Mở cây SHELL địa điểm rất tốt, đất tư nhân có bằng khoán, điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc với Hoài Châu địa chỉ 66/7 Duy-Tân Sg ngoài ra giờ làm việc.

Massage cần nhiều cô làm massage trẻ đẹp tuổi từ 19 đến 24. Hỏi số 240 Trương minh Ký GĐ từ 9g sáng đến 6g chiều mỗi ngày.

Cần mướn 1 nam sinh 14-16 tuổi phải chịu khó đi giao dịch bên ngoài. Hỏi 131 Nguyễn Du giờ làm việc.

Cần 1 bà làm quản lý quán nhậu lành nghề, 1 tài xế lái xe nhà ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 53 Đỗ quang Đẩu từ 10 giờ đến 12 giờ trưa.

Cần gấp nhiều thợ ráp áo đầm thật giỏi. Hỏi 128 đường Bác Sĩ Yersin Sg.

Quán cơm sinh viên Đại học xá Minh Mạng cần 1 người đàn ông giúp việc, bao ăn ở lương [illegible]. Xin liên lạc (vào buổi trưa hay tối) phòng 202 Đại học xá Minh Mạng Số 230 Đại Lộ Minh Mạng Chợ Lớn.

Phòng trà lớn 1
Cần gấp 30 cô duyên dáng 18 đến 30 không biết nhảy sẽ được dạy có thể gặp Mai Trinh 110 lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần 1 nam thơ ký đánh máy thạo việc, ngoài 40 tuổi, hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 75 Thủ Khoa Huân SàiGòn

Cần thợ phụ biết làm móng Hỏi 51 Hương Lộ 14 viện uốn tóc Ánh Liên Ngã Ba nguyễn Văn Thoại.

Cần 2 cậu chạy bàn. Hỏi 54 Lê Lai Saigon, gần bến xe lam

Tìm bạn gái ở chung nhà nghề độc thân để kết nghĩa chị em, viết thư về ngay L 36/2 cư xá Phú Lâm «A» để địa chỉ ở Mỹ sẽ gặp mặt sau thư hoặc đến nơi đây vào những buổi sáng thứ Hai

Cần 1 phụ nữ giúp việc nhà giặt ủi thạo ở luôn trong nhà lương hậu. Hỏi 244 Phan đình Phùng Saigon

Pharmacie cần 1 người bán thuốc tây lành nghề Hỏi 232 Gia Long Saigon

NHẮN TIN

Gà yêu cầu các nhà chăn nuôi đã đặt mua gà Pilch kỳ đẻ như ực cả nguyệt có thể đến nhận gà kể từ 20-5-1971 tại 100 đường Phan Đăng Thai (Ngã ba Ông Tạ) lãi [illegible] mới có gà giống thịt vàng mau lớn để nuôi và giá hạ.

Gà con Hubbard Pilch, Brown Nick có giống gà thịt vàng giá tất cả, dễ nuôi mau lớn, lời nhiều có tài liệu chứng minh 302, Hai bà Trưng (gần chợ Tân Định).

THERMOSTAT USA
THERMOMÈTRE USA
Thermostat U.S.A ITALY Thermomètre Tròn, đẹp dài. Máy ấp trứng gà, cút tự động.
16, Bùi quang Chiêu Saigon.

Cút giống Pharaoh đủ cỡ bán tại 154 Nguyễn Duy Dương (cây điệp Ngã Sáu Cholon)

Gà con giống thịt và đẻ đủ cỡ tại 47 Võ Tánh Saigon.

Gà Pilch, Newhampshire, Browonick 85đ 1 con. 229 Lô C Cư xá Nguyễn thiện Thuật.

Gà ngoại quốc giống tốt, đủ tuổi, đủ loại. Rẻ nhất Sg. Hỏi 96 Nguyễn minh Chiểu P.N. ĐT : 40.085, hoặc 136/12 Nguyễn Huệ, PN.

Thermostat ẩm kế, nhiệt kế Mỹ thật rẻ, tại 301/32A T.M. Giảng và 196 Nguyễn Cư Trinh.

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ) Hỏi 385/15 [illegible] đình Phùng Sài Gòn (gần hẻm bánh cuốn).

CÚT MỸ 300đ. MỘT CON
Cút thịt 100đ. một con
165 Phan đình Phùng Saigon

Gà, Cút đang đẻ bán 150đ 721i Nguyễn huỳnh Đức P.N.

CHUỒNG CÚT NHẬT BẢN
chuồng tập thể (nuôi cút thịt) chuồng cút đẻ 8 con, 50 con. 41 Công Lý Saigon.

Sang một quầy hàng ở Thương xá Tam Đa Crystal Palace) giá đặc biệt gọi điện thoại số 40.060 hay 23.595 nhờ chỉ dẫn.

Piano Yamaha mới nhiều kiểu màu giao tận nhà Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Quận 5)

Dọn nhà ? Giai Công thương xá 145 Đề Thám ĐT 99880.

Bán sỉ và lẻ đồ thêu tay. thêu máy người lớn và trẻ em 109 Nguyễn Thông Sg.

Nhận dẫn 3 trẻ em đi Âu Châu
Dịp may hiếm có. Người kiều nhận dắc 3 trẻ em sang Âu Châu cho quí vị nào có thể bao mọi sở phí để gởi con đi. Hỏi 183C, Trương-minh Ký Gia Định (từ 11g đến 13g hoặc từ 18g đến 20g).

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đỗ — SAIGON
Hơn 5 chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà lãnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành
Người ngoại quốc : Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

Đẹp Tiệm bán rẻ 2 quầy, 4 tủ bằng toàn kính 5 ly 347 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu S5D giá hạ. 43/31 Khổng Tử Chợ lớn.

Dưỡng nhi Nhận nuôi trẻ sơ sinh săn sóc kỹ lưỡng. Hỏi Bà sanh Hoa Mai 872 Trần hưng Đạo Cholon ĐT 37387.

Nhận in thuê báo hàng ngày. Nhà in có điện thoại, có chỗ làm tòa soạn. Bán bài lô đúc. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon (hẻm 215) Đ.T.90853.

DU LỊCH
MỸ HOA TRAVEL AGENCY
CÓC Hiền Vương T.Đ Tel : 91.229
TẬN TÂM — BẢO ĐẢM — NHANH CHÓNG.
Nhận Làm giấy sống chung, lãy hôn, khai sanh Hôn thú nhìn nhận con nuôi, mua vé máy bay và các giấy tờ khác

Nuôi trẻ sơ sanh cho tới lớn cẩn thận và sạch sẽ. Đường Yên Đỗ 252/74B vô đường tàu xe lửa có 8 căn nhà hàn tiệm.

Mme CLAIRE
Voyance Tarots Cartes
boule de Cristal. Lignes de Main.
48 Đinh Công Tráng TânĐịnh

Cơm tháng [illegible]

Bói bài [illegible]

Dọn [illegible] Toyota MarkII P[illegible] chở thuê. Hỏi 391/33C Trần quốc Toản Cholon

Đàn bà con gái
[illegible]

ELIZABETH CẨM THẠCH
chuyên khoa sửa sắc đẹp
[illegible] Mời quý bà đến giờ chỏ để thay da mặt.
Chỉ 6 ngày trẻ lại 15t
Bà Giám đốc CẨM THẠCH
Tốt nghiệp 2 cấp bằng
Thẩm Mỹ tại Wattona Beauty College và Cinderella Beauty Institute tại Mỹ và [illegible] nghiệp nhiều [illegible] ở Juris Hospital [illegible] 141/10 Cách Mạng (Hồ Biểu Chánh) (có phòng nằm lại) Đ.T. 40.474

Giáo Sư Tiếng
Đời là cảnh rừng, người là khách bơ vơ. Công toại danh thành, cô nhân thoát ngỏ bí đều nhờ khoa tử vi chỉ tay đông tây tướng số. Ở xa gởi tên họ tuổi chữ ký và địa chỉ nhờ giải đáp kèm ngân phiếu 500đ để Lê văn Tiếng hoặc trực tiếp xem Quán Tốc, tình dược thương mại, 122 Nguyễn Huệ Sg.

Sở giao tế USACO
United Services Agency 227Phan đình Phùng Saigon. (góc đường Lê văn Duyệt) Đ.T 90608 Bảo đảm 100% lấy ngay. Giấy sống chung Hôn thú Thông hành Xuất ngoại theo chồng (15 ngày) cơ sở tín nhiệm và ít tốn kém nhất.

BỌC LẠI GHẾ
Ghế cũ hư bẩy gọi Thăng Long 180 Lê Duyệt Saigon. ĐT 41.969 là quý vị sẽ có ngay một Bộ ghế mới giá thật hạ. Lãnh làm lại các loại ghế Rạp hát, Phòng trà Khách sạn với nhiều phương tiện có xe hơi giao lãnh tại nhà.

HÔN THÚ
VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng
Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
- Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
- Hôn thú (theo chồng về nước)
- Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
- Giấy sống chung (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng :
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN
THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu [illegible] quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu [illegible] đang ở tại ngoại quốc Quí cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin liên hệ
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
38 đường Trần Quý Cáp Saigon
● [illegible] xuất ngoại hợp [illegible] kết hôn (phải [illegible]). Theo chồng về nước (phải lo lập [illegible]) thăm thân nhân..
● [illegible] máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Giải quyết các trường hợp khó khăn hợp pháp Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hẹn.

NHẬN RÚT HÀM CÃI
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Cholon Máy Đá.

Hôn thú xuất ngoại ?
muốn mau lẹ và chắc chắn xin đến Công Thư Xá 145 Đề Thám ĐT 99880.

Xuất ngoại theo chồng Hôn thú
Nhìn nhận con. Xin hỏi Hảng Du lịch N.B.C Tours 60 Võ Tánh Sg 264 Trương minh Ký Gia Định.

Bán 1 Piano Điện Portable (100.000đ) 1 Accordeon 120 Bass có bobine điện (100.000đ) và 2 máy quay Ronéo loại mới Hỏi Garage Đồng Hiệp Số 10J cư xá Hỏa hợp Phú Thọ đường 10 [illegible] Thành Saigon.

Muốn trúng số
Muốn giàu sang
Muốn có Hạnh phúc
Muốn việc gì được việc đó
Tìm đọc : Tuần báo
SỐ MẠNG
Phát hành ngày Chủa Nhựt chuyên nghiên cứu Tử vi, bói dịch, lý số Đông Tây.

VĂN PHÒNG
DỊCH VỤ
CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20[illegible] Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm trong 5 ngày) giấy sống chung, [illegible] ước con nuôi, nhìn nhận con, Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, [illegible] ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú) Phiên dịch và soạn thảo các thư từ, [illegible] kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mẫn tận tình, mau chóng

Quí vị xuất ngoại
Theo chồng?
Đi kết hôn ?
LUẬT GIA [illegible] giải quyết [illegible] khó khăn [illegible] quí [illegible]
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (góc cầu). ĐT. 4[illegible]
Giấy phép số 042/SKT/1.
Hôn thú Việt Kỳ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy [illegible])
Chính thức hóa con mang họ [illegible]
Khai sanh — Con nuôi — Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA 104 Trịnh Hoài Đức

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Đ.T Dương Văn Minh là người mà Cộng Sản có thể chấp nhận được. Sự chấp nhận đó của Cộng sản, có sự thỏa thuận trước của Đ.T. Minh hay không không thành vấn đề lắm. Dù Đ.T. Minh không hề được tham khảo ông cũng chẳng có cách gì để cản. Trừ phi ông thấy cần phải lên tiếng để làm sáng tỏ vấn đề. Nhưng cứ như những điều ông đã công khai bày tỏ thì ông có thể sẽ ứng cử Tổng Thống VNCH nhiệm kỳ 71-75. Như vậy trong trường hợp việc ứng cử của ông trở thành chính thức thì danh nghĩa ứng cử viên của ông có phần nào có thể hiểu như có sự tán đồng của phía bên kia. Thực ra phía bên kia chỉ thừa nhận danh nghĩa ứng cử viên cho Đ.T. Minh trong giải pháp «thực hiện chính phủ liên hiệp» — nghĩa là một giải pháp chỉ có thể thực hiện bằng phương pháp bất hợp pháp và có thể kèm bạo động. Thế nhưng vì thử đây chính là điểm tương nhượng ngấm ngầm và mặc nhiên thì danh nghĩa ứng cử viên của Đ.T. Minh sao lại không được CS ngấm ngầm và mặc nhiên chấp nhận để tiến tới một giải pháp mà Đ.T. Minh vẫn mệnh danh là hòa giải được thực hiện bằng phương pháp hợp pháp và tất nhiên ôn hòa.

Nhưng đâu là tiến trình để thành đạt một thỏa hiệp quá ngoắt ngoéo như thế. Xin trình bày trong một bài tiếp.

CHÍNH LUẬN

Thông Cáo

Trong mấy ngày vừa qua, vì mấy vụ lộn xộn đáng tiếc,

Đại - Á Ngân - Hàng

Chi Nhánh CHỢLỚN đã không phục vụ đúng mức các thân chủ theo ý muốn chúng tôi. Trân trọng xin cáo lỗi cùng quý vị.

Bắt đầu từ 14 giờ 30 ngày thứ hai 24 tháng 5 năm 1971, chúng tôi đã làm việc lại như thường.

SAIGON, ngày 24 tháng 5 năm 1971

Ban Giám Đốc

Chương-trình

PHẠM-MẠNH-CƯƠNG

BĂNG NHẠC CHỦ ĐỀ SỐ 18

Những Bài Ca Tháng Hạ

Phát Hành ngày : 24 - 5 - 71

Tại TÚ-QUỲNH 68 (lầu I) Crystal-Palace, Saigon

- 20 khúc tình ca viết về ngày thơ hoa mộng, những kỷ niệm êm đềm nhứt của một đời người.
- 19 ca sĩ thượng thặng : Thái Thanh, Lệ Thu, Khánh Ly, Thanh Thúy, Thanh Lan, Hoàng Oanh, Hà Thanh, Uyên Phương, Lê Uyên và Phương, Carol-Kim, Ngọc Minh, Duy Trác, Sĩ Phú, Anh Khoa, Bốn Phương.
- Âm thanh nổi (Stéréo) tiến bộ và độc đáo hơn tất cả những băng đã phát hành từ trước đến nay.

MỘT BĂNG NHẠC GIÁ TRỊ NGOẠI HẠNG CỦA MÙA HÈ 71

- Bưu phiếu thơ từ liên lạc xin đề :

Bà LÊ-THỊ-NHƯ-HẢO
68 (lầu 1), Crystal-Palace, 101, Công Lý, Saigon

Tin Mừng

Được tin hôn lễ của hai bạn :

Hồ-Tiêm
và
Lê-Lệ-Dung

Cử hành tại Đà Nẵng ngày 19-5-71.

Thành thật chúc mừng hai bạn Tiêm — Dung trăm năm Hạnh Phúc.

Toàn thể Bác Sĩ khu Ngoại thương
Tổng Y Viện Duy Tân

Sang 5 gian hàng lớn

tại Thương Xá Tax Lầu I

Khu Saigon STAR — Thật Lịch Sự. Đủ tiện nghi — Điện Thoại, Máy Lạnh thích hợp cho mọi ngành. Lên cầu thang quẹo trái là tới. CHÚ Ý : Coi vừa ý ngay, Sang mau kẻo hết. GIÁ ĐẶC BIỆT.

Liên lạc ngay tại gian hàng.

Hay số 10 Lê Lợi (Cô Huyền)
Hoặc điện thoại 22.565

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU,
CỬU-LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
(Bán ở các tiệm thuốc bắc)
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận

---

5 TIẾP THEO TRANG 1

tuyên bố rằng nếu nhân dân Nam VN được tự do lựa chọn trong kỳ bầu cử sắp tới thì TT Nguyễn văn Thiệu không thể đắc cử được.

Ông đã tuyên bố như vậy trước Ủy ban ngoại giao Thượng viện Mỹ.

Tuy nhiên ông cho rằng một cuộc bầu cử ngay thẳng tại Nam VN dường như sẽ không được thực hiện vì lẽ TT Thiệu đã bỏ tù một số các nhà đối lập, kềm kẹp báo chí đối lập và từng tuyên bố là sẽ trừng phạt nặng nề những ai chủ trương một chính phủ liên hiệp.

Ông Harriman cũng khuyến cáo UBNGTV Mỹ cấp tốc gởi quan sát viên tới Nam VN sớm chừng nào hay chừng nấy, để tìm hiểu về dấu hiệu sử dụng không hợp cách ảnh hưởng của HK tại đó và để biết chắc chắn là chính phủ Việt Nam Cộng Hoà không sắp đặt trong cuộc bầu cử tháng 10 này.

Ông nhấn mạnh rằng mục tiêu của chính phủ Nixon tại VN là hỗ trợ một chính phủ quân nhân thân Tây phương mà bất chấp tới sự chống đối của dân chúng địa phương. Điều này theo ông, còn chứng tỏ rằng việc quân lực Mỹ thôi hiện diện tại Nam VN và chính phủ thôi chi tiêu những khoản chiến phí khổng lồ là một điều không thể có được.

Cuối cùng, ông Harriman cũng bày tỏ sự ủng hộ đối với quốc hội trong việc cắt bớt ngân khoản dành cho quân lực HK tại VN, nhưng nói rằng HK có trách nhiệm nặng nề trong việc giúp đỡ các quốc gia Đông Dương phục hồi kinh tế.

Nixon vẫn còn quyền gọi quân dịch đưa qua VN

HOA THỊNH ĐỐN 25.5 (AP). — Hôm nay Thượng viện Hoa kỳ đã bác bỏ một tu chính án nhằm ngăn cấm sử dụng thanh niên quân dịch Mỹ vào các khu vực chiến trường tại Đông Nam Á. Sự bác bỏ này đã được thực hiện bằng một cuộc đầu phiếu với tỷ số 52 chống 21.

Nhóm nghị sĩ chống đối tu chính án này do Thượng nghị sĩ John Stennis cầm đầu tuyên bố rằng bản tu chính án có khả năng làm hiệu quả những nỗ lực nhằm lôi cuốn thêm nhiều người tình nguyện gia nhập quân đội.

Theo ông, đó là một phương cách gián tiếp nhằm hủy diệt chính sách nhân lực và khả năng bảo vệ biên thùy của HK.

Còn thượng nghị sĩ dân chủ Gaylord Nelson, người bảo trợ tu chính án này thì tuyên bố rằng quân đội chính quy gồm có những người tình nguyện phải đủ khả năng để cung cấp nhân lực cho các khu vực chiến trường tại Đông Nam Á.

Theo ông, trong năm 1970, số thanh niên quân dịch chiếm 57% số tổn thất của Mỹ tại VN.

Ông nói «Sự tổn thất như vậy đối với thanh niên quân dịch đã quá lớn rồi. Ta [illegible] ta lại đòi hỏi họ hy sinh tính mạng cho một chính nghĩa mà không phải vì quyền lợi của quốc gia chúng ta. Hiện nay đã có 700 ngàn quân đội chính quy, vì vậy lực lượng này phải cung cấp nhân lực cho chiến trường VN».

Trước đó, thượng viện Mỹ đã bác bỏ một tu chính án nhằm ngăn cấm sử dụng thanh niên quân dịch vào các khu vực chiến trường mà không có sự chấp thuận đặc biệt của quốc hội.

Sự bác bỏ này được thực hiện bằng một cuộc đầu phiếu với tỷ số 61 chống 7.

Có thai... ỤA MỬA

BÓN — MỆT MỎI LƯNG

có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).

KNB Y.T số 334 ngày 20-11-66

EASTERN CONSTRUCTION COMPANY INCORPORATED

204 Sư Vạn Hạnh St. Cholon has urgent need for the following Vietnamese Personnel

1 — Accountant Supervisor
1 — Budget Cost Analyst
1 — Motor Pool Mech Instr

Applicants must have a minimum of three (3) years experience, can read, write and speak English fluently, free from military obligation and willing to be relocated at any US and VN Military installation on short notice.

Qualified applicants may apply in writing to P.O. Box 579, Saigon, stating experience and address.

Các bạn Nam Nữ muốn trở thành

Minh Tinh Màn Bạc

hay tham dự 2 cuộc thi
do nhựt báo **SAIGON MỚI** tổ chức

★ Cuộc thi Hoa Hậu Điện Ảnh giải tượng vàng 71.

★ Cuộc thi Nam Tài Tử Điện Ảnh 71.

Ngoài các phần thưởng giá trị, các bạn còn được 1 hãng phim lớn ký hợp đồng đóng phim.

Bạn hãy gởi ảnh đến báo SAIGON MỚI tham dự cuộc thi (Nguyễn Trung).

Xin xem thể lệ trên báo SAIGON MỚI

Phân Ưu

Rất đau đớn hay tin :

THÂN-MẪU

bạn Nguyễn-thị-Sen và cũng là Bào tỷ bạn Lê-quang-Trung vừa tử nạn tại Kiến Hòa. Thành kính phân ưu và cầu nguyện linh hồn Bác được siêu thoát.

Hội Ái Hữu cựu Học Sinh
Trung Học KIẾN-HÒA

Phân Ưu

Được tin :

Cố Trung Úy TRẦN-ĐÌNH-THỌ

Chánh Văn Phòng
Đại Tá Phụ Tá Đặc Biệt
Bộ Tư Lệnh Quân Đoàn 4 Vùng 4 CT.
Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương
kèm Anh Dũng Bội Tinh với nhành Dương Liễu

Đã anh dũng đền nợ nước ngày 18-5-71 tại Cần Thơ. Xin thành thật chia buồn cùng Ông TRỊNH-VĂN-THANH và tang quyến.

BAN GIÁM ĐỐC và NHÂN VIÊN
HÃNG BATA S.A.

Tin sốt dẻo :

Tủ Lạnh SANYO 80, 140 lít (kiểu mới, xả đá tự động nước rút khô) — FREEZER 104, 180 lít nhập cảng.

Tàu FUSASIMAMARU hàng giao khoảng 31/5. Số lượng có hạn, mới đặt mua ngay tại : DŨNG-TIẾN CÔNG TY THANH-HỒNG 615 Phan Thanh Giản SG/92.293 — SẮP VỀ : Tủ Lạnh HITACHI 110/220V — TOSHIBA 140 Lít — Nhận đặt tất cả loại hàng, hoa hồng nhẹ, điều kiện dễ chiều hàng.

Con đường đầy hoa thơm cỏ lạ

Con đường đưa đến chợ TiVi những nét độc đáo từng hiệu máy, đầy đủ tiện nghi bởi hàng hàng lớp lớp TiVi, máy giặt, tủ lạnh, bếp gas, máy rửa chén, nồi cơm điện... Anh chị tìm nơi mua máy, hoặc khi máy móc hư hỏng kiếm chỗ sửa chữa, không một chút do dự, sẵn con đường đưa đến Chợ TIVI [illegible] VĂN KIM TRUYỀN-HÌNH 124 Gia Long SAIGON. Đ.T. 93.436. Bà con cô bác yên trí, vững tâm, hài lòng [illegible] phục vụ tới mức... 08g30 đến 9 giờ đêm không nghỉ trưa, Chủ Nhật và ngày Lễ làm cả.

---

7 TIẾP THEO TRANG 1

Đảng đối lập dân đã [illegible] ở 68 Lạc.

HOA THỊNH ĐỐN : Hôm thứ Ba, Dân biểu Roger Zion thuộc Đảng Cộng Hòa Tây Đức kêu gọi Thủ tướng CSBV Phạm Văn Đồng công bố danh sách tất cả các tù binh Mỹ và đối xử nhân đạo với họ.

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

cho niêm yết một số các hội nghị khoa học lớn để các khoa học gia tham dự nếu họ muốn»

TC và Nhật-Ý

ĐÔNG KINH 25-5 (AP) : Đảng xã hội Nhật hôm nay cho hay sẽ yêu cầu thủ tướng Sato cho phép phó Chủ tịch quốc hội TC Quách Mạt Nhược và 7 lãnh tụ CS TC khác viếng thăm Nhật bản.

Tại Bắc kinh, một thông cáo chung của phái đoàn thương mại Ý do Tổng trưởng Ngoại Thương Mario Zagari và chính phủ TC cho hay 2 nước đã đồng ý ký kết : một thỏa ước thương mại trong 3 năm và Tổng Trưởng ngoại thương TC đã nhận lời mời sang thăm Ý.

Thông Cáo Tuyển Dụng

Công Quản Hỏa Xa Việt Nam cần tuyển dụng gấp 1 Y-Tá lành nghề.

Xin liên lạc với Ty Nhân Viên Hỏa Xa số 2 Công Trường Diên Hồng Saigon, lầu 2.

BÁN MÁY IN TYPO

Dư dùng, muốn bán 2 máy In typo (65x100) hiệu Nishikawa (Nhựt Bổn) rất tốt, đang chạy.

Hỏi Ô. Lời : 80 Gia Long Saigon.

Phân Ưu

Rất xúc động và vô cùng thương tiếc khi hay tin trễ :

Chuẩn Tướng NGUYỄN-VĂN-PHƯỚC

Phụ tá Tư lệnh Quân đoàn 4
đã tử nạn vì công vụ ngày 18-5-1971

Thành thật chia nỗi đau buồn cùng chị, các cháu và gia quyến và cầu chúc linh hồn cố chuẩn tướng được sớm lên thiên đàng.

Ô.B. Trần Ngọc-Nhuận cựu Nghị Sỹ Thượng Nghị Viện
Ô.B. Hồ-Văn-Lời Đại Tá QLVNCH.

PHÂN ƯU

Phi Đoàn 217 vô cùng thương tiếc trước sự ra đi cao cả của những cánh chim Thần Điểu tại chiến trường U Minh chiều ngày 23-5-71.

Cố Tr/Uy NGUYỄN-TẤN-TÀI
NGUYỄN-VĂN-LỢI
NGUYỄN-VĂN-ĐỊNH
Cố Tr/Sỹ I HUỲNH-MINH-DŨNG
LÊ-THÀNH-LONG
Cố Tr/Si ĐẶNG-VĂN-THÀNH
TRẦN-VINH-QUAN

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn các bạn sớm được siêu thoát.

Th/Tá Trương-thành-Tâm
Phi Đoàn Trưởng PĐ 217
và toàn thể anh em PĐ 217

Chia Buồn

Chúng tôi vừa nhận được tin buồn

Cô LÊ-THỊ-HỒNG-ĐỨC

Em gái Bác sĩ Lê Tài Sinh, Khu Bệnh Lý học đại học Y Khoa Saigon, vừa tử nạn tại Saigon ngày 21/5/71.

Xin chia buồn cùng Bác Sĩ và cầu chúc linh hồn người quá cố sớm siêu thoát.

Toàn thể SVYK II và NYK II

Phân Ưu

Thành thật phân ưu cùng tang quyến :

Cố Chuẩn Tướng NGUYỄN-VĂN-PHƯỚC

Phụ tá Tư Lệnh QĐIV và QK4

Cố Trung Úy TRẦN-ĐÌNH-THỌ

Sĩ quan Báo Chí QĐIV và QK4

Đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 18-5-1971 tại Cần Thơ

Cầu chúc anh linh Cố Chuẩn Tướng và cố Trung Úy sớm về nơi Vĩnh Phúc.

Gia Đình K. Chiến Tranh Chính Trị
Quân Đoàn IV Quân Khu 4

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ

- Tổng Thống và Bà Nguyễn văn Thiệu
- Phó Tổng Thống và Bà Nguyễn cao Kỳ
- Đức Tổng Giám Mục Địa phận Saigon
- Đức Tổng Giám Mục Địa phận Huế
- Các Đức Giám Mục
- Chủ Tịch Thượng Nghị Viện
- Chủ Tịch Hạ Nghị Viện
- Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện
- Chủ Tịch Giám Sát Viện
- Thủ Tướng Chính Phủ và Bà Trần thiện Khiêm
- Phó Thủ Tướng và Bà Nguyễn lưu Viên
- Quý Vị Thượng [illegible] Quý Vị Linh Mục
- Quý Vị Dân Biểu Hạ Nghị Viện
- Quý Vị Nghị Sĩ Thượng Nghị Viện
- Quý Vị Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện
- Quý Vị Giám Sát Viên
- Quý Vị Sư Huynh Dòng Lasan
- Quý Vị Tu Sĩ và Nữ Tu Sĩ
- Quý Vị trong Ngành Giáo Huấn
- Quý Vị Quốc Vụ Khanh
- Quý Vị Tổng Trưởng
- Quý Vị Phụ Tá Đặc Biệt Phủ Tổng Thống
- Quý Vị Bộ Trưởng
- Quý Vị Tướng lãnh
- Quý Vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ
- Các Hội Đoàn Công Giáo
- Các Đoàn Thể Chính Trị
- Các Hội Đoàn Xã Hội
- Thống Đốc, Ban Giám Đốc và Nhân Viên Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam cùng các Ngân Hàng Việt Nam Thương Tín, Saigon Ngân Hàng, Việt Nam Công Thương Ngân Hàng, Kỹ Thương Ngân Hàng, Đại Á Ngân Hàng, Trung Quốc Ngân Hàng, Đông Nam Á Ngân Hàng
- Quý Vị Công Thương Kỹ Nghệ Gia
- Nha Đồng Lý và Nha Tổng Quản Trị Thượng Nghị Viện
- Quý Vị Chủ Nhiệm, Ban Biên tập, Ban Trị Sự các Nhật Báo và Báo định kỳ
- Các Công Ty Bảo Hiểm
- Quý Vị Quan khách, thân bằng quyến thuộc đã cầu nguyện, chia buồn, phúng điếu, giúp đỡ, tiễn đưa linh cữu

Nghị-Sĩ Phêrô MAI-VĂN-HÀM

(Hưởng thọ 62 tuổi)

Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ suất kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG KÍNH BÁI

---

4 TIẾP THEO TRANG 1

thi của một sĩ quan CSBV chết gần Paksong, ấn định ngày 29-5 là ngày cuối cùng các đơn vị địa phương phải tập trung lại để tấn công. Hiện nay CSBV đã bắt đầu tập trung lực lượng gần Paksong.

Nguồn tin thêm rằng, một [illegible] hai tiểu đoàn C3BS [illegible] dường như được túc trực để tăng [illegible] cho cánh quân để mở trận [illegible] cuối cùng.

Từ hai ngày nay trong các cơ quan chính thức của chính phủ Vạn Tượng đã tung ra một chiến dịch mạnh mẽ tố cáo Pathet Lào là «tảo quyết», «khi quân» và «phản quốc», trong khi nhiều vị dân biểu nhất quyết đòi cắt đứt liên lạc ngoại giao với CSBV mà các vị đó cho là có trách nhiệm gây những tổn nặng mới đây cho quân đội chính phủ.

Tại Vọng Các, Tướng Sango Kittikachorn, thứ trưởng ngoại giao Thái Lan, em của thủ tướng Thanom Kittikachorn, hôm thứ Ba tiết lộ rằng một số sĩ quan huấn luyện Thái Lan, có mặt tại Lào.

---

14 TIẾP THEO TRANG 1

Kiều trong vùng.

Tưởng cần nhắc lại, cách đây không lâu, giới ngoại giao Tây phương tiết lộ Nga có lần tỏ ý chịu đoạn giao với chính quyền Lon Nol nếu Sihanouk rời Bắc Kinh về chiến khu ở KPC, nhưng Sihanouk đã bác bỏ đề nghị này.

Hiếm có

Bán xe Corolla Sport Coupé (Sprinter) màu trắng, mới tinh, số EO... Radio Antenne tự động. Hỏi 71/5 Võ Tánh Saigon.

Phân Ưu

Phi Đoàn 217 vô cùng thương tiếc trước sự ra đi cao cả của những cánh chim Thần Điểu tại Chiến trường U Minh chiều ngày 23/5/71.

Cố Tr/úy BÙI-VĂN-HỘI

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn bạn sớm về nước Chúa.

Th/tá Trương-Thành-Tâm
Phi đoàn trưởng PĐ 217
và toàn-thể anh em PĐ 217

Chia Buồn

Được tin :

THÂN-MẪU

Anh NGUYỄN-HỮU-ĐẠC Phó Tỉnh Trưởng Hành Chánh Tỉnh Gia Định vừa thất lộc ngày 19-5-1971 tại Saigon.

Chúng tôi xin thành thực chia buồn cùng Anh Chị và cầu chúc hương hồn Cụ sớm được tiêu diêu miền cực lạc.

Vợ Chồng : Lê Danh Đảm
-nt- : Nguyễn Văn Tiên
-nt- : Phạm Hữu Độ

Chia Buồn

Hay tin trễ :

Cụ Đoàn-Rạng

THÂN PHỤ Trung Tá ĐOÀN-BÌNH Tùy Viên Quân Sự cạnh Tòa Đại Sứ Việt Nam Cộng Hòa tại Thái Lan mãn phần ngày 20-5-1971 tại Saigon, thọ 73 tuổi.

Thành thật chia buồn cùng Trung Tá và Gia Đình và cầu nguyện vong linh Cụ mau siêu thoát.

Ô. Bà Trần Phước Khánh Cầnthơ
Ô. Bà Lê Quang Hiển Giadịnh

Chia Buồn

Tổng Hội Sinh Viên Công Nông Việt Nam vô cùng thương tiếc :

Cố Trung Úy Không Quân DOMINICO

Bùi-Văn-Hội

Bào Huynh của chiến hữu BÙI-VĂN-HỒNG, vừa hy sinh vì Tổ quốc tại chiến trường Cà Mau, ngày 23-5-1971.

Tổng Hội Sinh Viên Công Nông Việt Nam xin thành thật chia buồn cùng chiến hữu và tang quyến. Nguyện cầu linh hồn DOMINICO sớm về nước Chúa.

Tổng Hội Sinh Viên Công Nông Việt Nam

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc bạn chồng, cha, cha chồng, cha vợ, ông nội, ông ngoại chúng tôi :

Ông NGUYỄN-PHÚ-HẢO

Giáo Viên Hồi Hưu, Bút Hiệu HUỆ-TÂM

Vừa thất lộc hồi 7g30 ngày 25-5-1971 (mùng 2-5 AL) tại tư gia số 438 đường Phú Định — Phú Lâm — Quận 6 Saigon, thọ 67 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành vào lúc 11g ngày 27-5-1971 (4-5 Âm lịch) và an táng tại Lăng Thượng (Bình Chánh).

Bà góa phụ Nguyễn Phú Hảo nhũ danh Lê Thị Sâm
Con trai : Nguyễn Phú Hiền vợ Nguyễn Ngọc Nữ và các con
Nguyễn Phú Khanh vợ Nguyễn Thị Mỹ và các con
Nguyễn Phú Hạo vợ Nguyễn Thị Nga
Nguyễn Phú Xuân
Con gái : Nguyễn Thị Minh và các con
Nguyễn Thị Túy chồng Võ Thành Thường và các con
Nguyễn Hồng Hoa chồng Trần Minh Huấn và các con
Nguyễn Thị Bạch Mai chồng Nguyễn Thành Nhựt và các con
Nguyễn Thị Hiền chồng Nguyễn Chiêu Minh và các con
Nguyễn Thu Thủy chồng Nguyễn Thụy Phương và các con
Và tang gia đồng khấp báo

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn thông báo cùng thân bằng quyến thuộc, con và cháu chúng tôi :

Cô Nguyễn-Thị-Hoàng

Vừa tạ thế tối Thứ Hai 24-5-1971
Hưởng dương được 24 tuổi

Linh cữu quàng tại 21, đại lộ Hùng Vương, Cholon. Tang lễ sẽ cử hành vào ngày Thứ Năm 27-5-71, vào hồi 8 giờ 30 sáng, tại số 21, đại lộ Hùng Vương — Cholon.

Xin miễn phúng điếu
Ô. Nguyễn-Văn-Nam
Ô. và Bà Nguyễn-Văn-Tươi
Cô Nguyễn-Thị-Bạch
Ô. và Bà Huỳnh-Thụy-Lê
Ô. Bà Nguyễn Văn Nam

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ và tri ân

- Ô. Kiều [illegible] cùng chức sắc, đạo hữu Thánh Thất Cao Đài Vị Thanh Chương Thiện
- Y Sĩ Trưởng Ngành Quân Y cùng toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Đoàn viên và Nhân viên [illegible] Quân Y Hải Quân.
- Ô. Tổng Giám Đốc và toàn thể nhân viên các cấp Kỹ thương Ngân Hàng
- Hội ái hữu cựu khóa sinh các trường Hải Quân
- Đại Đội [illegible] và Quân Nhân Đại đội 18 Tuần Giang
- Quý [illegible] Đại Diện [illegible] và gia chức Tỉnh Chương Thiện
- Quý [illegible] Tiểu khu Chương Thiện
- Quý [illegible] Quân gia Chương Thiện
- Quý [illegible] Chương Thiện
- Quý [illegible] Vị Thanh Chương Thiện
- Quý Ô. Bà [illegible] cùng thân bằng quyến thuộc đã phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ [illegible]

HAI EM
VÀ
TRƯỞNG-NAM

[illegible] điều chi sơ suất xin quý vị niệm tình tha thứ

CAO-SANH-NHỜ và
Tang gia đồng bái tạ.

GIÓ, MƯA, AN-TOÀN
Nhà may mui nệm
VINH-GIANG
74 Phạm Hồng Thái Sg.
ngã sáu Đ.T. 21486
CỬA TÔN
KIẾN DỊCH
CỐP SAU

Đêm đêm đến nghe
đêm màu hồng
36 Nguyễn Huệ Saigon
NƠI LÝ TƯỞNG CỦA NHỮNG NGƯỜI YÊU NHẠC